

Todas las glorias a Śrī Guru y Śrī Gaurāṅga

Guía de kīrtan

del Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh

Revisada y actualizada,
con una traducción completa

ÍNDICE DE VERSOS

A

akrodha paramānda nityānanda rāy	139
āmāra jīvana, sadā pāpe rata	191
anādi karama-phole, poḍi bhavārṇava-jole	223
anya-abhilāsa chāḍi jñāna karma parihari	210
aparādha-phole mama chitta bhela vajra sama	224
aruṇa basane sonara sūraja	155
atha govardhane ramye surabhi	43
ātma-nivedana, tuyā pade kori	190
ātma-samarpaṇe gelā abhimāna	197
avatāra sāra gorā avatāra	147

B

bhāi-re! sorīra abidyā-jāl	80
bhaja bhakata-vatsala śrī-gaurahari	77
bhaja re bhaja re āmār mana ati manda	67
bhajahū re mana śrī-nanda-nandana	173
bhayabhañjana-jayaśāntisana-karuṇāyata-	265
bhuliyā tomāre, saṃsāre āsiyā	186
bondhu-gon! śunoho vachana mora	229

C

chaudda-śata sāta-śake māsa je phālgun	293
--	-----

D

deva-siddha-mukta-yukta-bhakta-vṛnda-	100
devādīdevam-ahibhūṣaṇam-indukāṣaṇ	43
dhana mora nityānanda	137
'doyāl nitāi chaitanya' bo'le' nāch re āmār man	141
durlabha mānava-janma labhiyā saṃsāre	208
duṣṭa mana! tumi kisera vaiṣṇava?	177

E

e ghora saṃsāre	176
ei-bāro koruṇā koro vaiṣṇava-gosāi	163
emona durmati, saṃsāra bhitore	183
emona gaurāṅga bine nāhi āra	153

G

gāite gāite nāma ki doṣā hoilo	226
gāite 'govinda'-nām, upajilo bhāva-grām	227
gaurā pahū nā bhajiyā mainu	146
'gaurāṅga' bolite hobe pulaka-sorīra	154
gaurāṅgera duṭi pada	145
gāy gorā madhur svare	148
gopināth, āmāra upāya nāi	204
gopināth, ghuchāo saṃsāra-jvālā	202
gopināth, mama nivedana śuno	201
guror guro me paramo gurus tvam	310
gurudeva! kṛpā-bindu diyā	59

H

hā hā bhaktivinoda-ṭhakkural' guroḥ!	305
hari haraye namaḥ kṛṣṇa jādāvāya namaḥ	72
hari hari! biphole janama goyāin	189
hari he doyāla mora jaya rādhā-nātha	196
hari he! prapañche poḍiyā, agati hoiyā	187
hari-nāma mahāmantra	34
(he) deva bhavantaṃ vande	245

J

jadi gaura nā ho'to, tobe ki hoito	151
janama saphala tā'ra, kṛṣṇa-daraśana jā'ra	250
jaśomati-nandana braja-baro nāgara	57
jaya guru mahārāj karuṇā-sāgara	48
jaya 'guru-mahārāj' yati-rājeśvara	53
jaya jaya gaurāch□ der ārotiko śobhā	85
jaya jaya girirājē ārati viśāla	44
jaya jaya girirājē ārotiko śobhā	46
jaya jaya gurudever ārati ujivala	50
jaya jaya rādhā-kṛṣṇa jugala-milan	246
jaya jaśodā-nandana kṛṣṇa gopāla govinda	254
(jaya) rādhā-mādhava	246
jaya rādhe, jaya kṛṣṇa, jaya vṛndāvan	248
jaya śāchinandana sura-muni-vandana	58
jaya śrīla mahārāj charaṇāravinda	259
jayare jayare jaya gaura-sarasvatī	87
jayare jayare jaya paramahamṣa mahāśaya	267
je ānilo prema-dhana koruṇā prachura	162
jīv jāgo, jīv jāgo, gaurāch□ da bole	62

K

kali-ghora-timire garasala jagajana	150
kali-kukkura-kadana jadi chāo he	55
ki jāni ki bole, tomāra dhāmete	184
ki-rūpe pāibo sevā mui durāchāra	172
kobe gaura-vane, suradhunī-taṭe	149
kobe ha'be bole se-dina āmār	198
kobe śrī chaitanya more-koribena doyā	89
kṛpā koro' vaiṣṇava ṭhākura	164
kṛṣṇa hoite chatur-mukha	261
kṛṣṇotkīrtitana-gāna-nartitana-parau	167

M

mahāprasāde govinde nāma brahmaṇi vaiṣṇave	80
mānasa, deho, geho, jo kichū mora	174

N

nadiyā-godrome nityānanda mahājana	135
nadiyā-nagare nitāi neche neche gāy re	279
nagara bhramiyā āmāra gaura elo ghore	302
nagare nagare gorā gāy	283
namāśīvaraṇ saṅchhidānanda rūpaṇ	276
namas te narasiṃhāya	276
namo namaḥ tulasi mahārāṇi	90
nārada muni, bājāya vīṇā	165
naumi śrī-gurupādābjaṃ	37
nitāi guṇamaṇi āmāra nitāi guṇamaṇi	138
nitāi-pada-kamala	136
nīte yasmin niśānte nayana-jala-bharaiḥ!	312

O

ohe harinām, tava mahimā apāra	171
(ohe) vaiṣṇava ṭhākura, doyāra sāgara	95

P

parama koruṇa, pahū dūi jana	140
pīta-baraṇa kali-pāvana gorā	217
prabhu kohe— kohilān ei mahāmantra	301
prabhu tava pada-juge mora nivedana	222
pralaya-payodhi-jale dhṛtavān asi vedam	272

R

rādhā-bhajane jodi moti nāhi bhelā	238
rādhā-kṛṣṇa prāṇa mora jugala-kiśora	247
rādhākuṇḍataṭa-kuñjakuṭīra	239
rādhe jaya jaya mādhava-dayite	240
rādhikā-charaṇa-padma	235

S

sakhi go kemote dhoribo parāṇ	228
saṃsāra-dāvānala-liḍha-loka-	63
samudra-sambhavā gābhi surabhi āpana	44
sarvvasva tomāra, charaṇe śāpiyā	194
śrī guru charaṇa-padma	92
śrī hari-vāsare hari-kīrtitana-vidhāna	288
śrī kṛṣṇa chaitanya prabhu doyā koro more	93
śrī-kṛṣṇa-chaitanya prabhu jīve doyā kori'	66
śrī-kṛṣṇa-kīrtitane jodi mānasa tohāra	220
śrī-rūpa-mañjarī-pada, sei mora sampada	205
śrī-svarūpa-rāya-rūpa-jīva-bhāva-sambharaṇ	329
śrīmach-chaitanyapādau chara-kamalayugau	317
śuddha bhakata-charaṇa-reṇu	291
śujanārvvuda-rādhita-pāda-yugaṇ	96
śuno, he rasika jon kṛṣṇa guṇa agaṇon	252

T

ṭhākura vaiṣṇava gaṇa	71
ṭhākura-vaiṣṇava-pada	161
tuhū doyā-sāgara tārayite prāṇi	219
tumi sarv-veśvareśvara, brajendra-kumāra!	193

U

udilo aruṇa pūraba-bhāge,	60
---------------------------	----

V

vande 'ham śrī-guroḥ	21
vibhāvati śeṣa, āloka-praveśa	69
virajār pāre śuddha-paravyoma-dhām	236

Y

yo 'nanto 'nanta-vaktrair niravadhi	322
yoga-piṭhopari-sthita	230

Todas las glorias a Śrī Guru y Śrī Gaurāṅga

Guía de Kīrtan

del Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh

Revisada y actualizada,
con una traducción completa

Todos los derechos reservados para el Sevaite Presidente Āchārya del Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh.

Publicado por la editorial El Guardián de la Devoción (México) Iglesia del Señor Chaitanya, tal como ha sido presentada por Śrīla Saraswatī Ṭhākura.
Śrī Chaitanya Saraswatī Śrīdhara Govinda Sevashram de México, A. R.

Primera edición en español (2012): 1000 ejemplares.

Basada en la edición original en inglés, publicada por Śrīman Sadhu Priya Prabhu.

Traducción: Śrīman Rajarāma Prabhu (Ecuador), Śrīman Madana Gopal Prabhu (Ecuador) y Śrīmatī Devī Dasī.

Transcripción: Śrīmatī Revati Devī Dasī (Ecuador) y Śrīmatī Rasamrita Devī Dasī (Ecuador).

Corrección y diacríticos: Śrīman Rāmacharan Prabhu (Ecuador), Śrīman Bhagavān Prabhu, Śrīmatī Subha Lakṣmī Devī Dasī y Śrī Rasa Moy Prabhu.

Diseño gráfico: Jorge de Buen Unna.

Cubierta: Śrīman Lal Krisna Prabhu.

Revisión final: Jai Balai Dās y Śrīmatī Sundari Devī Dasī.

Para la impresión de esta obra fueron extraordinariamente valiosos el apoyo y la participación de los devotos de Colombia, encabezados por Śrīman Hridaya Krisna Prabhu. Nuestro humilde agradecimiento a ellos.

Impreso en Colombia



Om Viṣṇupād Śrīla Bhakti Nirmal Āchāryya Mahārāj,
actual Sevaite-Presidente-Āchārya del Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh



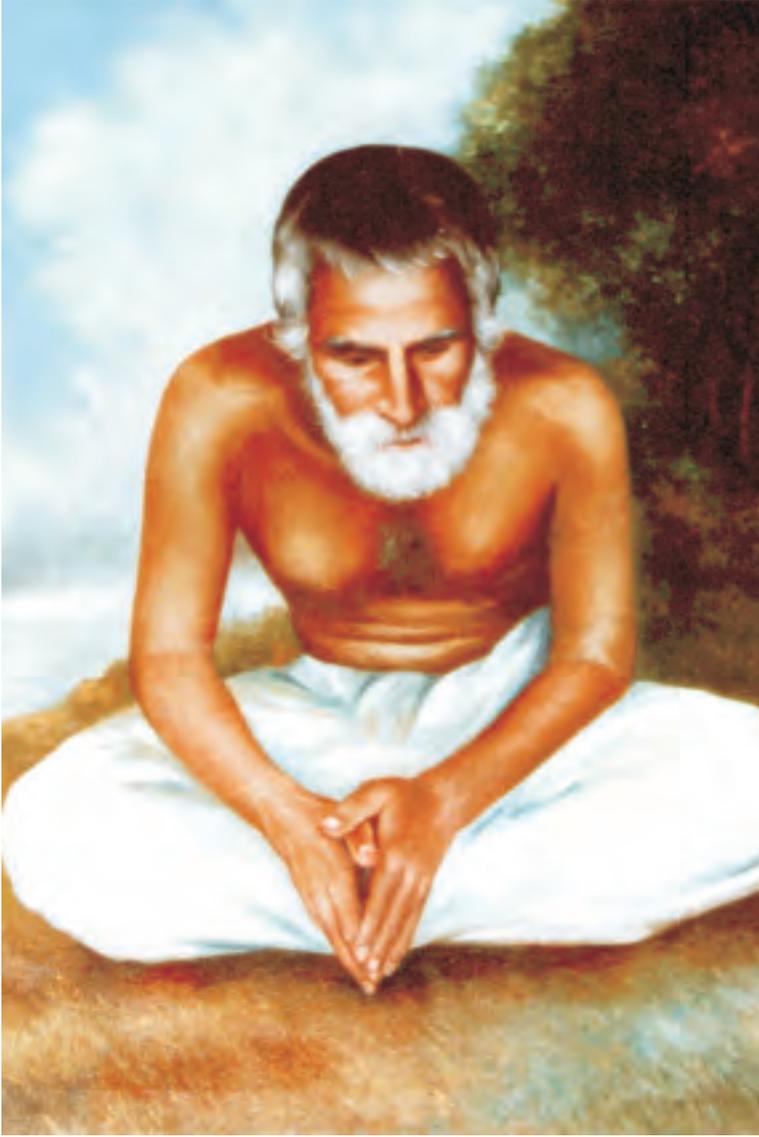
Oṃ Viṣṇupād Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj,
Presidente-Āchārya del Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh



Om Viṣṇupād Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj,
Fundador-Presidente-Āchārya del Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh



Oṃ Viṣṇupād Bhagavān Śrīla Bhakti Siddhānta Saraswatī Ṭhākura,
Fundador-Āchārya de la Śrī Gaudiya Maṭh



Om Viṣṇupād Śrīla Gaura Kiśor Dās Bābāji Mahārāj



Oṃ Viṣṇupād Śrīla Sachidananda Bhaktivinod Ṭhākura
Inaugurador de la prédica mundial
de la Conciencia de Krisna en la era actual



Om Viṣṇupād Śrīla Jagannāth Dās Bābājī Mahārāj



Śrī-Śrī-Guru-Gaurāṅga-Gandharvā-Govindasundarjīu
Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh, Nabadwīp



Śrī-Śrī-Parama-Karuna-Nītāi-Gaurachandra-Giri-Govardhan
Śrī Chaitanya Śrīdhar Govinda Seva Ashram, Caracas (Venezuela)



Śrī-Śrī-Guru-Gaurāṅga-Gandharvā-Govinda-Nandanandana
Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh, Veracruz (México)



Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh, Nabadwīp Dhām

Índice

❧ Vandanā	19
Oraciones a los Vaiṣṇavas	27
Los Nombres del Pañcha-tattva	27
Mahā-mantra Hare Kṛiṣṇa	28
Jaya Dhvani	28
Daśa-vidha Nāmāparādha	34
Praṇati Daśakam	37
❧ Canciones de la mañana	41
Śrī Govinda Kuṇḍa Māhātmya	43
Gaṅgadhar Sadāśīva Praṇām-Mantram	43
Śrī Govinda Kuṇḍa Māhātmya	44
Śrī Govinda Kuṇḍa Gupta-Govardhan Ārati	44
Śrī Śrī Girirāj-Govardhan Ārati	46
Śrī Śrī Nitāi-Chaitanya-Ārati	48
Śrī Guru Ārati	50
Śrī Guru Ārati-stuti	53
Prabhāti Gīti	55
Śrī Nāma-Kīrtan	57
Śrī Śachīnandana-vandanā	58
Gurudev	59
Aruṇodaya-Kīrtan	60
Śrī Śrī Guruvāṣṭaka	63
Invocación auspiciosa al Śaraṇāgati	66
Bhajan-gīti	67
Vibhāvarī Śeṣa	69
Ṭhākura-vaiṣṇava-gaṇa	71
Nāma-Saṅkīrtan	72
❧ Canciones del mediodía	75
Śrī Bhoga-ārati Gīti	77
Mahāprasād	80
Śrī Prasāda-sevāya Gīti	80

❧ Canciones de la tarde	83
Śrī Gaura-ārati	85
Śrī Sāraswat-ārati	87
Dainya Prārthanā Gīti	89
Śrī Tulasī-parikramā-gīti	90
Śrī Guru-vaiṣṇava Māhātmya-gīti	92
Sāvaraṇa-Śrī-Gaura-pāda-padme Prārthanā	93
Śrī Vaiṣṇava-mahimā-gīti	95
Śrī Śrī Prabhupāda-padma StavakaḤ	96
Śrī Śrī Premadhāma-deva-stotram	100
❧ Canciones para Śrī Nityānanda Prabhu	133
Ājñā-Ṭahal	135
ManaḤ-sikṣā	136
Sva-Niṣṭha	137
Nitāi guṇamaṇi āmāra	138
Akrodha paramānanda	139
Śrī Śrī Gaura-Nityānander Doyā	140
Doyāl Nitāi Chaitanya	141
❧ Canciones para Śrī Chaitanya Mahāprabhu	143
Sāvaraṇa-śrī-Gaura-mahimā	145
Gaurā Pahū	146
Avatāra Sāra	147
Śrī Nāma	148
Siddhi-lālasā	149
Kali-ghora timire	150
Jadī Gaura nā ho'to	151
Emona Gaurāṅga bine nāhi āra	153
'Gaurāṅga' bolite habe	154
Śrī Śrī Gaurasunderer Avirbhāva Vasare	155
Ke jabi ke jabi	158
❧ Otras canciones	159
Ṭhākura-vaiṣṇava-pada	161
Viraha-gīti	162
Vaiṣṇava Vijñāpti	163
Prārthanā Lalasāmayi	164
Śrī Namāṣṭakam 8	165
Śrī Śrī Ṣaḍ-Goswāmi-aṣṭakam	167
Śrī Nāmāṣṭakam 7	171
Ki-rūpe pāibo sevā	172
Bhajahū Re Mana	173
Mānasa Deho Geho	174

E ghora saṃsare	176
Vaiṣṇava Ke?	177
Dainyātmikā	183
GoptṚtve Varaṇa	184
Dainya	186
Bhajan-Lālasā	187
Iṣṭa-deve Vijñapti	189
Ātma-nivedana	190
Āmāra jīvana	191
Tumi sarveśvareśvara	193
Sarvvasva tomāra	194
Dainya O Prapatti	196
Ātma-samarpaṇe	197
Kobe ho'be bolo	198
Nivedana	201
Śrī-Rūpa-Mañjarī-pada	205
Durlabha mānava-janma	208
Anyā-abhilāṣa chāḍi	210
 Śrī Śikṣāṣṭakam	215
Śrī Śikṣāṣṭakam	217
 Canciones para Śrīmatī Rādhārāṇī	233
Śrī Rādhāṣṭaka	235
Rādhā-kuṇḍataṭa-kuñja-kuṭīra	239
Śrī Rādhikā-stava	240
 Canciones para Śrī Krisna	243
He deva bhavantaṃ vande	245
Jaya Rādhā-Mādhava	246
Śrī Jugala-ārati	246
Sakhi-vṚnde VijñaptiḤ	247
Śrī Braja-dhāma-mahimāmṚta	248
Rūpa-Kīrtan	250
Guṇa-Kīrtan	252
Jaya Yaśodā-Nandana KRṣṇa	254
Mayura Mukuṭa	254
 Canciones para los días especiales	257
Āchārya-charaṇa-vandana	259
Śrī Guru-paramparā	261
Śrī Dayita Dās Praṇati Pañchakam	265
Āchārya vandana	267
Śrī Daśāvatār-stotram	272

Śrī Nṛsiṃha Praṇām	276
Śrī Śrī Dāmodarāṣṭakam	276
Śrīman Mahāprabhur śata-nāma	279
Śrī KṚṣṇera Vīmśottara-śata-nāma	283
Śrī Hari-vāsara-gīti	288
Śuddha-bhakata	291
Śrī Gaura-Purṇimā	293
Prabhu kohe	301
Después del parikramā	302
 Composiciones en sánscrito de Śrīla Śrīdhara Mahārāj	303
Śrīmad Bhaktivinod-viraha-Daśakam	305
Śrī Śrīmad Gaura-Kiśor-namaskāra Daśakam	310
Śrī Śrī Dayita Dās Daśakam	312
Śrīmad Rūpa-pada-rajāḥ Prārthanā Daśakam	317
Śrīman-Nityānanda-Dvādaśakam	322
Praṇām Mantra	329
Índice de versos	331
Programa diario en el Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh de Nabadwīp	
Ārati de la mañana	335
Kīrtan de la mañana	336
Ārati y Kīrtan del mediodía	336
Ārati de la tarde	336
Kīrtan de la noche	337
Kīrtan en días especiales	338
Centros internacionales	339

Vandanā

vande 'ham śrī-guroḥ śrī-yuta-pada-kamalaṁ
 śrī-gurūn vaiṣṇavāṁś cha
 śrī-rūpaṁ sāgrajātaṁ saha-gaṇa-
 raghunāthānviṭaṁ taṁ sa-jīvaṁ
 sādvaītaṁ sāvadhūtaṁ parijana-sahitaṁ
 kṛṣṇa-chaitanya-devaṁ
 śrī-rādhā-kṛṣṇa-pādān saha-gaṇa-lalitā-śrī-
 viśākhānviṭāṁś cha

Śrīla Krisnadās Kavirāj ora: «Primero ofrezco mis respetuosas reverencias a los pies de loto de mis Maestros Espirituales iniciadores y a los Maestros Espirituales reclutadores, así como también a los Vaiṣṇavas avanzados. Posteriormente, ofrezco mis respetuosas reverencias a mis śāstra-gurus: a Śrīla Rūpa Goswāmī, a su hermano mayor, Śrīla Sanātan Goswāmī, a Śrīla Raghunāth Dās Goswāmī y Śrīla Jīva Goswāmī. Ofrezco mis reverencias, en un plano más elevado, a Śrī Chaitanya Mahāprabhu, quien descendió con Su parafernalia y asociados, acompañado de esas grandes personalidades: Śrī Nityānanda Prabhu y Śrī Advaita Āchārya. Y, en la etapa más alta, ofrezco mis respetuosas reverencias a los pies de loto de Śrī Śrī Rādhā y Govinda, y de todas las gopīs, encabezadas por Lalitā devī y Viśākhā devī».

oṁ ajñāna-timirāndhasya jñānāñjana-śalākayā
 chakṣur unmlitaṁ yena tasmai śrī-gurave namaḥ

Mi Maestro Espiritual ha despertado mi visión interna al aplicar el aliviador bálsamo del sambandha-jñāna —el correcto entendimiento del entorno—, rescatándome así de la oscuridad de la ignorancia y colmando las aspiraciones de mi vida. Ofrezco mis respetuosas reverencias a Śrī Gurudev.

pūjya-śrī-guru-varga-vandita-mahābhāvānviṭāyāḥ sadā
 paurvāparya-paramparā-prachalita-prājya-pramūrtākṛteḥ

bhakter nirmala-nirjharasya nibhṛtaṁ
 [**saṁrakṣakaṁ sādaraṁ**
vande śrī-gurudevam ānata-śirā āchārya-varyam nijam

Postro mi cabeza en eterna reverencia a Gurudev, Śrīla Bhakti Nirmal Āchāryya Mahārāj, el mejor de los Āchāryyas.¹ Él es el eterno vigilante, guardián inquebrantable de la corriente de la devoción pura cuya forma más excelsa —la dedicación exclusiva a Mahābhāva,² Śrīmatī Rādhārāṇī— fluye desde nuestra muy adorable Śrī Guru-varga Rūpānuga.³

gurvābhīṣṭa-supūrakam guru-gaṇair
āśīṣa-sambhūṣitaṁ
chintyāchintya-samasta-veda-nipunaṁ
śrī-rūpa-panthānugam
govindābhidham ujjalaṁ vara-tanuṁ
bhakty anvitaṁ sundaraṁ
vande viśva-guruṁ cha divya-bhagavat-
preṇo hi bīja-pradam

Adoro los sagrados pies de loto de Su Divina Gracia Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj, quien satisface perfectamente los anhelos más preciados de su Divino Maestro. Adornado con las bendiciones de su guru-varga, Śrīla Govinda Mahārāj luce resplandeciente. Él es versado en todas las conclusiones de los Vedas, tanto las concebibles (conocidas) como las inconcebibles (desconocidas), y es el seguidor fiel en la línea de sucesión de Śrī Rūpa. Su hermosa persona divina se recrea con las melodías del amor puro. Es el guru del universo entero y el otorgador de la semilla del amor divino al Señor Supremo.

devam divya-tanuṁ suchanda-vadanam-
bālārka-chelāñchitam

1 La grafía Acharya con una sola i griega —utilizada para designar a aquel venerable Preceptor Espiritual que enseña con el ejemplo— es la que usamos en nuestra publicación de las obras devocionales en español. Este uso se adoptó con el propósito de facilitar la lectura para el público. La grafía Acharyya con dos íes griegas (doble y), tal como aparece en el pasaporte y otros documentos oficiales del Sevaite-Presidente-Acharya del SCSMath, la conservamos cuando nos referimos específicamente a su persona.

2 (Maha ‘gran’, bhava ‘sentimiento’). Es otra manera de referirse a Srimati Radhārāṇī, que consiste en el sublime amor extático por Krisna exclusivamente presente en Ella y en el Señor Chaitanya Mahāprabhu.

3 Línea espiritual de Gurus (Maestros espirituales) seguidores de Srila Rupa Goswami.

sāndrānanda-puraṁ sad-eka-varanaṁ
 vairāgya-vidyāmbudhim
 śrī-siddhānta-nidhiṁ subhakti-lasitaṁ
 sārasvatānāṁ varaṁ
 vande taṁ śubhadaṁ mad-eka-śaraṇaṁ
 nyāsīśvaraṁ-śrīdharam

Por Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj

Ofrezco mis humildes reverencias a Su Divina Gracia Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhara Dev-Goswāmī Mahārāj, quien tiene un semblante hermoso y benévolo, y quien es capaz de presentar las más elevadas verdades ontológicas en el estilo poético más complaciente. Su cuerpo trascendental está decorado con finas vestimentas de un color que se asemeja al del sol naciente. Él es el almacén espiritual de bienaventuranza concentrada y la única alternativa digna de los devotos honestos. Su conocimiento y renunciación son comparables a un vasto océano; es la fuente ilimitada y el preservador de todas las ilustres conclusiones de la devoción. Resplandeciente en el servicio devocional puro, es el más distinguido de todos los devotos eruditos. Él confiere la bendición más grande. Es mi único refugio y es el líder de aquellos que han adoptado la orden de renuncia en la línea devocional de Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura.

śrī-siddhānta-sarasvatīti vidito
 gauḍīya-gurv-anvaye
 bhāto bhānuriva prabhāta-gagane
 yo gaura-saṅkīrtanaih
 māvāda-timiṅgilodara-gatān
 uddhṛtya jīvanimān
 kṛṣṇa-prema-sudhābdhi-gāhana-sukhaṁ
 prādāt prabhuṁ taṁ bhaje

Por Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhara Dev-Goswāmī Mahārāj

Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura tiene una posición suprema entre los instructores de la excelsa línea Vaiṣṇava Gauḍīya. Él apareció, como el sol radiante en el cielo matutino, para rescatar a todas las almas tragadas por la completamente devoradora doctrina impersonalista. Al difundir las enseñanzas del Señor Gaurāṅga acerca del canto del Santo Nombre, les dio una oportunidad a todos de sumergirse en el océano de amor por Śrī Krisna, la Persona Suprema. Śrīla Bhaktisiddhānta, mi señor y divino maestro, oro a sus pies para servirle siempre.

namo gaurakiśorāya
bhaktāvadhūta mūrttaye
gaurāṅghri padma-bhṛṅgāya
rādhā-bhāva-niṣevīṇe

Por Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev–Goswāmī Mahārāj

Me postro ante nuestro Guru, Śrīla Gaura Kiśor Dās, el devoto puro que está más allá de clase social alguna; la abeja en los lotos de los pies de Śrī Gaurāṅga; quien sirve profundamente en su corazón a Śrī Rādhā, por siempre.

vande bhaktivinodaṁ śrī-
gaura-śakti-svarūpakam
bhakti-śāstrajña-samrājam
rādhā-rasa-sudhā-nidhim

Por Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev–Goswāmī Mahārāj

Me postro ante Śrī Bhaktivinod Ṭhākur, la personificación del amor divino de Mahāprabhu. Él es el rey de todos los concedores del propósito de las Escrituras, y es el océano de la devoción a Śrī Rādhā.

gaura-vrajāśritāśeṣair
vaiṣṇavair vandya-vigraham
jagannātha-prabhum vande
premābdhim vṛddha-vaiṣṇavam

Por Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev–Goswāmī Mahārāj

El excelente y venerable antecesor de la devoción pura, amado por todos los Vaiṣṇavas, tanto de Nabadwīp como de Vrīndāvan. Yo adoro los pies de ese gran Guru Vaiṣṇava, el océano de amor, Śrīla Jagannāth Prabhu.

vāñchā-kalpatarubhyas' cha
kṛpā-sindhubhya eva cha
patitānām pāvanebhyo
vaiṣṇavebhyo namo namaḥ

Me postro ante los sagrados pies de los Vaiṣṇavas puros, quienes son como los árboles de los deseos, capaces de colmar todas las aspiraciones de los devotos. Los devotos del Señor son comparados a un

vasto océano de misericordia sin causa, ya que ellos liberan a las almas caídas de la existencia material. Les ofrezco todo mi respeto.

**pañcha-tattvātmakam kṛṣṇam
bhakta-rūpa-svarūpakam
bhaktāvatāram bhaktākhyam
namāmi bhakta-śaktikam**

Ofrezco mis reverencias al Señor Krisna en Sus cinco aspectos, conocidos como el pañcha-tattva. Ofrezco mis reverencias a Śrī Gaurāṅgadev, quien aparece como un devoto del Señor, disfrutando de Sus propias melodías internas. También, me postro ante el Señor Nityānanda Prabhu, quien es el hermano mayor y la forma idéntica de Śrī Gaurāṅga. Después, rindo mi homenaje a esa gran personalidad, Śrī Advaita Prabhu, quien es una encarnación del devoto del Señor, y a los asociados eternos del Señor, como Śrīvās Paṇḍit, quienes sirven al Señor en amorosas relaciones devocionales. Finalmente, me postro a los pies de aquellos devotos que tienen la potencia real de la dedicación inmaculada: Śrī Rāmānanda Rāya, Śrī Gadādhara Paṇḍit y Śrī Swarūp Dāmodar.

**namo mahā-vadānyāya
kṛṣṇa-prema-pradāya te
kṛṣṇāya kṛṣṇa-chaitanya-
nāmne gaura-tviṣe namaḥ**

Ofrezco mis reverencias al Señor Gaurāṅga, cuya tez divina es de un radiante matiz dorado, y quien posee las cualidades de la encarnación más benevolente. Sus pasatiempos espirituales les otorgan liberalmente a todos amor puro por el Señor Krisna. Él no es otro que el mismo Señor Krisna, conocido en Kali-yuga como Śrī Krisna Chaitanya.

**jayatām suratau paṅgor
mama manda-mater gatī
mat-sarvasva-padāmbhojau
rādhā-madana-mohanau**

¡Oh, Śrī Śrī Rādhā-Madana-mohan!, me encuentro completamente lisiado y mi escasa inteligencia está absorta en los detestables objetos de los sentidos materiales. Tengan la bondad de permitir que en mí

brote un profundo apego devocional por la exclusiva riqueza de mi vida, la cual son Sus pies de loto. ¡Que Sus Señorías, quienes son tan compasivas y afectuosas, sean triunfantes por siempre!

dīvyad-vṛndāraṇya-kalpa-drumādhaḥ
śrīmad-ratnāgāra-simhāsana-sthau
śrī gandharvā-śrīla-govinda-devau
preṣṭhālībhīḥ sevyamānau smarāmi

Medito constantemente en esa Divina Pareja, Śrī Śrī Gandharvā-Govinda, que está sentada en un trono maravilloso, excelentemente decorado con brillantes joyas. Ellos se encuentran sentados dentro del célebre bosque de Braja, bajo un árbol de los deseos atractivo a la mente, acompañados de Sus dedicadas sirvientas, tales como Śrī Rūpa Mañjarī, Lalitā Devi y otras servidoras íntimas, como las priyanarma sakhīs.

śrīmān rāsa-rasārambhī
vaṁśī-vaṭa-taṭa-sthitah
karṣan veṇu-svanair gopīr
gopīnāthah śrīye 'stu nah

Śrī Gopīnāth, quien incita el intercambio de melodiosidades devocionales, está de pie en las riberas del Río Yamunā, en el lugar especial conocido como Vaṁśīvata. Allí, el dulce sonido de Su flauta está atrayendo de una manera natural los corazones de las doncellas pastorcillas de vacas de Braja Dhām. Que ese encantador Señor nos lleve dentro de Su auspicioso abrazo.

vṛndāyai tulasī-devyai priyāyai keśavasya cha
kṛṣṇa-bhakti-prade devi satyavatyai namo namaḥ

Eternamente ofrezco mis reverencias a Śrī Vrindādevī, Śrīmatī Tulasī Mahārāṇī. Ella es el objeto más preciado de amor del Señor Keśava. Me postro ante Satyavatī, quien puede otorgar la dedicación pura al Señor Krisna.

atha natvā mantra-gurūn gurūn bhāgavatārthadān
vyāsān jagat-gurūn natvā tato jayam udīrayet

Por último, me postro ante todos mis Maestros Espirituales: el Guru que me dio el divino mantra, así como también ante aquellos que

me enseñaron el significado del Śrīmad-Bhāgavatam. Que se me permita ofrecer mis reverencias respetuosas a los pies de loto de Śrīla Vyāsadev, el Maestro Espiritual del universo entero y otorgador de las conclusiones totalmente victoriosas del Śrīmad-Bhāgavatam.

jayaḥ sa-parikara śrī-śrī-guru-gaurāṅga-gāndharvā-govinda-sundara-pādapadmānām jayastu!

¡Que los sagrados pies de loto de Śrī Gurudev, Śrīman Mahāprabhu y Śrī Śrī Gāndharvā-Govindasundar, junto con Sus eternos asociados, sean victoriosos sobre todo!

Oraciones a los Vaiṣṇavas

sakala vaiṣṇava-pade mora namaskāra ithe kichu aparādha nahuka āmāra hoiyachen hoiben prabhur jato bhakta jan vandanā kori' āmi sabāra charaṇa

Me postro respetuosamente a los pies de loto de todos los Vaiṣṇavas, orando por no cometer ofensas en mi intento de complacerlos. Ofrezco mis reverencias a los pies de loto de todos los que han sido y que serán Vaiṣṇavas.

Los Nombres del Pañcha-tattva

śrī-kṛṣṇa-chaitanya prabhu nityānanda śrī-advaita gadādhara śrīvāsādi-gaura-bhakta-vṛnda

Hay diez ofensas en el canto del mahā-mantra Hare Krisna, pero en el del mantra del Pañcha-tattva, esas ofensas no son tomadas en cuenta. Śrī Chaitanya Mahāprabhu es la encarnación más misericordiosa, pues Él no toma en cuenta las ofensas de las almas caídas. Por eso, para recibir un completo beneficio del canto del mahā-mantra, primero debemos refugiarnos en Śrī Chaitanya Mahāprabhu y Sus asociados, el Pañcha-tattva, quienes son los otorgadores del mahā-mantra Hare Krisna.

Mahā-mantra Hare Krisna

**hare kṛṣṇa hare kṛṣṇa kṛṣṇa kṛṣṇa hare hare
hare rāma hare rāma rāma rāma hare hare**

Iluminación ofrecida por Śrīla Śrīdhara Mahārāj

En el nombre Rāma, dentro del mantra Hare Krisna, los Vaiṣṇavas Gauḍīyas descubrirán a Rādhā-ramaṇa Rāma, lo cual significa ‘Krisna, quien da placer [ramaṇ] a Śrīmatī Rādhārāṇī’. En nuestra concepción, el mantra Hare Krisna es cien por ciento Conciencia de Krisna, no Conciencia de Rāma (el Señor Rāmachandra). El concepto supremo de Śrī Chaitanya acerca de las cosas es siempre svayaṃ bhagavān, Krisna-līlā, Rādhā-Govinda-līlā. Ese es el verdadero propósito del advenimiento y las enseñanzas de Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

Desde esa consideración, el mantra Hare Krisna no hace mención en absoluto del Rāma-līlā de Āyodhya. No hay relación alguna con ello en la concepción más elevada del mantra Hare Krisna... La concepción interna del mantra será la causa de nuestro logro espiritual... La concepción interna del devoto lo guiará hacia su destino.

(La búsqueda amorosa del Señor en pos de Su sirviente perdido, de Su Divina Gracia Śrīla Śrīdhara Mahārāj.)

Jaya Dhvani

Cantos ¡Kī Jaya!

(Glorificados sean constantemente el Divino Maestro Espiritual y los Representantes espirituales de la sucesión discipular; los devotos del Señor, y el propio Señor, Sus inconcebibles potencias, Sus encarnaciones, Sus porciones plenarias, Sus maravillosos pasatiempos, Sus cualidades trascendentales, Su morada divina y Su santo nombre.)

- **¡jaya sa-parikara śrī-śrī guru-gaurāṅga-gāndharvā-govindasundar giridhārī gopāljiu kī jaya!**⁴

4 Su Divina Gracia Srila B. S. Govinda Dev Goswami Maharaj recomendó que en cada Templo o Ashram, los devotos particularmente glorifiquen a las Deidades que presiden en su altar. En el Math de Nabadwip, los devotos glorificarán así a las Deidades:

¡jaya sa-parikara śrī-śrī-guru-gaurāṅga gāndharvāgovindasundar giridhārī gopāl jiu kī jaya!

¡Todas las glorias a Śrī Gurudev y al Señor Gaurāṅga Sundar, a Sus Señorías Śrī Śrī Gāndharvā Govinda Sundar, a Śrī Giridhārī, a Śrī Gopāl, a todos Sus asociados y a Sus Pasatiempos eternos!

- **¡jaya om viṣṇupāda paramahaṁsa-parivrājakāchārya-varyya aṣṭottara-śata-śrī śrīmad bhakti nirmal āchārya mahārāj kī jaya!**⁵

¡Todas las glorias a Śrīla Bhakti Nirmal Āchāryya Mahārāj, quien es la forma no diferente del Señor, quien es el mejor de los devotos que ofrecen servicio como predicadores renunciando y errantes (paramahaṁsa-parivrājaka-āchāryas) y quien está adornado con ciento ochos títulos honoríficos de belleza y beatitud!

- **¡jaya om viṣṇupāda paramahaṁsa-parivrājakāchārya-varyya aṣṭottara-śata-śrī śrīmad bhakti sundar govinda dev-gosvāmī mahārāj kī jaya!**

¡Todas las glorias a Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Gosvāmī Mahārāj, quien es la forma no diferente del Señor, quien es el mejor de los devotos que ofrecen servicio como predicadores renunciando y errantes (paramahaṁsa-parivrājaka-āchāryas) y quien está adornado con ciento ochos títulos honoríficos de belleza y beatitud!

- **¡jaya om viṣṇupāda paramahaṁsa-parivrājakāchārya-varya aṣṭottara-śata-śrī śrīmad bhakti rakṣak śrīdhar dev-gosvāmī mahārāj kī jaya!**

¡Todas las glorias a Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Gosvāmī Mahārāj, quien es la forma no diferente del Señor, quien es el mejor de los devotos que ofrecen servicio como predicadores renunciando y

Pero, por ejemplo, en el caso del Math de Veracruz (México), los devotos glorificarán a Sus Señorías de esta manera:

¡jaya sa-parikara śrī-śrī-guru-gaurāṅga gāndharvā govinda nanda nandana kī jaya!

Y, por otra parte, los devotos del Math de Caracas (Venezuela) glorificarán a las divinas formas del Señor instaladas allí, de la siguiente manera:

¡jaya sa-parikara śrī śrī parama karuṇa nitāi gaurachandra giri-govardhan kī jaya!

Nosotros podemos recitar además el nombre de las Deidades locales del Sri Chaitanya Saraswat Math de Nabadwip Dham, en ocasiones especiales e importantes como lo son el día del Vyasa-puja de nuestros Acharyas, el día de la Aparición del Señor, el día del Aniversario de la Instalación de las Deidades, etc.

5 Śrī significa ‘belleza, beatitud, santidad, opulencia’.

errantes (paramahaṁsa-parivrājaka-āchāryas) y quien está adornado con ciento ocho títulos honoríficos de belleza y beatitud!

• **¡jaya om viṣṇupāda paramahaṁsa-parivrājaka-āchārya-varya aṣṭottara-śata-śrī śrīmad bhakti siddhānta sarasvatī ṭhākur kī jaya!**

¡Todas las glorias a Śrīla Bhakti Siddhānta Sarasvatī Ṭhākur, quien es la forma no diferente del Señor, quien es el mejor de los devotos que ofrecen servicio como predicadores renunciando y errantes (paramahaṁsa-parivrājaka-āchāryas) y quien está adornado con ciento ocho títulos honoríficos de belleza y beatitud!

• **¡jaya om viṣṇupāda śrīla gaura-kīśora dās bābājī mahārāj kī jaya!**

¡Todas las glorias a la forma no diferente del Señor, Śrīla Gaura-kīśor Dās Bābājī Mahārāj!

• **¡jaya om viṣṇupāda śrīla sach-chid-ānanda bhaktivinoda ṭhākur kī jaya!**

¡Todas las glorias a la forma no diferente del Señor, Śrīla Bhaktivinod Ṭhākur!

• **¡jaya om viṣṇupāda śrīla jagannāth dās bābājī mahārāj kī jaya!**

¡Todas las glorias a la forma no diferente del Señor, Śrīla Jagannāth Dās Bābājī Mahārāj!

• **¡śrī rūpānuga guru-varga kī jaya!**

¡Todas las glorias a todos los honorables maestros espirituales de la Sucesión Discipular en la línea de Śrīla Rūpa Goswāmī!

• **¡namāchārya śrīla haridās ṭhākur kī jaya!**

¡Todas las glorias a Śrīla Haridās Ṭhākur, el Āchārya del Santo Nombre (el más destacado y ejemplar predicador y cantor del Santo Nombre)!

• **¡ananta-koṭī vaiṣṇava-vṛnda kī jaya!**

¡Todas las glorias a los ilimitados millones de devotos Vaiṣṇavas del Señor!

• **¡śrī baladeva vidyābhūṣaṇa kī jaya!**

¡Todas las glorias a Śrīla Baladev Vidyābhūṣaṇ!

• **¡śrīla viśvanāth chakravartī prabhu kī jaya!**

¡Todas las glorias a Śrīla Viśvanāth Chakravartī Ṭhākur!

• **¡śrī narottama-śyāmānanda-śrīnivāsa-āchārya-prabhu kī jaya!**

¡Todas las glorias a Śrīla Narottam Ṭhākur, Śrīla Śyāmānanda Prabhu y Śrīla Śrīnivās Āchārya!

• **¡śrīla vṛndāvana dās ṭhākur kī jaya!**

¡Todas las glorias a Śrīla Vrindāvan Dās Ṭhākur!

• **¡śrīla kṛṣṇadās kavirāj kī jaya!**

¡Todas las glorias a Śrīla Krisna Dās Kavirāj Goswāmī Prabhu!

• **¡sapaṛṣada śrī nityānanda prabhu kī jaya!**

¡Todas las glorias a Śrī Nityānanda Prabhu y a todos Sus asociados!

• **¡sapaṛṣada śrīman mahāprabhu kī jaya!**

¡Todas las glorias a Śrīman Mahāprabhu y a todos Sus asociados!

• **¡jaya śrī-śrī rādhā-kṛṣṇa-gopa gopīnāth śyāma-kuṇḍa rādhā-kuṇḍa giri-govardhan kī jaya!**

¡Todas las glorias a Śrīmatī Rādhārāṇī y a Śrī Krisna, el Señor de todos los pastores y pastoras de vacas (de Vrindavan), a los balnearios Śrī Śyāma Kuṇḍa y Śrī Rādhā Kuṇḍa, y a la más excelsa de todas las montañas, Śrī Govardhan!

• **¡śrī lakṣmī-varāhadeva kī jaya!**⁶

⁶ Esta glorificación es para recitarse exclusivamente en el Math de Nabadwip Dham, en cuyo altar preside esta Deidad de Śrī Varahadev.

¡Todas las glorias a Śrī Śrī Lakṣmī-Varāhadev!

• **¡suddha bhakti vighna vināśāya śrī nṛsimhadeva kī jaya!**

¡Todas las glorias al Señor Nrisimhadev, quien es el destructor de todos los obstáculos (tanto interna como externamente) en el sendero de la devoción pura!

• **¡bhakta-prabara prahlād mahārāj kī jaya!**

¡Todas las glorias al más excelso de los devotos, Śrīla Prahād Mahārāj!

• **¡tulasī mahārāṇī kī jaya!**

¡Todas las glorias a Śrīmatī Tulasī Devi, la gran reina adorable de los devotos Vaiṣṇavas!

• **¡gaṅgā-yamunājī kī jaya!**

¡Todas las glorias a nuestras amadas Śrīmatī Gaṅgāmayī y Śrīmatī Yamunāmayī!

• **¡grantharāja śrīmad-bhāgavatam chaitanya-charitāmṛta kī jaya!**

¡Todas las glorias a los más excelsos de todos los libros, el Śrīmad Bhāgavatam y el Śrī Chaitanya-charitāmṛta!

• **¡viśva-vaiṣṇava rāja sabhā kī jaya!**

¡Todas las glorias a la asamblea universal de los más excelsos devotos!

• **¡ākara maṭha-rāja śrī chaitanya maṭh kī jaya!**

¡Todas las glorias al Śrī Chaitanya Maṭh, el templo monarca y origen de todos los Templos!

• **¡tadīya śākha maṭh kī jaya!**

en cuyo alatar preside esta Deidad de Sri Varahadev

¡Todas las glorias a todos los Mathas que son ramas del Śrī Chaitanya Maṭh!

• **¡śrī chaitanya sāraswat maṭh kī jaya!**

¡Todas las glorias al Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh!

• **¡viśva-vyāpī tadiya śākha-maṭh kī jaya!**

¡Todas las glorias a todos los Mathas en el mundo que son ramas del Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh!

• **¡śrīdhām māyāpur kī jaya!**

¡Todas las glorias a Śrīdhām Mayapur, el sagrado lugar de la Aparición de Śrīman Mahāprabhu!

• **¡śrīdhām nabadwīp kī jaya!**

¡Todas las glorias a Śrī Nabadwīp, la morada divina que consta de nueve islas!

• **¡vṛndāvan-puruṣottam dhām kī jaya!**

¡Todas las glorias a las sagradas moradas de Śrī Vṛndāvan y Śrī Puruṣottam!

• **baladeva-subhadrā-jagannāthjī kī jaya!**

¡Todas las glorias a nuestros queridos Baladev, Subhadrā y Jagannāth!

• **¡śrī govinda kuṇḍa kī jaya!⁷**

¡Todas las glorias al hermoso balneario Śrī Govinda Kuṇḍa, del Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh!

• **¡śrī sadāśiva gaṅgadharaṅgī kī jaya!⁸**

¡Todas las glorias a Śrī Sadāśiv Gaṅgādharaṅgī!

• **¡samaveta vaiṣṇava-maṇḍala kī jaya!**

⁷ esta glorificación también es exclusiva del Math de Navadwīp Dham

⁸ idem

¡Todas las glorias a la asociación de los devotos!

• **¡samaveta bhakta-vṛnda kī jaya!**

¡Todas las glorias a todos los devotos reunidos!

• **¡harināma-saṅkīrttana kī jaya!**

¡Alabada sea la glorificación del Santo Nombre del Señor Hari en congregación!

• **¡nitāi-gaura-premānande haribol!**

¡Llenos del amor de Śrī Nityānanda Prabhu y Śrīman Mahāprabhu, canten «Hari»!

Daśa-vidha Nāmāparādhā

Las diez ofensas al Santo Nombre, poema en bengalí compuesto por Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj

- 1 **hari-nāma mahāmantra sarvva-mantra-sāra
jādera koruṇābale jagate prachāra
sei nāma-parāyaṇ sādhu, mahājana
tāhādera nindā nā koriho kadāchana**

El Mahā-mantra Hare Krishna, el mejor de todos los mantras, es predicado a lo largo del mundo por la gracia de los santos. A semejantes santos entregados al Nombre, a tales grandes almas puras, nunca los ofendas o les muestres desprecio.

- 2 **vrajendranandana kṛṣṇa sarveśvareśvara
maheśvara ādi tāra sevana-tatpara
nāma chintāmaṇi kṛṣṇa-chaitanya-svarūpa
bheda-jñāna nā koribe līlā-guṇa-rūpa**

El Señor Krisna, el hijo de Nanda, el Señor de todos los señores, es el líder de los grandes semidioses (incluso del gran Shiva), quienes le ofrecen servicio a Sus pies. El nombre de Krisna no es diferente de Krisna Mismo, y tampoco es distinto a Sus pasatiempos, naturaleza y forma.

**“guru kṛṣṇa-rūpa hon śāstrera pramāṇe
guru-rūpe kṛṣṇa kṛpā kore bhāgyavāne”** 3
**se gurute martya-buddhi avajñādi tyaji
iṣṭa-lābha koro, nirantara nāma bhaji**

Las Escrituras confirman que el Guru es una forma de Krisna: en la forma del Guru, Krisna bendice al afortunado. Nunca ofendas a ese Guru por considerarlo una persona mortal. Así alcanzarás el objetivo más elevado de servir al Nombre por toda la eternidad.

śruti, śruti-mātā-saha sātvatā-purāṇa 4
śrī-nāma-charaṇa-padma kore nīrājana
sei śruti śāstra jebā koroye nindana
se aparadhīra saṅga koribe varjjana

Los Vedas, junto con la madre Gāyatrī y el Śrīmad-Bhāgavatam, iluminan los pies de loto del Nombre de Śrī Hari. Nunca conserves la compañía de quien difame esas sagradas Escrituras védicas; reconócelo como un ofensor.

nāmera mahimā sarvva-śāstrete vākhāne 5
atistuti, heno kabhu nā bhāviha mane
agastya, ananta, brahmā, śivādi satata
je nāma-mahimā-gāthā saṅkīrttana-rata
se nāma-mahimā-sindhu ke pāibe pāra
atistuti bole jei—sei durāchāra

Nunca consideres que las Glorias del Nombre, alabadas en todas las Escrituras, son una exageración. Agastya, Ananta, Brahmā, Shiva y otros cantan por siempre las Glorias de ese Nombre con todo el fervor de sus corazones. ¿Quién puede cruzar el océano de las Glorias de ese Nombre? Quienquiera que diga «exageración» es culpable de pecado.

kṛṣṇa-nāmāboli nitya golokera dhana 6
kalpita, prākṛta, bhāve—aparādhi-jana

Quien considere que son imaginarios los Santos Nombres de Krisna, los cuales son la riqueza eterna de Goloka, es mundano y un ofensor.

- 7 **nāme sarvva-pāpa-kṣaya sarvva-śāstre kaya
sārā-dina pāpa kori sei bharasāya—
emata durbuddhi jāra sei aparādhi
māyā-pravañchita, duḥkha bhuñje niravadhi**

Todas las Escrituras afirman que el Nombre puede destruir todo pecado. Pero aquellos que pasan todo su tiempo usando eso como una excusa para cometer pecado, esas personas con tal clase de mentalidad malvada, son ofensores que sufren perpetuamente en ilusión.

- 8 **atulya śrī-kṛṣṇa-nāma pūrṇa-rāsa-nidhi
tāra sama nā bhāviha śubha-karma ādi**

Nunca te atrevas a comparar el incomparable Nombre de Krisna, tesoro del éxtasis, con la piedad auspiciosa.

- 9 **nāme śraddhā-hina-jana—vidhātā vañchita
tāre nāma dāne aparādha suniśchita**

Darles el Santo Nombre a aquellos que carecen de fe en Él y que están ilusionados, es una ofensa.

- 10 **śuniyāo kṛṣṇa-nāma mähātmya apāra
je priti-rahita, sei narādhama chāra
allañtā mamatā jāra antare bāhire
śuddha kṛṣṇa-nāma tāra kabhu nāhi sphure**

Aquellos cuyos corazones no se derriten de amor a pesar de escuchar las glorias infinitas del Nombre de Krisna son sinvergüenzas de mala fama. Sus pensamientos y palabras solo producen orgullo y avaricia. El Nombre Puro de Krisna nunca le es revelado a ellos.

- 11 **ei daśa aparādha koriyā varjjana
jena jana kore harināma sañkīrttana
apūrvva śrī-kṛṣṇa—prema labhya tāre hoy
nāma-prabhu tāra hṛde nitya vilasay**

Las almas puras cantan el Santo Nombre en asociación santa y abandonan estas diez ofensas sin excepción. Esas almas saborearán con seguridad el milagro del amor por Krisna, y el Divino Nombre Mismo brillará por siempre dentro de sus corazones.

Praṇati Daśakam

Diez oraciones en glorificación a Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj compuestas por Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj

naumi śrī-gurupādābjam, yatirājeśvareśvaram 1
śrī- bhaktirakṣakam śrīla-śrīdhara-svāminam sadā

Ofrezco eternamente mis humildes reverencias a los pies de loto de mi muy adorable Divino Maestro, el supremo emperador de los Reyes Sannyāsīs, Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Swāmī.

sudīrghonnata-dīptāngam, supībya-vapuṣam param 2-4
tridaṇḍa-tulasīmālā, gopīchandana-bhūṣitam
achintya-pratibhā-sniḡdham, divyajñāna-prabhākaram
vedādi-sarvvaśāstrānām, sāmāñjasya-vidhāyakam
gauḍiyāchāryya-ratnānām, ujjvalam ratna-kaustubham
śrī-chaitanya-mahāpremon-, mattālīnām śiromaṇim

Él posee una figura santa, distinguida, digna, divinamente radiante e incomparable, muy encantadora de ver. Adornado con Gopīchandan y un collar de cuentas de Tulasī, porta el bastón triple de los ascetas Vaiṣṇavas.

Aunque posee la calificación de una potencia inconcebible, está lleno del máximo afecto. Todas las diez direcciones son iluminadas con el resplandor de su percepción supramundana y pura. Él es el dispensador del ajuste genuino, apropiado y armonioso de todas las Escrituras: los Vedas, el Vedānta, los Upaniṣads, los Purāṇas, etc., encabezadas por el Śrīmad-Bhāgavata-Purāṇa (Śrīmad Bhāgavatam), el cual tiene igual importancia que los Vedas.

Él brilla resplandeciente como la joya Kaustubha en el collar de joyas de Ācharyas de la Śrī Gauḍīya Sampradāya, y luce radiante en su gloria como la principal joya de los devotos que son como abejorros

enloquecidos en el amor supremo del Señor Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Eternamente le ofrezco mis reverencias a él, mi muy adorable Divino Maestro.

5-6 **gāyātry-artha-vinirjyāsaṁ, gītā-gūḍhārtha-gauravam
stotratnādi-saṁṛddhaṁ, prapanna-jīvanāmṛtam
apūrvagrantha-sambhāraṁ, bhaktānāṁ hṛd-rasāyanam
kṛpayā yena dattaṁ taṁ, naumi kārūṇya-sundaram**

Mediante su gracia, hizo florecer en su plenitud el más profundo significado implícito del Gāyatrī, la Madre de los Vedas; mediante su gracia, abrió la oculta tesorería del glorioso significado interno del Śrīmad Bhagavad-gītā, y les distribuyó esos regalos a todos y cada uno, incluso al más bajo de los bajos. Él reveló el libro supremo y sagrado, cantado por el Señor y Sus devotos, Śrī Prapanna-jīvanāmṛtam, que constituye un tesoro de diversas clases de piedras preciosas de estrofas sagradas (la riqueza de las estrofas sagradas compiladas del Stotratna de Śrī Yamunāchārya y de muchas otras valiosas fuentes); él publicó una colección, sin precedentes, de libros sagrados (La Búsqueda de Śrī Kṛṣṇa. La Hermosa Realidad, Śrī Guru y Su Gracia, El volcán dorado del amor divino, etc.), los cuales son el mismísimo néctar de la vida para el corazón y los sentidos espirituales de los devotos. Él otorgó estos regalos al mundo. Eternamente le ofrezco mis reverencias a él, mi muy adorable Divino Maestro, la hermosa Deidad de la misericordia encarnada.

7 **saṅkīrttana-mahārāsarasabdheś chandramānibham
sambhāti vitaran viśve gaura-kṛṣṇaṁ gaṇaiḥ saha**

Él se manifiesta en su más pleno esplendor junto con sus sirvientes íntimos y a través de ellos distribuye por todo el universo a la Suprema Personalidad de Dios, Śrī Gaura-Kṛṣṇa, la luna surgida del océano nectarino de la Gran Danza del canto congregacional del Santo Nombre de Śrī Kṛṣṇa.

8-10 **dhāmani śrī-navadvīpe, guptagovardhane śubhe
viśvaviśruta-chaitanya-, sārasvata-maṭhottamam
sthāpayitvā gurūn gaura-, rādhā-govindavigrahān
prakāśayati chātmanāṁ, sevā-sāmsiddhi-vigrahaḥ
gaura-śrīrūpa-siddhānta-, divya-dhārādharmaṁ gurum
śrī-bhakti-rakṣakaṁ devaṁ, śrīdharaṁ praṇamāmy aham**

En Śrī Nabadwīp Dhām, el cual no es diferente de la sagrada morada de Śrī Vrindāvan, Su Divina Gracia estableció el renombrado Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh en Śrī Koladwīp (Gupta-Govardhan, la mismísima Colina de Govardhan, oculta), lugar sagrado donde son absueltas todas las ofensas (aparādha-bhañjana-pāṭ). Allí manifestó el hermoso servicio devocional a las adorables Deidades Śrī Śrī Guru-Gaurāṅga-Gāndharvā-Govindasundar. Eternamente ofrezco mis reverencias a los sagrados pies de loto de mi Divino Maestro, Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj, quien porta la corriente divina de Śrīla Bhakti Siddhānta Saraswatī que desciende en la línea de Śrī Rūpa, el objeto del divino afecto de Śrī Gaurāṅga Mahāprabhu.

śrāddhayā yaḥ paṭhen nityam, praṇati-daśakam mudā viśate rāgamārgeṣu, tasya bhakta-prasādataḥ

Aquel que con una fe pura cante felizmente este Praṇatidaśakam todos los días, alcanzará la cualificación para servir al Señor Supremo en el sendero del amor espontáneo (Rāga-marga), mediante la gracia de los asociados sirvientes de Śrīla Gurudev.

Canciones de la mañana

Śrī Govinda Kuṇḍa Māhātmya

Las Glorias de Śrī Govinda Kuṇḍa

atha govardhane ramye surabhi gauḥ samudrajā
 snāpayā māsa gopeśam dugdha dhārābhi rātnanaḥ
 surabhe dugdha dhārābhi govinda snānato nṛpa
 jāto govinda kuṇḍohadrau mahāpāpaharaḥ paraḥ
 kadā chittasmin dugdhasya svādutvaṁ prati padyate
 tatra snātvā naraḥ sākṣād govinda padamāpnuyāt
 govinda kuṇḍe viśade yaḥ snāti kṛṣṇa-mānasaḥ
 prāpnoti kṛṣṇa-sārūpyam maithilendra na saṁśayaḥ

(Śrī Girirāj-khaṇḍam – Śrī Garga-saṁhitā)

Gaṅgadhara Sadāśiva Praṇām-Mantram

Compuesto por Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj

devādidevam-ahibhūṣaṇam-indukāśam
 panchānanaṁ paśupatiṁ varadaṁ prasannaṁ
 gaṅgādharaṁ praṇatapālakamāsūtoṣam
 vande sadāśiva-haripriya-chandramaulim

Ofrezco mis reverencias a Sāda-śiva, quien es querido a Hari, y cuya corona es la luna. Él es el principal de los semidioses (Devas), su cuerpo está decorado con serpientes y brilla como la luna, posee cinco cabezas, porta su arma conocida como Paśupat, otorga bendiciones, posee una naturaleza satisfecha, sostiene a Gaṅgā sobre su cabeza, mantiene a aquellos que le ofrecen reverencias y es fácilmente complacido.

Śrī Govinda Kuṇḍa Māhātmya

Las Glorias del Śrī Govinda Kuṇḍa, iluminación y verso en bengalí compuesto por Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj

**samudra-sambhavā gābhī surabhī āpana
dugdhe abhiṣeka koilo brajendra-nandana
sei dugdhe pūrṇa kuṇḍa ‘śrī govinda’ nāma
ramya giri govardhane śobhe abhirāma
kuṇḍabāri mahāpāpahārī se chinmoya
snāne pāne bhavabhaya tritāpa nāsaya
bahu-bhāgye keho sei dugdhāsvāda pāya
chidānanda-deho labhi kṛṣṇa-loke jāya
śrī kṛṣṇa-mānase jebā kore hethā snāna
gupta-govardhane rādhā-kṛṣṇa-sevā pāna**

1) Surabhī, la vaca divina que apareció en el batimiento del océano de leche, amorosamente bañó con su propia leche a Vrajendra Nandan, Krisna.

2) El estanque que se llenó con esa leche, el Śrī Govinda Kuṇḍa, adorna hermosamente a Govardhan con su belleza exquisita.

3) El agua transcendental de este Kuṇḍa puede disipar hasta los más grandes pecados. Las miserias triples —ādhyātmika, ādhidaivika, ādhibhautika— y todo temor a este mundo material son destruidos por bañarse en esta agua o por beberla.

4) A veces, por una gran fortuna, alguien que consigue probar el agua (como esa misma leche) del Govinda Kuṇḍa alcanza una forma transcendental, y va a Krisnaloka.

5) Quienquiera que se bañe en el Śrī Govinda Kuṇḍa, deseando servir a Krisna, alcanza el servicio divino a Śrī Śrī Rādhā-Krisna en Gupta Govardhan (la colina de Govardhan, oculta).

Śrī Govinda Kuṇḍa Gupta-Govardhan Ārati
por Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj

1 **jaya jaya girirājer ārati viśāla
śrī gaura-maṇḍala-mājhe bhuvana-maṅgala**

¡Todas las glorias, todas las glorias al gran ārati de Śrī Girirāj! En medio de Śrī Gaura-maṇḍal, beneficia al universo entero.

koladvīpe śobhe gupta-govarddhanarūpa 2
vyakta hoilā śrī govinda kuṇḍe aparūpa

La oculta Govardhan adorna con su belleza a Koladvīp. Ahora su primorosa belleza se ha manifestado en el Śrī Govinda Kuṇḍa.

mālatī-mādhavī-kuñja kandare kandare 3
nigūḍha-nikuñja-lilā hari-manohare

En sus diversas cavernas existen bosquecillos de flores mālatī y mādhavī. En estos bosquecillos, el Señor Hari lleva a cabo sus ocultos, misteriosos y encantadores pasatiempos.

apūrvva kuṇḍera śobhā jena sudhābhāṇḍa 4
sūrendra-surabhī-sevā-saubhāgya-mārttaṇḍa

La incomparable belleza del Kuṇḍa es como una fuente de miel. Aún el Señor Indra y la divina vaca Surabhī ofrecen su servicio bajo el brillante sol de la buena fortuna.

śrī bhakti-rakṣaka deva-gosvāmī śrīdhara 5
prakāśilā tava sevā dīpta manohara

Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Gosvāmī Mahārāj ha manifestado el resplandeciente y encantador servicio devocional a Tī.

śrī chaitanya-sārasvata maṭha suśobhana 6
jathā nitya sevā kore sārasvata-gaṇa

El Śrī Chaitanya Sārasvat Maṭh es un hermoso lugar donde los devotos del Maṭh se encuentran siempre ofreciendo su servicio devocional.

gosvāmī śrī-raghunātha dāsere smariyā 7
nirantara sevā kore antarmaṇā hoiyā

Ellos sirven continuamente en un humor introspectivo, recordando a Śrī Raghunāth Dās Gosvāmī.

jaya gupta-govardhana divya-rasāloy 8
rūpa-raghunāthānuga-bhaktera āśroy

Todas las glorias a la oculta Govardhan, la cual es una fuente de rāsa trascendental. Ella es el refugio de los devotos que siguen los pasos de Śrī Rūpa y Śrī Raghunāth.

9 **kuliyā-prakāśa tava achintya-mahimā
divānīśi bhakta-vṛnda kore parikramā**

Mediante Tus inconcebibles glorias y magnanimidad, Tú has manifestado Kuliyā (donde son perdonadas todas las ofensas). Una multitud de devotos lleva a cabo, día y noche, la circunvolución de este lugar.

10 **sevya o sevaka-rūpe nitya parakāśa
sānande ārati dekhe e adhama dāsa**

Tú te manifiestas eternamente como el adorable Señor y como el Señor servidor. Este caído sirviente contempla Tu ārati con gran júbilo.

Śrī Śrī Girirāj-Govardhan Ārati

por Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj

1 **jaya jaya girirājer ārotiko śobhā
śrī-braja-maṇḍala mājhe jaga mana lobhā**

Todas las glorias al hermoso ārati de Śrī Girirāj, que se lleva a cabo en Śrī Braja-maṇḍala y el cual atrae la mente de todas las entidades vivientes del universo.

2 **pramoda-madana-lilā śrī-rādhā-ramaṇa
jathā nitya-lilā kore loye sakhī-gaṇa**

El Señor Śrī Rādhā-Ramaṇa (Krisna, quien brinda placer a su amada Śrīmatī Rādhārāṇī) ejecuta eternamente Sus felices Pasatiempos amorosos en la asociación de las Sakhīs de Śrīmatī Rādhārāṇī.

3 **mālatī-mādhavī-kuñja kandare kandare
nigūḍha nikuñja-lilā hari manohare**

En lo profundo de los bosquecillos de flores mālatī y enredaderas mādhavī se están llevando a cabo los confidenciales Pasatiempos del encantador Señor Hari.

śyāma-kuṇḍa rādhā-kuṇḍa kusum sarovara 4
mānasa gaṅgā dāna-ghāṭī jāra abhyantara

Dentro de este sagrado lugar se encuentran el Śyāma Kuṇḍa, el Rādhā Kuṇḍa, el Kusum Sarovar, el Mānasa Gaṅgā y el Dānaghāṭī.

śrī-govinda-kuṇḍa līlāsthālī nāhi sīmā 5
divāniśi-bhakta-vṛnda kore parikramā

Con el Śrī Govinda Kuṇḍa, estos sagrados lugares de los Pasatiempos divinos no tienen límite. Día y noche los devotos realizan una circunvolución de estos lugares para adorarlos.

‘śrīdhar-svāmī-sevāśram’ parama śobhana 6
jathā nitya-sevā kore sārasvata-gaṇa

Aquí se encuentra el supremamente hermoso Śrīdhar Swāmī Sevāśram, donde los devotos del Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh llevan a cabo su eterno servicio.

abhinna śrī kṛṣṇa jñāne bhajibāra tore 7
mahāprabhu samarpilā raghunātha kore

Śrīman Mahāprabhu otorgó a Śrī Raghunāth Goswāmī la deidad de Śrī Śrī Girirāj-jīu, de manera que Dās Goswāmī pudiera adorar a Su Señoría sabiendo que no es diferente de Śrī Krisna.

gosvāmī śrī-raghunātha dāsere smariyā 8
nirantara sevā kore antarmanā hoiyā

Los devotos del Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh adoran a Śrī Śrī Girirāj-jīu en un profundo humor de devoción en remembranza de Śrī Raghunāth Dās Goswāmī.

jaya giri-govardhana divya-rasāloy 9
rūpa-sanātana-jīva-raghunāthāśroy

Todas las glorias a Śrī Giri Govardhan, quien es la morada del rāsa divino y el refugio de los Goswāmīs Śrī Rūpa, Sanātan, Jīva y Raghunāth.

surendra-munīndra-śiva-śuka-mahājana 10
dekhena ārati-śobhā durllabha-darśana

La belleza del ārati de Śrī Girirāj-jīu, el cual es extraordinario y precioso, es contemplada por el Señor Indra, Nārada Muni, el Señor Shiva, Śukadev Goswāmī y todas las grandes personalidades.

11 **sevya o sevaka-rūpe nitya parakāśa sānande ārati dekhe e adhama dāsa**

Śrī Śrī Girirāj-jīu se manifiesta eternamente como ambos, el Señor adorable y el Señor servidor. Este caído sirviente ve el ārati de Śrī Girirāj-jīu con gran éxtasis.

Śrī Śrī Nitāi-Chaitanya-Ārati

por Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj para los Āratís de nuestro Templo filial en Jagannāth Puri

1 **jaya guru mahārāj karuṇā-sāgara śrī bhakti rakṣaka deva-goswāmī śrīdhara**

Todas las glorias a Śrīla Guru Mahārāj, Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhara Dev-Goswāmī Mahārāj, quien es como un océano de misericordia.

2 **prakāśile nīlāchale bhuvana-maṅgala nitāi-chaitanya-deva-sevā samujjala**

Mediante Su misericordia, Śrī Śrī Nitāi-Chaitanyadev se han manifestado en Puri Dhām dispensando lo auspicioso sobre todo el mundo y revelando que radiante es el servicio devocional a Ellos.

3 **gorāpreme mātoyārā nityānanda-rūpa rasarāja mahābhāva chaitanya-svarūpa**

La forma de Śrī Nityānanda Prabhu baila extáticamente embriagada del amor divino por Śrī Gaura, cuya manifestación es la de Rasarāj Śrī Kṛisna, llevando el corazón y el halo de Mahābhāva, Śrīmatī Rādhārāṇī.

4 **kasita-kāñchana jini śrī-aṅga lābaṇi dūhūgale vanamālā bhāvera dolanī**

Ambos Señores se encuentran de pie, completamente resplandecientes, y brillan como oro natural, mientras guirnaldas con diversas hermosas flores del bosque se mecen en Sus cuellos.

murachita koṭikāma rūparāsaraṅge 5
madhūra narttana-bhāva varābhaya bhāṅge

Millones y millones de cupidos caen inconscientes ante los divinos pies de Sus Señorías al contemplar Su belleza y Sus divinas formas, que juguetonamente se balancean de aquí para allá. Ellos bailan, conmoviendo los corazones de todos y derramando liberalmente Su misericordia sobre las almas condicionadas.

koṭi-chandra-bhānuśobhā ratna-simhāsane 6
prema netre dekhe mahā-bhāgyavāna jane

Brillantes como millones de lunas, se yerguen radiantes sobre Su trono enjoyado. Las almas afortunadas, con ojos devocionales llenos de amor y afecto, pueden ver Sus formas divinas.

mṛdaṅga mandirā bāje suśaṅkha-dhvanita 7
śruti-mauli-ratnamālā-dīpa-nirājita

En el templo, durante el ārati, las mridangas suenan dulcemente mientras que son sopladas las caracolas y es ofrecida la lámpara de gui. En el ārati, las diferentes partes de los Vedas dentro del bhakti yoga adoptaron forma en cada flama como una flama de bhakti yoga, y adoran de ese modo a Sus Señorías.

bhuvana-mohana dūhū rūpera ārati 8
gupta-vṛndāraṇya-vāsī dekhe niravadhi

Este tipo de ārati solo es visto por los residentes de Nabadwīp Dhām y por los queridos asociados de Śrī Chaitanya. Aquel que lo mire quedará extremadamente encantado.

śrī svarūpa rāmānanda rūpa-sanātana 9
raghunātha haridāsa gadādhara dhana

Los queridos asociados de Śrī Chaitanya: Śrī Swarūp Dāmodar, Rāmānanda Rāya, Rūpa Goswāmī, Sanātan Goswāmī, Raghunāth Dās Goswāmī, Haridās Ṭhākur y Gadādhara Paṇḍit miran y llevan a cabo este ārati.

10 **sārvabhauma gopīnātha jīvānuga-jana
dekhena ārati-śobha durllabha-darśana**

Sārvabhauma Bhaṭṭāchārya, Gopīnāth Āchārya y los seguidores en la sampradāya de Jīva Goswāmī, todos miran este ārati, el cual no puede ser visto por otros.

11 **nadiyā prakāśe nityānanda-gauranidhi
patita-pāvana-kṣetre milāila vidhi**

Śrī Nityānanda y Śrī Gaura Mahāprabhu se han manifestado eternamente en Nabadwīp Dhām, Nadia. Y ahora Sus formas divinas se manifestaron en Puri Dhām, lo cual ha sido misericordiosamente concedido por el hacedor de nuestra fortuna, Śrī Gurudev.

12 **avichintya nityānanda-chaitanya-prakāśa
śrī guru-prasāde dekhe ei adhama dāsa
(śrī guru-prasāde dekhe śrī govinda dāsa)**

Inconcebiblemente, Śrī Śrī Nitāi-Chaitanya se han manifestado y, gracias a la misericordia de Śrī Gurudev, esta alma caída observa Su ārati y se une al saṅkīrtan.

Śrī Guru Ārati

Glorificación a Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj (traducido del bengalí al inglés por Śrīmatī Devamoyī Devī Dasi).

1 **jaya jaya gurudever ārati ujjvala
govardhana-pāda-pīthe bhuvana-maṅgala**

Todas las glorias al esplendoroso ārati de Śrī Gurudev, el cual se está llevando a cabo al pie de Govardhan, beneficiando al mundo entero.

2 **śrī bhakti sundara deva prabhu śiromaṇi
goswāmī govinda jaya ānandera khani**

Todas las glorias a Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī, quien es nuestro Maestro Supremo y quien es como una fuente de bienaventuranza.

ājānu lambita bhuja divya kalevara ananta pratibhā bharā divya guṇadhara

3

Sus agraciadas y largas manos alcanzan sus rodillas y su cuerpo es hermoso y trascendental. Él es un océano de infinito genio y cualidades trascendentales.

gaura-kṛṣṇe jāni tava abhinna svarūpa saṁsāra tarite ebe śuddha-bhakta-rūpa

Consideramos que tu verdadera identidad no es diferente de Krisna y Gaurāṅga, pero, para liberar a este mundo material, has adoptado la forma de un devoto puro.

rūpānuga-dhārā tumi koro ālokita prabhākara sama prabhā bhuvana-vidita

Estás haciendo que brille la línea de los seguidores de Rūpa Goswāmī. Tu refulgencia, comparable a la del sol, es conocida en todo el mundo.

śuddha bhakti prachārīte tomā sama nāi akalaṅka indu jena dayāla nitāi

6

No hay nadie como tú para predicar la devoción pura. Eres la luna inmaculada, y eres misericordioso como el Señor Nityānanda.

ullasita viśvavāsī labhe prema-dhana ānande nāchīyā gāhe tava guṇagaṇa

Por todo el mundo la gente está obteniendo el tesoro del amor por Krisna, y, extasiada, baila y canta tus glorias.

sthāpilā āśrama bahu jagata mājhāre pāramahaṁsa-dharma-jñāna śikṣāra prachāre

Para enseñar y predicar a todos la esencia del conocimiento supremo, has establecido muchos asrams en todo el mundo.

chintyāchintya veda-jñāne tumi ādhikārī sakala saṁśaya chettvā susiddhāntadhārī

9

Posees supremacía en el conocimiento de los Vedas —tanto en lo concebible como en lo inconcebible— y posees el tesoro de las conclusiones genuinas, las cuales pueden destruir toda duda.

10 **tomāra mahimā gāhe goloka maṇḍale
nitya-siddha parikare tava lilāsthale**

Tus sirvientes, quienes son eternamente liberados, cantan tus glorias en Goloka, el reino espiritual de tus pasatiempos.

11 **patita pāvana tumi doyāra samīra
sarvva-kārye sunipuṇa satya-sugambhīra**

Eres como una brisa de misericordia al liberar a las almas caídas. Eres experto en todos los servicios y estás establecido en la verdad y la sobriedad.

12 **apurvva lekhanī dhārā pragāḍha pāṇḍitya
sadā hāsya miṣṭa bhāśī suśīla kavitva**

Tus hermosos escritos, los cuales no tienen precedente, reflejan tu profunda erudición. Siempre sonríes y hablas con palabras dulces, las cuales nos recuerdan tu poesía sosegadora.

13 **sādhu-saṅge sadānandī sarala vinayī
sabhā-madhye vaktā śreṣṭha sarvatra vijayī**

Siempre eres franco y humilde y te sientes completamente feliz en la asociación de devotos puros. En una asamblea espiritual eres el mejor orador. En cada aspecto de la vida siempre sales victorioso.

14 **gauḍīya gagane tumi āchāryya-bhāskara
nirantara sevāpriya miṣṭa kaṇṭhasvara**

En el firmamento del mundo Vaiṣṇava Gauḍīya eres un preceptor tan prominente como el sol. Siempre gustas del servicio, y tu dulce voz siempre inspira a otros a servir.

15 **tomāra koruṇā māge trikāla vilāse
gāndharvikā-giridhārī sevā-mātra āśe**

En el pasado, el presente y el futuro, por toda la eternidad, imploramos tu misericordia. Solo mediante ella obtendremos el servicio devocional a Śrī Śrī Gāndharvikā-Giridhārī.

16 **kṛpā koro ohe prabhu śrī-gaura-prakāśa
ārati koroye sadā e adhama dāsa**

Oh, mi señor, quien eres la manifestación de la misericordia de Śrī Gaurāṅga. Por favor, sé misericordioso conmigo. Este insignificante sirviente tuyo siempre ora de esta manera mientras te venera.

Śrī Guru Ārati-stuti

por Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj

jaya ‘guru-mahārāj’ jati-rājeśvara 1
śrī-bhakti-rakṣaka deva-gosvāmī śrīdhara

Todas las glorias a ti, Guru Mahārāj, el emperador de los reyes sanyāsīs: el glorioso Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī.

patita-pāvana-lilā vistāri’ bhuvane 2
nistārīlā dīna-hīna āpāmara jane

Ofreciéndole a este mundo tus pasatiempos como el salvador de los caídos, redimiste a todas las almas que sufren, incluso a los más desamparados.

tomāra karuṇāghana murati heriyā 3
preme bhāgyavāna jīva poḍe murachiyā

Contemplando tu sagrada forma de misericordia concentrada, las almas afortunadas caen desmayadas en el éxtasis del amor divino.

sudīrgha supībya deho divya-bhāvāśray 4
divya-jñāna dīpta-netra divya-jyotirmoy

Tu distinguida forma plena de emoción divina es néctar para nuestros ojos; tus ojos brillan con el conocimiento divino, tu refulgencia llena el firmamento.

suvarṇa-sūraja-kānti aruṇa-vasana 5
tilaka, tulasī-mālā, chandana-bhūṣaṇa

Eres un resplandeciente sol dorado con vestiduras de color azafrán; adornado con tilak, cuentas de tulasī, y bendecido con la fragancia del sándalo.

6 **apūrvva śrī-aṅga-śobhā kore jhalamala
audāryya-unnata-bhāva mādhubhya-ujjvala**

La belleza sin igual de tu santa forma deslumbra con su brillantez;
Tu benevolencia es la del más noble corazón con el resplandor lunar
de la dulzura del amor.

7 **achintya-pratibhā, snigdha, gambhīra, udāra
jaḍa-jñāna-giri-vajra divya-dikṣādhāra**

Genio inconcebible, afecto, sobriedad, magnanimidad... Un rayo
que aplasta el conocimiento mundano, fuente que otorgas divinidad.

8 **gaura-saṅkīrtana-rāsa-rasera āśray
“doyāla nitāi” nāme nitya premamoy**

En la danza de Saṅkīrtan del Señor Dorado te deleitas extáticamente;
te; «ḍDayāl Nitāi, Dayāl Nitāi!» siempre exclamas muy amorosamente.

9 **sāṅgopāṅge gaura-dhāme nitya-parakāśa
gupta-govardhane divya-līlāra-vilāsa**

Mediante tu dulce voluntad estás eternamente presente en Nabadwīp
Dhām con tus asociados y disfrutas tus sagrados pasatiempos en la
oculta colina de Govardhan.

10 **gauḍīya-āchāryya-goṣṭhī-gaurava-bhājana
gauḍīya-siddhāntamaṇi kaṅṭha-vibhuaṣaṇa**

En la asamblea de los Āchāryas Gauḍīyas eres el recipiente idóneo
de la dignidad; la joya del sidhānta Gauḍīya adorna muy noblemente
tu pecho.

11 **gaura-sarasvatī-sphūrta siddhāntera khani
āviṣkrta gāyatrīra artha-chintāmaṇi**

Eres el mensaje viviente de Śrī Gaura y la mina de las conclusiones
perfectas; revelaste el significado interno del Gāyatrī, la gema que sa-
tisface toda aspiración.

12 **eka-tattva varṇanete nitya-nava-bhāva
susāṅgati, sāmāñjasya, e saba prabhāva**

Un solo tema lo revelas cada vez con una iluminación siempre nueva. El ajuste correcto y la armonía son potencias espirituales tuyas.

tomāra satīrtha-varga sabe eka-mate 13
rūpa-sarasvatī-dhārā dekhena tomāte

Tus queridos hermanos espirituales declaran unánimemente que ven dentro de tu Santidad la línea de Rūpa-Sarasvatī.

tulasī-mālikā-haste śrī-nāma-grahaṇa 14
dekhi' sakalera hoy 'prabhu' uddīpana

El verte tomar el Santo Nombre, con cuentas de Tulasī en la mano, trae a la mente de todos pensamientos acerca del Señor.

koṭī-chandra-suśītala o pada bharasā 15
gāndharvā-govinda-līlāmṛta-lābha-āśā

Tus pies son refrescantes como diez millones de lunas, en el servicio a ellos coloco toda mi fe. Mediante tu gracia un día podremos beber el néctar de los pasatiempos de Rādhā-Govinda.

avichintya-bhedābheda-siddhānta-prakāśa 16
sānande ārati stuti kore dīna-dāsa

¡Oh personificación de las conclusiones perfectas, inconcebiblemente una y, sin embargo, diferentes a la vez! Tu humilde sirviente canta con alegría esta canción en tu ārati.

Prabhāti Gīti

por Śrīla Bhaktivinod Thākura

kali-kukkura-kadana jadi chāo he 1
kaliyuga-pāvana kali-bhaya-nāśana,
śrī śachī-nandana gāo he

¡Oh, mente, eres como un miserable perro de Kali! Si quieres liberarte, entonces canta el santo nombre del hijo de Śachī, pues Él es el salvador y el destructor del temor en esta oscura era de Kali.

- 2 **gadādhara-mādana nitāi-era prāṇadhana,**
advaitera prapūjita gorā
nimai viśvambhara śrīnivāsa-iśvara,
bhakata samūha-chitachorā

Él es el cupido trascendental de Gadādhara, la vida y alma de Nityānanda Prabhu, y el Dios adorable de Śrī Advaita Āchārya. Él es conocido como Nimāi, ya que nació bajo un árbol de Nim, y como Viśvambhara, ya que es el sustentador del universo. Él es el amo de Śrīvās y quien le roba el corazón a todos los devotos.

- 3 **nadīyā-śaśadhara māyāpura-iśvara,**
nāma-prabarttana-śūra
gṛhījana-śikṣaka nyāsikula-nāyaka,
mādhava-rādhābhāva pūra

Mahāprabhu es la luna de Nadia, el Señor de Māyāpur y el héroe salvador quien inauguró el canto del Santo Nombre de Krisna. Él es el preceptor de todos los jefes de familia y comandante en jefe de todos los sannyāsīs. Śrī Chaitanya Mahāprabhu es Krisna y está lleno del sentimiento extático que mora en el corazón de Śrīmatī Rādhārāṇī.

- 4 **sārvabhauma-śodhana gajapati-tāraṇa,**
rāmānanda-poṣaṇa-vīra
rūpānanda-varadhana sanātana pālana,
haridāsa-modana-dhīra

Él purificó a Sārvabhauma Bhaṭṭāchārya y rescató a Mahārāj Pratāparudra, el gran rey de Orissa. Es el héroe y protector de Rāmānanda Rāya. Incrementa el éxtasis de Śrīla Rūpa Goswāmī, es el guardián de Sanātan Goswāmī y deleita al sobrio Haridās Ṭhākura.

- 5 **braja rasa-bhāvana duṣṭamata-śātana,**
kapaṭi-vighātana-kāma
śuddha bhakta-pālana śuṣka jñāna-tāḍana,
cholo bhakti-dūṣaṇa-rāma

Śrī Krisna Chaitanya está absorto en las melosidades de Vrindāvan. Remueve los pensamientos sucios de la mente, destruyendo la lujuria y el engaño. Aleja el árido conocimiento empírico que nubla la belleza

de la devoción pura. Es el protector, el mantenedor y el constante guardián de Sus devotos puros.

Śrī Nāma-Kīrtan

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

jaśomatī-nandana braja-baro nāgara, 1
gokula-rañjana kāna
gopī-parāṇa-dhana-madana manohara,
kālīya-damana-vidhāna

El Señor Krisna es el amado hijo de Madre Yaśodā, el amante trascendental de la tierra de Braja y el encanto de Gokula. Uno de sus apodos es Kāna. Él es la vida y alma de las gopīs; el encantador de Cupido y el vencedor sobre la serpiente Kālīya.

amala harinām amiya-vilāsā- 2
vipina-purandara navīna nāgara-bora,
vaṁśī-badana suvāsā

Los Santos Nombres de Krisna son inmaculados y llenos de dulzura y belleza. Krisna es el rey de los bosques de Vrindāvan; es el joven siempre fresco que viste excelentemente, el mejor de los amantes, y quien siempre toca dulces melodías en Su flauta.

braja-jana-pālana asura-kula-nāśana, 3
nanda-godhana rākhoyālā
govinda mādharma navanīta-taṣkara,
sundara nanda-gopālā

Krisna es el protector de los habitantes de Vrindāvan y quien aniquila a los demonios. Cuida las vacas y es conocido como Govinda, pues causa deleite a las vacas, a la tierra y a los sentidos espirituales. Él es Mādhava, el esposo de la diosa de la fortuna. Gusta de robar mantequilla y es el hermoso pastorcillo de vacas, hijo de Mahārāj Nanda.

- 4 **jāmuna-taṭa-chara gopī-basana-hara,
rāsa-rasika kṛpāmoya
śrī-rādhā-vallabha vṛndāvana-naṭabara,
bhaktivinod-āśraya**

Mientras paseaba por la ribera del río Yamunā, Krisna robó los vestidos de las gopīs mientras ellas se bañaban. Él disfruta las melosidades de la danza del rāsa; es muy misericordioso, es el querido amante de Śrīmatī Rādhārāṇī, el gran bailarín de Vrindāvan y el refugio supremo de Śrīla Bhaktivinod Ṭhākur.

Śrī Śachīnandana-vandanā

por Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhara Dev-Goswāmī Mahārāj

- 1 **jaya śachīnandana sura-muni-vandana,
bhava-bhaya-khaṇḍana jayo he
jaya hari-kīrttana narttanā varṭtana,
kalimala-karttana jayo he**

Todas las glorias a Śrī Krisna Chaitanya Mahāprabhu, el hijo de Śachī Devī. Los grandes sabios y los semidioses siempre cantan Sus glorias, pues al hacerlo, se hace añicos el temor a los repetidos nacimientos y muertes. Todas las glorias al kīrtan del Santo Nombre de Krisna, pues al cantarlo y bailar en éxtasis, desaparece la suciedad de esta era de Kali.

- 2 **nayana-purandara viśvarūpa snehadhara,
viśvambhara viśvera kalyāṇa
jaya lakṣmī-viṣṇupriyā viśvambhara priyahiyā,
jaya priya kiṅkara īśāna**

Śrī Chaitanya deleita los ojos de todos con Su encantadora belleza. Él es para todos el muy profundamente amado Señor y el hermano íntimo de Viśvarūp. Trae la auspiciosidad más elevada al mundo, pues inunda el universo entero con el néctar del amor a Dios, salvando así a todas las entidades vivientes. Todas las glorias a Lakṣmīpriyā y a

Viṣṇupriyā Devī, quienes le son muy queridas a Śrī Nīmāi Paṇḍit.
Todas las glorias al querido sirviente de Su familia, Īśān.

śrī sītā-advaita-rāy mālinī-śrīvāsa jay, 3
jay chandraśekhara āchāryya
jay nityānanda rāy gadādhara jay jay,
jaya haridās nāmāchāryya

Todas las glorias a Sītā Ṭhākuraṇī y a Śrī Advaita Āchārya. Todas las glorias a Mālinī Devī y a Śrīvās Ṭhākur, y todas las glorias a Chandraśekhara. Todas las glorias a Nityānanda Prabhu, a Gadādhara Paṇḍit y a Haridās Ṭhākur, el Nāmāchārya.

murāri mukunda jay premanidhi mahāśaya, 4
jaya jata prabhu pāriṣad
vandī savākāra pāya adhamere kṛpā hoy,
bhakti sapārṣada prabhupād

Todas las glorias a Murāri Gupta y todas las glorias a Mukunda Datta. Todas las glorias a todos los demás asociados eternos de Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Incluso las personas más bajas pueden recibir el supremo tesoro del amor por cantar las glorias de Śrīla Prabhupād y las de esas grandes almas que son asociados eternos de Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

Gurudev

por Śrīla Bhaktinod Ṭhākur

gurudeva! 1
kṛpā-bindu diyā, koro'ei dāse,
ṭṛṇāpekṣā ati dīna
sakala-sahane, bolo diyā koro,
nija-māne spṛhā-hīna

Gurudev, concédele a este sirviente tuyo al menos una gota de misericordia. Soy más bajo que una brizna de hierba. Concédeme toda ayuda. Concédeme fuerza. Permítame ser como tú, sin deseo ni aspiración.

- 2 sakale sammān, korite śakati,
deho nātha! jathā jatha
tobe to' gāibo, harināma-sukhe,
aparādha hobe hoto

Confíereme la capacidad para que pueda honrar y respetar apropiadamente a todos. Entonces cesarán mis ofensas y podré cantar el Santo Nombre felizmente.

- 3 kobe heno kṛpā, lobhiyā e jana,
kṛtārtha hoibe, nātha!
śakti-buddhi-hīn, āmi ati dīn,
koro more ātma-sātha

¡Oh, mi Señor!, ¿cuándo esa misericordia recaerá en esta persona? Soy débil, desvalido y desprovisto de inteligencia. Por favor, permíteme estar contigo.

- 4 jogyatā-vichāre, kichu nāhi pāi,
tomāra koruṇā-sāra
koruṇā nā hoile, kādīyā kādīyā,
prāṇa nā rākhibo āra

Si me examinas, no encontrarás cualidades. Tu misericordia lo es todo para mí. Si tú no eres misericordioso conmigo, sólo podré llorar y no podré mantener mi vida.

Aruṇodaya-Kīrtan

por Śrīla Bhaktinod Thākura

|

- 1 udilo aruṇa pūraba-bhāge,
dvija-maṇi gorā amani jāge,
bhakata-samūha loiyā sāthe,
gelā nagara-brāje

Poco antes de la salida del sol, cuando el horizonte se tornaba rojizo, despertaba Śrī Gaurahari, quien es la joya de aquellos nacidos dos veces. Llevando a sus devotos consigo, comenzaba el kīrtan, caminando a través de los pueblos y aldeas campiranos.

‘tāthai tāthai’ bājalo khol, 2
ghana ghana tāhe jhāñjera rol,
preme ḍhala ḍhala sonāra aṅga,
charaṇe nūpura bāje

Las mridangas resonaban «tāthai, tāthai» al compás de los címbalos tintineantes, mientras la forma dorada de Mahāprabhu se estremecía en éxtasis y Sus campanitas tobilleras cascabeleaban.

mukunda mādharma jādava hari, 3
bolore bolore vadana bhori’,
miche nida-baśe gelo re rāti,
divasa śorīra sāje

Mahāprabhu llamaba a la gente que aún dormía: «¡No desperdicien inútilmente sus noches durmiendo y sus días decorando sus cuerpos! ¡Proclamen los Santos Nombres: Mukunda, Mādharma, Yādava y Hari!

emona durllabha mānava-deho, 4
pāiyā ki koro bhāva nā keho,
ebe nā bhajile jaśodā-suta,
charame poḍibe lāje

»Han alcanzado esta extraordinaria forma humana de vida. ¿Qué hacen? ¿Acaso no aprecian este regalo? Si ahora no adoran al tesoro de Madre Yaśodā, entonces una gran aflicción les aguardará a la hora de la muerte.

udita tapana hoile asta, 5
dina gelo-boli’ hoibe byasta,
tobe keno ebe alasa hoy,
nā bhaja hr̥doya-rāje

»Con cada salida y puesta del sol, un día pasa y se pierde. Por lo tanto, ¿por qué permanecen ociosos y rehúsan servir al Señor del corazón?

- 6 **jīvana anitya jānaha sār,
tāhe nānā-vidha vipada-bhār,
nāmāśroya kori' jatane tumi,
thākaha āpana kāje**

»Deben entender este hecho esencial: la vida está llena de diversas miserias. Tomen el refugio en el Santo Nombre como su única ocupación».

- 7 **kṛṣṇa-nāma-sudhā koriyā pān
juḍāo bhakativinoda-prāṇ,
nāma binā kichu nāhiko āro,
chaudda-bhuvana-mājhe**

Beban el néctar puro del Santo Nombre de Krisna y satisfagan así el alma de Bhaktivinod Ṭhākur. En los catorce mundos no hay nada que obtener sino el Santo Nombre de Krisna.

- 8 **jīvera kalyāṇa-sādhana-kām,
jagate āsi' e madhura nām,
avidyā-timira-tapana-rūpe,
hṛd-gagane birāje**

Para destruir la oscuridad de la ignorancia y bendecir a todas las almas de este universo, el hermoso Nombre de Krisna ha surgido como el sol radiante.

II

- 1 **jīv jāgo, jīv jāgo, gaurachāda bole
kota nidrā jāo māyā-piśāchīra kole**

El Señor Gaurāṅga exclama: «¡Despierten, almas durmientes!, ¡despierten, almas durmientes! Han dormido tanto tiempo en el regazo de la bruja Māyā.

- 2 **bhajibo boliyā ese saṁsāra-bhitore
bhuliyā rohile tumi avidyāra bhore**

»Han venido a este mundo, diciendo: “Oh, mi Señor, ciertamente te adoraré”, pero, olvidando esa promesa, permanecen en una gran ignorancia.

tomāre loite āmi hoinu avatāra 3
āmi binā bandhu āra ke āche tomāra

»Descendí tan solo para salvarlos. Aparte de Mí, ¿quien más es su amigo?

enechi auṣadhi māyā nāśibāro lāgi' 4
hari-nāma mahā-mantra lao tumi māgi'

»Les he traído la medicina que destruye la ilusión de Māyā. Imploré por este mahā-mantra y recíbanlo».

bhaktivinoda prabhura-charaṇe poḍiyā 5
sei hari-nāma-mantra loilo māgiyā

Ṭhākur Bhaktivinod cayó a los pies de loto del Señor Gaurāṅga, y después de implorar por el Santo Nombre, recibió ese mahā-mantra.

Śrī Śrī Gurvvāṣṭaka

por Śrīla Viśvanāth Chakravartī Ṭhākur

samsāra-dāvānala-liḍha-loka- 1
trāṇāya kārūṇya-ghanāghanatvam
prāptasya kalyāṇa-guṇārṇavasya
vande guroḥ śrī-charaṇāravindam

Adoro los pies de loto del Maestro Divino, quien es el océano de las cualidades auspiciosas. A fin de redimir todos los planos de vida que sufren en el incendio forestal del mundo material, él, como una nube de lluvia de misericordia, derrama en abundancia las aguas de la compasión.

mahāprabhoḥ kīrttana-nṛtya-gīta 2
vāditra-mādyan-manaso rasena

romāñcha-kampāśru-taraṅga-bhājo vande guroḥ śrī-charaṇāravindam

Adoro los pies de loto del Maestro Divino, cuyo corazón enloquece en el amor nectarino a Śrīman Mahāprabhu mediante el gran canto en congregación del Santo Nombre. Al bailar, cantar, tocar el khol y los címbalos, etc., su cuerpo se estremece de júbilo, tiembla, y de sus ojos fluyen torrentes de lágrimas.

3 śrī-vigrahārādhana nitya-nānā śrīngāra-tan-mandira-mārjanādau yuktasya bhaktāś cha niyuñjato 'pi vande guroḥ śrī-charaṇāravindam

Adoro los pies de loto del Maestro Divino, quien personalmente se ocupa en diferentes tipos de servicios de adoración, tales como vestir a la Deidad y limpiar el sagrado templo del Señor, al igual que ocupa a los devotos en esos servicios.

4 chatur-vidha-śrī-bhagavat-prasāda svādv-anna-tr̥ptān hari-bhakta-saṅghān kṛtvaiva tr̥ptim bhajataḥ sadaiva vande guroḥ śrī-charaṇāravindam

Adoro los pies de loto del Maestro Divino, quien complace completamente a los devotos de Śrī Krisna con cuatro clases de prasādam nectaréo, alimentos que se mastican, chupan, lamen y beben (es decir, hace que se disipe la mundanalidad y que se despierte la alegría del amor que surge por honrar el prasādam), y, de ese modo, él queda satisfecho.

5 śrī-rādhikā-mādhavayor apāra mādhurya-lilā-guṇa-rūpa-nāmnām prati-kṣaṇāsvādana-lolupasya vande guroḥ śrī-charaṇāravindam

Adoro los pies de loto del Maestro Divino, cuyo corazón insaciablemente desea saborear los infinitos santos nombres, formas, cualidades y pasatiempos de Śrī Śrī Rādhā-Mādhava, los cuales están llenos de la dulzura del amor divino.

**nikuñja-yūno rati-keli-siddhyair
yā yālibhir yuktir apekṣaṇīyā
tatrāti-dākṣyād ati-vallabhasya
vande guroḥ śrī-charaṇāravindam**

6

Adoro los pies de loto del Maestro Divino, quien es extremadamente querido por la Suprema Pareja Divina, quienes juegan en los bosquecillos de Braja. Él es muy experto en esas ocupaciones apropiadas que las sakhīs realizan con el fin de servir a los pasatiempos amorosos de la Pareja Divina.

**sākṣād-dharitvena samasta-śāstrair
uktas tathā bhāvyata eva sadbhiḥ
kintu prabhor yaḥ priya eva tasya
vande guroḥ śrī-charaṇāravindam**

7

Adoro los pies de loto del Maestro Divino, quien es una manifestación, simultánea e inconcebiblemente igual y diferente, de la Suprema Personalidad de Dios. Todas las Escrituras lo glorifican por ser una forma directa, no diferente del Señor Supremo, Śrī Hari, y los santos puros también reconocen ese hecho; con todo, él es el más querido del Señor.

**yasya prasādād bhagavat-prasādo
yasyāprasādāt na gatiḥ kuto 'pi
dhyāyaṁ stuvaṁs tasya yaśas tri-sandhyaṁ
vande guroḥ śrī-charaṇāravindam**

8

Adoro los pies de loto del Maestro Divino, siempre cantando sus glorias y meditando en él tres veces al día. Por su misericordia, uno obtiene la gracia del Señor. Si él no está complacido, el alma no tiene refugio en ninguna parte.

**śrīmad guroraṣṭakam etad ucchair
brāhme muhūrte paṭhati prayātnāt
yas tena vṛndāvana-nātha-sākṣāt-
sevaiva labhyā januṣo 'nta eva**

9

Aquel que, durante el Brāhma-muhūrta (noventa y seis minutos antes de la salida del sol) canta con regularidad y sinceridad estas ocho oraciones al Maestro Divino, tras abandonar el cuerpo en su perfec-

ción espiritual, alcanza la cualificación de ocuparse en el servicio directo a Śrī Krisna, el Señor de Vrindāvan.

Invocación auspiciosa al Śaraṅāgati

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

1 śrī-kṛṣṇa-chaitanya prabhu jīve doyā kori’ svapārṣada svīya dhāma saha avatari

Śrī Krisna Chaitanya, por compasión a las almas jīvas, has descendido a este mundo junto con Tus asociados y Tu morada.

2 antyanta durlabha prema koribāre dāna śikhāya saraṅāgati bhakatera prāṇa

Para distribuir libremente el muy extraordinario amor divino, por enseñarnos la rendición exclusiva, [lo cual constituye] la vida y alma del devoto.

3 dainya, ātmanivedana, goptṛtve varaṇa ‘avaśya rakṣibe kṛṣṇa’—viśvāsa pālana

La humildad, la entrega de uno mismo, el abrazar la custodia de Krisna, manteniendo esta fe: «Ciertamente, Krisna me protegerá.»

4 bhakti-anukūla mātṛa kārjera svīkāra bhakti-pratikūla bhāva—varjjanāṅgīkāra

La aceptación de todas esas actividades que son favorables a la devoción y el rechazo de lo que es adverso a la devoción.

5 ṣaḍ-aṅga śaraṅāgati hoibe jāhāra tāhāra prārthanā śune śrī-nandakumāra

Para aquellos que se rinden de estas seis maneras, sus oraciones serán escuchadas por el divino hijo de Nanda.

6 rūpa-sanātana-pade dante tṛṇa kori’ bhaktivinoda poḍe dui pada dhori’

Śrīla Bhaktivinod Ṭhākur, sosteniendo en su boca una pajilla, cae a los pies de loto de Śrī Rūpa-Sanātan y abraza esos pies.

**kāḍiyā kāḍiyā bole, āmi to' adhama
śikhāye śaraṇāgati korohe uttama**

7

Llorando, llorando, les implora: «¡Oh, estoy caído! Por favor, enséñenme a rendirme, instrúyanme acerca de la devoción pura».

Bhajan-gīti

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākur

**bhaja re bhaja re āmār mana ati manda
(bhajan binā gati nāi re)**

1

**(braja-bane rādhā-kṛṣṇa bhajan binā gati nāi re)
(bhaja) braja-bane rādhā-kṛṣṇa-charaṇāravinda
(jñāna-karma parihari' re)
(śuddha rāga patha dhari jñāna-karma parihari)**

¡Oh, mente mía, qué tonta eres! Solo adora los pies de loto de Rādhā y Krisna en el bosque de Braja. Sin esa adoración, no hay posibilidad de avance espiritual. Abandona todo el conocimiento especulativo y las actividades materialistas y únicamente adora a Rādhā y Krisna en los bosques de Braja.

**(bhaja) gaura-gadādhārādvaīta-guru-nityānanda
(gaura-kṛṣṇe abhede jene)**

2

**(guru kṛṣṇa-priya jene gaura-kṛṣṇe abheda jene re)
śrīnivāsa, haridāsa, murāri, mukunda
(gaura-preme smara smara re)
(śrīnivāsa, haridāse, gaura-preme smara re)**

Debes adorar y servir al Señor Gaura, a Gadadhār, a Advaita y al Maestro Espiritual original, el Señor Nityānanda. Sabiendo que el Señor Krisna y el Señor Gaura son la misma persona, y sabiendo que el Maestro Espiritual es muy querido a Krisna, debes recordar a los queridos asociados del Señor Chaitanya, tales como Śrīvās Ṭhākur, Haridās Ṭhākur, Murāri Gupta y Mukunda Datta. Con profundo amor por el

Señor Gaura, debes recordar a las dos grandes personalidades: Śrīvās Ṭhākur y Haridās Ṭhākur.

- 3 **rūpa-sanātana-jīva-raghunātha-dvandva**
 (jadi bhajan korbe re)
(rūpa-sanātane smaran jadi bhajan korbe re)
 rāghava-gopāla-bhaṭṭa-svarūpa-rāmānanda
 (kṛṣṇa preme jadi chāo re)
(svarūpa-rāmānande smara
 kṛṣṇa-prema jadi chāo re)

Debes recordar a los Goswāmīs de Vrindāvan: Śrī Rūpa Goswāmī, Sanātan Goswāmī, Jīva Goswāmī, Raghunāth Bhaṭṭa Goswāmī y Raghunāth Dās Goswāmī. Si adoras al Señor Kṛiṣṇa, entonces debes recordar a las dos grandes almas, Śrī Rūpa y Sanātan Goswāmī. También debes recordar a Rāghava Paṇḍit, a Gopāl Bhaṭṭa Goswāmī, Swarūp Dāmodar Goswāmī y Rāmānanda Rāya. Si realmente buscas amor por Kṛiṣṇa, entonces tienes que recordar a Swarūp Dāmodar y a Rāmānanda Rāya.

- 4 **goṣṭhī-saha karṇapura-sen-śivānanda**
 (ajasra smara smara re)
(goṣṭhī-saha-sen śivānande ajasra smara re)
 rūpānuga sādhu-jana bhajana-ānanda
 (braje bās jadi chāo re)
(rupānuga sādhu-jane smara braje bās jadi chāo re)
 rūpānuga sādhu-jana bhajana-ānanda
 bhaja re bhaja re āmār mana ati manda

Debes recordar a Śrīla Kavi Karṇapura y a todos los miembros de su familia, quienes son todos sinceros sirvientes de Śrī Chaitanya Mahāpra-bhu. También recuerda al padre de Kavi Karṇapura: Śivānanda Sena. Siempre, siempre recuerda a Śrī Karṇapura y su familia. Recuerda a todos esos Vaiṣṇavas que siguen estrictamente el sendero de Rūpa Goswāmī y que están absortos en el éxtasis del bhajan. Si en verdad anhelas residir en la tierra de Braja, entonces recuerda a todos los Vaiṣṇavas, quienes son seguidores de Śrīla Rūpa Goswāmī.

**vrajera rākhāla, gopa-vṛnda-pāla,
chitta-hārī bamśī-dhārī**

Como Rāmachandra, puso fin al demoníaco rey Rāvana; como Krisna, robó la mantequilla de las gopīs mayores, robó las ropas de las gopīs jóvenes mientras se bañaban en el Yamunā. Es el pastorcillo de vacas de Braja y el protector de los pastorcillos de vacas. Les roba el corazón a todos y siempre lleva una flauta.

5 **jogīndra-bandana, śrī-nanda-nandana,
braja-jana-bhaya-hārī
navīna nīrada, rūpa manohara,
mohana-vaṁśī-bihārī**

El Señor Krisna es adorado por el mejor de los yoguis y es el hijo de Nanda. Él desecha todos los temores de los habitantes de Braja. Su color es el de una fresca nube de lluvia, y Su forma es encantadora. Mientras camina, tocando Su flauta, luce muy atractivo.

6 **jaśodā-nandana, kaṁsa-nisūdana,
nikuñja-rāsa-vilāsī
kadamba-kānana, rāsa-parāyaṇa,
vṛndā-vipina-nivāsī**

Él es el hijo de Yaśodā; mató al rey Kaṁsa y juega en la danza Rāsa entre los bosquecillos de Braja. Krisna se ocupa en esta danza Rāsa bajo los árboles kadamba y reside en el bosque de Vrindāvan.

7 **ānanda-varadhana, prema-niketana,
phula-śara-jojaka kāma
gopāṅgaṇāgaṇa, chitta-vinodana,
samasta-guṇa-gaṇa-dhāma**

Él incrementa el éxtasis de sus devotos, es la fuente de todo amor y el cupido trascendental que usa flechas de flores para incrementar los deseos amorosos de las gopīs. Es el placer de los corazones de las gopīs y la morada de todas las cualidades maravillosas.

8 **jāmuna-jīvana, keli-parāyaṇa,
mānasa-chandra-chakora**

(hari) nāma-sudhā-rasa, gāo kṛṣṇa-jaśa,
rākho vachana mana mora

El Señor Krisna es la vida del río Yamunā; siempre está absorto en Pasatiempos amorosos y es la luna para las mentes de las gopīs, quienes son como los pájaros chakora, que subsisten únicamente gracias a la luz de la luna. Oh, mente, obedece mis palabras y canta las glorias de Śrī Krisna en la forma de estos Santos Nombres, los cuales están llenos de dulzuras nectarinas.

Ṭhākura-vaiṣṇava-gaṇa
por Śrīla Narottam dās Ṭhākur

ṭhākura vaiṣṇava gaṇa kori ei nivedana 1
mo boḍo adhama durāchāra
dāruṇa-saṁsāra-nidhi tāhe ḍhūbāilo vidhi
keśe dhorī more koro para

Oh, Vaiṣṇavas santos, aunque soy muy caído y mi comportamiento es malo, no obstante, les hago esta súplica: mi destino me ha hundido en este aterrador océano de nacimiento y muerte; por favor, tomándome de los cabellos, llévenme hasta la orilla opuesta.

vidhi boḍo valavān nā śune dharama jñāna 2
sadāi karama-pāśe bāndhe
nā dekhi tāraṇa leśa jata dekhi saba kleśa
anātha kātare tēi kānde

Mi destino es muy poderoso. Son incapaz de escuchar acerca del conocimiento de la vida espiritual, y siempre me encuentro atado por las sogas del karma. No puedo ver forma alguna de escapar de mi condición. Sólo experimento sufrimiento. Impotente y afligido por el dolor, lloro..

kāma krodha lobha moha mada abhimāna saha 3
āpana āpana sthāne ṭāne
aichāna āmāra mana phire jena andha jana
supatha vipatha nāhi jāne

Soy como un hombre ciego incapaz de ver cuál camino es auspicioso y cuál, inauspicioso. La lujuria, la ira, la codicia, la confusión, la locura y el orgullo me arrastran, irremediablemente, de aquí para allá.

- 4 **na loinu sat mata asate majilo chita**
tuyā pāye nā korinu āśa
narottama dāse koy dekhi śuni lage bhay
tarāiyā loho nija pāśa

Mi mente quedó inmersa en la satisfacción efímera de los sentidos y no pude entender la verdadera meta de la vida. Por esta razón, no tuve aspiración por alcanzar Tus pies de loto. Narottam dās dice: «Ahora que puedo ver y escuchar a los Vaiṣṇavas, me he librado de todo temor».

Nāma-Saṅkīrtan

por Śrīla Narottam dās Ṭhākur

- 1 **hari haraye namaḥ kṛṣṇa jādavāya namaḥ**
jādavāya mādhavāya keśavāya namaḥ

Oh, Señor Hari; oh, Señor Krisna, te ofrezco mis reverencias a ti, quien eres conocido como Yādava, Hari, Mādhava y Keśava.

- 2 **gopāla govinda rām śrī madhusūdana**
giridhārī gopīnātha madana-mohana

¡Oh, Gopāla, Govinda, Rāma, Śrī Madhusūdana, Giridhārī, Gopīnāth, Madana-mohan!

- 3 **śrī-chaitanya nityānanda śrī advaita-chandra**
gadādhara śrīvāsādi gaura-bhakta-vṛnda

Todas las glorias a Śrī Chaitanya y a Nityānanda. Todas las glorias a Śrī Advaita Āchārya, quien es como una luna. Todas las glorias a Śrī Gadādhara Paṇḍit y a todos los devotos de Śrī Chaitanya encabezados por Śrīvās Ṭhākur.

- 4 **jaya rūpa sanātana bhaṭṭa raghunātha**
śrī-jīva-gopāla-bhaṭṭa dāsa raghunātha

Todas las glorias a Śrī Rūpa Goswāmī, Sanātan Goswāmī, Raghunāth Bhaṭṭa Goswāmī, Śrī Jīva Goswāmī, Gopāla Bhaṭṭa Goswāmī y Raghunāth Dās Goswāmī.

ei choy gosāir kori charaṇa vandana 5
jāhā hoite bighna-nāś abhīṣṭa pūraṇa

Les ofrezco mis reverencias a los Seis Goswāmīs. Por ofrecerles reverencias a ellos, son destruidos todos los obstáculos a la devoción y se cumplen todos los deseos espirituales.

ei choy gosāir jāra muni tāra dāsa 6
tā-sabāra pada-reṇu mora pañcha-grāsa

Soy un sirviente de esa persona que es un sirviente de esos Seis Goswāmīs. El polvo de sus sagrados pies constituye mis cinco clases de alimento.

tādera charaṇa sebi bhakta sane bāsa 7
janame janame mora ei abhilāṣa

Es mi deseo que, nacimiento tras nacimiento, pueda vivir con esos devotos que ofrecen servicio a los pies de loto de los Seis Goswāmīs.

ei choy gosāir jabe braje koilā bāsa 8
rādhā-kṛṣṇa-nitya-lilā korilā prakāśa

Cuando estos Seis Goswāmīs residían en Braja, revelaron y explicaron los pasatiempos eternos de Rādhā y Krisna.

ānande bolo hari bhaja vṛndāvana 9
śrī-guru-vaiṣṇava-pade majāiyā mana

Absorbe tu mente en meditar en los pies del Maestro Espiritual y los santos Vaiṣṇavas, canta en éxtasis los Nombres del Señor Hari y adora el reino trascendental de Vrindāvan.

śrī-guru-vaiṣṇava-pāda-padma kori āśa 10
(hari) nāma-saṅkīrtana kohe narottama dāsa

Deseando los pies de loto de Śrī Guru y los Vaiṣṇavas, Narottam Dās canta el saṅkīrtan del Santo Nombre.

✿ Canciones del mediodía

Śrī Bhoga-ārati Gīti

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

bhaja bhakata-vatsala śrī-gaurahari 1
śrī-gaurahari sohi goṣṭha-bihārī,
nanda-jaśomatī-chitta-hārī

Solo adora a Śrī Gaurahari, quien es siempre afectuoso con Sus devotos. Él es el mismísimo Dios Supremo, Krisna, quien jugó en los campos de pastoreo de Braja y quien robó los corazones de Nanda y Yaśodā.

belā ho'lo, dāmodara, āisa ekhano 2
bhoga-mandire bosī' koraho bhojana

Madre Yaśodā llama a Krisna: «Mi querido Dāmodar, ya es tarde. Por favor, ven de inmediato, siéntate en el comedor para que tomes Tu almuerzo».

nandera nirdeśe baise giri-bara-dhārī 3
baladeva-saha sakhā baise sārī sārī

Siguiendo las instrucciones de Mahārāj Nanda, Krisna —el sostenedor de la Colina de Govardhan— se sienta, y luego, todos los pastorcillos de vacas, junto con Baladev —el hermano mayor de Krisna—, se sientan en filas para tomar su almuerzo.

śuktā-śākādi bhāji nālitā kuṣmāṇḍa 4
ḍālī ḍālnā dugdha-tumbī dadhi mochā-ghaṇṭa

Enseguida les sirven un festín de śuktā y diversas clases de vegetales de hojas verdes, luego, deliciosas frituras y una ensalada hecha con las hojas verdes de la planta de yute. También les son servidos calabaza, cestas con frutas, pastelillos de forma cuadrada hechos a base de lentejas cocidas en leche. Además, les sirven yogur espeso, calabacitas cocinadas en leche y preparaciones de vegetales hechas con la flor del plátano.

5 **mudga-boḍā māṣa-boḍā roṭikā ghṛtāna
śaṣkuli piṣṭaka kṣīr puli pāyasāna**

Después ellos reciben unos pastelillos fritos de mung dahl (arvejas amarillas) en forma de cuadros, y otros de urad dahl (arvejas verdes), chapātīs, y arroz con gui. Luego, dulces hechos con leche, azúcar y ajonjolí; pasteles de harina de arroz; leche condensada; pastelillos sumergidos en leche, y arroz dulce.

6 **karpūra amṛta—kelī rambhā kṣīra-sāra
amṛta rasālā, amla dvādaśa prakāra**

También hay un arroz dulce mezclado con alcanfor cuyo sabor es como el néctar. Hay plátanos y un delicioso queso con sabor nectáreo. También son servidas doce clases de preparaciones ácidas hechas con tamarindo, limas, limones, naranjas y granadas.

7 **luchi chini sarpurī lāḍḍu rasābalī
bhोजना korena kṛṣṇa ho'ye kutūhalī**

Hay purīs hechos con harina blanca y azúcar, purīs rellenos de crema, laḍḍus y pastelillos de dahl (arvejas) cocidos en arroz azucarado. Krisna come ávidamente toda la comida.

8 **rādhikāra pakka anna vividha byañjana
parama ānande kṛṣṇa korena bhोजना**

Con gran éxtasis y alegría Krisna saborea el arroz, los vegetales al curry, los dulces y los pasteles preparados por Śrīmatī Rādhārāṇī.

9 **chole-bole lāḍḍu khāy śrī-madhumaṅgala
bagala bājāy āra deya hari-bolo**

Madhumaṅgal, el gracioso brahmín amigo de Krisna, quien es muy afecto a comer laḍḍus, los consigue de una u otra manera. Al comerlos, grita: «¡Haribol, Haribol!» y hace un sonido chistoso al golpear bajo sus sobacos con las manos.

10 **rādhikādi gaṇe heri' nayanera koṇe
trpta ho'ye khāy kṛṣṇa jaśodā-bhavane**

Mientras come con gran satisfacción en la casa de Madre Yaśodā, Krisna mira de soslayo a Rādhārāṇī y Sus amigas, las gopīs.

bhojanānte piye kṛṣṇa subāsita bāri 11
sabe mukha prakṣāloy ho'ye sāri sāri

Tras almorzar, Krisna bebe agua de rosas, y luego, todos los niños, en fila, lavan sus bocas.

hasta-mukha prakṣāliyā jata sakhā-gaṇe 12
ānande biśrāma kore baladeva-sane

Después de que todos los pastorcillos de vacas han lavado sus manos y bocas, descansan con gran dicha junto al Señor Balarām.

jāmbula rasāla āne tāmbūla-maśālā 13
tāhā kheyē kṛṣṇa-chandra sukhe nidrā gelā

A continuación, los dos pastorcillos de vacas, Jāmbula y Rasāla, le llevan a Krisna pān preparado con nueces de betel, finas especias y catechu [una sustancia astringente]. Después de comer ese pān, Śrī Krisnachandra va a descansar plácidamente.

viśālākṣa śikhi-pucha-chāmara ḍhulāya 14
apūrvva śayāya kṛṣṇa sukhe nidrā jāya

Mientras Krisna descansa felizmente en una magnífica cama, Su sirviente Viśālākṣa lo refresca con un abanico de plumas de pavorreal.

jaśomatī-ājñā peye dhaniṣṭhā-ānito 15
śrī-kṛṣṇa-prasāda rādhā bhuñje hoye pṛito

La gopī Dhaniṣṭhā, a pedido de Madre Yaśodā, le lleva los remanentes de la comida de Krisna a Śrīmatī Rādhārāṇī, quien los come con gran deleite.

lalitādi sakhī-gaṇa avaśeṣa pāya 16
mane mane sukhe rādhā-kṛṣṇa-guṇa gāya

Luego, Lalitā-devī y las otras gopīs reciben los remanentes, y dentro de sus corazones cantan con gran alegría las glorias de Rādhārāṇī y Krisna.

hari-lilā ek-mātra jāhāra pramoda 17
bhogāraṭi gāy ṭhākura bhakativinoda

Canciones de la tarde

Śrī Gaura-ārati

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

(kiba) **jaya jaya gaurāchāḍder ārotiko śobhā** 1
jāhṇavī-taṭa-vane jagamana-lobhā
 (jaga janer mana-lobhā)
 (gaurāṅger āroti śobhā jaga janer mana-lobhā)
 (nitāi gaura haribol)

Todas las glorias, todas las glorias a la bella ceremonia con que se adora al Señor Gaurāchandra en un bosquillo sobre la ribera del Jāhṇavī (río Ganges). Este ārati atrae la mente de todas las entidades vivientes del universo.

(kiba) **dakṣiṇe nitāichāḍ bāme gadādhara** 2
nikaṭe advaita śrīnivāsa chatra-dhara

A la derecha del Señor Gaurāchandra está el Señor Nityānanda, y a Su izquierda está Śrī Gadādhara. Frente a Él se encuentra Śrī Advaita Prabhu, y Śrīvās Ṭhākura sostiene una sombrilla sobre la cabeza del Señor Chaitanya.

(kiba) **bosiyāche gaurāchāḍ ratna-simhāsane** 3
 (ratna-simhāsane alo korere
 bosiyāchen gaurāchāḍ ratna-simhāsane)
ārati korena brahmā ādi-deva gaṇe
 (gaurāṅger ārati kore)
 (brahmā ādi-deva gaṇe gaurāṅger āroti kore)
 (nitāi gaura haribol)

El Señor Chaitanya está sentado en un trono enjoyado mientras los semidiosos encabezados por el Señor Brahmā llevan a cabo la ceremonia de ārati.

4 (kiba) **narahari-ādi kori chāmara ḍhulāya**
sañjaya-mukunda-vāsu-ghoṣa-ādi gāya

Narahari Sarakār y otros asociados del Señor Chaitanya lo abanicen, y los devotos encabezados por Sañjaya Paṇḍit, Mukunda Datta y Vāsu Ghoṣ, entonan un dulce kīrtan.

5 (kiba) **śaṅkha bāje ghaṇṭā bāje bāje karatāla**
madhura mṛdaṅga bāje parama rasāla
(madhur madhur madhur bāje)

(gaurāṅger āroti kāle madhur madhur madhur bāje)
 (śaṅkha bāje ghaṇṭā bāje madhur madhur madhur bāje)
 (madhura mṛidanga bāje madhur madhur madhur bāje)
 (nitāi gaura haribol)

Resuenan las conchas, las campanas y los címbalos, y las mṛidangas suenan muy dulcemente. La música del kīrtan es supremamente dulce y agradable de escuchar.

6 (kiba) **bahu-koṭi chandra jini vadana ujjala**
gala-deśe bona-mālā kore jhalmala
(jhalmol jhalmol jhalmol kore)

(gaura gole bono phuler mālā jhalmol jhalmol jhalmol kore)
 (nitāi gaura haribol)

La refulgencia del rostro del Señor Chaitanya supera a millones y millones de lunas. Y la guirnalda de flores silvestres que adorna Su cuello brilla.

7 (kiba) **śiva-śuka-nārada preme gada-gada**
(ṭhākur) bhaktivinoda dekhe gorāra sampada

El Señor Shiva, Śukadev Goswāmī y Nārada Muni, todos están presentes, y sus voces se ahogan con el éxtasis del amor trascendental. De esa manera, Bhaktivinod tiene una visión de la gloriosa adoración del Señor Gaurachandra.

(ei bār āmāy doya koro)
 (ṭhākura śrī bhaktivinod ei bār āmāy doyā koro)
 (ṭhākura śrī sarasvatī ei bār āmāy doyā koro)
 (patit-pāvan śrī gurudev ei bār āmāy doyā koro)

(sapārṣada gaurahari ei bār āmāy doyā koro)
(nitāi gaura haribol)

Por favor, denme en esta ocasión su gracia. Oh, Śrī Bhaktivinod, Śrī Saraswatī Ṭhākur, oh, Gurudev, redentor de las almas caídas; oh, Señor Gaurahari y Tus asociados, por favor, otórguenme su misericordia en esta ocasión.

Śrī Sāraswat-ārati

por Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj

jayare jayare jaya gaura-sarasvatī 1
bhaktivinoda nvaya koruṇā murati

Todas las glorias, todas las glorias, todas las glorias a Śrīla Bhaktisiddhānta Saraswatī Ṭhākur, quien se tiene un íntimo vínculo con Śrīla Bhaktivinod Ṭhākur y quien es una personificación de la misericordia de Śrī Gaurāṅga.

prakāṣile gaura-sevā bhūvana maṅgala 2
bhaktisiddhānta śuddha prajñāna ujjala

Tú revelaste el servicio devocional al Señor Gaurāṅga, el cual beneficia a todo el universo. Tus conclusiones devocionales puras resplandecen con el conocimiento absoluto.

rādhā-śyāma ekatanu dakṣe gorā rāya 3
bāme rādhā madhye svayaṁ śyāma-gopa jaya

Todas las glorias a Rādhā y Śyām (Krisna) quienes están combinados en el cuerpo único de Śrī Gaurāṅga, quien se encuentra al lado derecho; todas las glorias a Śrīmatī Rādhārāṇī, quien se encuentra al lado izquierdo; y todas las glorias a Él, quien se encuentra en medio y no es otro que el Supremo Pastorcillo de vacas, Śrī Śyāmasundar.

braja rasa nava bhāve navadvīpe rāje 4
udāre madhura rāga abhinava sāje

La melosidad de Braja (Vrindāvan) está presente en Nabadwīp con un humor nuevo. Cuando este dulce sentimiento amoroso se mezcla con la magnanimidad, luce entonces extraordinariamente hermoso.

5 **mādhuryya kaivalya rāga brajera nirjāsa
prāpti parākāṣṭhā tāhe gaurāṅga vilāsa**

Mādhurya-rāsa (el amor conyugal) es la esencia de Braja Dhām, y los Pasatiempos de Mahāprabhu lo llevan a su más elevada perfección.

6 **rādhā bhāva-kānti aṅgikari' bhālo mate
dakṣiṇe āsana rasa garimā dekhāte**

Aceptando intensamente el humor y la belleza de Śrī Rādhā, Él ha tomado Su lugar a la derecha para mostrar Su posición gloriosa.

7 **rādhā-rasa-troyo-svāda rahasya proyāsa
nirakhi praphulla rādhā mukhe manda hāsa**

Cuando Rādhārāṇī ve el deseo travieso de Krisna de entender la gloria de Su amor, la maravillosa dulzura de Krisna, la cual únicamente Ella disfruta por medio de Sus cualidades trascendentales, y la felicidad que Ella deriva del dulce amor que Krisna muestra por Ella, Rādhārāṇī se siente muy complacida y una suave sonrisa aparece en Su rostro.

8 **madhye rahi vaṁśīrave ghoṣe vaṁśīdhara
rādhāra sampade āmī gaurāṅga-sundara**

En el centro, Vaṁśīdhar (el Flautista) toca Su flauta, y piensa: «Solo debido a la riqueza de Rādhārāṇī me he convertido en Gaurāṅga-Sundar.

9 **madabhīṣṭha rūpa rādhāra hṛdoya mandire
gaurāṅga bhajile suṣṭhu sphūrṭti pāya tāre**

»Mi muy querida Forma se manifiesta en el Templo del corazón de Rādhārāṇī, y esa suprema manifestación Mía solo puede ser alcanzada por adorar a Gaurāṅga».

10 **nadiyā prakāśe mahāprabhu gaura-nidhi
patita pāvana deve milāila vidhi**

Mediante el divino arreglo del Señor, el Supremo Redentor de las almas caídas apareció en Nadiyā como el muy amado Śrī Gaurāṅga Mahāprabhu.

e-rūpa ārati brahmā śambhu agochara 11
gaura bhakta kṛpā pātra mātra siddhi sāra

Esta clase de adoración divina de Mahāprabhu se halla más allá de la visión de incluso el Señor Brahmā o el Señor Shiva. Uno puede alcanzar tal perfección solo por recibir la misericordia de un devoto del Señor Gaurāṅga.

śrī svarūpa, rāmānanda, rūpa, sanātana 12
śrī raghu, jīvādi kṛpāya dekhe bhakta-jana

Solo por la misericordia de Śrī Svarūp Dāmodar, Śrī Rāmānanda Rāya, Śrī Rūpa, Śrī Sanātan, Śrī Raghunāth, Śrī Jīva, y sus asociados, los devotos obtienen esa visión.

jaya guru-gaura-rādhā-govinda-sundara 13
jaya dāo bhakta vṛnda nitya nirantara

Todas las glorias a Śrī Guru, Gaurāṅga, Rādhā-Govindasundar. Oh, devotos, siempre canten Sus eternas glorias.

Dainya Prārthanā Gīti

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

kobe śrī chaitanya more-koribena doya 1
kobe āmi pāibo vaiṣṇava-pada-chāyā

¿Cuándo me concederá Su misericordia el Señor Chaitanya? ¿Cuándo me refugiaré en la sombra de los sagrados pies de los Vaiṣṇavas?

kobe āmi chāḍibo e viṣoyābhimān 2
kobe viṣṇu-jane āmi koribo sammān

¿Cuándo abandonaré el ego falso de ser un disfrutador y cuándo ofreceré todo respeto a los sinceros devotos del Señor Viṣṇu?

3 **galabastra kṛtāñjali vaiṣṇava-nikaṭe**
dante tṛṇa kori dāḍāibo niṣkaṭe

¿Cuándo me presentaré a los pies del Vaiṣṇava con la vestimenta de la rendición alrededor de mi cuello y con paja entre mis dientes?

4 **kādiyā kādiyā jānāibo duḥkhagrām**
samsāra-anala hoite māgibo viśrām

¿Cuándo, llorando una y otra vez, presentaré mi triste relato a los pies del Vaiṣṇava y cuándo buscaré alivio del fuego de la existencia material rogándole al Vaiṣṇava que me otorgue refugio y descanso?

5 **śuniyā āmāra duḥkha vaiṣṇava ṭhākura**
āmā' lāgi' kṛṣṇe āvedibena prachura

Cuando ese Vaiṣṇava escuche el relato de mi aflicción mundana, intercederá por mí en sus oraciones ante Krisna.

6 **vaiṣṇavera āvedane kṛṣṇa doyāmoy**
e heno pāmara prati hoben sadoy

Y Krisna, satisfecho con la oración de ese Vaiṣṇava, será bondadoso con este malvado y pecaminoso desdichado.

7 **vinodera nivedan vaiṣṇava-charaṇe**
kṛpā kori saṅge loho ei akiñchane

Bhaktivinod Ṭhākur presenta esta oración a los pies de loto de los Vaiṣṇavas: «Concédanme su Gracia y acepten esta alma inferior en su asociación».

Śrī Tulasī-parikramā-gīti

por Śrīla Chandraśekhara Kavi

namo namaḥ tulasī mahārāṇī,
vṛnde mahārāṇī namo namaḥ

Oh, Tulasī Mahārāṇī, oh, VṚindā Devī, te ofrezco mis reverencias una y otra vez.

namo re namo re māiyā namo nārāyaṇi 1

Oh, Nārāyaṇi, te ofrezco mis reverencias una y otra vez.

jāko daraśe, paraśe agha-nāśa-hoi 2
mahimā beda-purāṇe bākhāni

Al verte o tocarte, todos los pecados son destruidos. Tus glorias son cantadas en los Vedas y los Purāṇas.

jāko patra, mañjarī komala 3
śrī-pati-charaṇa-kamale lapaṭāni
dhanya tulasī, pūraṇa tapa kiye,
śrī-śālagrāma-mahā-pāṭarāṇi

Tus hojas y tus suaves mañjarīs están entrelazadas a los pies de loto de Nārāyaṇ. Oh, Tulasī, mediante la ejecución de tus austeridades, has llegado a ser la adorable consorte de Śrī Śālagrām-śīla.

dhūpa, dīpa, naivedya, āroti, 4
phulanā kiye varakhā varakhāni
chāppāna bhoga, chatrīśa byañjana,
binā tulasī prabhu eka nāhi māni

Derramas tu misericordia sobre quienquiera que te ofrece un incienso, una lámpara, alimentos, adoración y flores. El Señor no acepta ni siquiera una de las cincuenta y seis ofrendas de comida o de las treinta y seis clases de curry ofrecidas sin hojas de Tulasī.

śiva-śuka-nārada, āur brahmādiko, 5
ḍhūrata phirata mahā-muni jñāni
chandraśekhara māiyā, terā jaśa gāoye
bhakati-dāna dijiye mahārāṇi

El Señor Shiva, Śukadev Goswāmī, Nārada Muni, todos los semi-dioses encabezados por el Señor Brahmā, los místicos y los grandes munis te circunvalan. Oh, Tulasī Mahārāṇī, así canta tus glorias Chandraśekhara. Por favor, otórgale el regalo de la devoción.

Śrī Guru-vaiṣṇava Māhātmya-gīti

por Śrīla Narottam dās Ṭhākur

- 1 **śrī guru charaṇa-padma, kevala-bhakati-sadma,**
bando mui sāvadhāna mate
jānhāra prasāde bhāi, e bhava toriyā jāi,
kṛṣṇa-prāpti hoyā jāhā hoite

Los pies de loto del Maestro Espiritual son la morada del servicio devocional puro. Me postro ante esos pies de loto con gran cuidado y atención. ¡Mi querido hermano (querida mente)!, es por la gracia del Maestro Espiritual que cruzamos sobre esta existencia material.

- 2 **guru-mukha-padma-vākya, chittete koriyā aikya,**
āra nā koriha mane āśā
śrī guru-charaṇe rati, sei se uttama-gati,
je prasāde pūre sarvva āśā

Haz que las enseñanzas que emanan de los labios de loto del Maestro Espiritual sean una con tu corazón y no desees nada más. El apego a los pies de loto del Maestro Espiritual es el mejor medio para el avance espiritual. Mediante su misericordia se cumplen todos los deseos de perfección espiritual.

- 3 **chakṣu-dāna dilā jei, janme janme prabhu sei,**
divya-jñāna hṛde prokāsīto
prema-bhakti jāhā hoite, avidyā vināśa jāte,
vede gāya jāhāra charito

Él, quien me concedió el regalo de la visión trascendental, es mi Señor, nacimiento tras nacimiento. Mediante su misericordia, el conocimiento divino es revelado dentro del corazón, otorgando devoción amorosa y destruyendo la ignorancia. Las Escrituras védicas alaban su carácter.

- 4 **śrī-guru karuṇā-sindhu, adhama janāra bandhu,**
lokanātha lokera jīvana
hā hā prabhu koro doyā, deho more pada-chāyā,
ebe jaśa ghuṣuk tribhuvana
(e adhama loila śaraṇa)

Oh, Maestro Espiritual, océano de misericordia y amigo de las almas caídas, tú eres el preceptor de todos y la vida del mundo entero. ¡Oh, amo!, sé misericordioso conmigo y concédeme la sombra de tus pies de loto. Que tus glorias sean proclamadas en los tres mundos.

(tuyā pade loinu śaraṇa)

(āmi) (śaraṇilam)

(abhaya śrī pada padme śaraṇilam)

(āmay) (doyā koro he)

(patit-pāvan śrī gurudev doyā koro he)

(adhama patita jene doyā koro he)

(jay gurudev)

Me he rendido, me he rendido a tus intrépidos pies de loto. Por favor, dame tu misericordia. Oh, Gurudev, salvador de los caídos, por favor, dame tu misericordia. Tú eres el salvador de las almas inferiores y caídas. Todas las glorias a ti, Śrī Gurudev.

Sāvāraṇa-Śrī-Gaura-pāda-padme Prārthanā

por Śrīla Narottam dās Ṭhākura

śrī kṛṣṇa chaitanya prabhu doyā koro more

1

tomā binā ke doyālu jagata mājhāre

Señor Krisna Chaitanya, por favor, concédeme Tu misericordia; en toda la creación no hay nadie tan misericordioso como Tú.

patita-pāvana-hetu tava avatāra

2

mo samo patita prabhu nā pāibe āra

Has descendido solo para redimir a las almas caídas; oh, Señor, no encontrarás en ninguna parte a un alma tan caída como yo.

hā hā prabhu nityānanda premānanda sukhi

3

kṛpā-bolokana koro āmi boḍo duḥkhī

Oh, Señor; oh, Señor Nityānanda, alegre siempre en tu amor, ten la bondad de otorgarme Tu misericordiosa mirada, estoy muy triste.

4 **doyā koro sītā-pati advaita gosāi
tava kṛpā-bole pāi chaitanya-nitāi**

Concédemme Tu gracia, Śrī Advaita Goswāmī, el señor de Śrīmatī Sītā Ṭhākurañī; mediante el poder de Tu misericordia obtendremos el servicio a Śrī Śrī Nitāi-Chaitanya.

5 **gaura premamoya tanu paṇḍita gadādhara
śrīnivāsa haridāsa doyāra sāgara**

La personificación del amor de Śrī Gaura: Gadādhara Paṇḍit, Śrīnivāsa Paṇḍit, Haridās Ṭhākura, ustedes son el océano de la misericordia personificada.

6 **hā hā svarūp sanātana rūpa raghunātha
bhaṭṭa-juga śrī jīva hā prabhu lokanātha**

Oh, mis señores, Śrī Svarūp Dāmodar, Śrī Sanātan, Śrī Rūpa y Śrī Raghunāth, Śrī Raghunāth Bhaṭṭa y Śrī Gopāl Bhaṭṭa. Oh, mi señor, Śrī Lokanāth Goswāmī.

7 **doyā koro śrī-āchāryya prabhu śrīnivāsa
rāmachandra-saṅga māge narottama dāsa**

Oh, Señor Śrī Śrīnivās Āchāryya, por favor, otórgame Tus bendiciones. Narottam Dās ruega por la compañía de Śrī Rāmachandra Chakravartī.

8 **(doyā koro prabhupāda śrī gaura prakāśa)
(tava jana kṛpā māge ei adhama dāsa)**

Tenga la bondad de otorgar Su misericordia, Śrīla Prabhupād Saraswatī Ṭhākura, manifestación de Śrī Gaura. Este caído sirviente mendiga la misericordia de sus asociados.

Śrī Vaiṣṇava-mahimā-gīti

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

(ohe) vaiṣṇava ṭhākura, doyāra sāgara, 1
 e dāse koruṇā kori'
 diyā pada-chāyā, śodho he āmāre,
 tomāra charaṇa dhoṛi

Oh, mi Señor; oh, Vaiṣṇava, océano de misericordia, ten la bondad de ser misericordioso con este servidor. Otórgame la sombra de tus santos pies, purifícame. Yo me abrazo a tus sagrados pies de loto.

choya bega domi', choya doṣa śodhi', 2
 choya guṇa deho' dāse
 choya sat-saṅga, deho' he āmāre,
 bosechi saṅgera āśe

Con el fin de subyugar los seis impulsos y corregir los seis defectos, otórgale las seis cualidades a este sirviente. Por favor, concédeme las seis clases de asociación santa.¹ Me siento a tus pies anhelando tener esa asociación.

ekākī āmāra, nāhi pāya bolo, 3
 hari-nāma-saṅkīrttane
 tumi kṛpā kori, śraddhā-bindu diyā,
 deho' kṛṣṇa-nāma-dhane

1 Los seis impulsos del cuerpo son los del habla, la mente, la ira, la lengua, el estómago y los genitales.

Los seis defectos son el comer más de lo necesario o reunir más fondos de los requeridos, el esforzarse mucho por objetivos materiales, el hablar innecesariamente de asuntos mundanos, el estar demasiado apegado a las reglas y regulaciones de las Escrituras o ser demasiado negligente en seguirlas; el asociarse con personas de mentalidad mundana y el ser codicioso de logros mundanos.

Las seis buenas cualidades son el entusiasmo, la paciencia, la confianza, la determinación para realizar actividades favorables al servicio devocional, la resolución para abandonar la asociación de los no devotos y la disciplina requerida para seguir siempre los pasos de los āchāryas previos.

Las seis clases de asociación santa son el ofrecer regalos en caridad, el aceptar regalos caritativos, el revelar la mente en confianza, el preguntar de manera confidencial, el aceptar prasādam y el ofrecer prasādam.

Carezco de la fuerza para cantar en congregación el Santo Nombre. Ten la bondad de derramar una gota de fe en mi corazón, brindándome el tesoro del Nombre del Señor Krisna.

4 **kṛṣṇa se tomāra, kṛṣṇa dite pāro,
 tomāra śakati āche
āmi to kāṅgāla, ‘kṛṣṇa kṛṣṇa’ boli,
 dhāi tava pāche pāche**

Krisna es tuyo, tú puedes otorgarlo, tienes el poder para hacerlo. Me encuentro desvalido, y desesperadamente corro tras de ti, gritando: «Krisna, Krisna».

**(āmi) (dhāi tava pāche pāche)
(kṛṣṇa-dhana pābar āśe dhāi tava pāche pāche)
(tumi dile kṛṣṇa dite pāro)
(tumi dileo dite pāro)
(kṛṣṇa tomār hṛdayer-dhana tumi dileo dite pāro
(kṛṣṇa-debār śakti-dhara tumi dileo dite pāro)**

Corro tras de ti.
Corro tras de ti con la esperanza de alcanzar el tesoro que es Krisna.

Oh, Gurudev, si quieres, puedes darnos a Krisna.
Krisna es tuyo. Puedes darnoslo; tienes ese poder.
Krisna es la riqueza de tu corazón. Si deseas darnos el tesoro que es Krisna, no hay nada que pueda impedirlo.
Puedes darnos ese tesoro que es Krisna; puedes darnoslo, tienes ese poder.

Śrī Śrī Prabhupāda-padma Stavakah

Oración a los pies de loto de mi Señor y Maestro, Śrīla Prabhupād, por Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj

1 **sujanārvvuda-rādhita-pāda-yugaṁ
yuga-dharma-dhurandhara-pātra-varam
varadābhaya-dāyaka-pūjya-padam
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam**

Sus pies de loto son servidos con devoción por multitudes de excelsas y virtuosas almas; él estableció la religión para la era, ya que es el monarca regente de la Viśva-Vaiṣṇava-Rāja-Sabhā, la sociedad universal de los devotos puros, quienes son los verdaderos «reyes» o la guía para todos. Él satisface los deseos más queridos de aquellos que disipan los temores (de todas las almas). Me postro ante los pies de loto de esa ilustre gran alma, adorable a todos y cada uno. Perpetuamente ofrezco mis reverencias ante el resplandor que emana de las uñas de los sagrados pies de mi Señor.

**bhajanorjjita sajjana-saṅgha-patim
patitādhika-kāruṇikaika-gatim
gati-vañchita-vañchakāchintya-padaṁ
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam**

2

Él es el líder de las almas afortunadas bendecidas con el tesoro de la devoción pura interna; es infinitamente misericordioso con las almas caídas y es su único refugio, y sus inconcebibles sagrados pies constituyen el refugio para los engañadores, que resultan engañados por él. Me postro ante sus pies de loto. Perpetuamente ofrezco mis reverencias ante el resplandor que emana de las uñas de los sagrados pies de mi Señor.

**atikomala-kāñchana-dīrgha-tanuṁ
tanu-nindita-hema-mṛṇāla-madam
madanārvvuda-vandita-chandra-padaṁ
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam**

3

Me postro ante su divina, encantadora pero imponente y distinguida forma de una tez dorada. Esa hermosa figura avergüenza el desbordante éxtasis de los tallos del loto dorado. Veneradas por diez millones de cupidos, las lunas de las uñas de mi adorable Divino Maestro revelan la belleza de sus pies de loto. Perpetuamente ofrezco mis reverencias ante ese resplandor que emana de las uñas de los sagrados pies de mi Señor.

**nija-sevaka-tāraka-rañji-vidhum
vidhutāhita-huṅkṛta-simha-varam
varaṅgata-bāliśa-śanda-padaṁ
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam**

4

Al igual que la luna deleita a las estrellas, él, rodeado de su círculo de servidores personales, hace que florezcan sus corazones en el éxta-

sis divino. A los maliciosos no devotos los hace huir despavoridos con el sonido de su estruendoso rugido, y las sencillas e inofensivas almas logran su máxima fortuna al aceptar sus pies de loto. Me postro ante él. Perpetuamente ofrezco mis reverencias ante el resplandor que emana de las uñas de los sagrados pies de loto de mi Señor.

5 **vipulīkṛta-vaibhava-gaura-bhuvam
bhuvaneṣu vikīrtita gaura-dayam
dayanīya-gaṇārpita-gaura-padam
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam**

Él ha revelado la vasta y magnificente belleza de Śrī Gaura Dhām; ha difundido las noticias de la suprema magnanimidad de Śrī Gaurāṅga por todo el universo, y en los corazones de los recipientes dignos de su gracia ha establecido firmemente los pies de loto de Śrī Gaura. Me postro ante él. Perpetuamente ofrezco mis reverencias ante el resplandor que emana de las uñas de los sagrados pies de loto de mi Señor.

6 **chira-gaura-janāśraya-viśva-gurum
guru-gaura-kiśoraka-dāsyā-param
paramādṛta-bhaktivinoda-padam
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam**

Él es el refugio eterno y el Guru Universal para las almas rendidas a Śrī Gaurāṅga. Absorto en el servicio a su Gurudev, Śrī Gaura Kiśor, adora de todo corazón a Śrī Bhaktivinod Ṭhākur. Me postro ante él. Perpetuamente ofrezco mis reverencias ante el resplandor que emana de las uñas de los sagrados pies de mi Señor.

7 **raghu-rūpa-sanātana-kīrtti-dharam
dharaṇī-tala-kīrttita-jīva-kavim
kavirāja-narottama-sakhya-padam
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam**

Él es la personalidad ilustre que enarbola la bandera que canta las glorias de Śrī Rūpa, Śrī Sanātan y Śrī Raghunāth. Sus glorias son predicadas por todo el mundo como las de una personalidad poderosa de brillante erudición, no diferente a Śrī Jīva. Él ha ganado el renombre de ser uno con los corazones de Śrīla Kṛṣṇa dās Kavirāj y Ṭhākur Narottam. Me postro ante él. Perpetuamente ofrezco mis reverencias al resplandor que emana de las uñas de los sagrados pies de mi Señor.

**kṛpayā hari-kīrttana-mūrtti-dharaṁ
dharaṇī-bhara-hāraka-gaura janam
janakādhika-vatsala-snigdha-padaṁ
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam**

8

Derramando su gracia sobre todas las almas, es la encarnación de Hari-kīrttan. Como asociado de Śrī Gaura, libera a la Madre Tierra de la carga de las ofensas cometidas contra ella. Y es tan misericordioso que su afecto por todos los seres sobrepasa al de un padre. Me postro ante él, la mina de todas esas cualidades. Perpetuamente ofrezco mis reverencias al resplandor que emana de las uñas de los sagrados pies de mi Señor.

**śaraṇāgata-kiṅkara kalpa-taruṁ
taru-dhik-kṛta-dhīra-vadānya-varam
varadendra-gaṇārchita-divya-padaṁ
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam**

9

Él es como un árbol de los deseos para sus entregados servidores (pues satisface las aspiraciones de sus corazones) y hasta un árbol se avergüenza ante su magnanimidad y tolerancia. Grandes personalidades que son competentes para otorgar bendiciones también adoran sus pies de loto. Me postro ante él. Perpetuamente ofrezco mis reverencias ante el resplandor que emana de las uñas de los sagrados pies de mi Señor.

**paraḥaṁsa-varaṁ-paramārtha-patiṁ
patitodharaṇe kṛta-veśa-yatim
yati-rāja-gaṇaiḥ-parisevya-padaṁ
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam**

10

La joya principal de los paramahaṁsas, el Príncipe del tesoro de la perfección suprema de la vida —el Śrī Krisna-prema—, aceptó las vestiduras de un sannyāsī mendicante solo para liberar a las almas caídas. Sus pies de loto son atendidos por los más prominentes tridaṇḍī sannyāsīs. Me postro ante él. Perpetuamente ofrezco mis reverencias a la refulgencia que emana de las uñas de los sagrados pies de mi Señor.

**vṛṣabhānu-sutā-dayitānucharam
charaṇāśrita-reṇu-dharas-tam-aham
mahad-adbhuta-pāvana-śakti-padaṁ
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam**

11

Él es el seguidor más querido e íntimo de la Divina Hija de Śrī VṚṣabhānu, y me considero el más afortunado por tomar el polvo de sus sagrados pies sobre mi cabeza. Ofrezco mis reverencias ante sus invencibles, maravillosamente purificadores pies de loto. Perpetuamente ofrezco mis reverencias ante el resplandor que emana de las uñas de los santos pies de mi Señor.

Śrī Śrī Premadhāma-deva-stotram

compuesto por Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj, editado por Śrīla Bhakti Pāvan Janārdan Mahārāj

1 deva-siddha-mukta-yukta-bhakta-vṛnda-vanditaṁ pāpa-tāpa-dāva-dāha-dagdha-duḥkha-khaṇḍitaṁ kṛṣṇa-nāma-sīdhu-dhāma-dhanya-dāna-sāgarāṁ prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram

Los dioses universales, los seres perfectos, los salvacionistas, los yoguis místicos y los excelsos servidores de Śrī Krisna, la Verdad Absoluta, incesantemente cantan las glorias de Śrī Gaurasundar.

En relación con los pasatiempos del Señor Chaitanya, Śrīla Rūpa Goswāmī ha mencionado el siguiente verso en su Śrī Chaitanyāṣṭakam:

sadopāsyah śrīmān dhṛta-manuja-kāyaiḥ praṇayitāṁ
vahadbhir gīr-vāṇair giriśa-parameṣṭhi-prabhṛtibhiḥ

«Los semidioses, encabezados por el Señor Shiva y el Señor Brahmā, aceptaron el atuendo de hombres ordinarios en los pasatiempos de Śrī Chaitanyadev a fin de adorarlo eternamente con afecto sincero». Śrī Chaitanyadev es la personificación de ese vasto océano nectarino que se encuentra en el Santo Nombre del Señor Krisna, el cual no es otro que el propio Nombre puro de Śrī Gaurāṅga. Śrī Chaitanyadev es comparado con ese gran océano de leche, el cual, tras ser batido, produjo néctar. El néctar que Mahāprabhu distribuye es el Santo Nombre del Señor Krisna, que extingue todas las miserias de la existencia material, tales como la ansiedad causada por las actividades pecaminosas ejecutadas en directa oposición al Señor, y el sufrimiento triple que alimenta el gran incendio forestal que abrasa a aquellos que están en busca de la complacencia de los sentidos, la salvación y las perfecciones del yoga místico. Le ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor

Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna *prema*.

**svaṛṇa-koṭi-darpaṇābha-deha-varṇa-gauravaṁ
padma-pārijāta-gandha-vanditāṅga-saurabham
koṭi-kāma-murchitāṅghri-rūpa-rāsa-raṅgaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

2

El aura encantadora de la figura divina de Śrī Gaurasundar se asemeja al brillo de millones de resplandecientes espejos dorados. Además, la dulce fragancia de las flores de loto terrenales y celestiales, personificada, ofrece con humildad sus oraciones ante el perfume aromático que impregna el aire de la hermosa forma de Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Millones y millones de cupidos caen inconscientes a los pies de la magnífica figura de Śrī Chaitanyadev, y son profundamente impactados, ya que es frenado el sentido de fama universal que surge de su hermoso esplendor. Mientras Śrī Gaurāṅgadev lleva a cabo Sus pasatiempos gozosos de bailar, Su forma divina se balancea, juguetonamente, de aquí para allá. El flujo de las pulsaciones de los miembros del cuerpo del Señor se mueve acorde a los diversos y encantadores humores de sentimientos devocionales, bhāva, que inundan Su atractiva figura. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna *prema*.

**prema-nāma-dāna-janya-pañcha-tattvakātmakam
sāṅga-divya-pārśadāstra-vaibhavāvatārakam
śyāma-gaura-nāma-gāna-nṛtya-matta-nāgaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

3

Por manifestar Sus cinco aspectos de divinidad —Pañcha-tattva—, Śrī Gaurāṅgadev pudo distribuir ampliamente los dulces Nombres del Señor Krisna, los cuales son el medio para el logro último en la vida humana: el amor impoluto a la Verdad Absoluta, Śrī Krisna, la quinta meta. (La ‘quinta meta’ se refiere a eso que se encuentra más allá del logro de la religiosidad, el desarrollo económico, la complacencia de los sentidos y la liberación.) El Señor personalmente encarnó en el planeta Tierra con Sus expansiones tales como Nityānanda Prabhu y Advaita Āchārya; Sus íntimos asociados, tales como Gadādhara Paṇḍit, y otros asociados generales, tales como Śrīvās Thākura. Cuando apareció, vino con el arma del Santo Nombre de Krisna. Mientras danzó con el más profundo éxtasis del amor puro, Él, Gaurāṅgadev, que no es otro que Śyāmasundar, cantó Sus propios Nombres en el distrito de Nadia, tal como un ciudadano común. Ofrezco mis reverencias a ese

hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

- 4 **śānti-puryadhīśa-kaly-adharma-duḥkha-duḥsaham
jīva-duḥkha-hāna-bhakta-saukhyadāna-vigraham
kaly-aghauha-nāśa-kṛṣṇa-nāma-sīdhu-sañcharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Gaurāṅgadev, apareciendo en Su forma de Deidad, erradicó la condición miserable de las entidades vivientes e incrementó el placer devocional de Sus devotos. El Señor encarnó debido a que fue incapaz de tolerar la condición afligida de Śrī Advaita Āchārya, el amo de la encantadora aldea de Śāntipur. Śrī Advaita Āchārya se lamentaba de que esta era estuviera sobrecogida por la horrible influencia de las prácticas irreligiosas. Así que, a fin de impedir el progreso de las actividades inmorales en Kali-yuga, el Señor distribuyó profusamente el dulce néctar de los Santos Nombres de Śrī Krisna. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

- 5 **dvīpa-navya-gāṅga-baṅga-janma-karma-darśitam
śrīnivāsa-vāsa-dhanya-nāma-rāsa-harṣitam
śrī-haripriyeśa-pūjyadhī-śachī-purandaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Gaurāṅgadev apareció en Bengala Occidental, en el sagrado lugar conocido como Nabadwīp, en las riberas del río Ganges. Manifestando Sus pasatiempos de jefe de familia en esa sagrada morada, Śrī Gaura bendijo el hermoso patio que rodeaba la residencia de Śrīnivās Paṇḍit, y complació a Sus asociados más queridos al manifestar Sus pasatiempos nocturnos de canto congregacional con las melodías más profundas de dedicación pura. La fuerza vital controladora de Lakṣmīpriyā-devī y Viṣṇupriyā-devī fue Śrī Gaurasundar, cuya inteligencia estaba llena de una profunda adoración paternal por Sus padres, Śachīdevī y Jagannāth Mīśra. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

- 6 **śrī-śachī-dulāla-bālya-bāla-saṅga-chañchalam
ākumāra-sarvva-śāstra-dakṣa-tarka-maṅgalam
chāṭtra-saṅga-raṅga-digjigīṣu-darpa-saṁharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Gaurāṅgadev, el hijo de Śāchīdevī, siempre ejecutaba traviesos pasatiempos infantiles en la asociación de los niños más traviesos (Nimāi era como el bebé Krisna, el hijo de Madre Yaśodā). Aunque Sus pasatiempos eran traviesos, no sólo lo complacían a Él, sino que alegraban los corazones de Sus devotos.

Durante Sus años de adolescente, el Señor adquirió una destreza sin rival en las conclusiones de las Escrituras antiguas. Con Su dominio de una insuperable lógica, y con ingenio, el Señor Viśvambhar estableció la auspiciosa doctrina del śuddha-bhakti, la dedicación impoluta al Señor Krisna, la Dulce Verdad Absoluta, y con eso derrotó la doctrina de la lógica árida, estudiada en ese entonces por orgullosos y expertos lógicos, quienes eran todos unos eruditos casi ateos. Más tarde, en el transcurso de Sus pasatiempos de adolescente, cuando se encontraba en la compañía de Sus estudiantes de gramática a las orillas del río Ganges, el Señor derrotó el orgullo del erudito en sánscrito más famoso de todos los tiempos, el Paṇḍit Digvijayī. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**varyya-pātra-sārameya-sarpa-saṅga-khelanam
skandha-vāhi-chaura-tīrtha-vipra-chitra-lilanam
kṛṣṇa-nāma-mātra-bālya-kopa-śānti-saukaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

7

En sus pasatiempos infantiles, Nimāi se sentó entre ollas de barro desechadas, en las que se había cocinado para el Señor Viṣṇu. También jugó con animales sucios tales como cachorros, y en cierta ocasión se acostó sobre una cobra, tratándola como si fuera Ananta Śeṣa. En otra ocasión, a Nimāi se lo llevaron dos ladrones que intentaron robarle las joyas que adornaban Su encantadora figura. Colocándolo sobre sus hombros, sedujeron al pequeño para que se fuera con ellos, y luego huyeron rápidamente, llevándose. Sin embargo, debido a la potencia Yogamāyā del Señor, de repente se dieron cuenta de que habían regresado a la casa de Nimāi.

Posteriormente, un muy conocido brahmín mendicante visitó la residencia de Jagannāth Mīśra. Cuando el brahmín empezó a ofrecer en meditación la comida que había preparado para el Señor Gopāl, Nimāi se la comió, y estropeó la ofrenda. Tras cometer tres veces lo mismo, el Señor le reveló Su forma de ocho brazos.

Cada vez que el pequeño Nimāi lloraba con enfado, sólo se tranquilizaba con el canto de los Santos Nombres del Señor Krisna. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

- 8 **snāna-gāṅga-vāri-bāla-saṅga-raṅga-khelanam
bālikādi-pārihāsyā-bhaṅgi-bālyā-līlanam
kūta-tarka-chāṭtra-śikṣakādi-vāda-tatparam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

En Sus pasatiempos infantiles, Nimāi jugaba alegremente de diferentes maneras en las aguas del río Ganges junto con Sus compañeros de escuela. A veces, Nimāi molestaba a las niñas que venían a nadar en el Ganges, con diversos gestos risueños y con bromas. Sin embargo, este mismo pequeño a menudo presentaba astutos argumentos y contraargumentos ante Sus compañeros de escuela y profesores. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

- 9 **śrī-nimāi-pañḍiteti-nāma-deśa-vanditam
navya-tarka-dakṣa-lakṣa-dambhi-dambha-khaṇḍitam
sthāpitārtha-khaṇḍa-khaṇḍa-khaṇḍitārtha sambharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Durante Sus pasatiempos de adolescente, se volvió conocido y respetado por todas partes como el excelso erudito: Nimāi Pañḍit. El Señor deshizo el falso orgullo de millones de vanidosos eruditos lógicos. Sometiéndolos, los callaba cuando destruía y rebatía sus conclusiones, pero luego Él desechaba Su propia opinión y volvía a justificar la lógica que ellos habían presentado antes. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

- 10 **śloka-gāṅga-vandanārtha-digjigīṣu-bhāṣitam
vyatyalāṅkṛtādi-doṣa-tarkitārtha-dūṣitam
dhvasta-yukti-ruddha-buddhi-datta-dhīmadādam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

El gran erudito en sánscrito, Keśava Kāśmīrī, tras haber conquistado intelectualmente las diez direcciones, llegó ante Śrī Chaitanya Mahāprabhu, a las orillas del río Ganges. A petición del Señor, espontáneamente compuso y recitó muchas maravillosas oraciones en glorificación al sagrado Ganges. Luego, Śrī Gaurāṅgadev asombró al erudito cuando memorizó sus composiciones y señaló varios errores retóricos en ellas. Keśava Kāśmīrī presentó con mucha habilidad diversos argumentos lógicos a su favor, pero finalmente fue derrotado.

Cuando la incompetencia de Keśava fue expuesta y su inteligencia quedó completamente perpleja, el Señor Gaurāṅga, con compasión, le ofreció los respetos dignos de un gran erudito, e impidió que Sus alumnos presentes se burlaran del paṇḍit. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**sūtra-vṛtti-ṭippanīṣṭa-sūkṣma-vāchanādbhutaṁ
dhātu-mātra-kṛṣṇa-śakti-sarvvā-viśva-sambhṛtam
ruddha-buddhi-paṇḍitaugha-nānya-yukti-nirdharaṁ
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

11

Explicando con esmero los aforismos enseñados dentro de la gramática sánscrita y la ciencia de la lógica, Śrī Gaurasundar extraería sus significados visibles y sutiles. El hermoso estilo del Señor de entresacar el significado interno de los sūtras asombraba por completo a todos los grupos de eruditos. El Señor demostró que las siete mil raíces verbales sonoras contenidas en la gramática sánscrita alcanzan el punto culminante de su expresión cuando se comprenden como potencias existentes dentro de la concepción Krisna de la realidad. Mientras los sabios se quedaban profundamente asombrados, sus poderosos intelectos se paralizaban con las fascinantes explicaciones del Señor Gaurāṅga. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**kṛṣṇa-drṣṭi-pāta-hetu-śabdakārtha-yojanaṁ
sphoṭa-vāda-śṛṅkhalaika-bhitti-kṛṣṇa-vīkṣaṇam
sthūla-sūkṣma-mūla-lakṣya-kṛṣṇa-saukhya-sambharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

12

Śrī Gaurasundar demostró que la dulce voluntad y la mirada bienqueriente del Señor Supremo son la causa del trasfondo que rige el significado concomitante a cada sonido. La sanción del Señor es el elemento fundamental que decide el arreglo ordenado y la armonía compartida entre el sonido y su significado, y no el esfuerzo mundano de los gramáticos prominentes encabezados por sabios tales como Pāṇini, quienes tratan de fijar sonidos con significados de palabra. Esto se debe a que, finalmente, el propósito de todo lo animado e inanimado en la existencia es complacer al Señor Supremo por realzar Sus encantadores pasatiempos. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

- 13 **prema-raṅga-pāṭha-bhaṅga-chāṭtra-kāku-kātaram
chāṭtra-saṅga-hasta-tāla-kīrtanādyā-sañcharam
kṛṣṇa-nāma-sīdhu-sindhu-magna-dik-charācharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Después que el Señor regresó de Gayā, empezó nuevamente a enseñarles sánscrito a Sus estudiantes; sin embargo, cuando las emociones surgidas del amor puro lo abrumaban, era incapaz de continuar enseñándoles. Los estudiantes personales de Nimāi, desprovistos de la oportunidad de aprender de parte del Señor, se condenaron a sí mismos como desafortunados. Lamentándose, alabaron humildemente las incomparables y geniales enseñanzas del Señor. Aunque se sintió apesadumbrado en Su compasión por Sus estudiantes, actuó como Su bienqueriente eterno cuando inauguró la dichosa glorificación al Señor Krisna por cantar «haraye namaḤ kṚṢṇa», mientras ellos aplaudían al unísono. Con el despertar del canto congregacional las entidades vivientes móviles e inmóviles, en todas las diez direcciones, quedaron sumergidas en el oleaje de ese gran océano de melodías devocionales. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

- 14 **ārya-dharma-pāla-labdha-dīkṣa-kṛṣṇa-kīrttanam
lakṣa-lakṣa-bhakta-gīta-vādyā-divya-narttanam
dharma-karma-nāśa-dasyu-duṣṭa-duṣkṛtodharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Después de tomar completo refugio en Su maestro espiritual, Śrī Gaurasundar honró los principios védicos e inauguró el canto congregacional de los Santos Nombres del Señor. Continuamente cantaba y distribuía los Santos Nombres del Señor Krisna, bailando con el mayor regocijo en la asociación de miles de devotos. De ese modo, liberó a los más grandes demonios, tales como Jagāi y Mādhāi, y a los grupos demoníacos que destruían los principios religiosos y las reglas que gobiernan a las órdenes sociales y espirituales de la sociedad. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

- 15 **mlecha-rāja-nāma-bādha-bhakta-bhīti-bhañjanam
lakṣa-lakṣa-dīpa-naiśa-koṭi-kaṇṭha-kīrttanam
śrī-mṛdaṅga-tāla-vādyā-nṛtya-kāji-nistaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Una vez, el gran magistrado musulmán de la ciudad, llamado Chāṅḍ Kāzī, impidió a los devotos que efectuaran el canto congregacional de los Santos Nombres del Señor. En represalia, el Señor Chaitanyadev desvaneció el temor de los devotos al encabezar una procesión nocturna de canto, adornada con miles de antorchas y lámparas ardientes. Millones de personas simultáneamente se unieron a la oleada extática creada por el baile del Señor Gaurasundar acompañados de la dulce melodía de las mridangas y los címbalos, mientras los instrumentos musicales resonaban en toda dirección. Cuando el poderoso musulmán presenció esto, se liberó de su falso sentido de ambición, y el Señor lo abrazó como a uno de los suyos. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**lakṣa-lochanāśru-varṣa-harṣa-keśa-karttanam
koṭi-kaṅṭha-kṛṣṇa-kīrtanāḍhya-daṇḍa-dhāraṇam
nyāsi-veśa-sarvva-deśa-hā-hutāśa-kātaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

16

Mientras caían torrentes de lágrimas de los ojos de millones, Él se deleitó en hacer que rasuraran Su hermosa cabellera. Millones de voces cantaron las glorias del Señor Krisna al tiempo que Śrī Krisna Chaitanya aceptaba la vara de la renunciación. Desde ese entonces, adondequiera que fue, quienquiera que lo miró en las ropas de un sannyāsī, lloró de pena. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**śrī-yatīsa-bhakta-veśa-rāḍhadeśa-chāraṇam
kṛṣṇa-chaitanyākhyā-kṛṣṇa-nāma-jīva-tāraṇam
bhāva-vibhramātma-matta-dhāvamāna-bhū-dharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

17

El supremo controlador de los sannyāsīs, Śrī Krisna Chaitanya, recién vestido como un renunciante, anduvo por toda la provincia de Bengala Occidental purificando la tierra con el contacto de Sus pies de loto. Después de aceptar el nuevo nombre Śrī Krisna Chaitanya, redimió a las entidades vivientes por ofrecerles los Santos Nombres de Krisna. Embriagado con emociones extáticas que brotan de los planos más profundos de las melosidades de la dedicación, semejaba una montaña dorada, mientras continuamente corría de aquí para allá, en toda dirección. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

- 18 **śrī-gadādhārādi-nityānanda-saṅga-varḍhanam
advayākhyā-bhakta-mukhya-vāñchitārtha-sādhanam
kṣetra-vāsa-sābhilāṣa-māṭṛ-toṣa-tatparam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Concediéndoles una mayor prosperidad a todos, la asociación de Śrī Chaitanya Mahāprabhu realizó a esas grandes personalidades, tales como Śrī Gadādhara Paṇḍit, el Señor Nityānanda y otros. Cuando el Señor Chaitanya encarnó en el planeta Tierra, satisfizo los deseos del principal devoto mahā-bhagavat, Śrī Advaita Āchārya. También, el Señor Supremo accedió a residir en Jagannāth Purī solo para complacer a Su madre Śachīdevī. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

- 19 **nyāsi-rāja-nīla-śāila-vāsa-sārvvabhaumapam
dākṣiṇātya-tīrtha-jāta-bhakta-kalpa-pādapam
rāma-megha-rāga-bhakti-vṛṣṭi-śakti-sañcharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Al arribar al sagrado lugar de peregrinaje, Śrī Nīlāchala, el valiente rey de la orden renunciante, Śrī Chaitanyadev, salvó al muy influyente erudito reconocido a todo lo largo y ancho de la India. Śrī Vāsudev Sārvabhauma (el intelectual más dinámico de todos los tiempos dentro de la vasta doctrina vedántica y la escuela de logística) fue rescatado del pozo impersonal de la teoría propuesta por Śāṅkarāchārya. Posteriormente, el Señor viajó al sur de la India, donde se encontró con los seguidores de diversas doctrinas filosóficas. Adondequiera que viajó, las aspiraciones de los devotos quedaron satisfechas al máximo, pues el Señor era como un árbol de los deseos. En las riberas del río Godāvārī, se reunió con Rāmānanda Rāya —esa intensa nube cargada con lluvia de dedicación pura— y lo instruyó para que derramara abundantemente sobre los demás las dulces gotas de lluvia del rasa que existe en Braja, la tierra de la devoción espontánea. Śrī Rāmānanda Rāya también contestó las preguntas que el misericordioso Señor le planteó junto con la esencia de toda instrucción. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

- 20 **prema-dhāma-divya-dīrgha-deha-deva-nanditam
hema-kañja-puñja-nindi-kānti-chandra-vanditam
nāma-gāna-nṛtya-navya-divya-bhāva-mandiram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

La alta y divina figura de Śrī Gaurāṅgadev intensifica la alegría de los semidioses universales, puesto que Él es la encantadora personificación del amor puro. La radiante aura que emana de Su hermosa figura humilla a millones de lotos dorados, mientras que se gana el respeto de esa personalidad refulgente, Chandradev. Śrī Gaurāṅga es el escenario de fondo de todos los Pasatiempos espirituales que se manifiestan en los siempre frescos y dinámicos humores del sattvika-bhāva y que son vistos en Su gozoso baile mientras ejecuta el canto en congregación de los Santos Nombres del Señor Krisna. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**dhvasta-sārvvabhauma-vāda-navya-tarka-śāṅkaraṁ
dhvasta-tad-vivarta-vāda-dānavīya-ḍambaram
darśitārtha-sarvva-śāstra-kṛṣṇa-bhakti-mandiraṁ
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

21

El gran intelectual Sārvabhauma trató con su máxima capacidad de establecer la doctrina impersonal de Śāṅkarāchārya, la cual está en directa oposición a las conclusiones de la dedicación pura. Sārvabhauma usó los recursos más engañosos en el arte del malabarismo de palabras. Trató de adulterar el sentido de las palabras, vanamente desafió los argumentos o las afirmaciones del Señor, sin tratar de probar lo contrario, e intentó encontrar los puntos débiles en los argumentos del Señor. Sin embargo, Śrī Chaitanya —cuya encantadora figura estaba cubierta por las vestimentas nuevas de un refulgente renunciante— presentó argumentos sólidos en concordancia con las literaturas védicas, y sin dificultad frenó y destruyó las ateas interpretaciones del erudito. El Señor proclamó en voz alta que la doctrina de Śāṅkarāchārya es practicada por seguidores del método ascendente de entendimiento, quienes están interesados en su propia adoración externa. Semejante adoración es el producto de un intelecto demoníaco y está respaldada por la perseverancia atea. Toda la importancia ofrecida al aspecto no manifiesto de la naturaleza material fue refutada cuando el Señor Gaurasundar afirmó que la variedad espiritual en la personalidad del Señor Supremo es la realidad más elevada que nos enseña la literatura védica. Esto fue demostrado por el Señor con Su explicación de los Upaniṣads, donde se declara:

apāṇipādo javano grahitā
paśyatyachakṣuḥ sa śṛṇotyakarnaḥ

«El Señor no tiene piernas ni manos, sin embargo, camina y toca. El Señor no tiene ojos ni oídos, sin embargo, ve y escucha.»

El Señor Gaurasundar también explicó el verso ātmarāma, que se encuentra en la más sublime de todas las literaturas famosas, el Śrīmad-Bhāgavatam. Demostró claramente que los Vedas, los Purāṇas, el Vedānta y todas las demás Escrituras existentes —las cuales son como un templo magnífico donde son eternamente celebrados los maravillosos pasatiempos del Señor Supremo— sustentan la conclusión de que todo en este mundo es un reflejo de la eterna variedad que se encuentra en el reino espiritual. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la divina forma del Krisna prema.

22 **kr̥ṣṇa-kr̥ṣṇa-kr̥ṣṇa-kr̥ṣṇa-kr̥ṣṇa-nāma-kīrttanam
rāma-rāma-gāna-ramya-divya chanda-narttanam
yatra-tatra-kr̥ṣṇa-nāma-dāna-loka-nistaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Posteriormente, el Señor Supremo viajó hasta los lugares sagrados de peregrinaje en el sur de la India, con la ingeniosa intención de liberar a las almas caídas. Apareciendo como un hermoso joven renunciante, distribuyó los dulces Nombres del Señor cantando: «Krisna, Krisna, Krisna, Krisna, Krisna, Krisna, Krisna he», mientras recorría diferentes caminos, entraba a templos y visitaba hogares durante el sagrado peregrinaje. Colmado de un inconcebible tipo de inspiración divina, el Señor cantaba sin reservas: «Rāma, Rāma», y alegremente bailaba con los gestos más encantadores. El Señor liberó a los espectadores congregados y los inspiró a cantar los Santos Nombres de Krisna sin consideración de tiempo o calificaciones personales. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

23 **godavarya-vāma-tīra-rāmānanda-saṁvadam
jñāna-karma-mukta-marma-rāga-bhakti-sampadam
pāra-kīya-kānta-kr̥ṣṇa-bhāva-sevanākaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

La famosa conversación del Señor Gaurasundar con Rāmānanda Rāya a orillas del río Godāvarī es conocida como el «Rāmānanda-saṁvād» en el Śrī Chaitanya-CharitāmṚta. En esas pláticas, la forma más elevada de dedicación es el amor puro a Dios con un corazón libre de aspiraciones frutivas y de cálculos acerca de las Escrituras. También fue confirmado que el Señor Krisna —quien apareció como el hijo de Mahārāj Nanda— es el solo recipiente de la dulzura saboreada en las melodías de pāra-kīya-rāsa. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**dāsyā-sakhyā-vātsyā-kānta-sevanottarottaram
śreṣṭha-pārakīya-radhikāṅghri-bhakti-sundaram
śrī-braja-sva-siddha-divyā-kāma-kṛṣṇa-tatparam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

24

El Señor Chaitanya enseñó que hay una variedad de relaciones en conexión con el Señor Krisna. Esas relaciones comienzan con la servidumbre y avanzan hacia la amistad y el amor paternal, hasta llegar a la relación conyugal. Pero el prototipo del encanto y la belleza está reservado para el hijo de Mahārāj Nanda en los bosquecillos de Vrindāvan. Ese es servicio a Śrīmatī Rādhārāṇī en amor conyugal, y es conocido como pārakīya-rāsa. Śrī Gaurāṅgadev encarna esta clase de aspiración divina. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**śānta-mukta-bhṛtya-tṛpta-mitra-matta-darśitam
snigdha-mugdha-śiṣṭa-miṣṭa-suṣṭha-kunṭha-harṣitam
tantra-mukta-vāmya-rāga-sarvva-sevanottaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

25

El Señor Gaurāṅgadev explicó que un devoto en la adoración pasiva disfruta de la felicidad de estar libre de todas las miserias materiales, y que un devoto en la servidumbre saborea el placer de la satisfacción. Un devoto en la amistad está colmado de la felicidad derivada del afecto íntimo, mientras que un devoto en el humor paternal está libre de cualquier indicio del cálculo y siente un profundo afecto con júbilo extático. El Señor Chaitanya reveló, además, que el devoto situado en el amor conyugal conocido como svakīya saborea solo parcialmente la dulzura de esta melosidad, debido a un matiz de comportamiento regido por las Escrituras. Sin embargo, cuando la melosidad conyugal se encuentra más allá de las restricciones de las Escrituras entonces son conferidas la libertad y la espontaneidad, sumadas al humor de vāmya, la expresión más elevada de placer divino en el servicio al Señor. Śrī Gaurāṅgadev otorgó licencia para estos elevados ideales. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**ātma-navyā-tattva-divyā-rāya-bhāgya-darśitam
śyāma-gopa-rādhikāpta-kokta-gupta-cheṣṭitam
mūrhitāṅghri-rāmarāya-bodhitātma-kiṅkaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

26

Śrī Chaitanya reveló a Rāmānanda Rāya —cuya fortuna está más allá de este mundo— la naturaleza de Sus pasatiempos siempre frescos, ejecutados en Nabadwīp. El Señor Chaitanya también manifestó Su propia forma como Śyāmasundar, el pastorcillo de vacas, la cual aparecía ahora dotada con el humor y el lustre de Śrī Rādhā y expresada en dedicación pura. Cuando Rāmānanda Rāya tuvo una visión fugaz de la belleza incomparable de la figura del Señor, cayó desmayado ante Sus suaves pies de loto. Después de esto, Śrī Gaurāṅgadev hizo que Su eterno sirviente recobrara su conciencia. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

27 **naṣṭa-kuṣṭha-kūrma-vipra-rūpa-bhakti-toṣaṇam
rāma-dāsa-vipra-moha-mukta-bhakta-poṣaṇam
kāla-kṛṣṇa-dāsa-mukta-bhaṭṭathāri-piñjaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

En Kūrmakṣetra, cerca de Jagannāth Purī, el Señor Gaurasundar abrazó al devoto brahmín llamado Vāsudeva, que sufría de lepra. Por la gracia del Señor, fue curado y obtuvo un cuerpo hermoso y satisfacción mental. Posteriormente, Él liberó al brahmín del sur de la India, conocido como Rāmadās, del concepto erróneo de que Sitādevī había perdido su castidad por el contacto con un demonio. El Señor citó el Kūrma Purāṇa para probar que la verdad absoluta que mora en la plataforma espiritual se encuentra más allá de la percepción material. De esta manera, el Señor nutrió a Su devoto con instrucciones referentes a la devoción pura. El Señor Supremo liberó también a Kālā Krisna Dās de la influencia ilusoria de unos falsos renunciantes que pertenecían a la corrupta comunidad nómada llamada Bhaṭṭathāri, en la provincia de Mālābara. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

28 **raṅganātha-bhaṭṭa-bhakti-tuṣṭa-bhaṅgi-bhāṣaṇam
lakṣmya-gamya-kṛṣṇa-rāsa-gopikaika-poṣaṇam
lakṣmya-bhīṣṭa-kṛṣṇa-śīrṣa-sādhyā-sādhana-karam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Una vez, en el sur de la India, el Señor visitó Raṅgakṣetra —sobre las riberas del río Kāverī—, el cual es el lugar más importante de veneración para los devotos Vaiṣṇavas que adoran a Śrī Śrī Lakṣmi-Nārāyaṇ, a quienes ellos consideran el objeto máximo de sus prácticas devocionales. Cuando el Señor visitó a Śrī Veṅkaṭa Bhaṭṭa, el padre de Śrī Gopāl Bhaṭṭa, quedó muy satisfecho con la actitud de servicio de su familia. Graciosamente, el Señor sonrió y les enseñó que incluso Śrī

Lakṣmīdevī, tras prolongadas penitencias no podía entrar a los pasatiempos rāsa-līlā del Señor Krisna. Esto se debe a que, realmente, solo las doncellas pastorcillas de vacas pueden estimular esos pasatiempos. Por consiguiente, el pastorcillo de vacas, Krisna, quien es la forma original del Señor Nārāyaṇ y quien atrae el corazón de Lakṣmīdevī, es la Verdad Suprema y el objetivo fundamental de todas las prácticas devocionales. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**brahma-saṁhitākhyā-kṛṣṇa-bhakti-śāstra-dāyakam
kṛṣṇa-karṇa-sīdhu-nāma-kṛṣṇa-kāvya-gāyakam
śrī-pratāparudra-rāja-śiṛṣa-sevya-mandiram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

29

Mientras viajaba por el sur de la India, el Señor Gaurasundar descubrió la famosa literatura Śrī Brahmā Saṁhitā —la cual es rica en conclusiones devocionales— y la presentó a Sus devotos. Colmado de los profundos éxtasis de la dedicación pura, el Señor también cantó dulcemente los encantadores versos del Śrī Krisna Karṇāmṛtam, en los cuales los maravillosos pasatiempos de Braja son glorificados por ese gran poeta del sur de la India, Śrī Bilvamaṅgal Ṭhākura. Y el Señor Chaitanya colocó Sus delicados pies de loto sobre la cabeza del gran rey Pratāparudra, quien poseía una dedicación total. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**śrī-rathāgra-bhakta-gīta-divya-nartanādbhutam
yātri-pātra-mitra-rudrarāja-hṛchamatkṛtam
guṇḍichāgamādi-tattva-rūpa-kāvya-sañcharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

30

Rodeado de innumerables devotos, el Señor Gaurasundar mostró Su divina y maravillosa figura danzarina frente a la carroza del Rāthayātrā, mientras ejecutaba el canto en congregación de los Santos Nombres del Señor. La personalidad del Señor cautivó por completo los corazones de Mahārāj Pratāparudra, de los peregrinos reunidos y de todos los queridos amigos del rey. El Señor también reveló el significado interno del pasatiempo del recorrido de la carroza del Señor Jagannāth hasta el templo de Guṇḍichā, al mencionar el verso de Śrīla Rūpa Goswāmī:

priyaḤ so 'yam kṚṣṇaḤ saha-chari kuru-kṣetra-militas
tathāhaṁ sā rādhā tad idam ubhayaḤ saṅgama sukham

tathāpy antaḤ-khelan-madhura-muralī-pañchama-juṣe
mano me kālindī-pulina-vipināya spṚhayati

«Oh, mi querida amiga, al fin hoy me he reunido en Kurukṣetra con mi muy amado Krisna. Soy la misma Rādhārāṇī, y Él es el mismo Krisna. Estamos disfrutando de Nuestro encuentro, sin embargo, todavía anhelo regresar a las orillas del Kālindī, donde Yo podía escuchar la dulce melodía de Su flauta tocando la quinta nota, debajo de los árboles del bosque de Vrindāvan». Ofrezco mis humildes reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

31 **prema-mugdha-rudra-rāja-śaurya-vīrya-vikramam
prārthitāṅghri-varjitānya-sarva-dharma-saṅgamam
luṅḥita-pratāpa-śīrṣa-pāda-dhūli-dhūsaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Cuando el norte de la India se encontraba bajo el régimen musulmán, Pratāparudra, ese gran ilustre emperador del estado independiente de Orissa, quedó completamente maravillado y sorprendido ante la magnanimidad, las proezas y las actividades que el Señor Chaitanya manifestó en amor puro a Dios. El gran rey Pratāparudra abandonó todos sus lazos previos con la religiosidad tradicional y su valiente y majestuosa naturaleza y se arrojó ante los pies de loto de Śrī Chaitanyadev con completa rendición. Entonces, el misericordioso Señor bañó la cabeza del rendido emperador con el sagrado polvo de Sus delicados pies de loto. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

32 **dākṣiṇātya-suprasiddha-pañḍitaugha-pūjitam
śreṣṭha-rāja-rājapātra-śīrṣa-bhakti-bhūṣitam
deśa-māṭṛ-śeṣa-darśanārthi-gauḍa-gocharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

El Señor Supremo fue adorado por la famosa clase erudita del sur de la India. Los príncipes más nobles y sus ministros lo miraban con profunda fe y lo trataban como la joya cimera recipiente de su respeto. Conforme a los correctos principios presentados por la sucesión discipular genuina, el Señor fue a Bengala Occidental para ver el sagrado Ganges y también Su lugar de nacimiento y a Su madre Śāchīdevī, como si se tratara de la última vez. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**gaura-garvvi-sarvva-gauḍa-gauravārtha-sajjitam
śāstra-śāstra-dakṣa-duṣṭa-nāstikādi-lajjitam
muhyamāna-māṭṭkādi-deha-jīva-sañcharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

33

Durante Sus viajes, la fama del Señor Gaurāṅgadev inundó lo largo y ancho de Bengala. Por lo tanto, cuando regresó a Nabadwīp cinco años después de tomar sannyās, toda Bengala, que estaba orgullosa del Señor Gaurāṅga, se entusiasmó en glorificar Su extraordinaria personalidad. Incluso la clase orgullosa de ateos eruditos se avergonzó de su detestable naturaleza cuando observó cómo la gente ordinaria, de cualquier condición, tenía una fe firme en el Señor. La sustancia de su vida fue renovada cuando lo vieron de nuevo Madre Śachī y otros miembros de Su familia, quienes estaban desprovistos de vida por encontrarse separados de su Señor. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**nyāsa-pañcha-varṣa-pūrṇa-janma-bhūmi-darśanam
koṭi-koṭi-loka-lubdha-mugdha-dṛṣṭi-karṣanam
koṭi-kañṭha-kṛṣṇa-nāma-ghoṣa-bheditāmbaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

34

Al regresar a Su lugar natal, tras cinco largos años de sannyās, el Señor Supremo fue recibido por millones, tanto jóvenes como ancianos. Los ojos de todos estaban inundados de entusiasmo por ver al Señor, quien había capturado lo más íntimo de sus corazones. La extática presencia del Señor incitó a las multitudes a repetir continuamente el sonido de los nombres del Señor Hari, y ellos crearon un tumulto que retumbó en todas las direcciones, más allá de los límites del cielo. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**ārtta-bhakta-śoka-śānti-tāpi-pāpi-pāvanam
lakṣa-koṭi-loka-saṅga-kṛṣṇa-dhāma-dhāvanam
rāma-keli-sāgrajāta-rūpa-karṣaṇādaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

35

Śrī Gaurāṅgadev alivió la ansiedad que los devotos habían experimentado por estar separados tanto tiempo de Él y perdonó a muchas almas pecaminosas, ofensivas, dominadas por la ansiedad, tales como

Gopāl Chāpāl y otros. Luego, el Señor se dirigió hacia Vrindāvan, a lo largo de las riberas del Ganges. Un océano de gente lo siguió hasta la capital de Bengala, que en ese entonces era conocida como Rāmakeli. En Rāmakeli, el Señor Gaurāṅga fue atraído por Sus dos asociados eternos, Śrīla Rūpa Goswāmī y su hermano mayor, Śrīla Sanātan Goswāmī, quienes externamente parecían ser ministros del gobierno musulmán. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

36 **vyāghra-vāraṇaina-vanya-jantu-kṛṣṇa-gāyakam
prema-nṛtya-bhāva-matta-jhāḍakhaṇḍa-nāyakam
durga-vanya-mārga-bhaṭṭa-mātra-saṅga-saukaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Después de dejar Rāmakeli, el Señor continuó a través de Bengala hacia Jagannāth Purī. Después de dejar Purī Dhām, el Señor Chaitanya atravesó el bosque de Jhāḍakhaṇḍa en Su camino hacia Vrindāvan. Allí, inspiró a los animales de la selva, tales como tigres, venados y elefantes, a unirse al canto en congregación de los Santos Nombres del Señor Krisna. Embriagados por los dulces Nombres del Señor, los animales bailaron jubilosamente junto al Señor Chaitanya, quien estaba locamente absorto en los éxtasis devocionales más profundos. El Señor Supremo experimentó realizaciones intensas en una adoración solitaria, mientras pasaba con Balabhadra Bhaṭṭāchārya por los densos e impenetrables senderos selváticos de Jhāḍakhaṇḍa. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

37 **gāṅga-yāmunādi-bindu-mādhavādi-mānanam
māthurārta-chitta-yāmunāgra-bhāga-dhāvanam
smārta-vrajāti-tivra-vipralambha-kātaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

El Señor Gaurasundar honró grandemente a las Deidades de los templos a lo largo de las riberas del Ganges, en Kāśī, y a Bindu Mādhava, en Prayāg, en la confluencia del Ganges y el Yamunā. Siguiendo el curso del río Yamunā, el Señor empezó a correr rápidamente a lo largo de sus orillas, en una ansiosa búsqueda por obtener una visión momentánea del lugar sagrado conocido como Mathurā. Cuando Su memoria se inundó de pensamientos divinos de los pasatiempos de Vrindāvan, y ello le produjo intolerables sentimientos de separación, el Señor Gaurasundar cayó inconsciente. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**mādhavendra-vipralambha-māthureṣṭa-mānanam
prema-dhāma-dṛṣṭakāma-pūrvva-kuñja-kānanam
gokulādi-goṣṭha-gopa-gopikā-priyañkaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

38

El Señor Chaitanya declaró que el profundo humor de separación que Mādhavendra Purī pudo probar —tal como lo describe el siguiente hermoso verso que Śrīmatī Rādhārāṇī expresó primeramente— es el punto culminante y el objeto deseable de la adoración pura:

ayi dīna-dayārdra nātha he
mathurā-nātha kadāvalokyase
hṛdayaṃ tvad-aloka-kātaraṃ
dayita bhrāmyati kiṃ karomy aham

«¡Oh, Mi Señor!, ¡oh, muy misericordioso amo!, ¡oh, amo de Mathurā!, ¿cuándo te veré de nuevo? Debido a que no te veo, Mi perturbado corazón se ha vuelto inestable. Oh, Tú, el más amado, ¿qué haré ahora?» Después de que entró en Braja —el escenario donde fueron exhibidos los pasatiempos de amor puro—, el corazón del Señor se sintió colmado a Su entera satisfacción. El Señor quedó encantado al ver los hermosos jardines y bosquecillos que sirvieron en una época anterior como Su patio de recreo para pasatiempos espirituales. Mientras visitaba los doce bosques de Vrindāvan, mostró varios y diversos tratos con los pastorcillos de vacas y con las doncellas. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**prema-guñjanāli-puñja-puṣpa-puñja-rañjitaṃ
gīta-nṛtya-dakṣa-pakṣi-vṛkṣa-lakṣa-vanditam
go-vṛṣādi-nāda-dīpta-pūrvva-moda-meduram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

39

Cuando paseaba por los bosquecillos de Vrindāvan, el Señor fue recibido con beneplácito por enjambres de zumbantes abejorros que, atareados, se ocupaban en discutir acerca del amor puro mientras volaban sobre las flores. Millones de árboles que llenaban los bosquecillos armoniosamente ofrecieron sus respetos al Señor Gaurasundar, al unísono con una diversidad de pájaros que cantaban y bailaban expertamente de puro deleite. La mente del Señor rebosó de sentimientos amorosos al recordar cómo las vacas, los terneros y los bueyes de la sagrada morada de Vrindāvan lo llamaban con afecto en Sus pasatiempos previos, alentando de esa manera Sus emociones de amor puro.

Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

40 **prema-buddha-ruddha-buddhi-matta-nṛtya-kīrttanam
plāvītāśru-kāñchanāṅga-vāsa-chāturaṅgam
kṛṣṇa-kṛṣṇa-rāva-bhāva-hāsyā-lāsyā-bhāsvaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Colmado desesperadamente por una ola de amor puro, el Señor Gaurasundar danzó y cantó frenéticamente los Santos Nombres de Krisna. Una corriente abundante de lágrimas manaba de Sus ojos, cayendo sobre la radiante refulgencia de Su gigante forma dorada, sobre Sus brillantes vestiduras que semejaban al sol y sobre el piso en todas las cuatro direcciones. Los gozosos pasatiempos del Señor eran realzados extáticamente con las gesticulaciones en voz alta de Su pronunciación incorrecta, en un estado delirante, de los Santos Nombres de Krisna, o con Su ruidosa risa cuando estaba absorto, con éxtasis, en una emoción profunda. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

41 **prema-mugdha-nṛtya-kīrtanākulāriṭāntikam
snāna-dhanya-vāri-dhānya-bhūmi-kuṇḍa-deśakam
prema-kuṇḍa-rādhikākhyā-śāstra-vandanādam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Sobrecargado con los desconcertantes dictados del amor puro por Dios, bailando en éxtasis, el Señor Gaurasundar se acercó ansiosamente al sagrado lugar del Rādhā Kuṇḍa, el cual no estaba manifiesto en ese entonces. Apresuradamente se bañó en ese anegado campo de arroz, santificó el agua y reveló que ese era el Śrī Rādhā Kuṇḍa. Con profunda humildad y esmero, empezó a recitar versos de las Escrituras que describen al Śrī Rādhā Kuṇḍa como la personificación divina del amor puro.

yathā rādhā priyā viṣṇos
tasyāḤ kuṇḍam priyam tathā
sarva gopīṣu saivaikā
viṣṇor-atyanta vallabhā

«Tal como Śrī Rādhā le es muy querida al Señor Krisna, de la misma manera Su estanque divino —el Śrī Rādhā Kuṇḍa— le es muy querido al Señor. De todas las doncellas pastorcillas de vacas, Ella es la consor-

te más amada del Señor Krisna.» Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Śrī Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**tintiḍī-talastha-yāmunormmi-bhāvanāplutaṁ
nirjjanaika-rādhikātma-bhāva-vaibhavāvṛtam
śyāma-rādhikāpta-gaura-tattva-bhittikākaraṁ
prema-dhāma-deva eva naumi gaura-sundaram**

42

Mientras el Señor visitaba diversos sitios de Vrindāvan donde el Señor Krisna llevó a cabo Sus pasatiempos, llegó ante ese famoso árbol de tamarindo que existió en la era Dvāpara. Cuando estaba sentado bajo ese árbol, vio los ademanes danzarines de las olas del Yamunā, y se despertó en Él la remembranza de Sus pasatiempos confidenciales con las doncellas pastorcillas de vacas, cuando jugaban en el agua. Todo Su ser quedó cautivado al saborear, dentro de las profundidades de Su corazón, la dulzura del Śrī Rādhā. La existencia total del Señor fue arrebatada cuando se identificó con esa misma dulzura y emoción que tomó posesión de todo Su ser. Ese lugar es señalado como el lugar de origen del Gaura-tattva, porque fue allí donde el Señor Śyāmasundar se volvió inmensamente absorto en el sentimiento divino de Śrīmatī Rādhārāṇī. Śrī Chaitanya Mahāprabhu, quien es en Sí Mismo el origen de todo, reside eternamente en ese lugar. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**śārikā-śukokti-kautukāḍhya-lāsyā-lāpitam
rādhikā-vyatīta-kāmadeva-kāma-mohitam
prema-vaśya-kṛṣṇa-bhāva-bhakta-hṛch chamatkaraṁ
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

43

El Señor Gaurāṅga mencionó una conversación jocosa sostenida entre un loro y su pareja. En la plática de los loros se describe que el Señor Krisna, el cupido trascendental, está ilusionado a causa de Sus profundos sentimientos en la separación de Śrī Rādhā.

rādhā-saṅge yadā bhāti
tadā ‘madana-mohanaḥ’
ayathā viśva-moho’ pi
svayaṁ ‘madana-mohitaḥ’

La lora dijo: «Cuando el Señor Krisna está con Rādhārāṇī, es el encantador de Cupido; pero cuando está solo, Él mismo queda encan-

tado por sentimientos amorosos, aunque Él encanta al universo entero». Mediante este pasatiempo, el Señor Gaurāṅga cautivó los corazones de los devotos al demostrar que, finalmente, la dulzura y el encanto del Señor Krisna consisten en el hecho de que Él puede quedar subyugado mediante el amor puro. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

44 **śrī-prayāga-dhāma-rūpa-rāga-bhakti-sañcharam
śrī-sanātanādi-kāśi-bhakti-śikṣaṇādaram
vaiṣṇavānurodha-bheda-nirvviśeṣa-pañjaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Fue en el sagrado lugar de Prayāg, en el área destinada para bañarse, conocida como Daśāśvamedha Ghāṭ, donde el Señor Gaurāṅga le enseñó a Śrīla Rūpa Goswāmī que el objetivo último de nuestras prácticas devocionales es saborear las dulces melodías que se encuentran en Śrī Vrindāvan, y le instruyó a que distribuyera ampliamente esa dulzura. Después, en Kāśī, el Señor le describió detalladamente muchos tópicos de la dedicación pura a Śrīla Sanātan Goswāmī, tales como el conocimiento de la relación apropiada con el entorno, la forma de aplicar ese conocimiento y la meta final para obtener amor puro por el Supremo. También, por la petición especial de un brahmín de Mahārāshtra y de Tapanā Mīśra y otros devotos, el Señor destruyó la concepción errónea de los renunciantes māyāvādīs en Vārāṇasī. El Señor Gaurāṅgadev se reunió personalmente con los impersonalistas en una asamblea pública y les hizo notar que su método de autoadoración finalmente estaba basado en la envidia y en una mente estrecha. De esa manera, estableció que aquellos que adoran a la Suprema Personalidad de Dios muestran verdadera independencia. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

45 **nyāsi-lakṣa-nāyaka-prakāśānanda-tārakam
nyāsi-rāśi-kāśi-vāsi-kṛṣṇa-nāma-pārakam
vyāsa-nāradādi-datta-vedadhī-dhurandharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

En Su camino de Jagannāth Purī a Vrindāvan, el Señor Gaurāṅga se reunió en Prayāg con Śrīla Rūpa Goswāmī y lo instruyó. Después de esto, arribó a Vārāṇasī, donde se enteró de que Prakāśānanda Saraswatī era el líder de millones de renunciantes impersonalistas, quienes eran seguidores de Śāṅkarāchārya. Mediante Su personalidad pura y afectuosa, el Señor Gaurāṅga rescató a Prakāśānanda Saraswatī del profundo pozo de la teoría de la transformación expuesta por

Śaṅkarāchārya y embriagó a los sannyāsis y residentes de Kāśī por ocuparlos en la glorificación de los Santos Nombres del Señor Krisna. Śrī Gaurāṅgadev fue el experto trascendental que les concedió su travesía sobre el océano material, como una embarcación que transporta el néctar de todas las conclusiones de las Escrituras transmitidas en la línea discipular del sabio Nārada a Śrīla Vyāsadev. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**brahma-sūtra-bhāṣya-kṛṣṇa-nāradopadeśakam
śloka-turya-bhāṣaṅānta-kṛṣṇa-samprakāśakam
śabda-varṭtanānta-hetu-nāma-jīva-nistaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

46

Cuando el Señor Chaitanyadev estaba en Kāśī, le enseñó a una gran asamblea de renunciantes impersonalistas que el verdadero comentario sobre las conclusiones de los Vedānta-sūtras es el Śrīmad-Bhāgavatam —tal como lo enseña la sucesión discipular fidedigna que va del Señor Krisna a Nārada, y la cual es transmitida por Śrīla Vyāsadev—. Śrī Gaurāṅga también explicó los cuatro versos fundamentales del Śrīmad-Bhāgavatam y reveló que el Señor Krisna es el principio original de todo el arreglo universal y la realidad última más allá de toda dualidad. Con el aforismo védico «anāvṚttiḤ śabdāt anāvṚttiḤ śabdāt», el Señor Chaitanya afirmó que el sonido consciente en su máxima expresión es el Santo Nombre del Señor Krisna, y que este derrama el beneficio más grande por liberar al alma de su estado condicionado de existencia. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**ātma-rāma-vāchanādi-nirvviśeṣa-khaṇḍanam
śrauta-vākya-sārthakaika-chidvilāsa-maṇḍanam
divya-kṛṣṇa-vigrahādi-gauṇa-buddhi-dhikkaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

47

Con Sus sesenta y una explicaciones del famoso verso ātmārāma del Śrīmad-Bhāgavatam, el Señor Gaurāṅga hizo añicos la doctrina impersonalista propagada por Śaṅkarāchārya. El Señor también recitó muchas referencias de los Upaniṣads, tales como: «apāni-pādo javano grahitā paśyaty achakṣuḤ sa śṚnoty akarmaḤ», con lo cual reveló la naturaleza dulce y encantadora de los pasatiempos espirituales de la Verdad Absoluta. El Señor Chaitanya reprobó por completo la concepción abominable de los impersonalistas: que la forma trascenden-

tal, el nombre, las cualidades, los pasatiempos y la manifestación de la Deidad son simplemente una transformación imaginaria de la energía ilusoria, māyā. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

48 **brahma-pāramātmya-lakṣaṇādvayaika-vāchanam
śrī-Braja-svasiddha-nanda-līlā-nanda-nandanam
śrī-rasa-svarūpa-rāsa-līlā-gopa-sundaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Cuando el Señor Gaurāṅga se refirió al verso «brahmeti parāmatmeti bhagavān iti śabdyate» del Śrīmad-Bhāgavatam, acomodó armoniosamente la concepción del aspecto no diferenciado de la realidad, brahman —meta última de los impersonalistas—, con la concepción del aspecto localizado de la realidad, paramātma —meta de los místicos perfeccionistas—. El Señor concilió estas dos verdades al demostrar que son tanto incluidas como sobrepasadas por la concepción final de la no dualística verdad absoluta, bhagavān —quien es el principio primario de la realidad—. El Señor Gaurāṅga resaltó la naturaleza divina de Braja, la cual existe más allá de los planetas Vaikuṅṭha, mientras revelaba esta verdad evidente en relación con la naturaleza gozosa y confidencial de los pasatiempos espirituales del Señor Supremo.

vaikuṅṭhāj janito varā madhu-purī tatrāpi rāsotsavād
vṚndāraṇyam udāra-pāṇi-ramaṇāt tatrāpi govardhanaḤ
rādhā-kuṅḍam ihāpi gokula-pateḤ premāmṚtāplāvanāt
kuryād asya virājato giri-taṭe sevāṃ vivekī na kaḤ

«Superior al reino espiritual de Vaikuṅṭha es Mathurā, donde Śrī Krisna apareció primero. Superior a Mathurā es el bosque de Vrindāvan, donde Krisna disfrutó la danza rāsa. Mejor todavía es la Colina de Govardhan, la cual fue incluso lugar de los pasatiempos amorosos más confidenciales. Pero el mejor de todos es el Rādhā Kuṅḍa, situado al pie de la Colina de Govardhan, pues guarda la posición suprema debido a que rebosa con el néctar del más elevado tipo de amor divino. ¿Quién, que esté familiarizado con la ciencia de la devoción, no aspirará al servicio divino a Śrīmatī Rādhārāṇī en el Rādhā Kuṅḍa?» Inicialmente, el Señor Gaurāṅga reveló la naturaleza del servicio amoroso puro brindado al hijo de Mahārāj Nanda en la relación paternal. Pero al tomar en cuenta el caudal de las melodías de la dedicación, el Señor describió a Śrī Gopījanavallabha como el aspecto último de la personalidad del Señor Supremo —cuya figura divina es la fuente ilimitada de todas las melodías primarias y secundarias saboreadas en

la devoción pura—. Śrī Gaurāṅga también dio a entender que los gozosos y encantadores pasatiempos rāsa-līlā son una realidad completamente consciente, no otra que la potencia personal de Śrīmatī Rādhārāṇī. Tales pasatiempos trascendentales se encuentran dentro del superexcelente e inconcebible mundo espiritual y constituyen la concepción más elevada de la existencia, la auspiciosidad y la belleza espirituales. El Señor Gaurāṅga propuso esto como el alcanzable objeto supremo de las entidades vivientes. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**rādhikā-vinoda-mātra-tattva-lakṣaṇānvayaṁ
sādhu-saṅga-kṛṣṇa-nāma-sādhanaika-niśchayaṁ
prema-sevanaika-mātra-sādhya-kṛṣṇa-tatparam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

49

De esta manera, el Señor Gaurāṅgadev enseñó que todas las conclusiones de las Escrituras, que los diversos preceptores espirituales transmiten perfectamente por medio del sonido, culminan en la personificación de Śrī Rādhāvinod, el fundamento todo incluyente de una relación apropiada con el entorno. El medio por el cual uno alcanza al Señor Krisna es el canto de Sus Santos Nombres en la asociación de los devotos puros, mientras que la meta última del amor puro es el servicio al Señor Krisna, quien le es muy querido a las doncellas pastorcillas de vacas de Vrindāvan. El Señor Gaurāṅgadev enseñó estas conclusiones esenciales de las Escrituras en la asamblea de personas eruditas. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**ātma-rāma-vāchanaika-ṣaṣṭikārtha-darśitaṁ
rudra-saṁkhya-śabda-jāta-yad-yad-ārtha-sambhṛtam
sarvva-sarvva-yukta-tat-tad-ārtha-bhuridākaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

50

El Señor Gaurasundar le explicó sesenta y una veces este famoso verso del Śrīmad-Bhāgavatam a Śrīla Sanātan Goswāmī, y más tarde a Prakāśānanda Saraswatī:

ātmārāmaś cha munayo
nirgranthā apy urukrame
kurvanty ahaitukim bhaktim
itthaṁ-bhūta guṇo hariḤ

«Incluso las almas liberadas, completamente satisfechas, se sienten irresistiblemente atraídas a las superexcelentes cualidades de Krisna y se rinden a Él con devoción sin mezcla.» El Señor combinó las once palabras que se encuentran en ese verso y declaró que cada una es un depósito inmenso de riqueza sin límites que sustenta la conclusión de la devoción pura. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

51 **śrī-sanātanānu-rūpa-jīva-sampradāyakam
lupta-tīrtha-śuddha-bhakti-śāstra-suprachārakam
nīla-śaila-nātha-pīṭha-naija-kāryya-saukaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

El Señor Gaurasundar reveló Su sucesión discipular por inspirar a Śrīla Sanātan Goswāmī, Śrīla Rūpa Goswāmī (hermano menor de Sanātan) y a Śrīla Jīva Goswāmī. Les pidió revelar los sitios perdidos de peregrinaje y componer literatura devocional pura que describiera la aplicación de las prácticas espirituales y la devoción espontánea. El Señor Gaurāṅga también reveló afectuosamente Su adorable personalidad a los servidores de Śrī Jagannāth Dev en Nīlāchala (Śrī Purīdhām.) Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

52 **tyāga-bāhya-bhoga-buddhi-tīvra-daṇḍa-nindanam
rāya-śuddha-kṛṣṇa-kāma-sevanābhi-nandanam
rāya-rāga-sevanokta-bhāgya-koṭi-duṣkaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

El Señor Gaurasundar condenó fuertemente a aquellos que aceptaron externamente las vestiduras de un renunciante, pero que en realidad, al igual que los monos, abrigaron un deseo por los placeres sensuales. Por otra parte, honró los esfuerzos devocionales de ese gran devoto, Rāmānanda Rāya, quien enseñaba de una manera íntima cierto tipo de baile con actuación a las jovencitas dedicadas a complacer al Señor Jagannāth. La consideración del Señor fue que el servicio de Rāmānanda se encontraba en la plataforma de la devoción espontánea, y proclamó que semejante categoría de servicio era una gran fortuna obtenible solo después de millones de nacimientos. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**śrī-prayāga-bhaṭṭa-vallabhaika-niṣṭha-sevanam
nīla-śāila-bhaṭṭa-datta-rāga-mārga-rādhānam
śrī-gadādharpitādhikāra-mantra-mādhuram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

53

Śrī Vallabha Bhaṭṭa, el famoso instructor espiritual de la sucesión discipular śuddhādvaita de Vishnuswāmī, vivía en la aldea de Āḍhāila en la sagrada Prayāg, y con devoción resuelta sirvió personalmente en su hogar al Señor Gaurāṅgadev. Posteriormente, en Jagannāth Purī, el Señor le permitió saborear y participar de la dulzura que se experimenta en el apego paternal al bebé Krisna; también hizo arreglos para que aprendiera de parte de Gadādhara Paṇḍit los mantras apropiados para llevar a cabo su adoración. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**śrī-svarūpa-rāya-saṅga-gāmbhirāntya-līlānam
dvādaśābda-vahni-garbha-vipralambha-śīlanam
rādhikādhirūḍha-bhāva-kānti-kṛṣṇa-kuñjaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

54

Sumergiéndose profundamente en la realidad de Su propia belleza y dulzura, el Señor Govinda se apropió del sentimiento de Rādhārāṇī, y, ataviándose con el deslumbrante esplendor de Ella, apareció como Śrī Chaitanya Mahāprabhu. En los últimos doce años de Sus pasatiempos manifiestos permaneció profundamente absorto en la unión y separación, y compartió los más profundos sentimientos de Su corazón con Sus devotos más íntimos, tales como Swarūp Dāmodar y Rāmānanda Rāya: bāhire viṣajvālā hoy, antare ānandamoy (la maravillosa característica del amor divino por Krisna es que, aunque externamente actúa como lava ardiente, internamente es como un dulce néctar que llena el corazón con el más grande gozo). En la agonía de la separación de Śrī Krisna, volcánicas erupciones de éxtasis surgían de Su corazón. Este Señor Dorado, quien parecía un elefante embriagado, no es otro que el Señor Govinda. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**śrī-svarūpa-kaṅṭha-lagna-māthura-pralāpakam
rādhikānu-vedanārtta-tivra-vipralambhakam
svapnavat-samādhi-dṛṣṭa-divya-varṇanāturam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

55

Abrazando el cuello de Śrī Swarūp Dāmodar, Śrī Gaurāṅgadev empezaba a recitar con tristeza las oraciones dichas con anterioridad por Śrīmatī Rādhārāṇī en la agonía de la separación, cuando el Señor Krisna abandonó Vrindāvan para ir a Mathurā. El Señor continuamente experimentaba el humor de Śrīmatī Rādhārāṇī, quien padecía de una agonía indescriptible debido al ardiente fuego de Su trágica separación del Señor Krisna. Con el corazón apesadumbrado, Él describía aquello que directamente estaba percibiendo en Su trance divino. Para los hombres ordinarios, tales percepciones son como sueños. Ofrezco mis humildes reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

56 **sātvikādi-bhāva-chihna-deha-divya-sauṣṭhavam
kūrma-dharma-bhinna-sandhi-gātra-puṣpa-pelavam
hrasva-dīrgha-padma-gandha-rakta-pīta-pāṇḍuram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Los ocho síntomas que representan los humores de la dedicación pura decoraban y radiantemente realizaban la belleza de las partes corporales del Señor. A veces semejava a una tortuga que había retraído sus extremidades dentro de su caparazón, y en otras ocasiones Su cuerpo aparecía alargado debido a que Sus coyunturas se dislocaban. A veces la figura del Señor Gaurasundar era tan delicada y aromática como una flor de loto. En otras ocasiones Su cuerpo parecería rojo, amarillo o brillante con el matiz blanco de la flor de jazmín. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

57 **tīvra-vipralamba-mugdha-mandirāgra-dhāvitam
kūrma-rūpa-divya-gandha-lubdha-dhenu-veṣṭitam
varṇitāli-kūla-kṛṣṇa-keli-śaila-kandaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Desconsolado y abrumado con trágicos sentimientos de separación, el Señor Chaitanya corrió rápidamente hasta la entrada decorada con leones del gran templo del Señor Jagannāth. Momentos más tarde, cayó al piso. En un profundo sentimiento de separación, manifestó la forma de Kūrmadev —la encarnación de tortuga—, y una fragancia extraordinariamente dulce empezó a emanar de la figura inconsciente del Señor. Esto atrajo a las vacas telāṅgī que habitaban en el Templo del Señor Jagannāth, las cuales lo rodearon. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**indu-sindhu-nṛtya-dīpta-kṛṣṇa-keli-mohitaṁ
 ūrmi-śīrṣa-supta-deha-vāta-raṅga-vāhitam
 yāmunāli-kṛṣṇa-keli-magna-saukhya-sāgarāṁ
 prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

58

Una vez, en una noche iluminada por la luna, el Señor Gaurāṅgadev, saboreando las melosidades de los pasatiempos del Señor Krisna, caminaba con Sus asociados a orillas del océano. Cuando vio el reflejo de la luna danzando sobre las ondeantes olas, repentinamente quedó colmado de recuerdos de esos pasatiempos que el Señor Krisna tuvo en el Río Yamunā, y cayó inconsciente. Luego, sin que lo notaran los devotos, el cuerpo del Señor Gaurāṅga se volvió tan liviano como un trozo de madera seca, y fue hermosamente llevado por el dios del viento sobre la cresta de las ondulantes olas del océano, mientras yacía en un trance divino. El Señor se sumergió en un océano de éxtasis divino en Su percepción de los pasatiempos de juegos acuáticos que el Señor Krisna tuvo con Sus muy queridas amigas, las pastorcillas de vacas, en el río Kālindī. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**rātri-śeṣa-saumya-veśa-śāyitārdra-saikataṁ
 bhinna-sandhi-dīrgha-deha-pelavāti-daivatam
 śrānta-bhakta-chakratīrtha-hṛṣṭa-dṛṣṭi-gocharam
 prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

59

Después de buscar al Señor durante toda la noche, los agotados devotos finalmente lo hallaron, al amanecer, cerca de Chakratīrtha; Su forma estaba alargada y yacía sobre la arena mojada. Los ojos de los devotos se llenaron de júbilo mientras miraban la delicada y apacible figura de su Señor. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**ārta-bhakta-kaṇṭha-kṛṣṇa-nāma-karṇa-hṛdgataṁ
 lagna-sandhi-suṣṭhu-deha-sarvva-pūrvva-sammatam
 ardha-bāhya-bhāva-kṛṣṇa-keli-varṇanāturaṁ
 prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

60

Cuando los inquietos devotos empezaron a cantar en voz alta los Santos Nombres de Krisna, la vibración divina entró a los oídos del Señor y llegó a las profundidades de Su corazón. De inmediato, Sus coyunturas dislocadas se volvieron a unir, y manifestó la hermosa fi-

gura que los ojos de los devotos estaban acostumbrados a disfrutar. En una condición semiconsciente empezó a describir con profundos sentimientos de separación lo que había visto mientras se encontraba absorto en un trance divino. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

61 **yāmunāmbu-kṛṣṇa-rādhikāli-keli-maṇḍalam
vyakta-gupta-dr̥pta-tr̥pta-bhaṅgi-mādanākulam
gūḍha-divya-marma-moda-mūrchanā-chamatkaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

En las sagradas aguas del Río Yamunā, en Vrindāvan, Śrī Rādhā-Govinda, junto con Sus muy queridas amigas, las doncellas pastorcillas de vacas, llevaron a cabo varios encantadores pasatiempos de juegos acuáticos. Esos pasatiempos divinos a veces están manifiestos, a veces ocultos, a veces se oponen los unos a los otros y otras veces son armoniosos. De esa manera, los pasatiempos del Señor son expresados con diferentes gestos que dan origen a diversos tipos de anhelo divino. La melodía encantadora de este tesoro espiritual íntimo, la cual asombra al universo entero, fue distribuida por Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

62 **āśya-gharṣaṇādi-chāṭakādri-sindhu-lilānam
bhakta-marma-bhedi-tīvra-duḥkha-saukya-khelanam
atyachintya-divya-vaibhavāśritaika-śaṅkaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Cuando miraba la colina Chāṭaka, intolerables sentimientos de separación agobiaban al Señor, y eran incitados diversos pasatiempos en el humor de una adoración intensa, y así, el Señor empezaba a restregar Su hermosa cara contra el piso. Cuando Śrī Gaurāṅga recordaba los pasatiempos de juegos acuáticos del Señor Krisna, saltaba al océano y mostraba los síntomas divinos de alguien embriagado por el amor puro. Al llevar a cabo estos pasatiempos, inundaba los corazones de los devotos con las olas del gran océano de amor por Krisna. Esas olas temerarias llevaban tanto ansiedad como júbilo trascendental a la playa de los corazones de los devotos. Semejante beneficio inconcebible únicamente le era otorgado a los muy entregados asociados del Señor. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**śrotra-netra-gatyatīta-bodha-rodhitādbhutaṁ
prema-labhya-bhāva-siddha-chetanā-chamatkṛtam
brahma-śambhu-veda-tantra-mṛgya-satya-sundaraṁ
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

63

Śrī Chaitanya Mahāprabhu no solo se encuentra más allá de la experiencia mundana de la vista y el sonido, sino también frena todo intento intelectual por conocerlo. Situado en el amor puro por Dios, sigue siendo un misterio, y sorprende incluso a aquellas entidades vivientes que están firmes en la autorrealización. Los Vedas revelados del Señor Brahmā y las literaturas tántricas del Señor Śiva simplemente están en la búsqueda de Śrī Gaurasundar, la hermosa realidad. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**vipra-śūdra-vijña-mūrkhā-yāvanādi-nāmadāṁ
vitta-vikramocha-nīcha-sajjanaika-sampadam
strī-pumādi-nirvvivāda-sārvvavādikoddharaṁ
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

64

Mediante la libre distribución del Santo Nombre de Krisna, Śrī Gaurāṅgadev purificó a la clase erudita intelectual, la clase obrera, los iletrados e incluso a las secciones más bajas de la sociedad. Solo el Señor era la personificación de la más grande riqueza para todas las almas sinceras y nobles, para el rico y para el pobre, el aristocrático y el de bajo nacimiento. Por lo tanto, el Señor Chaitanya es respetado y reverenciado igualmente por hombres y mujeres como el salvador de todos, tanto en los mundos materiales como en los espirituales. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**sindhu-śūnya-veda-chandra-śāka-kumbha-pūrṇimā
sāndhya-chāndrakoparāga-jāta-gaura-chandramā
snāna-dāna-kṛṣṇa-nāma-saṅga-tat-parātparaṁ
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

65

Como una luna dorada, Śrī Gaurachandra apareció al comienzo de un eclipse lunar en un anochecer de luna llena, en el mes de marzo del año Śakābda 1407 (1486 de la era cristiana). Cuando la Verdad Absoluta, Śrī Gaurāṅgadev, encarnó en el hermoso patio de Śachīdevī, los residentes de Māyāpur estaban bañándose en el sagrado Ganges, can-

tando en congregación los Santos Nombres de Hari y presentando al Señor ofrendas de diversos tipos de joyas. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

66 **ātma-siddha-sāvalilā-pūrṇa-saukhya-lakṣaṇam
svānubhāva-matta-nṛtya-kīrttanātma-vaṅṭanam
advayaika-lakṣya-pūrṇa-tattva-tat-parātparam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Esta es la conclusión que todo lo conquista: la concepción más excelente de la Realidad Última debe ser también la forma más alta de éxtasis (ānanda). Śrī Chaitanya Mahāprabhu es Krisna, el éxtasis Mismo, saboreando Su propia dulzura y danzando con felicidad extática. Su propio Santo Nombre es la causa de Su éxtasis, manifestado como danza, y el Santo Nombre es el efecto de Su éxtasis, expresado como canto. La causa es el efecto. El dínamo genera una energía extática que lo hace danzar, y Su canto distribuye ese éxtasis a los demás. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

67 **śrī-purīśvarānukampi-labdha-dikṣa-daivatam
keśavākhyā-bhārātī-sakāśa-keśa-rakṣitam
mādhavānudhī-kiśora-kṛṣṇa-sevanādam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Śrī Īśvara Purī fue muy afortunado cuando el Señor Gaurāṅga le mostró Su misericordia sin causa al aceptar iniciación de él. Śrī Keśava Bhārātī fue similarmente agraciado, ya que en su presencia el Señor Gaurāṅga rasuró Su hermoso cabello rizado y aceptó de él las vestimentas de un renunciante. El Señor también le confirió toda atención a Śrī Mādhavendra Purī, afirmando que su apego por servir con amor conyugal a la forma Kiśor del Señor Krisna fue la expresión más elevada de dedicación. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

68 **sindhu-bindu-veda-chandra-śāka-phālgunoditam
nyāsa-soma-netra-veda-chandra-śāka-bodhitam
vāṇa-vāṇa-veda-chandra-śāka-lochanāntaram
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

Ofrezco mis respetos a Śrī Gaurāṅgadev, quien surgió como una luna dorada en Śrī Māyāpur en el año 1407 Śākābda. En el año 1431 Śākābda, reveló el pasatiempo de aceptar las vestiduras de la orden de renuncia, sannyās, con el propósito de bendecir a todo el universo material, y de-sapareció de la visión de la gente ordinaria de este mundo en el año 1455 Śākābda. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**śrī-svarūpa-rāya-saṅga-harṣa-śeṣa-ghoṣaṇam
śikṣaṇāṣṭakākhyā-kṛṣṇa-kīrttanaika-poṣaṇam
prema-nāma-mātra-viśva-jīvanaika-sambharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura sundaram**

69

Con gran júbilo, Śrī Gaurasundar les dijo a Sus muy queridos asociados, Śrī Swarūp Dāmodar y Rāmānanda Rāya, que el proceso del canto en congregación de los Santos Nombres de Krisna concede la bendición más elevada a las entidades vivientes en esta era de Kali:

harṣe prabhu kohena, “śuno svarūpa-rāma-rāya
nāma saṅkīrttana kalau, parama upāya”

También, en Su famosa composición Śrī-Śikṣāṣṭakam, el Señor Gaurāṅga colocó el canto de los Nombres del Señor Krisna en la posición más elevada de importancia. Además, enseñó que el canto de los Santos Nombres con amor puro por el Supremo nutre perfectamente y satisface por completo a todas las entidades vivientes en el universo. Ofrezco mis reverencias a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, la forma divina del Krisna prema.

**prema-hema-deva-dehi-dāsareṣa-manyatām
kṣamyatām-mahāparādha-rāśiṣeṣa-gaṇyatām
rūpa-kiṅkareṣu-rāmānanda-dāsa-sambharam
prema-dhāma-devam eva naumi gaura-sundaram**

70

¡Oh, mi Señor Dorado! (Suvarṇa-varṇa hemāṅga), ¡oh, océano de prema, ten la bondad de otorgarme la riqueza de Tu amor divino! Por favor, dale alguna leve atención a esta alma caída y perdona sus ilimitadas ofensas. Hay tantos sirvientes de Śrī Rūpa quienes te son muy queridos. Mi única aspiración es que me consideres como uno de esos sirvientes. Oh, Gaurasundar, Tú eres el único protector y la personificación de la buena fortuna para mí, Rāmānanda Dās. Ofrezco mis

reverencias a ti, oh, Gaurāṅga Sundar, mi muy hermoso Señor Dorado, la forma divina del Krisna prema.

71 **saśraddhaḥ-sapta-daśakaṁ prema-dhāmeti-nāmakam
stavam ko'pi paṭhan gauram rādha-śyāma-mayam vrajet**

A quienquiera que recite con fe esta composición de setenta oraciones conocida como el *Premadhāma-deva-stotram*, se le otorgará la oportunidad de servir a ese hermoso Señor Dorado, Gaurāṅga Sundar, quien no es otro que Śyāmasundar Mismo cubierto con el corazón y el halo (*bbāva* y *kānti*) de Śrīmatī Rādhārāṇī.

72 **pañchame śata-gaurābde-śrī siddhānta-sarasvatī
śrīdharah ko'pi tach chiṣyas tridaṇḍī-nauti-sundaram**

Estas oraciones fueron compuestas en el siglo quinto después de la Aparición de Śrī Chaitanya Mahāprabhu por un cierto discípulo sannyās de Śrīla Sarasvatī Ṭhākura llamado Śrīdhar [Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj].

 Canciones para
Śrī Nityānanda Prabhu

Ājñā-Ṭahal

por Śrīla Bhativīnod Ṭhākura

nadīyā-godrume nityānanda mahājana 1
pātiyāche nāma-ḥaṭṭa jivera karaṇa

En la tierra de Nadia, en la isla de Godruma, el magnánimo Señor Nityānanda ha abierto el mercado del Santo Nombre, destinado a liberar a todas las almas caídas.

(śraddhāvān jon he, śraddhāvān jon he) 2
prabhura ājñāya, bhāi, māgi ei bhikṣā
bolo ‘kṛṣṇa,’ bhajo kṛṣṇa, koro kṛṣṇa-śikṣā

¡Oh, personas de fe!, ¡oh, personas de fe!, oh, hermanos, por instrucción del Señor Gaurāṅga les hago estas tres peticiones: canten «¡Kṛisna!», adoren a Kṛisna y enséñenle a otros acerca de Kṛisna.

aparādha-śūnya ho’ye loha kṛṣṇa-nāma 3
kṛṣṇa mātā, kṛṣṇa pita, kṛṣṇa dhana-prāṇa

Tengan cuidado de permanecer libres de cometer ofensas; solo tomen el Santo Nombre del Señor Kṛisna. Kṛisna es su madre, Kṛisna es su padre y Kṛisna es el tesoro de la vida de ustedes.

kṛṣṇera saṁsāra koro chāḍi’ anāchāra 4
jīve doyā, kṛṣṇa-nāma —sarvva-dharma-sāra

Abandonen todas las actividades pecaminosas, lleven a cabo sus deberes en este mundo relacionándolos únicamente con el Señor Kṛisna. La esencia de toda forma de religión la constituye el ser compasivo con otras almas por cantar fuertemente los Santos Nombres de Kṛisna.

ManaḤ-śikṣā

por Śrīla Nārottam dās Ṭhākur

- 1 **nitāi-pada-kamala, koṭī-chandra-suśītala,**
ye chāyāya jagata juḍāy
heno nitāi bine bhāi, rādhā-kṛṣṇa pāite nāi,
ḍṛḍha kori' dharo nitāira pāya

Los sagrados pies de loto del Señor Nitāi son tan refrescantes como diez millones de lunas; a la sombra de esos pies el mundo obtendrá un tranquilizador alivio. Oh, hermano, sin ese Nitāi nadie podrá alcanzar a Rādhā y Krisna. Abraza Sus pies de loto con toda convicción.

- 2 **se sambandha nāhi jāra, bṛthā janma gelo tāra,**
sei paśu boḍo durāchāra
nitāi nā bolilo mukhe, majilo saṁsāra-sukhe,
vidyā-kule ki koribe tāra

Aquel que nunca estableció una relación con Él, pasó su vida en vano —semejante animal es muy bajo—. Aquel que, sumergido en los placeres mundanos, nunca pronunció con sus labios «Nitāi», ¿cómo podrá salvarlo su linaje aristocrático?

- 3 **ahaṅkāre matta hoiyā, nitāi-pada pāsariyā,**
asatyere satya kori māni
nitāiyer koruṇā habe, braje rādhā-kṛṣṇa pābe,
dharo nitāiyer charaṇ du'khāni

Enloquecido por el orgullo, en el olvido de los pies de loto de Nitāi, uno abraza lo que es falsedad como si fuera verdad. Pero cuando Nitāi otorgue su misericordia, alcanzaremos a Rādhā y Krisna en Braja. Oh, ¡abraza los pies de loto del Señor Nitāi!

- 4 **nitāiyer charaṇa satya, tāhāra sevaka nitya,**
nitāi-pada sadā koro āśa
narottama boḍo duḥkhī, nitāi more koro sukhī
rākho rāṅgā-charaṇera pāśa

Los pies de loto del Señor Nitāi son verdad y Sus servidores son eternos. Aspira siempre al refugio de Sus pies. Narottam está muy triste, oh, Nitāi, hazme feliz; ¡por favor, mantenme cerca de Tus adorables pies de loto!

Sva-Niṣṭha

por Śrīla Narottam dās Ṭhākura

dhana mora nityānanda pati mora gaurachandra 1
prāṇa mora jugala-kiśora
advaita āchāryya bolo gadādhara mora kula
narahari vilasai mora

El Señor Nityānanda es mi riqueza. El Señor Gaurachandra es mi amo. La joven Divina Pareja es mi vida. Advaita Āchārya es mi fuerza. Gadādhara es mi familia. Narahari Sarakār es mi gloria.

vaiṣṇavera pada-dhūli tāhe mora snāna-keli 2
tarpaṇa mora vaiṣṇavera nāma
bichāra koriyā mane bhakti-rasa āsvādane
madhyastha śrī-bhāgavata purāṇa

El polvo de los pies de loto de los devotos es el agua con la que me baño. El canto de los nombres de los devotos es mi satisfacción. Tomando en cuenta los méritos de todas las literaturas védicas a la luz del servicio devocional, llegué a la conclusión de que el Śrīmad Bhāgavatam es la mejor de todas las Escrituras.

vaiṣṇavera uchiṣṭa tāhe mora mano-niṣṭha 3
vaiṣṇavera nāmete ullāsa
vṛndāvane chaturā tāhe mora mano-gheṛā
kohe dīne narottama dāsa

Mi mente está firmemente convencida del beneficio espiritual que se obtiene al comer los remanentes de la comida de los devotos. Los nombres de los devotos son mi felicidad. La tierra de Vrindāvan es el

recinto dentro del cual mantengo mi mente. Narottam dās, quien es pobre de corazón, habla de esta manera.

Nitāi guṇamaṇi āmāra

por Śrīla Lochan dās Ṭhākur

1 **nitāi guṇamaṇi āmāra nitāi guṇamaṇi āniyā premera banyā bhāsāla abanī**

Oh, mi Señor Nityānanda, la joya de todas las buenas cualidades; oh, Nitāi, la joya de todas las buenas cualidades ha traído un torrente de amor extático por Dios que ha ahogado al mundo entero.

2 **premaḥanyā laye nitāi āila gāuḍa daśe ḍubilo bhakata-gaṇa dīnahīna bhāse**

El Señor Nityānanda ha traído esta arrolladora inundación de amor por Dios a la tierra de Bengala por mandato del Señor Chaitanya. Los devotos fueron inundados por ese diluvio, pero los desafortunados no devotos han permanecido a flote sobre ese océano.

3 **dīnahīna patita pāmara nāhi bāche brahmāra durllabha prema sabākāre jāche**

El Señor Nityānanda ha ofrecido liberalmente este extraordinario regalo de amor por Dios, el cual es difícil de obtener incluso para el Señor Brahmā, para las almas caídas y los miserables quienes no tuvieron el deseo de recibirlo.

4 **ābaddha koruṇā-sindhu kāṭiyā muhāna ghore ghore bule prema-amiyāra bāna**

Anteriormente, el océano de la misericordia había estado fuertemente cerrado, pero el Señor Nitāi abrió un canal en su orilla para permitir que la inundación de olas de amor extático limpiara cada casa.

5 **lochan bole heno nitāi jebā nā bhajilo jāniyā śuniyā sei ātmaghātī hoilo**

Lochan dās dice: «Quienquiera que no haya adorado a este Señor Nitāi o que no haya aceptado el gran regalo ofrecido por Él, esa persona conscientemente comete suicidio».

Akrodha paramānanda

por Śrīla Lochan dās Thākur

akrodha paramānda nityānanda rāy 1
abhimāna-śūnya nitāi nagare beḍāy

La gran personalidad, el Señor Nityānanda Prabhu, está libre de la ira y lleno de éxtasis trascendental. Él recorre todos los pueblos, libre del prestigio falso y la arrogancia.

adhama patita jīver dvāre dvāre giyā 2
harināma mahāmantra dena bilāiyā

Va de puerta en puerta a las casas de las almas caídas, distribuyendo liberalmente el mahāmantra Hare Krisna.

jāre dekhe tāre kohe dante tṛṇa kori, 3
āmāre kiniyā loho bhaja gaurahari

Con una paja entre Sus dientes, mendiga de todos aquellos que cruzan Su camino: «Adoren al Señor Gaurahari y ustedes me comprarán a Mí».

eta boli' nityānanda bhūme goḍi jay 4
sonāra parvvata jena dhūlāte loṭāy

Al decir esto, el Señor Nityānanda cae al suelo, pareciendo una montaña dorada que rueda en el polvo.

heno avatāre jāra rati nā janmilo 5
lochan bole sei pāpī elo āra gelo

Lochan dās dice que esa persona pecaminosa, en quien no ha surgido apego por esa encarnación, va y viene dentro del ciclo de nacimientos y muertes repetidos.

Śrī Śrī Gaura-Nityānander Doyā

por Śrīla Lochan dās Ṭhākur

- 1 **parama koruṇa, pahū dūi jana,**
nitāi gaurachandra
saba avatāra- sāra śiromaṇi,
kevala ānanda-kanda

El Señor Gaurāṅga y el Señor Nityānanda son los dos Señores más misericordiosos. Ellos son las joyas cimeras de todas las encarnaciones y la única fuente del júbilo extático trascendental.

- 2 **bhaja bhaja bhāi chaitanya nitāi**
sudṛḍha biśvāsa kori'
viṣoya chāḍiyā, se rase majiyā
mukhe bolo hari hari

¡Oh, hermano!, te imploro que adores a Śrī Chaitanya-Nitāi con fe firme. Abandona tu apego a la complacencia de los sentidos y sumérgete en este néctar por medio del canto de los Nombres de Hari.

- 3 **dekho ore bhāi, tri-bhuvane nāi,**
emona doyāla dātā
paśu pākhī jhure, pāśāṇa vidore,
śuni jāra guṇa-gāthā

¡Mira, oh, hermano!, no existen en los tres mundos benefactores tan misericordiosos como Ellos. Incluso las aves y los animales quedan satisfechos y las piedras se derriten al escuchar las glorias de Sus cualidades.

- 4 **samsāre majiyā, rohili poḍiyā,**
se pade nahilo āśa
āpana karama, bhuñjāye śamana,
kahoye lochana-dāsa

Absorto en el ciclo del nacimiento y la muerte, caído a la mitad del camino sin una esperanza de alcanzar Su compañía, el señor de la muerte vendrá y te hará sufrir los resultados de tus actividades; así canta Lochan dās.

Doyāl Nitāi Chaitanya

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

‘doyāl nitāi chaitanya’ bo’le nāch re āmār man 1
nāch re āmār man, nāch re āmār man

¡Oh, mente mía, solo danza! ¡Oh, mente mía, solo danza! ¡Oh, mi mente, por favor, danza y canta: «Doyāl Nitāi Chaitanya»!

(emon doyāl to nāi he, mār kheyē prema dey) 2
(tabe) aparādha dūre jābe, pābe prema-dhan
(aparādhera-bichāra to nāi he)
takhon kṛṣṇa-nāme ruchi habe, ghuchibe bandhan

En ninguna parte encontraremos una personalidad tan misericordiosa como Nityānanda Prabhu. Él recibió un golpe de Jagāi y Mādhāi y, no obstante, les otorgó amor a Dios. Cuando uno esté libre de cometer ofensas, obtendrá amor por Dios, pero en estos nombres de Chaitanya y Nitāi, no son tomadas en cuenta las ofensas. Una vez que se tiene un gusto por el Santo Nombre de Krisna, el cautiverio en este mundo llega a su fin.

(anurāg to habe he) 3
tokhon anāyāse saphal habe jīvera jīvan
(kṛṣṇa-rati binā jīvan to miche he)
śeṣe vṛndāvane rādhā-śyāmer pābe daraśan
(gaura-kṛpā hole he)

Cuando hay apego por el Santo Nombre de Krisna, la vida de una entidad viviente fácilmente tiene éxito. Sin apego a Krisna, la vida es simplemente falsa. Si tenemos la misericordia del Señor Gaura, entonces al final de la vida obtendremos la hermosa visión de Rādhā y Śyām en Vrindāvan.

❁ Canciones para
Śrī Chaitanya Mahāprabhu

Sāvāraṇa-śrī-Gaura-mahimā

por Śrīla Nārottam dās Ṭhākura

gaurāṅgera duṭi pada, jār dhana sampada, 1
se jāne bhakati-rasa-sār
gaurāṅgera madhura-līlā, jār karṇe praveśilā,
hṛdoya nirmala bhelo tār

Quienquiera que ha aceptado los dos pies de loto del Señor Chaitanya puede entender la verdadera esencia del servicio con devoción. El corazón de todo aquel que escucha los dulces pasatiempos del Señor Chaitanya se purifica.

je gaurāṅgera nāma loy, tāra hoy premodoy, 2
tāre mui jāi bolihāri
gaurāṅga-guṇete jhure, nitya-līlā tāre sphure,
se jana bhakati-adhikārī

En aquel que toma el Santo Nombre de Gaurāṅga hay un despertar del amor por el Supremo. A esa persona yo le digo: «¡Bravo, excelente!». Los pasatiempos eternos se manifiestan en el corazón de aquel que aprecia las cualidades trascendentales del Señor Gaurāṅga. Esa persona tiene una verdadera cualificación devocional.

gaurāṅgera saṅgi-gaṇe, nitya-siddha kori māne, 3
se jāy brajendra-suta-pās
śrī-gauḍa-maṇḍala-bhūmi, jebā jāne chintāmaṇi,
tāra hoy braja-bhūme bās

Aquel que considera a los asociados del Señor Gaurāṅga como eternamente perfectos puede alcanzar la asociación de Śrī Krisna en Braja Dhām. Quienquiera que considere a Śrī Nabadwīp Dhām, la tierra del Señor Gaurāṅga, como la tierra de las piedras de toque trascendentales, esa persona reside en Braja Dhām, Śrī Vrindāvan.

- 4 **gaura-prema-rasārṇave, se taraṅge jebā ḍube,**
se rādhā-mādhava-antaraṅga
gṛhe vā vanete thāke, ‘hā gaurāṅga’ bo’le ḍāke,
narottama māge tāra saṅga

Quienquiera que se sumerja en las aguas del océano nectarino de amor por el Señor Gaurāṅga se vuelve un asociado íntimo de Śrī Śrī Rādhā-Mādhava. Ya sea que viva en una casa o en el bosque, si él canta «¡Oh, Señor Gaurāṅga!», Narottama dās ruega por obtener su asociación.

Gaurā Pahū

por Śrīla Narottam dās Ṭhākur

- 1 **gaurā pahū nā bhajiyā mainu**
prema ratana-dhana helāya hārāinu

¡Oh, Señor Gaura!, no te he adorado, y por mi propia negligencia se me ha privado de la joya del amor divino.

- 2 **adhane jatana kori dhana teyā-ginu**
āpana karama doṣe āpani ḍubinu

Aunque estoy necesitado de Tu riqueza, he intentado por todos los medios rechazar Tus riquezas, y, más bien, me he sumergido en las pecaminosas actividades materiales.

- 3 **sat-saṅga chāḍi koinu asate vilāsa**
te-kāraṇe lāgilo ye karma-bandha-phānsa

Evitando la asociación de las personas santas, he disfrutado divertirme con gente materialista. Por tal razón me encuentro atado por la sogá de la actividad frutiva y sus reacciones.

- 4 **viṣoya-biṣama-biṣa satata khāinu**
gaura-kīrttana rase magana nā hoinu

Siempre he bebido el horrible veneno de la complacencia de los sentidos y nunca he llegado a absorberme en el dulce néctar del canto de los Nombres de Gaura.

keno bā āchaye prāṇa ki sukha lāgiyā 5
narottama dāsa keno nā gela moriyā

Oh, ¿por qué mi corazón no experimenta satisfacción alguna y por qué Narottam dās no ha muerto?

Avatāra Sāra

por Śrīla Lochan dās Ṭhākura

avatāra sāra **gorā avatāra** 1
keno nā bhajili tāre
kori nīre bāsa **gelo nā piyāsa**
āpana karama phere

La encarnación de Śrī Gaura es la más excelente de todas las encarnaciones. ¿Por qué no lo he adorado? Es como si yo, rodeado de agua, me negara a beberla, enfrascándome en mi propia actividad frutiva.

kaṅṭha-kera taru **sadāi sebili (mana)** 2
amṛta pā'bāra āse
prema-kalpataru **śrī gaurāṅga āmāra**
tāhāre bhabili biṣe

Mastiqué las espinas del árbol de la vida mundana y consideré como néctar la sangre que fluía de mi boca. Cuando me fueron ofrecidos por el Señor Gaurāṅga los frutos del árbol de los deseos del amor extático, los rechacé pensando que eran veneno.

saura-bhera āse **palāśa śuṅkili (mana)** 3
nāsāte paśilo kīṭa
'ikṣu-daṅḍa' bhāvi' **kāṭha chuṣili (mana)**
kemone pāibi miṭha

Con el deseo de oler un aroma dulce, olfateé lo que pensé que era una flor fragante. ¡Ay de mí!, esa flor no poseía aroma, era como la flor palāśa, y un insecto saltó a mi nariz y me picó. Pensando que la vida material era tan dulce como la caña de azúcar, intenté probar su néctar. En lugar de eso, fue como masticar madera seca. De esa manera, resultaron ser falsos mis intentos de disfrutar.

- 4 **‘hāra’ boliyā golāya parili (mana)**
śamana kiṅkora sāpa
‘śītala’ boliyā āguna pohāli (mana)
pāili bajara-tāpa

Reconociéndome frustrado, consumido y agotado, espero la serpiente de la muerte. Abracé el fuego de la vida material y lo consideré fresco y tranquilizador, solo para sufrir una miseria intensa, tal como el impacto de un rayo.

- 5 **samsāra bhajili śrī-gaurāṅga bhulili**
nā śunili sādihura kathā
iha-parakāla dukāla khoyāli (mana)
khāili āpana māthā

Adoré a mi familia y la vida material, y olvidé al Señor Gaurāṅga y no escuché las instrucciones de los santos. Ahora, en mis últimos días, me doy cuenta que tengo dos muertes, no solo por tener que abandonar este cuerpo material, sino también por estar muerto mientras vivía, desperdiciando mi vida en la complacencia.

Śrī Nāma

por Śrīla Bhaktivinod Thākura

- 1 **gāy gorā madhur svare**
hare kṛṣṇa hare kṛṣṇa, kṛṣṇa kṛṣṇa hare hare
hare rāma hare rāma, rāma rāma hare hare

El Señor Gaurasundar canta con voz muy dulce: «Hare Krisna, Hare Krisna, Krisna Krisna, Hare Hare; Hare Rāma, Hare Rāma, Rāma Rāma, Hare Hare».

gṛhe thāko, vane thāko, sadā ‘hari’ bole’ ḍāko, 2
sukhe duḥkhe bhulo nāko, vadane harinām koro re

Ya sea que vivas en casa o en el bosque, canta siempre el Santo Nombre del Señor. Ya sea que estés feliz o triste, no lo olvides, canta el Santo Nombre y llena tus labios con Harinām.

māyā-jāle baddha ho’ye, ācho miche kāja lo’ye, 3
ekhona o chetana peye, rādhā-mādhava-nām bolo re

Atrapado en la red de Māyā, has trabajado duro como un esclavo, en vano. Ahora que obtuviste una vida humana y conciencia, canta el Nombre del Señor: «Rādhā-Mādhava».

jīvana hoilo śeṣa, nā bhajile hṛṣīkeśa 4
bhaktivinod-upadeśa, ekbār nām-rase mātō re

Sin duda, esta vida pronto se acabará, y no has adorado a HṚṣīkeś, el amo de los sentidos. Bhaktivinod te aconseja: por lo menos una vez, prueba el nāma-rāsa, el néctar del Santo Nombre.

Siddhi-lālasā

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

kobe gaura-vane, suradhunī-taṭe, 1
‘hā rādhe hā kṛṣṇa’ bo’le
kāndiyā beḍābo, deho-sukha chāḍi’,
nānā latā-taru-tole

Oh, ¿cuándo, cuándo esta alma cantará los Santos Nombres de Rādhā y Kṛiṣṇa, entre la yerba, bajo un árbol en el bosque de Gaura, sobre las riberas del Ganges, renunciando a todas las alegrías del cuerpo y mojado de todas las lágrimas derramadas?

śva-pacha-gṛhete, māgiyā khāibo, 2
pibo sarasvatī-jala
puline puline gaḍā-gaḍi dibo,
kori’ kṛṣṇa-kolāholo

¿Cuándo desearé toda consideración de casta y mendigaré en el hogar de un paria para compartir con él el humilde prasādam y beber el agua del Saraswatī? A lo largo de las riberas, con la voz ahogada por el éxtasis, cantaré «Krisna» con gran deleite.

- 3 **dhāma-bāsī jane, praṇati koriyā,**
māgibo kṛpāra leśa
vaiṣṇava-charaṇa- reṇu gāya mākhi,
dhori' avadhūta-veśa

¿Y cuándo me postraré ante un residente del santo dhām e imploraré de él una gota de misericordia? Oh, ¿cuándo untaré sobre mi cuerpo el polvo de los santos pies de un Vaiṣṇava y usaré las vestimentas de un mendicante?

- 4 **gauḍa-braja-bane, bheda nā heribo,**
hoibo baraja-bāśī
dhāmera-svarūpa, sphuribe nayane
hoibo rādhāra dāsī

Entonces no veré diferencia entre los bosques de Gauḍa y Braja, y llegaré a ser un residente del dhām. La verdadera naturaleza de la morada del Señor se manifestará ante mis ojos, y seré una sirvienta de Śrīmatī Rādhārāṇī.

Kali-ghora timire

por Śrīla Nayanānanda Dās

- 1 **kali-ghora-timire garasala jagajana**
dharama karama bahu dūra
asādhane chintāmaṇi vidhi milāola āni
gorā boḍo doyāla ṭhākura

En la actualidad, la gente de este mundo ha sido devorada por la densa obscuridad de esta era de Kali y han desaparecido todas las buenas actividades. Así, ellos son apáticos a las gemas trascendentales ofrecidas por el muy misericordioso Señor Gaura.

bhāi re bhāi! gorā guṇa kohone nā jāya 2
koto śata-ānana koto chatur-ānana
boroṇiyā ora nāhi pāya

¡Oh, hermano mío!, ¡oh, hermano mío!, nadie te ha hablado acerca de las glorias del Señor Gaura. ¿Cuán grande es el Señor Brahmā? ¿Cuán grande es el Señor Śeṣa? Ellos no pueden eclipsar la grandeza del Señor Gaura.

chāri veda śad-dara- śana kori adhyayana 3
se jadi gaurāṅga nāhi bhaje
vṛthā tāra adhyayana lochana vihīna jana
darpaṇe andhe kibā kaje

¿Qué utilidad tienen los cuatro Vedas y los seis sistemas de filosofía si uno no adora al Señor Gaurāṅga? ¿Para qué estudiarlos? ¿Qué utilidad tiene un espejo para un hombre ciego?

veda vidyā dui kichūi nā jānata 4
se jadi gaurāṅga jāne sāra
nayanānanda bhone sei to sakali jāne
sarvva siddhi karatale tāra

Si uno conoce las dos clases de conocimiento védico, todavía no conoce nada. Pero si uno conoce al Señor Gaurāṅga, entonces tiene el conocimiento más precioso. Nayanānanda dice: «Dicha persona lo conoce todo». Toda perfección está al alcance de su mano.

Jadi Gaura nā ho'to

por Śrīla Vāsudeva Ghoṣ

jadi gaura nā ho'to, tobe ki hoito, 1
kemore dhoritām de
rādhāra mahimā prema-rasa-sīmā
jagate jānāta ke?

Si el Señor Gaura no hubiese venido, entonces, ¿qué hubiera sido de nosotros? ¿Cómo podríamos haber mantenido nuestras vidas? Si Él no hubiese venido, entonces, ¿cómo podríamos haber conocido acerca de las glorias de Śrī Rādhā y el máximo límite de amor extático por Krisna?

- 2 **madhura vṛndā, vipina mādhuri**
praveśa chāturī sāra
baraja-juvatī, bhāvera bhakati,
śakati hoito kāra?

¿Quién hubiera tenido la capacidad de ofrecer el servicio devocional extático, siguiendo el humor de las damiselas de Braja? Verdaderamente, es esencial la ingeniosa habilidad de las Braja-gopīs para entrar en el supremamente dulce bosque de VṚndā, Śrī Vrindāvan.

- 3 **gāo punaḥ punaḥ, gaurāṅgera guṇa,**
sarala koriyā mana
e bhava-sāgare, emona doyāla,
nā dekhiye eka-jana

Canta una y otra vez las maravillosas cualidades del Señor Gaurāṅga y conserva un corazón sencillo. En el océano de este mundo material, nunca persona alguna ha visto semejante Señor magnánimo y misericordioso.

- 4 **gaurāṅga boliyā, nā genu goliyā**
kemone dhorinu de
vāsur hiyā, pāśāṇa diyā
kemone goḍiyāche

Aunque canto «Gaurāṅga!», por alguna razón mi corazón no se derrite en el amor extático. ¿Cómo es que he soportado la carga de este cuerpo? ¿Cómo es que el creador le ha dado a este Vāsu una piedra en lugar de un corazón?

Emona Gaurānga bine nāhi āra

por Śrīla Premānanda dās

emona gaurānga bine nāhi āra 1
heno avatāra hobe ki hoyeche
heno prema parachāra

¿No hay nadie como el Señor Gaurānga! ¿Habrā alguna vez una encarnación como Él, una encarnación que predique el amor extático por Dios tal como Él lo hizo?

duramati ati patita pāṣaṇḍī 2
prāṇe nā mārilo kore
harināma diye hṛḍoya śodhilo
jachi giyā ghore ghore

Él no mató a los caídos blasfemos de corazón malvado. Más bien fue a visitarlos, de casa en casa. Les suplicó que cantaran los Santos Nombres del Señor Krisna. Les dio los Santos Nombres y purificó sus corazones.

bhava biriñchira vāñchito je prema 3
jagata phelilo ḍhāli
kāṅgāle pāiyā khā-ilo nāchiye
bājāiye karatāli

Generosamente, le dio a la gente el extraordinario regalo del amor extático por Dios, un regalo que incluso Brahmā y Shiva únicamente lo consiguen con gran dificultad. Cuando recibieron ese regalo, las pobres gentes de este mundo bailaron y aplaudieron.

hāsiye kāḍiye preme gaḍāgaḍi 4
pulake byāpilo aṅga
chaṇḍāle brāhmaṇe kore kolākuli
kobe bā chilo e raṅga

Ellos rieron y lloraron; embargados de éxtasis, rodaron por el suelo. Los cabellos de sus cuerpos se erizaron. Los brahmines y los chaṇḍālas se abrazaron. Hubo una gran dicha.

- 5 **dākiye ḥākiye khol karatāle**
gāiye dhāiye phire
dekhiyā śamana tarāsa pāiye
kapāṭa hānilo dvāre

Cantaron fuertemente los Santos Nombres tocando las mridangas y los címbalos. Cantaron, corrieron y bailaron en un círculo. Al ver esto, la tranquila serenidad tuvo miedo, huyó y tocó las puertas de la gente.

- 6 **e tina bhuvana ānande bhorilo**
uṭhilo maṅgala sora
kohe premānanda emona gaurāṅga
rati nā janmilo mora

Se produjo un auspicioso tumulto. Los tres mundos se llenaron de dicha. Premānanda dice: «¡Ay de mí! En mí no surgió el apego por el Señor Gaurāṅga».

'Gaurāṅga' bolite habe

por Śrīla Narottam dās Ṭākura

- 1 **'gaurāṅga' bolite hobe pulaka-śorīra**
'hari hari' bolite nayane ba'be nīra

¿Cuándo mi cuerpo temblará al cantar el Santo Nombre del Señor Gaurāṅga? ¿Cuándo habrá lágrimas en mis ojos mientras canto el Santo Nombre del Señor?

- 2 **āra kabe nitāi-chāda koraṇā koribe**
saṁsāra-bāsanā more kabe tucha ha'be

¿Cuándo obtendré la misericordia del Señor Nityānanda? ¿Cuándo, por Su misericordia, mis deseos de disfrute material serán insignificantes?

- 3 **biṣoya chāḍiyā kabe śuddha ha'be mana**
kabe hāma herabo śrī-vṛndāvana

¿Cuándo mi mente se purificará por completo, habiendo abandonado todo deseo material? ¿Cuándo obtendré la facultad de ver Śrī Vrindāvan Dhām?

rūpa-raghunātha-pade hoibe ākuti 4
kabe hāma bujhabo se jugala-pirīti

¿Cuándo estaré ansioso de seguir los pasos de Śrī Rūpa y Śrī Raghunāth, y cuándo entenderé apropiadamente los asuntos amorosos de la Pareja Divina?

rūpa-raghunātha-pade rahu mora āśa 5
prārthanā koroye sadā narottama-dāsa

Mi única aspiración es obtener los pies de loto de Śrī Rūpa y Śrī Raghunāth. Narottam dās continuamente ofrece esta oración.

Śrī Śrī Gaurasundarer Avirbhāva Vasare

El Sagrado día de la Aparición de Śrī Gaurasundar, por Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhara Dev-Goswāmī Mahārāj

aruṇa basane sonara sūraja 1
udiche keno re āja
basanta suṣamā ujāri āpanā
ḍhāle keno jhagamājha

¿Por qué ha aparecido repentinamente el Señor con una tez dorada y con vestimentas doradas tal como el sol del amanecer? ¿Por qué llega en medio de la primavera cuando todo se percibe tan bello y maravilloso?

taru gulmalatā apūrvva-baratā 2
bahe keno phole phule
bhṛṅga o bihaṅge keno heno raṅge
saṅgīta taraṅga tule

No puedo comprender el porqué, pero todos los árboles, plantas y enredaderas están llenos de frutas y flores y están cantando y bailando con Mahāprabhu.

- 3 **patita durjjana keno re garjjana**
ullāse phāṭiyā poḍe
vidyā kula dhana abhimānī jana
keno mlāna duḥkha bhore

Soy muy caído y descalificado. ¿Por qué viene a mí la vibración de este sonido y por qué me inspira? Aquellos que son de una casta elevada, que poseen un vasto conocimiento y riqueza material, tienen tanto amor propio y orgullo, ¿por qué sufren?

- 4 **ākāśa bātāsa ghuchāiya trāsa**
āśvāse bhāsāye dey
sādhu-jana mana sukha vitarāṇa
āveśe unmāda hoy

El cielo y el aire son tan hermosos en la época de primavera, y naturalmente inspiran y nutren a todos. De la misma manera, la vibración sonora de los devotos se esparce por doquier automáticamente cuando ellos distribuyen el Nombre de Krisna.

- 5 **chaudikete dhvani ki apūrva śuni**
bahujana ucharola
hare kṛṣṇa rāma nāma divya-dhāma
hari hari hari bolo

¡Qué sonido tan extraordinario se escucha por todas las direcciones trayendo júbilo a toda la gente! Los devotos cantan los divinos Nombres «Hare, Krisna, Rāma», y la morada trascendental se manifiesta. ¡Canten «Hari, Hari, Hari»!

- 6 **phālgunī pūrṇimā hindola raṅgimā**
sujana-bhajana rāge
saṅkīrttana sane marama gahane
nā jāni kibhāva jāge

En el día de Su sagrada aparición, ocurre el festival de Jolly. Todos los devotos cantan, así como también todos los hindúes. Nadie puede comprender los sentimientos y la sustancia que penetran en el corazón provenientes de ese saṅkīrtan.

sandhyā samāgama tapana magana 7
keno hema ghana kole
aparūpa kata pūraba parvvata
suvarṇa chandramā bhāle

Cuando se acerca el ocaso, el sol brilla sobre la montaña iluminándola como si tuviera ornamentos dorados. Esto ocurre especialmente en la época de primavera. Después, cuando sale la luna, ella también embellece esa montaña con sus rayos.

suvarṇa chandramā paśiche nīlimā 8
se nīla bilīna heme
ithe kiba bhāya sādhu-jana gāya
kalañka nā rahe preme

El cielo azul es cubierto por la Luna Dorada, y cuando los devotos glorifican al Señor con sus charlas, ningún otro concepto o motivo existe que el de la Conciencia de Krisna. En ese momento, el amor divino, prema, automáticamente desciende sin ningún impedimento.

mahājane bole grahaṇera chole 9
sañge nāma sañkīrtana
gourachandrodaya pāpa rāhu kṣaya
chandraśobhā prema dhana

Los grandes devotos te aconsejan que aceptes el sendero espiritual con el canto congregacional de los Santos Nombres del Señor. Con la aparición de Śrī Gaurachandra, todo lo pecaminoso desaparece y todos obtienen el tesoro del amor a Dios.

marmajña sakale keho kutūhale 10
nīlīma bilīna chāḍe
channa avatāra lukāna kāhāra
rādhā-ruchi-rūpa-chāḍe

Todo aquel que se ocupa en este nāma sañkīrtan de Mahāprabhu, llega a inquirir sinceramente y a conocer el muy íntimo secreto del Señor, cuyo color azulado fue absorbido por Sus rasgos dorados. Esta es la encarnación oculta del Señor, y, en el aspecto encubierto de Su forma, Él está saboreando las tres clases de placer de Śrī Rādhā.

- 11 **ithe heno stuti rādhā-bhāva dyuti**
suvalita śyāmarāo
udilo gaurāṅga nāma-prema saṅga
jaya jaya gorā gāo

Esa es mi oración al vaquero de tez oscura, Śyāmasundar, quien adoptó el humor y la refulgencia de Śrī Rādhā. Ese Señor, Śrī Chaitanya, apareció junto con el canto del puro y divino Nombre; todos cantan las glorias de ese Señor Dorado, Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

Ke jabi ke jabi

por Śrīla Lochan dās Ṭākur

- 1 **ke jabi ke jabi bhāi bhava-sindhu pāra**
dhanya kali-yuge re chaitanya avatāra

¿Quién va, oh, hermano, quién va a cruzar el océano de la existencia material? La riqueza y la gran fortuna de esta era de Kali es la encarnación del Señor Chaitanya.

- 2 **āmāra gaurāṅgera ghāṭe ujānakheyā boy**
kaḍipāti nāhi lāge amani pāra hoy

Mi Señor Gaurāṅga permanece como el muelle disponible para llevar río arriba a Sus sirvientes, al otro lado de esta existencia material. Sin costo alguno, Él de inmediato los transporta.

- 3 **harināmera tarīkhāni śrī-guru-kāṇḍārī**
saṅkīrttana-keroyāla du'bahu pasāri

El transbordador es el Santo Nombre del Señor y el capitán es el Maestro Espiritual. Los remos son los brazos levantados en el Saṅkīrtan.

- 4 **sarvva-jīva uddhāra hoilo premera bātāse**
lochana paḍiyā roilo karamera doṣe

El viento favorable es el amor divino hacia el Señor Krisna y todas las almas caídas han sido rescatadas por este barco. Solo Lochan Das ha sido abandonado por culpa de sus propias fechorías.

Otras canciones

Ṭhākura-vaiṣṇava-pada

por Śrīla Narottam dās Ṭhākur

ṭhākura-vaiṣṇava-pada, avanīra susampada, 1
śuno bhāi! hoiya eka mana
āsroya loiyā bhaje, tāre kṛṣṇa nāhi tyaje
āro saba more akāraṇa

Oh, hermano, escucha mis palabras con absorta atención: los pies de loto de los Vaiṣṇavas son el tesoro más valioso en el mundo. Refúgiate en esos Vaiṣṇavas y adóralos. Krisna nunca abandona a aquel que lo adora de esa manera. Todos los demás afrontarán una muerte sin sentido.

vaiṣṇava-charaṇa-jol, prema-bhakti dite bol, 2
āro keho nahe balavanta
vaiṣṇava-charaṇa-renu, mastake bhūṣaṇa vinu
āra nāhi bhūṣaṇera anta

El agua que ha lavado los pies de loto de los Vaiṣṇavas otorga el servicio devocional con amor puro al Señor. No existe nada tan efectivo para obtener ese amor divino. Yo coloco el polvo de los pies de loto de los Vaiṣṇavas sobre mi cabeza. No hay ningún otro ornamento para mí.

tīrthajol-pavitra-guṇe, likhiyāche purāṇe, 3
se saba bhaktira pravañchana
vaiṣṇavera pādadoka, sama nahe ei saba,
jāte hoyā vāñchito pūraṇa

En los Purāṇas se describe el poder purificador de las aguas de los diversos lugares de peregrinaje, aunque eso es una treta medio engañosa. En realidad, no hay nada que sea tan purificante como el agua que lavó los pies de loto de los Vaiṣṇavas. Esa agua satisface todos los deseos.

- 4 **vaiṣṇava-saṅgete mana, ānandita anukṣaṇa**
sadā hoy kṛṣṇa-parasaṅga
dīna narottama kāde, hiyā dhairja nāhi bāndhe,
mora doṣā keno hoilo bhaṅga

Momento a momento, mi mente descubre constante deleite en la asociación de los Vaiṣṇavas. Yo siempre busco la compañía de los devotos del Señor Krisna. Narottam dās, cuyo corazón es pobre, exclama: «Ya no puedo mantener mi calma. ¿Por qué he caído en una condición de vida tan baja que no puedo obtener la asociación de los Vaiṣṇavas?»

Viraha-gīti

por Śrīla Narottam dās Ṭhākura

- 1 **je ānilo prema-dhana koruṇā prachura**
heno prabhu kothā gelā āchāryya-ṭhākura

Esa gran personalidad que distribuyó el tesoro del prema-bhakti, que estaba tan lleno de compasión... ¿Dónde encontraremos una personalidad semejante a Śrī Āchārya Ṭhākura (Śrīnivās Āchārya)?

- 2 **kāhā mora svarūp-rūpa kāhā sanātana**
kāhā dāsa raghunātha patita-pāvana

¿Dónde están los salvadores de las almas caídas? ¿Dónde están mi Svarūp Dāmodar y dónde están Rūpa Goswāmī y Sanātan Goswāmī? ¿Dónde se encontrará Raghunāth Dās?

- 3 **kāhā mora bhaṭṭa-juga kāhā kavirāja**
eka-kāle kothā gelā gaurā naṭa-rāja

¿Dónde están mi Raghunāth Bhaṭṭa y Gopāl Bhaṭṭa Goswāmīs? ¿Dónde hallaré ahora a Krisna Dās Kavirāj? De súbito, todos han ido a reunirse con el Señor Gaurāṅga, el gran bailarín.

- 4 **pāṣaṇe kuṭibo māthā anale paśibo**
gaurāṅga guṇera nidhi kothā gele pābo

Para alcanzar a esa personalidad tan perfecta, Śrī Chaitanya, solo puedo romper mi cabeza contra la roca en la angustia de la separación.

se-saba saṅgīra saṅge je koilo vilāsa 5
se-saṅga nā pāyā kānde narottama dāsa

Todos se han marchado juntos hacia sus propios Pasatiempos. Narottam Dās Ṭhākur dice: «Incapaz de obtener la asociación de ellos, yo simplemente he de llorar».

Vaiṣṇava Vijñāpti

por Śrīla Narottam dās Ṭhākur

ei-bāro koruṇā koro vaiṣṇava-gosāi 1
patita-pāvana tomā vine keho nāi

Oh, Vaiṣṇava Goswāmī, por favor, esta vez sé misericordioso conmigo. Tú eres el salvador de los caídos; fuera de ti, no hay nadie.

kāhāra nikaṭe gele pāp dūre jāya 2
emona doyāla prabhu kebā kothā pāya

Solo por estar en tu presencia, los pecados se van muy lejos. ¿Dónde puede alguien hallar semejante bondad?

gaṅgāra-paraśa hoile paśchāte pāvana 3
darśane pavitra koro-ei tomāra guṇa

Aunque uno sea el más bajo de la humanidad, se libera simplemente por tocar las aguas del sagrado Ganges, pero, por solo verte, uno logra el mismo resultado. Tal es tu cualidad.

hari-sthāne aparādhe tāre harināma 4
tomā-sthāne aparādhe nāhiko eḍāna

Si alguien comete una ofensa a los pies del Señor Hari, puede obtener perdón si canta el Santo Nombre; pero si alguien te ofende a ti, no tiene salvación.

5 **tomāra hṛdoye sadā govinda-viśrāma
govinda kohena—mama vaiṣṇava parāna**

Tu corazón es el lugar donde Govinda se posa. Śrī Govinda Mismo dice: «Mis devotos son mi vida y alma».

6 **prati janme kori āśā charaṇera dhūli
narottame koro doyā āpnāra boli'**

Mi esperanza es recibir el polvo de tus pies de loto en cada nacimiento. Śrī Narottam ora: «Por favor, oh, Vaiṣṇava Goswāmī, sé generoso conmigo».

Prārthanā Lalasāmayi

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

1 **kṛpa koro' vaiṣṇava ṭhākura
sambandha jāniyā, bhajite bhajite,
abhimān hau dūra**

Por favor, concédeme tu misericordia ahora, ¡oh, venerado devoto puro! ¡Vaiṣṇava Ṭhākura! Solo así mi ego falso se irá lejos mediante mi constante adoración con entero conocimiento de mi verdadera posición eterna.

2 **'ami to' vaiṣṇava' e buddhi hoile,
amānī nā ho' bo āmi
pratiṣṭhāśā āsi', hṛdoya dūṣibe,
hoibo nirayagāmī**

Si pienso falsamente que «yo soy un Vaiṣṇava», entonces buscaré recibir el respeto de los demás. Y si el deseo de fama y reputación contaminan mi corazón, ciertamente iré de inmediato a morar en el
i n f i e r n o .

3 **tomāra kiṅkora, āpane jānibo,
'guru'-abhimān tyaji'
tomāra uchiṣṭha, padajala-reṇu,
sadā niṣkaṭe bhaji**

Por renunciar al concepto falso de que yo soy un guru, entenderé que soy tu humilde sirviente. Oh, devoto puro, yo adoro con sinceridad los remanentes de tu comida, así como al agua que ha lavado el sagrado polvo de tus pies de loto.

‘nīje sreṣṭha’ jāni’, uchiṣṭhādi dāne,
ha’be abhimān bhār
tāi śiṣya tava, thākiyā sarvvadā,
nā loibo pūjā kā’ra 4

Si les brindo los remanentes de mi comida a otros, me consideraré superior y quedaré agobiado por el peso del orgullo falso. Por lo tanto, permaneciendo como tu entregado discípulo, no he de aceptar adoración de nadie.

amānī mānada, hoile kīrttane
adhikār dibe tumi
tomāra charaṇe, niṣkapate āmi,
kāḍiyā luṭibo bhūmi 5

Si me concedes la capacidad de cantar el Santo Nombre, entonces honraré a los demás sin esperar respeto para mí. De esa manera, lloraré sinceramente, con éxtasis, mientras ruedo por el piso a tus pies de l o t o .

Śrī Namāṣṭakam 8

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

nārada muni, bājāya vīṇā,
‘rādhikā-ramaṇa’ -nāme
nāma amani, udita hoyā,
bhakata-gīta-sāme 1

Cuando la gran alma Nārada Muni toca su vīṇā de cuerdas, el Santo Nombre Rādhikā-Ramaṇa desciende y aparece de inmediato en medio del kīrtan de los devotos del Señor.

- 2 **amiya-dhārā, bariṣe ghana,**
śravaṇa-yugale giyā
bhakata-jana, saghane nāche
bhoriyā āpana hiyā

Como una nube del monzón, el Santo Nombre derrama néctar puro en sus oídos. Todos los devotos, a causa del gran éxtasis, bailan con entusiasmo a su completa satisfacción.

- 3 **mādhurī-pūra, āsabo paśi’,**
mātāya jagata-jane
keho vā kāde, keho vā nāche,
keho māte mane mane

Toda la gente del universo enloquece al entrar en contacto con esta embriagadora lluvia de dulzura divina. Algunos lloran, otros danzan y otros quedan completamente embriagados dentro de sus mentes.

- 4 **pañcha-vadana, nārade dhori’**
premera saghana rol
kamalāsana, nāchiyā bole,
‘bolo, bolo, hari bolo’

El Señor Shiva, de cinco caras, abraza a Nārada Muni, y repetidas veces da fuertes gritos de júbilo extático, mientras que el Señor Brahmā baila muy extáticamente y exclama: «Todos ustedes canten: “¡Haribol, Haribol!”».

- 5 **sahasrānana, parama-sukhe,**
‘hari hari’ boli gāy
nāma-prabhāve, mātīlo viśva,
nāma-rasa sabe pāy

Ananta Śeṣa, quien posee innumerables bocas, con felicidad suprema canta y exclama: «¡Hari, Hari!». Debido a la influencia de la vibración trascendental de ese Nombre, todo el universo enloquece extáticamente y todos prueban y disfrutan las melodías del Santo Nombre.

śrī-kṛṣṇa-nāma, rasane sphuri’, 6
 pūrā’o āmāra āśa
 śrī-rūpa-pade, jāchaye ihā,
 bhaktivinoda-dāsa

El Santo Nombre de Śrī Krisna ha cumplido todos mis deseos por manifestarse en la lengua de todos. Bhaktivinod, el humilde sirviente del Señor, ora a los pies de Śrī Rūpa Goswāmī para que el canto de Harinām continúe siempre de esa manera.

Śrī Śrī Ṣaḍ-Goswāmi-aṣṭakam

por Śrīla Śrīnivās Āchārya

kṛṣṇotkīrttana-gāna-narttana-parau 1
 premāmṛtāmbho-nidhī
 dhīrādhīra-janapriyau priya-karau
 nirmatsarau pūjītau
 śrī-chaitanya-kṛpā-bharau bhuvi bhuvo
 bhārāvahantāarakau
 vande rūpa-sanātanau raghu-yugau
 śrī-jīva-gopālakau

Ofrezco mis respetuosas reverencias a los Seis Goswāmīs: Śrī Rūpa Goswāmī, Śrī Sanātan Goswāmī, Śrī Raghunāth Bhaṭṭa Goswāmī, Śrī Raghunāth Dās Goswāmī, Śrī Jīva Goswāmī y Śrī Gopāl Bhaṭṭa Goswāmī, quienes están siempre ocupados en cantar el Santo Nombre de Krisna y en bailar. Ellos son como un océano de amor a Dios y tienen popularidad tanto entre la gente honorable como entre los rufianes, pues no envidian a nadie. Lo que hacen complace por entero a todos, y están completamente bendecidos por el Señor Chaitanya. De ese modo, se ocupan en actividades misioneras destinadas a liberar a todas las almas condicionadas en el universo material.

nānā-śāstra-vichāraṇaika-nipuṇau 2
 sad-dharma-saṁsthāpakau
 lokānām hita-kāriṇau tri-bhuvane

**mānyau śaraṇyākarau
rādhā-kṛṣṇa-padāravinda-bhajanā
nandena mattālikau
vande rūpa-sanātanau raghu-yugau
śrī-jīva-gopālakau**

Ofrezco mis respetuosas reverencias a los Seis Goswāmīs: Śrī Rūpa Goswāmī, Śrī Sanātan Goswāmī, Śrī Raghunāth Bhaṭṭa Goswāmī, Śrī Raghunāth Dās Goswāmī, Śrī Jīva Goswāmī y Śrī Gopāl Bhaṭṭa Goswāmī, quienes son muy expertos en estudiar y escudriñar todas las Escrituras reveladas con el propósito de establecer los principios religiosos eternos para el beneficio de todos los seres humanos. Por eso, son honrados en todos los tres mundos, y es digno el refugiarse en ellos, pues están absortos en el humor de las gopīs y ocupados en el trascendental amoroso servicio a Rādhā y Krisna.

**3 śrī-gaurāṅga-guṇānuvarṇana-vidhau
śraddhā-samṛddhy-anvitau
pāpottāpa-nikṛntanau tanu-bhṛtām
govinda-gānāmṛtaiḥ
ānandāmbudhi-varohanaika-nipuṇau
kaivalya-nistārakau
vande rūpa-sanātanau raghu-yugau
śrī-jīva-gopālakau**

Ofrezco mis respetuosas reverencias a los Seis Goswāmīs: Śrī Rūpa Goswāmī, Śrī Sanātan Goswāmī, Śrī Raghunāth Bhaṭṭa Goswāmī, Śrī Raghunāth Dās Goswāmī, Śrī Jīva Goswāmī y Śrī Gopāl Bhaṭṭa Goswāmī, quienes están muy enriquecidos en el entendimiento del Señor Chaitanya, y, de esa manera, son expertos en describir Sus cualidades trascendentales. Ellos pueden purificar a todas las almas condicionadas de las reacciones de sus actividades pecaminosas por otorgarles cantos trascendentales acerca de Govinda. De esa manera, son muy expertos en incrementar los límites del océano de la dicha trascendental, y salvan a las entidades vivientes de las fauces de la liberación.

**4 tyaktvā tūrṇam aśeṣa-maṇḍala-pati-
śreṇīm sadā tucha-vat
bhūtvā dīna-gaṇeśakau karuṇayā
kaupīna-kanthāśritau**

**gopī-bhāva-rasāmṛtābdhi-laharī-
kallola-magnau muhur
vande rūpa-sanātanau raghu-yugau
śrī-jīva-gopālakau**

Ofrezco mis respetuosas reverencias a los Seis Goswāmīs: Śrī Rūpa Goswāmī, Śrī Sanātan Goswāmī, Śrī Raghunāth Bhaṭṭa Goswāmī, Śrī Raghunāth Dās Goswāmī, Śrī Jīva Goswāmī y Śrī Gopāl Bhaṭṭa Goswāmī, quienes desecharon cualquier asociación con la aristocracia como algo insignificante. A fin de liberar a las pobres almas condicionadas, usaron taparrabos, considerándose como mendicantes, sin embargo, ellos siempre se encuentran sumergidos en el extático océano del amor que las gopīs sienten por Krisna, y continuamente se bañan en las olas de ese océano.

**kūjat-kokila-haṁsa-sārasa-gaṇā
kīrṇe mayūrākule
nānā-ratna-nibaddha-mūla-viṭapa-
śrī-yukta-vṛndāvane
rādhā-kṛṣṇam ahar-nīśam prabhajatau
jīvārthadau yau mudā
vande rūpa-sanātanau raghu-yugau
śrī-jīva-gopālakau**

5

Ofrezco mis respetuosas reverencias a los Seis Goswāmīs: Śrī Rūpa Goswāmī, Śrī Sanātan Goswāmī, Śrī Raghunāth Bhaṭṭa Goswāmī, Śrī Raghunāth Dās Goswāmī, Śrī Jīva Goswāmī y Śrī Gopāl Bhaṭṭa Goswāmī, quienes siempre estuvieron ocupados en adorar a Rādhā-Krisna en la trascendental tierra de Vrindāvan, donde hay hermosos árboles llenos de frutas y flores, bajo cuyas raíces yacen toda clase de joyas valiosas. Los Goswāmīs son perfectamente competentes para conceder la máxima bendición de la meta de la vida a las entidades vivientes.

**saṅkhyā-pūrvvaka-nāma-gāna-natibhiḥ
kālāvasānī-kṛtau
nidrāhāra-vihārakādi-vijitau
chātyanta-dīnau cha yau
rādhā-kṛṣṇa-guṇa-smṛter madhurimā-
nandena sammohitau**

6

**vande rūpa-sanātanau raghu-yugau
śrī-jīva-gopālakau**

Ofrezco mis respetuosas reverencias a los Seis Goswāmīs: Śrī Rūpa Goswāmī, Śrī Sanātan Goswāmī, Śrī Raghunāth Bhaṭṭa Goswāmī, Śrī Raghunāth Dās Goswāmī, Śrī Jīva Goswāmī y Śrī Gopāl Bhaṭṭa Goswāmī, quienes siempre estaban ocupados en cantar los Santos Nombres del Señor y en postrarse conforme a una medida regulada. Utilizaron sus valiosas vidas de esa manera, y, por ejecutar esas actividades devocionales, subyugaron el comer y el dormir en exceso. Ellos siempre eran mansos y humildes, encantados por recordar las cualidades trascendentales del Señor.

- 7 **rādhā-kuṇḍa-taṭe kalinda-tanayā-
tīre cha vaṁśīvaṭe
premonmāda-vaśād aśeṣa-daśayā
grastau pramattau sadā
gāyantau cha kadā harer guṇa-varam
bhāvābhībhūtau mudā
vande rūpa-sanātanau raghu-yugau
śrī-jīva-gopālakau**

Ofrezco mis respetuosas reverencias a los Seis Goswāmīs: Śrī Rūpa Goswāmī, Śrī Sanātan Goswāmī, Śrī Raghunāth Bhaṭṭa Goswāmī, Śrī Raghunāth Dās Goswāmī, Śrī Jīva Goswāmī y Śrī Gopāl Bhaṭṭa Goswāmī, quienes andaban a veces en la ribera del Rādhā-kuṇḍa o a las orillas del Yamunā, y a veces en el Vaṁśīvaṭa. En su completo éxtasis de amor por Krisna, parecían personas enloquecidas, diversos síntomas trascendentales se manifestaban en sus cuerpos y vivían inmersos en el éxtasis de la Conciencia de Krisna.

- 8 **he rādhe braja-devīke cha lalite
he nanda-sūno kutaḥ
śrī-govardhana-kalpa-pādapa-tale
kālindī-vanye kutaḥ
ghoṣantāv iti sarvato braja-pure
khedair mahā-vihvalau
vande rūpa-sanātanau raghu-yugau
śrī-jīva-gopālakau**

Ofrezco mis respetuosas reverencias a los Seis Goswāmīs: Śrī Rūpa Goswāmī, Śrī Sanātan Goswāmī, Śrī Raghunāth Bhaṭṭa Goswāmī, Śrī Raghunāth Dās Goswāmī, Śrī Jīva Goswāmī y Śrī Gopāl Bhaṭṭa Goswāmī, quienes cantaban muy fuertemente en todas partes de Vrindāvan, exclamando: «¡Reina de Vrindāvan, Rādhārāṇī!, ¡oh, Lalitā!, ¡oh, hijo de Mahārāj Nanda!, ¿dónde están ahora? ¿En la colina de Govardhan o bajo los árboles en la ribera del Yamunā? ¿Dónde están?». Tal era su humor al practicar la Conciencia de Kṛiṣṇa.

Śrī Nāmāṣṭakam 7

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

ohe harinām, tava mahimā apāra 1
tava pade nati āmi kori bāro bāro

¡Oh, Santo Nombre, tus glorias son ilimitadas! Por lo tanto, me postro a Tus pies de loto una y otra vez.

gokuler mahotsava ānanda-sāgara 2
tomāra charaṇe poḍi hoiyā kātara

¡Oh, gran festival de Gokull, ¡oh, océano de dicha!, caigo a Tus pies de loto, pues me siento internamente muy afligido y preocupado.

tumi kṛṣṇa, pūrṇa-vapu, rasera nidāna 3
tava pade poḍi tava guṇa kori gāna

Tú eres el Señor Kṛiṣṇa, Tu forma divina es plenamente perfecta y completa, y eres el origen de todas las melosidades trascendentales. Cayendo a Tus pies de loto, canto Tus cualidades divinas.

je kore tomār pade ekānta āśroya 4
tā'ra ārti-rāśi nāśa koroho niśchoya

Indudablemente destruyes la multitud de aflicciones de esas personas que se refugian exclusivamente en Tus sagrados pies.

sarvva aparādha tumi nāśa koro tā'ra 5
nāma-aparādhāvadhi nāśaho tāhāra

Destruyes todas sus ofensas, incluso las diez ofensas en contra del canto del Santo Nombre (nāma-aparādhās).

6 **sarvva-doṣa dhauta kori' tāhāra hṛdoya
simhāsane baiso tumi parama āśroya**

Habiéndolos purificado de toda impureza, te sientas luego en el trono de su corazón como su refugio supremo.

7 **ati-ramya chid-ghana-ānanda-mūrtimān
'raso vai saḥ' boli' veda kore tuyā gān**

Eres encantador y hermoso, la personificación del conocimiento completo y la bienaventuranza concentrada. Los Vedas te alaban diciendo: «La Suprema Personalidad de Dios es ciertamente la personificación de todas las melodías trascendentales».

8 **bhaktivinoda rūpa-gosvāmī-charaṇe
māgaye sarvvadā nāma-sphūrṭi sarvva-kṣane**

Bhaktivinod ruega a los pies de loto de Śrīla Rūpa Goswāmī, constantemente, a cada momento, la revelación directa del Santo Nombre.

Ki-rūpe pāibo sevā

por Śrīla Narottam dās Ṭhākur

1 **ki-rūpe pāibo sevā mui durāchāra
śrī-guru-vaiṣṇave rati na hoilo āmāra**

No tengo apego devocional alguno ni por mi Maestro Espiritual ni por los Vaiṣṇavas. ¿Cómo será posible para un bribón como yo obtener el servicio devocional?

2 **aśeṣa māyāte mana magana hoilo
vaiṣṇavete leśa-mātra rati nā janmilo**

Mi mente siempre está sumida en la ilusión. No tengo ni un ápice de devoción por los Vaiṣṇavas.

biṣoye bhuliyā andha hoinu divā-niśi 3
gole phāsa dite phere māyā se piśāchī

Me he vuelto ciego por meditar constantemente en los objetos de los sentidos. La bruja Māyādevī ha puesto un lazo de verdugo alrededor de mi cuello.

māyāre koriyā jaya chāḍāna na jāya 4
sādhū-kṛpā binā āro nahiko upāya

Incluso si yo pudiera curar mi ceguera y derrotara a Māyā en esa forma de verdugo, no podría liberarme de la ilusión material sin la misericordia de los santos devotos.

adoṣa daraśi-prabhu patita-uddhāra 5
ei-bāro narottame koroḥo nistāra

Oh, amo; oh, purificador de los pecadores; oh, salvador de las almas caídas, tú no ves las faltas de los demás; por favor, redime a este Narottam dās.

Bhajahũ Re Mana

por Śrīla Govinda Dās Kavirāj

bhajahũ re mana śrī-nanda-nandana 1
abhaya-charaṇāravinda re
dūrlabha mānava janama sat-saṅge
taroho e bhava-sindhu re

Oh, mente, solo adora los pies de loto del hijo de Nanda, los cuales lo vuelven a uno intrépido. Puesto que obtuviste este extraordinario nacimiento humano, cruza por encima de este océano de la existencia material mediante la asociación con personas santas.

śīta ātapa bāta bariṣaṇa 2
e dina jāminī jāgi re
biphale sevinu kṛpaṇa durajana
chapala sukha-laba lāgi' re

Tanto en el día como en la noche permanezco sin dormir, sufriendo las miserias del calor y el frío, el viento y la lluvia. Con el fin de conseguir una pizca de felicidad fluctuante he servido inútilmente a personas malvadas y mezquinas.

- 3 **e dhana, jauvana, putra, parijana**
ithe ki āche paratīti re
kamala-dala-jala, jīvana ṭalamala
bhajahũ hari-pada niti re

¿Qué certidumbre hay de una felicidad verdadera en nuestra riqueza, nuestra juventud, nuestros hijos y familiares? Esta existencia se tambalea tal como una gota de agua en el pétalo de un loto, por lo tanto, sirve y adora por siempre los divinos pies de loto del Señor Hari.

- 4 **śravaṇa, kīrttana, smaraṇa, vandana,**
pāda-sevana, dāśya re
pūjana, sakhī-jana, ātma-nivedana
govinda-dāsa-abhilāṣa re

Es el deseo y el gran anhelo de Govinda Dās el ocuparse en los nueve procesos del bhakti: escuchar las glorias del Señor Hari y cantar esas glorias, recordarlo constantemente y ofrecerle oraciones, ofrecer servicio a los pies de loto del Señor, servir al Señor Supremo como un sirviente, adorarlo con flores e incienso, etc.; servirle como un amigo y consagrarse uno completamente al Señor.

Mānasa Deho Geho

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

- 1 **mānasa, deho, geho, jo kichū mora**
arpilũ tuyā pade, nanda-kiśora!

Cualquier cosa que pudiera ser mía: mente, cuerpo y familia, la he entregado a Tus pies de loto, ¡oh, joven hijo de Nanda!

sampade bipade, jīvane-maraṇe 2
dāy mama gelā, tuyā o-pada baraṇe

En la buena o en la mala fortuna, en la vida o en la muerte, todas mis dificultades se han desvanecido por elegir Tus pies como mi único refugio.

mārobi rākhobi—jo ichā tohārā 3
nitya-dāsa prati tuyā adhikārā

Destruyeme o protégeme, como Tú lo deseas, pues eres el amo de Tu eterno sirviente.

janmāobi moye ichā jadi tora 4
bhakta-gṛhe jani janma hau mora

Si es Tu voluntad el que yo nazca de nuevo, que sea en el hogar de Tu devoto.

kīṭa-janma hau jathā tuyā dāsa 5
bahir-mukha brahma-janme nāhi āśa

Con tal de que yo pueda permanecer como Tu devoto, puedo nacer de nuevo, incluso como un gusano. No tengo el deseo de nacer como un Brahmā adverso a Tí.

bhukti-mukti-sprhā bihīna je bhakta 6
labhaite tāka saṅga anurakta

Ansío la asociación del devoto que está completamente desprovisto de todo deseo de disfrute mundano o liberación.

janaka, janani, doyita, tanoy 7
prabhu, guru, pati—tuhũ sarvva-moy

Tú lo eres todo para mí: padre, madre, amante, hijo, Señor, preceptor y esposo.

bhaktivinoda kohe, śuno kāna! 8
rādhā-nātha! tuhũ hāmāra parāṇa

Bhaktivinod dice: «¡Oh, Krisna, por favor, escúchame! ¡Oh, Señor de Rādhā, eres mi vida y alma!»

E ghora saṁsare

por Kālidās

- 1 **e ghora saṁsāre, poḍiyā mānava**
na pāya duḥkhera śeṣa
sādhu-saṅga kori, hari bhaja jodi,
tobe anta hoy kleśa

Para esa persona que ha caído en este mundo material de nacimiento y muerte, su infelicidad no tiene fin. Sin embargo, por asociarse con los devotos y por adorar al Señor Hari, toda su tristeza y sufrimiento se acaban.

- 2 **biṣoya anale, jvaliche hṛdaya,**
anale boḍe anal
aparādha chāḍi' loy kṛṣṇa-nāma,
anale paḍaye jola

El corazón arde en el fuego de la complacencia de los sentidos, y ese fuego quema más y más. Evita las ofensas y canta los Santos Nombres del Señor Krisna, pues eso derramará agua sobre el fuego.

- 3 **nitāi chaitanya, charaṇa-kamale**
āśroya loilo jei
kālidās bole jīvane maraṇe,
āmāra āśroya sei

Kālidās dice: «Quienquiera que se haya refugiado en los pies de loto del Señor Chaitanya y el Señor Nityānanda, es mi refugio en la vida y en la muerte».

Vaiṣṇava Ke?

¿Quién es un Verdadero Vaiṣṇava?, por Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura

duṣṭa mana! tumi kisera vaiṣṇava? 1
pratiṣṭhāra tore, nirjjanera ghore,
tava ‘harināma’ kevala ‘kaitava’

¡Oh, mente malvada!, ¿qué clase de Vaiṣṇava crees que eres? Tu exhibición pretenciosa del canto de los Santos Nombres de Hari en un lugar solitario busca solamente conseguir el falso prestigio de una reputación mundana; no es sino pura hipocresía.

jaḍera pratiṣṭhā, śūkarer biṣṭhā, 2
jāno nā ki tāhā māyār vaibhava
kanaka kāmīnī, divasa-jāmīnī,
bhāviyā ki kāja, anitya se saba

Tal prestigio materialista es tan repugnante como el excremento de un cerdo. ¿Acaso no sabes que eso es una simple ilusión lanzada por la potencia de Māyā? ¿Qué utilidad conseguirás de contemplar día y noche tus planes de disfrutar riquezas y mujeres? Todas esas cosas son solo temporales.

tomāra kanaka, bhogera janaka, 3
kanakera dvāre sevaho mādhava
kāmīnīr kāmā, nahe tava dhāma,
tāhār-mālīka kevala jādava

El que consideres tuya la riqueza siempre te producirá mayores deseos de disfrute material. Tus riquezas deben ser usadas para servir a Mādhava, el Señor de toda la riqueza. Tampoco es propio en ti el ser indulgente en la lujuria por las mujeres, cuyo verdadero y único propietario es el Señor Yādava.

pratiṣṭhāśā-taru, jaḍa-māyā-maru 4
nā pela rāvaṇa jujhiyā rāghava
vaiṣṇavī pratiṣṭhā, tāte koro niṣṭhā,
tāhā nā bhajile labhībe raurava

El demonio Rāvaṇa (la lujuria encarnada) peleó contra el Señor Rāmachandra (el amor encarnado) a fin de conseguir el árbol de la reputación mundana, pero ese oasis no vino a ser sino un espejismo lanzado en la estéril y desierta tierra de la potencia material ilusoria del Señor. Por favor, cultiva la firme determinación de alcanzar únicamente la plataforma sólida y estable en la cual siempre permanece un Vaiṣṇava. Por desatender la adoración al Señor desde esta posición, finalmente terminarás en una posición infernal.

- 5 **harijana-dveṣa, pratiṣṭhāsā-kleśa,**
koro keno tobe tāhāra gaurava
vaiṣṇaver pāche, pratiṣṭhāsā āche
tā'te kabhu nahe anitya-vaibhava

¿Por qué sufres innecesariamente el tormento de blasfemar contra los devotos del Señor Hari, intentando alcanzar su eminencia, demostrando de esa manera tu propia vana necesidad? El deseo de eminencia espiritual queda satisfecho sin dificultad cuando uno se convierte en un devoto del Señor, pues la fama eterna sigue automáticamente los talones de un Vaiṣṇava. Esa fama nunca debe ser considerada una opulencia temporal mundana.

- 6 **se hari sambandha, śūnya-māyā-gandha**
tāhā kobhu noy jaḍer kaitava
pratiṣṭhā-chaṇḍālī, nirjjanatā-jāli,
ubhaye jāniho māyika raurava

En la relación de un devoto con el Señor Hari no existe ni un solo ápice de ilusión material; esa relación nada tiene que ver con la propensión materialista de engañar. El prestigio de la llamada popularidad en el plano material es comparada con una traicionera bruja come perros, y el intento de vivir en la soledad para supuestamente ocuparse en un bhajan puro se compara con una intrincada red de perturbación. Debes saber que quienquiera que se esfuerza por cualquiera de estos aspectos ciertamente mora en el infierno de la ilusión de Māyā.

- 7 **kīrttana chāḍibo, pratiṣṭhā māgibo,**
ki kāja ḍhuḍiyā tāḍṛśa gaurava
mādhavendra purī, bhāva-ghore churi,
nā korilo kobhu sadāi jānabo

«Debo dejar de cantar públicamente el Nombre del Señor, en kīrtan, y retirarme a la soledad, cubriéndome así de honor mundano.» Pero, querida mente, ¿qué beneficio derivarás por buscar esa supuesta gloria? Siempre he de recordarte que la gran alma Mādhavendra Purī nunca se engañó en ese respecto por hurtar de su propio almacén de percepción en la forma que tú lo haces.

tomāra pratiṣṭhā,— śūkarera biṣṭhā 8
tār-saha sama kabhu nā mānava
matsaratā-vaśe, tumi jaḍa-rase,
ma’jecho chāḍiyā kīrttana-sauṣṭava

Tu vulgar reputación es similar al excremento de un puerco. Un hombre ambicioso ordinario como tú nunca se podrá equiparar a un devoto de una eminencia como la de Mādhavendra Purī. Bajo el dominio de la envidia, te has sumido en las inmundas aguas del disfrute material tras abandonar la excelente perfección del kīrtan congregacional.

tāi duṣṭa mana, nirjjana bhajan, 9
prachārīcho chole kuyogī-vaibhava
prabhu sanātane, parama jatane,
śikṣā dilo jāhā, chinto sei saba

Ciertamente, oh, malvada mente, las glorias de la supuesta adoración solitaria solo las propagan falsos yoguis que utilizan inescrupulosos medios para engañar a otros. Para salvarte de esas dificultades, por favor, medita en las instrucciones que el Señor Supremo, Śrī Chaitanya Mahāprabhu, tuvo la bondad de darnos mientras instruía con sumo cuidado a Śrīla Sanātan Goswāmī.

sei duṭi kathā, bhulo’ nā sarvathā, 10
uchaiḥ-svare koro hari-nāma-rava
phalgu āro jukta, baddha āro mukta,
kabhu nā bhāviho, ‘ekākār’ saba

No olvides en ningún momento los dos muy valiosos conceptos que Él enseñó: 1) el principio de la real y apropiada renunciación en oposición a la árida y aparente renunciación, y 2) el principio de un alma que está liberada en oposición al alma que se encuentra atrapada en el cautiverio de la materia. Nunca cometas el error de pensar que esos conceptos en oposición se hallan en el mismo nivel. Por favor,

recuerda esto mientras te ocupas en cantar, tan fuerte como sea posible, los Santos Nombres del Señor.

- 11 **kanaka-kāminī, pratiṣṭhā-bāghinī,**
chāḍiyāche jāre, sei to' vaiṣṇava
sei anāsakta, sei śuddha-bhakta,
sāmsāra tathā pāy parābhava

Aquel que en verdad es un Vaiṣṇava ha abandonado el hábito de ser presa de la riqueza, la belleza y la fama, los cuales son como una feroz tigresa. Dicha alma ciertamente está desapegada de la vida material, y es conocida como un devoto puro. De ese modo, alguien con esa conciencia de desapego se vuelve victorioso sobre el mundo material de nacimiento y muerte.

- 12 **jathā-jogyā bhoga, nāhi tathā roga,**
anāsakta sei, ki āro kahabo
āsakti-rohita, sambandha-sohito,
viṣoya-samūha sakali mādharma

Aquel que en verdad está desapegado participa con moderación de las cosas materiales que son consideradas necesarias para vivir en el servicio devocional. Un devoto que actúa de esa manera no cae presa de la enfermedad del enamoramiento material. Así que, desprovisto de un apego egoísta y dotado de la habilidad de ver las cosas en relación con el Señor, percibe directamente que todos los objetos de los sentidos son el Señor Mādhava mismo.

- 13 **se jukta-vairāgya, tāhā to' saubhāgya,**
tāhāi jaḍete harir vaibhava
kīrttane jāhār, pratiṣṭhā-sambhār,
tāhār sampatti kevala kaitava

Ese es el estándar de la renunciación apropiada, y aquel que lo comprende es en verdad muy afortunado. Todo lo que está involucrado con la vida de semejante devoto representa la opulencia espiritual personal del Señor Hari manifestada en el mundo de la materia. Por otra parte, aquel que se ocupa en cantar el Nombre del Señor con la esperanza de mejorar su propia reputación material encuentra que todas sus actividades y parafernalia representan solamente las riquezas de la hipocresía.

viṣoya-mumukṣu, bhoger bubhukṣu, 14
du'ye tyajo mana, dui avaiṣṇava
kṛṣṇer sambandha, aprākṛta-skandha,
kobhu nāhe tāhā jaḍer sambhava

Oh, mente, por favor, rechaza la asociación con dos tipos de personas: las que desean salir del mundo material y alcanzar la liberación impersonal y las que desean disfrutar del placer de los objetos de los sentidos materiales. Ambos son por igual no devotos. Las cosas que son utilizadas en relación con el Señor Krisna son objetos que pertenecen directamente a la morada trascendental, y puesto que nada tienen que ver con la materia, no pueden ser poseídos ni tampoco ser objeto de renuncia por parte de aquellos interesados en el disfrute material o en la renunciación.

māyāvādī jana, kṛṣṇetara mana, 15
mukta abhimāne se ninde vaiṣṇava
vaiṣṇavera dāsa, tava bhakti-āśa
keno vā ḍākicho nirjjana-āhava

Un filósofo impersonal es adverso a pensar en Krisna como objeto de devoción, y engréido con el falso prestigio de la liberación imaginaria, se atreve a criticar a los devotos genuinos del Señor. Oh, mente, tú eres la sirvienta de los Vaiṣṇavas, y tu anhelo debe ser siempre el obtener la devoción. Entonces, ¿por qué haces tanto alboroto para llamarme y tratar de probarme la supuesta supremacía de tu práctica de adoración solitaria?

je phalgu-vairāgī, kohe nije tyāgī, 16
se nā pāre kobhu hoite vaiṣṇava
hari-pada chāḍī', nirjanatā bāḍī,
labhiyā ki phol, phalgu se vaibhava

Aquel que falsamente abandona las cosas que podrían ser utilizadas para el servicio del Señor, con orgullo se nombra a sí mismo «renunciante», pero, desafortunadamente nunca se vuelve un Vaiṣṇava con semejante actitud. Por abandonar su servidumbre a los pies de loto del Señor Hari y por conformarse a vivir en su solitaria vivienda, todo lo que obtenga mediante esa práctica será únicamente el despreciable tesoro del engaño.

- 17 **rādhā-dāsyē rohi, chāḍi bhoga-ahi,**
pratiṣṭhāśā nahe kīrttana-gaurava
rādhā-nitya-jana, tāhā chāḍi mana,
keno vā nirjjana-bhajana-kaitava

Ocúpate siempre en el servicio a Śrī Rādhā y mantente distante de la maliciosa serpiente de la complacencia sensual materialista. La gloria de participar en el kīrtan del Señor no tiene como fin fortalecer la ambición de alguien de un reconocimiento personal. Oh, mente, ¿por qué entonces abandonaste la identidad de ser el eterno sirviente de Rādhā para favorecer tu retiro a un lugar solitario y practicar el proceso engañoso de un supuesto bhajan?

- 18 **braja-vāsī-gaṇa, prachāraka-dhana,**
pratiṣṭhā-bhikṣuka tārā nahe śava
prāṇa āche tāra, se-hetu prachāra,
pratiṣṭhāśā-hīna-‘krṣṇa-gāthā’ saba

Los tesoros más valiosos entre los predicadores del Señor son las personalidades eternas que residen en Brajadhām. Ellos nunca se ocupan en mendigar la despreciable reputación material, la cual es muy acariciada únicamente por los muertos vivientes. Los Brajavāsīs están en verdad llenos de vida, y, por lo tanto, predicán a fin de darle vida a los cadáveres caminantes del mundo material. Todas las canciones que los Brajavāsīs entonan acerca de las glorias del Señor Krisna están desprovistas de todo vestigio del deseo de fama.

- 19 **śrī-dayita-dāsa, kīrttanete āśa,**
koro uchaiḥ-svare harināma rava
kīrttana-prabhāve, smaraṇa svabhāve,
se kāle bhajana-nirjjana sambhava

Este humilde sirviente de Rādhā y de Su amado Krisna siempre anhela el kīrtan, y les suplica a todos cantar con fuerza los Nombres del Señor Hari. El poder trascendental del canto en congregación automáticamente revive en uno el recuerdo del Señor y Sus Pasatiempos divinos en relación con nuestra propia forma espiritual eterna. Solo en ese entonces será posible irse a un lugar apartado y ocuparse en la adoración confidencial de Sus Señorías.

- 5 **nanda suta jini, chaitanya gosāi,
nija-nāma kori' dāna
tārilo jagat, tumi-o jāiyā,
loho nija-paritrāṇa**

»Śrī Chaitanya, quien es el Señor Krisna Mismo, el hijo de Nanda, salvó al mundo mediante la distribución generosa de Su propio Santo Nombre. Tú, también, ve y obtén tu liberación».

- 6 **se kathā śuniyā, āsiyāchi, nātha!
tomāra charaṇa-tole
bhaktivinoda, kādīyā kādīyā,
āpana-kāhinī bole**

Oh, Señor, al escuchar esas palabras, Bhaktivinod vino sollozando hasta las plantas de Tus pies de loto para narrar la historia de su vida.

GoptṚtve Varaṇa

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

- 1 **ki jāni ki bole, tomāra dhāmete,
hoinu śaraṇāgata
tumi doyāmoy, patita-pāvana,
patita-tāraṇe rata**

¿Qué conocimiento o fuerza personal han traído a alguien como yo a Tu refugio? Seguramente ha sido solo Tu misericordia, ya que siempre buscas la purificación y la redención de las almas caídas.

- 2 **bharasā āmāra, ei mātra nātha!
tumi to' karuṇāmoya
tava doyā pātra, nāhi mora sama,
avaśya ghuchāre bhoya**

Eres mi única esperanza, pues estás lleno de compasión y misericordia. No hay nadie que esté más necesitado de Tu misericordia que yo. Sin duda, Tú disiparás todo temor.

āmāre tārīte, kāhāro śakati, 3
avanī-bhitore nāhi
doyāla ṭhākura! ghoṣaṇā tomāra,
adhama pāmāre trāhi

Nadie más tiene el poder para redimirme. Oh, misericordioso Señor, mediante Tu declaración, ten la bondad de redimir a este caído y vil pecador.

sakala chāḍiyā, āsiyāchi āmi, 4
tomāra charaṇe nātha!
āmi nitya-dāsa, tumi pālayitā,
tumi goptā, jagannātha!

He abandonado todo y he venido a Tus pies de loto. Soy tu sirviente eterno y Tú eres mi protector y sostenedor, oh, Señor del universo.

tomāra sakala, āmi mātra dāsa, 5
āmāra tārībe tumi
tomāra charaṇa, korīnu varaṇa,
āmāra nahi to' āmi

Todo te pertenece. Soy solo un sirviente que tiene la certeza de que lo liberarás. He escogido Tus pies de loto como mi único refugio. Ya no me pertenezco a mí mismo.

bhaktivinoda, kāḍiya śaraṇa, 6
lo'yeche tomāra pāya
khomi aparādha, nāme ruchi diyā,
pālana korohe tāya

Llorando, Bhaktivinod se refugia a Tus pies. Perdona sus ofensas, otórgale un gusto por el Santo Nombre, y ten la bondad de darle sostén.

Dainya

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

- 1 **bhuliyā tomāre, saṁsāre āsiyā,
peye nānābidha byathā
tomāra charaṇe āsiyāchi āmi,
bolibo duḥkhera kathā**

Oh, Señor, por olvidarte y venir a este mundo material, he padecido diversas penas y aficciones. Ahora me acerco a Tus pies de loto para presentarte el relato de mi infortunio.

- 2 **jananī-joṭhore, chilāma jokhon,
viṣama vandhana-pāśe
ekabāra prabhu! dekhā diyā more,
vañchile e dīna dāse**

Mientras estaba fuertemente restringido en los insoportables confines del vientre de mi madre, oh, Señor, te revelaste una vez más a mí, aunque brevemente, y luego abandonaste a este pobre sirviente tuyo.

- 3 **tokhona bhāvinu, janama pāiyā,
koribo bhajana tava
janama hoilo, poḍi māyājāle
nā hoilo jñāna-laba**

En ese momento juré que cuando yo naciera te adoraría. Pero después de nacer, caí en la enmarañada red de la ilusión mundana, desprovisto incluso de una gota de conocimiento verdadero.

- 4 **ādarera chele, svajanera kole,
hāsiyā kāṭānu kāla
janaka-jananī- snehete bhuliyā
saṁsara lāgilo bhālo**

Pasé el tiempo entre risas y carcajadas como un niño mimado en el regazo de mis parientes. El afecto de mis padres me ayudó a olvidarte todavía más, mi Señor, y comencé a pensar que el mundo material es un lugar muy bueno.

¡Oh, mi Señor Hari!, habiendo caído en la ilusión de este mundo, desamparado, no veo otro medio de liberación mas que a ti. Puesto que Tú eres el único recurso para el desamparado, acepto el refugio de Tus pies de loto como lo más esencial.

- 2 **karama geyāna, kichu nāhi mora,**
sādhana bhajana nāi
tumi kṛpā-moya, āmi to' kāṅgāla,
ahaitukī kṛpā chāi

No tengo antecedente alguno de actividades piadosas ni conocimiento ni práctica devocional regulada alguna. Pero Tú estás lleno de compasión y de bondad; por lo tanto, encontrándome en verdad necesitado, solicito Tu misericordia sin causa.

- 3 **vākya-mano-vega, krodha-jihvā-vega,**
udara-upastha-vega
miliyā e saba, sāmsāre bhāsāye,
diteche paramodvega

Las poderosas urgencias del habla, la mente, la ira, la lengua, el estómago y los genitales, juntas, me han atado para arrojarme a la deriva en el océano de este mundo material, provocándome de ese modo intensa aflicción.

- 4 **oneka jatane, se saba damane,**
chāḍiyāchi āśā āmi
anāthera nātha! ḍāki tava nāma,
ekhona bharasā tumi

Después de innumerables intentos por someter a esas demandas materiales, he abandonado toda esperanza por completo. ¡Oh, Señor de los necesitados!, invoco Tu Santo Nombre, ya que ahora eres mi única esperanza.

Iṣṭa-deve Vijñapti

por Śrīla Narottam dās Ṭhākura

hari hari! biphole janama goyāinu 1
manuṣya-janama pāiyā, rādhā-krṣṇa nā bhajiyā,
jāniyā śuniyā biṣa khāinu

¡Oh, Señor Hari!, desperdicié mi vida inútilmente. Puesto que obtuve un nacimiento humano y no adoré a Rādhā y Krisna, a sabiendas he tomado veneno.

golokera prema-dhana, harināma-saṅkīrttana, 2
rati nā janmilo keno tāya
saṁsāra-biṣānale, divā-niśi hiyā jvale,
juḍāite nā koinu upāya

El tesoro del amor divino en Goloka Vrindāvan ha descendido como el canto en congregación de los Santos Nombres del Señor Hari. ¿Por qué nunca surge atracción en mí hacia ese canto? Mi corazón arde día y noche debido al fuego del veneno de la mundanidad, y yo no he buscado los medios para remediarlo.

brajendra-nandana jei, śachī-suta hoilo sei, 3
balarāma hoilo nitāi
dīna-hīna jata chilo, harināme udhārilo,
tāra śākṣī jagāi mādhāi

El Señor Krisna, quien es el hijo del rey de Braja, apareció como el hijo de Śachī (el Señor Chaitanya), y Balarāma vino como Nitāi. El Santo Nombre redime a todas las almas que son bajas y desgraciadas. Los dos pecadores, Jagāi y Mādhāi, son una evidencia de esto.

hā hā prabhu nanda-suta, vṛṣabhānu-sutā-juta, 4
koruṇā korocho ei-bāro
narottama-dāsa koy, nā ṭheliho rāṅgā pāy,
tomā bine ke āche āmāra

Oh, Señor Krisna, hijo de Nanda, que estás acompañado de la hija del rey VṚṣabhānu; por favor, sé misericordioso conmigo ahora. Na-

**sevā-sukha-duḥkha, parama sampada
nāśoye avidyā-duḥkha**

Los problemas que surjan al servirte serán causa de una gran felicidad, pues en el servicio con devoción a Ti, la alegría y la aflicción son por igual grandes riquezas. Las dos destruyen la miseria de la ignorancia.

**pūrvva itihāsa, bhulinu sakala, 5
sevā-sukha pe'ye mane
āmi to' tomāra, tumi to' āmāra,
ki kāja apara dhane**

Olvidé por completo toda historia pasada cuando experimenté gran júbilo en mi mente. En verdad soy enteramente tuyo, y, sin duda, Tú eres mío. ¿Qué necesidad hay de algún otro tesoro?

**bhaktivinoda, ānande ḍubiyā, 6
tomāra sevāra tore
saba cheṣṭā kore, tava ichā-mata,
thākiyā tomāra ghore**

Bhaktivinod, sumergiéndose en el océano de la bienaventuranza, dedica todos sus esfuerzos en el servicio a Ti y mora en Tu casa conforme a Tus deseos.

Āmāra jīvana
por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

**āmāra jīvana, sadā pāpe rata, 1
nāhiko puṇyera leśa
porere udvega, diyāchi je koto,
diyāchi jīvere kleśa**

Mi existencia se halla siempre ligada a las actividades pecaminosas, y no hay en ella ni siquiera una partícula de bondad. Les he provocado a otros ansiedad y les he acarreado problemas a otras almas.

- 2 **nija sukha lāgi', pāpe nāhi ḍori,**
doyā-hīna svārtha-paro
para –sukhe duḥkhī, sadā mithya-bhāṣī,
para-duḥkha sukha-koro

Para mi propia felicidad, he cometido abiertamente actos pecaminosos. Desprovisto de compasión, me preocupo solamente de mis propios intereses egoístas. Siempre diciendo mentiras, me siento desgraciado al ver la felicidad de los demás, mientras que la desdicha ajena me produce gran felicidad.

- 3 **aśeṣa kāmanā, hṛdi mājhe mora,**
krodhī, dambha-parāyana
mada-matta sadā, viṣoye mohita,
himsā-garvva vibhūṣana

Hay ilimitados deseos materiales dentro de mi corazón. Estoy lleno de ira, apegado a la arrogancia, embriagado por la vanidad y siempre desconcertado por el disfrute de los objetos de los sentidos. La violencia y el orgullo son mis ornamentos.

- 4 **nidrālasya hata, sukārje virata,**
akārje udyogī āmi
pratiṣṭhā lāgiyā, śaṭhya-ācharaṇa,
lobha-hata sadā kāmī

Arruinado por la pereza y el sueño, me resisto a todo acto piadoso, sin embargo, soy muy entusiasta para realizar actos malvados. Con el fin de conseguir fama y reputación mundana, me ocupo en la práctica del engaño. Soy siempre lujurioso y una víctima de mi propia codicia.

- 5 **e heno durjjana, sajjana-varjjita,**
aparādhi nirantara
śubha-kārja-sūnya, sadānartha-manāḥ,
nānā duḥkhe jara jara

Un hombre tan vil y malvado como este, rechazado por personas santas, es un constante ofensor, desprovisto de obras propicias, siempre con una mentalidad de interés separado, y consumido por diversas clases de miserias.

bārdhake ekhona, upāya-vihīna, 6
tā'te dīna akiñchana
bhaktivinoda, prabhura charaṇe,
kore duḥkha nivedana

Ahora, en mi vejez, privado de todo recurso de alivio y, por lo mismo, abatido y necesitado, este Bhaktivinod presenta su relato de dolor a los pies del Señor Supremo.

Tumi sarveśvareśvara

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

tumi sarveśvareśvara, brajendra-kumāra! 1
tomāra ichāya viśve sṛjana saṁhāra

Oh, joven hijo del Rey de Braja, Tú eres el Señor de todos los señores. Conforme a Tu voluntad, se llevan a cabo la creación y la destrucción en el universo.

tava ichā-mato brahmā korena sṛjana 2
tava ichā-mato viṣṇu korena pālana

Conforme a Tu deseo, el Señor Brahmā crea, y conforme a Tu deseo, el Señor Visnu¹ mantiene.

tava ichā -mate śiva korena saṁhāra 3
tava ichā -mate māyā sṛje kārāgāra

Conforme a Tu voluntad, el Señor Shiva destruye, conforme a Tu voluntad, Māyā construye la prisión de este mundo.

1 Hay dos posturas con respecto a la acentuación del Nombre Visnu. Por una parte está la acentuación grave /bisnu/ en la tradición de la comunidad Vaisnava internacional, la cual se sustenta en la lengua sánscrita; y por otra, la acentuación aguda /bisnú/ aceptada en los diccionarios de la lengua castellana. Nosotros hemos conservado la pronunciación grave a lo largo de esta GUÍA DE KIRTAN, al igual que aceptamos como palabra grave el término Guru, admitido como palabra aguda /gurú/ en los diccionarios de español.

4 **tava ichā -mate jiver janama-maraṇa
samṛddhi-nipāta duḥkha sukha-saṅghaṭana**

Conforme a tu voluntad, las entidades vivientes nacen y mueren, y conforme a Tu voluntad, ellos conocen la prosperidad y la ruina, la felicidad y la aflicción.

5 **miche māyā-baddha jīva āśā-pāśe phire
tava ichā binā kichu korite nā pāre**

La diminuta alma atada por Māyā vanamente forcejea con los grilletes del deseo mundano. Sin Tu sanción, el alma es incapaz de hacer algo.

6 **tumi to'rakṣaka āro pālaka āmāra
tomāra charaṇa binā āśā nāhi āra**

Tú eres mi único protector y sustentador. No hay otra esperanza para mí, con excepción de Tus pies de loto.

7 **nija-bala-cheṣṭa-prati bharasā chāḍiyā
tomāra ichāya āchi nirbhara koriyā**

Sin confianza alguna en mi propia fuerza y esfuerzo, me he vuelto exclusivamente dependiente de Tu voluntad.

8 **bhaktivinoda ati dīna akiñchana
tomāra ichāya tā'ra jīvana maraṇa**

Bhaktivinod es muy pobre y su orgullo ha sido derribado. Ahora, en conformidad con Tu deseo, él vive y muere.

Sarvvasva tomāra

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

1 **sarvvasva tomāra, charaṇe śāpiyā
poḍechi tomāra ghore
tumi to' ṭhākura, tomāra kukkura,
baliyā jānaho more**

Ahora, tomando todo lo que poseo y entregándolo a Tus pies de loto, oh, Señor, me echo al suelo delante de Tu casa. Tú eres el amo de la casa; ten la bondad de considerarme como Tu perro.

bādhiyā nikaṭe, āmāre pālibe, 2
rohibo tomāra dvāre
pratīpa-jonere, āsite nā dibo,
rākhibo goḍera pāre

Yo permaneceré echado a Tu puerta, encadenado por ti, al alcance, y Tú me proveerás sustento. No permitiré que Tus enemigos entren, pues los mantendré fuera de los límites del foso que rodea tu casa.

tava nija-jana, prasād seviyā, 3
uchiṣṭa rākhibe jāhā
āmāra bhojana, parama-ānande,
prati-dina hobe tāhā

Mi diario sustento será cualquier remanente de comida que Tus devotos dejen después de honrar Tu prasād. Con gran dicha, me deleitaré con esos remanentes.

bosiyā śuiyā, tomāra charaṇa, 4
chintibo satata āmi
nāchite nāchite, nikaṭe jāibo,
jokhona ḍākibe tumi

Mientras esté sentado o acostado, meditaré constantemente en Tus pies de loto. Siempre que me llames, correré de inmediato hacia Ti y bailaré con arrobamiento.

nijera poṣaṇa, kobhu nā bhāvibo, 5
rohibo bhāvera bhore
bhaktivinoda, tomāra pālaka,
boliyā varaṇa kore

Nunca he de pensar siquiera en hacer arreglos para mi propia alimentación y siempre he de permanecer absorto en alimentar en mí el afecto por mi amo. Bhaktivinod te acepta ahora como su único sustentador.

Dainya O Prapatti

**1 hari he doyāla mora jaya rādhā-nātha
bāro bāro ei-bāro loho nija sātha**

¡Oh, Hari!, ¡oh, mi misericordioso Señor, todas las glorias a Ti, el Señor de Rādhā! Muchas veces te he evitado, pero esta vez, ten la bondad de aceptarme como tuyo.

**2 bahu joni bhrami nātha! loinu śarana
nija-guṇe kṛpā koro adhama tāraṇa**

Oh, Señor, después de deambular por muchos vientres, me he refugiado en Ti. Sé misericordioso y libera a esta desdichada alma mediante Tu poder divino.

**3 jagata-kāraṇa tumi jagata-jīvana
tomā chāḍā kāro na'hi he rādhā-ramaṇa**

Oh, amante de Rādhā, eres la causa del universo y la vida del universo. Sin Ti, nadie posee nada.

**4 bhuvana-maṅgala tumi bhuvanera pati
tumi upekṣile nātha, ki hoibe gati**

Tú eres lo auspicioso para el mundo, y también eres el amo de todos los mundos. Oh, Señor, ¿cuál será mi refugio si me abandonas?

**5 bhāviyā dekhinu ei jagata-mājhāre
tomā binā keho nāhi e dāse uddhāre**

Mi consideración es que, en este mundo, no hay nadie salvo Tú que pueda redimir a este caído sirviente.

Ātma-samarpaṇe

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

ātma-samarpaṇe gelā abhimāna 1
nāhi korobū nija rakṣā-vidhān

El haberte entregado mi alma me ha librado del agobio del orgullo falso. Ya no buscaré mi propia seguridad.

¡tuyā dhana jāni' tuhū rākhobi, nāth! 2
pālya godhana jāni kori' tuyā sāth

Sé que Tú protegerás tus preciadas posesiones, oh, Señor. Ahora entiendo la mentalidad de Tus preciadas vacas, las cuales mantienes tranquilamente a Tu lado.

¡charāobi mādhava! jamunā-tīre 3
baṁsī bājāoto ḍākobi dhīre

Oh, Mādhava, cuando llevas Tu manada a pastar en las riberas del río Yamunā, la llamas con el suave sonido de Tu flauta.

agha baka mārato rakṣā-vidhāna 4
¡korobi sadā tuhū gokula-kāna!

Oh, Kān de Gokul, siempre prodigas Tu protección por matar a grandes demonios como Aghāsura y Bakāsura.

rakṣā korobi tuhū niśchoy jāni 5
pāna korobū hām jāmuna-pāni

Intrépido y confiado por Tu protección, beberé del agua del Yamunā.

kālīya-dokha korobi vināśā 6
śodhobi nadī-jala, bāḍāobi āśā

El veneno de la serpiente Kālīya contaminó las aguas del Yamunā, sin embargo, ese veneno será vencido. Tú purificarás el Yamunā, y mediante esas proezas heroicas, incrementarás nuestra fe.

7 **piyato dāvānala rākhobi moy
'gopāla', 'govinda' nāma tava hoy**

Seguramente me protegerás de ser devorado por el fuego del bosque. De esa manera, eres llamado Gopāl (el protector de las vacas) y Govinda (el que les da placer a las vacas).

8 **sura-pati-durmati-nāśa vichāri'
rākhobe varṣaṇe, giri-vara-dhāri!**

A fin de frenar la malicia de Indra, el rey de los semidioses, Tú me protegerás de sus torrentes de lluvia, ¡Oh, levantador de la imponente Colina de Govardhan!

9 **chatur-ānana korabo jabo chori
rakṣā korobi meye, gokula-hari!**

Cuando el Brahmā de cuatro cabezas me rapte junto con Tus amigos pastorcillos y los becerritos, sin duda que también me protegerás, ¡oh, Gokul Hari!

10 **bhaktivinoda—tuyā gokula-dhan
rākhobi keśava! korato jatan**

Bhaktivinod es ahora la propiedad de Gokul, Tu morada divina, ¡oh, Keśava! Ten la bondad de protegerlo con afectuoso y amable cuidado.

Kobe ho'be bolo

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

1 **kobe ho'be bolo se-dina āmār
(āmār) aparādha ghuchi', śuddha nāme ruchi,
kṛpā-bole ho'be hṛdoye sañchār**

Por favor, dime, ¿cuándo llegará el día en que, por la potencia de la gracia divina, cesen mis ofensas y mi corazón sea infundido de un gusto por el puro y Santo Nombre?

trṇādhika hīna, kobe nije māni', 2
sahiṣṇutā-guṇa hṛdoyete āni'
sakale mānada, āpani amānī,
hoḃe āsvādibo nāma-rasa-sār

Considerándome más bajo que una brizna de hierba, llevando la cualidad de la tolerancia en mi corazón, ofreciendo respeto a todos y, yo mismo, libre de todo orgullo, ¿cuándo gustaré de la esencia de la melosidad del Santo Nombre?

dhona jon āra, kobitā-sundari, 3
bolibo nā chāhi deho-sukha-karī
janme-janme dāo, ohe gaurahari!
ahaitukī bhakti charaṇe tomār

Riqueza, seguidores, mujeres hermosas, tal como son descritos en la poesía mundana... No anhelo esos placeres corporales. Oh, Señor Gaurahari, por favor, concédeme, nacimiento tras nacimiento, una devoción inmotivada hacia Tus pies de loto.

(kobe) korite śrī-kṛṣṇa- nāma uchāraṇa, 4
pulakita deho gadgada vachana
baibarnya-bepathu hobe saṅghaṭana,
nirantara netre bo'be aśru-dhār

¿Cuándo se estremecerá mi cuerpo con un arrobamiento extático y mis palabras se ahogarán de emoción al articular el divino nombre de Śrī Krisna? ¿Cuándo se manifestarán la palidez y el temblor del éxtasis y cuándo ríos de lágrimas fluirán constantemente de mis ojos?

kobe navadvīpe, suradhunī-taṭe, 5
'gaura-nityānanda' boli' niṣkaṭe
nāchīyā gāiyā, beḃāibo chuṭe,
bātulera prāya chāḃiyā bichār

¿Cuándo correré de un lado a otro a las orillas del Ganges, en la tierra de Nabadwīp, gritando inocentemente: «¡Oh, Gaura!, ¡oh, Nityānanda!», bailando y cantando como un loco, desechando toda consideración?

- 6 **kobe nityānanda, more kori' doyā,**
chāḍāibe mora viṣoyera māyā
diyā more nija- charaṇera chāyā,
nāmera hāṭete dibe adhikār

¿Cuándo el Señor Nityānanda será misericordioso conmigo y me libraré de la ilusión de la mundanidad? ¿Cuándo me permitirá la entrada al mercado del Santo Nombre, concediéndome la sombra de Sus pies de loto?

- 7 **kinibo, luṭibo, hari-nāma-rāsa,**
nāma-rase māti' hoibo bibaśa
rasera rasika- charaṇa paraśa,
koriyā mojibo rase anibār

Compraré y robaré las melodías del Nombre Hari, y estando absolutamente embriagado con esas melodías del Santo Nombre, quedaré pasmado. Por tocar los pies de esas grandes almas que pueden saborear esas melodías, estaré continuamente inmerso en el dulce néctar del Santo Nombre.

- 8 **kobe jīve doyā, hoibe udoya,**
nija-sukha bhuli' sudīna-hṛdoya
bhaktivinoda, koriyā binoya,
śrī-ājñā-ṭoholo koribe prachār

¿Cuándo se despertará en mí la compasión por todas las almas caídas? ¿Cuándo este Bhaktivinod, olvidando su propia felicidad, con un corazón manso y una humilde súplica, saldrá a propagar con humildes ruegos la sagrada orden de Śrī Chaitanya Mahāprabhu?

Nivedana

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

I

gopīnāth, mama nivedana śuno 1
viṣoyī durjana, sadā kāma-rata,
kichu nāhi mora guṇa

Oh Gopīnāth, Señor de las gopīs, por favor, escucha mi petición.
 Soy un malvado materialista, siempre adicto a las apetencias mundanas,
 que carece de buenas cualidades.

gopīnāth, āmāra bharasā tumi 2
tomāra charaṇe, loinu śaraṇa,
tomāra kiṅkoro āmi

Oh, Gopīnāth, eres mi única esperanza, y por eso me he refugiado
 a Tus pies de loto. Ahora soy Tu sirviente eterno.

gopīnāth, kemone śodhive more 3
nā jāni bhakati, karme jaḍamati,
poḍechi saṁsāra ghore

Oh, Gopīnāth, ¿cómo me purificarás? No sé lo que es devoción, y
 mi mente mundana está absorta en el trabajo frutivos. He caído dentro
 de esta oscura y peligrosa existencia material.

gopīnāth, sakali tomāra māyā 4
nāhi mama bolo, jñāna sunirmala,
svādhīna nahe e kāyā

Oh, Gopīnāth, todo lo que aquí hay es Tu energía ilusoria. No
 tengo fuerza ni conocimiento trascendental alguno, y mi cuerpo ni es
 independiente ni está libre del control de la naturaleza material.

gopīnāth, niyata charaṇe sthāna 5
māge e pāmara, kṛādiyā kṛādiyā,
korohe koraṇā dāna

Oh, Gopīnāth, este pecador, quien llora constantemente, implora
 un lugar eterno a Tus divinos pies. Por favor, concédele Tu misericor-
 dia.

- 6 **gopīnāth, tumi to sakali pāro
durjane tārīte, tomāra śakati,
ke āche pāpīra āro**

Oh, Gopīnāth, eres capaz de hacer cualquier cosa, y por lo tanto, tienes el poder de redimir a todos los pecadores. ¿Quién puede ser más pecador que yo?

- 7 **gopīnāth, tumi kṛpā-pārābāra
jīvera kāraṇe, āsiyā prapañche,
līlā koile subistāra**

Oh, Gopīnāth, eres el océano de la misericordia. Habiendo entrado en este mundo fenoménico, manifiestas Tus pasatiempos divinos para el bien de las almas caídas.

- 8 **gopīnāth, āmi ki doṣera doṣī
asura sakala, pāilo charaṇa,
vinoda thākilō bosī**

Oh, Gopīnāth, soy tan pecaminoso que, aunque todos los demonios han alcanzado Tus pies de loto, Bhaktivinod permanece en la existencia material.

II

- 1 **gopīnāth, ghuchāo saṁsāra-jvālā
avidyā-jātanā, āro nāhi sahe,
janama-maraṇa-mālā**

Oh, Gopīnāth, por favor, erradica el tormento de la existencia material. Ya no puedo tolerar más el dolor de la ignorancia ni la repetida sucesión de nacimientos y muertes.

- 2 **gopīnāth, āmi to' kāmera dāsa
viṣoya-bāsanā, jāgiche hṛdoye,
phāndiche karama phāṁsa**

Oh, Gopīnāth, en verdad, soy un sirviente de la lujuria. Los deseos mundanos se han despertado en mi corazón, y así, el dogal del trabajo fructivo comienza a apretarme.

gopīnāth, kobe vā jāgibo āmi 3
kāma-rūpa ari, dūre teyāgibo,
hṛdoye sphuribe tumi

Oh, Gopīnāth, ¿cuándo despertaré y dejaré lejos a este enemigo, la lujuria, y cuándo te manifestarás en mi corazón?

gopīnāth, āmi to' tomāra jon 4
tomāre chāḍiyā, saṁsāra bhajinu,
bhuliyā āpana-dhana

Oh, Gopīnāth, soy Tu devoto, pero al abandonarte y, de ese modo, al olvidar mi verdadero tesoro, he adorado este mundo material.

gopīnāth, tumi to sakali jāno 5
āpanāra jane, daṇḍiyā ekhona,
śrī-charaṇe deho sthāno

Oh, Gopīnāth, Tú lo sabes todo. Ahora, tras castigar a Tu sirviente, por favor, dale un sitio a Tus pies de loto.

gopīnāth, ei ki vichāra tava 6
vimukha dekhiyā, chāḍa nija-jane,
na koro koruṇā-laba

Oh, Gopīnāth, ¿este es Tu dictamen? ¿Viéndome adverso a ti, abandonas a Tu sirviente sin concederle siquiera una partícula de misericordia?

gopīnāth, āmi to mūrakha ati 7
kise bhālo hoyā, kabhu nā bujhinu,
tāi heno mama gati

Oh, Gopīnāth, ciertamente soy muy tonto, y nunca he sabido lo que es bueno para mí; tal es mi condición.

gopīnāth, tumi to paṇḍita-bara 8
mūḍhera maṅgala, sadā anveṣibe,
e dāse nā bhāva para

Oh, Gopīnāth, en verdad, eres la persona más sabia. Por favor, busca una forma de que este tonto obtenga lo auspicioso, y, por favor, no consideres como un extraño a este sirviente.

III

- 1 **gopīnāth, āmāra upāya nāi
tumi kṛpā kori', āmāre loile,
saṁsāre udhāra pāi**

Oh, Gopīnāth, no hay posibilidad de éxito para mí, pero si me aceptas y me otorgas Tu misericordia, entonces conseguiré ser liberado de este mundo.

- 2 **gopīnāth, paḍechi māyāra phere
dhon, dārā, suta, ghireche āmāre,
kāmete rekheche jere**

Oh, Gopīnāth, soy presa de los peligros de la ilusión material. Estoy rodeado de riquezas, esposa e hijos, y la lujuria me ha consumido.

- 3 **gopīnāth, mana ye pāgala mora
nā māne śāsana, sadā achetana,
viṣoye royeche bhora**

Oh, Gopīnāth, mi mente está enloquecida y no acepta autoridad alguna. Siempre es insensata y permanece en el oscuro pozo de los asuntos mundanos.

- 4 **gopīnāth, hāra ye menechi āmi
oneka jatana, hoilo biphala,
ekhona bharasā tumi**

Oh, Gopīnāth, acepto mi derrota. Todos mis diversos esfuerzos fueron inútiles. Ahora, Tú eres la única esperanza.

- 5 **gopīnāth, kemone hoibe gati
prabala indriya, bośī-bhūta mana,
nā chāḍe viṣoya-rati**

Oh, Gopīnāth, ¿cómo haré avance alguno cuando mi mente ha venido a quedar bajo el control de los poderosos sentidos y no abandona su apego al materialismo?

- 6 **gopīnāth, hṛḍoye bosiyā mora
manake śamiyā, loho nija pāne,
ghuchibe vipada ghora**

Oh, Gopīnāth, después de tomar asiento en el recinto de mi corazón y de subyugar mi mente, por favor, llévame hacia Tī. De esa manera, desaparecerán los horribles peligros de este mundo.

gopīnāth, anātha dekhiyā more 7
tumi hṛṣīkeśa, hṛṣīka damiyā,
tāro'he saṁsṛti-ghore

Oh, Gopīnāth, Tú eres HṚṣīkeś, el Amo de los sentidos. Vé que tan desvalido estoy; ten la bondad de controlar estos mis sentidos y liberarme de esta oscura y peligrosa existencia material.

gopīnāth, golāya legeche phāsa 8
kṛpā-asi dhori, bandhana chediyā,
vinode korocho dāsa

Oh, Gopīnāth, el dogal del materialismo me tiene atado por el cuello. Tomando la espada de Tu misericordia y cortando este lazo de cautiverio, haz a este Bhaktivinod Tu humilde sirviente.

Śrī-Rūpa-Mañjarī-pada

por Śrīla Narottam dās Ṭhākura

śrī-rūpa-mañjarī-pada, sei mora sampada, 1
sei mora bhajana-pūjana
sei mora prāṇa-dhana, sei mora ābharaṇa,
sei mora jīvanera jīvana

sei mora rasa-nidhi, sei mor vāñchā-siddhi, 2
sei mora vedera dharama
sei brata, sei tapa, sei mora mantra-japa,
sei mora dharama-karama

anukūla hobe viddhi, se-pade hoibe siddhi, 3
nirakhibo e dui nayane
se rūpa-mādhurī-rāsi, prāṇa-kuvalaya-śāsi,
praphullita hobe niśi-dine

4 **tuyā adarśana-ahi, gorole jāralo dehi,**
chiro-dina tāpita jīvana
hā hā rūpa koro doyā, deho more pada-chāyā,
narottama loilo śaraṇa

Comentarios de Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhara Dev-Goswāmī Mahārāj:

1. *Śrī-rūpa-mañjarī-pada, sei mora sampada, sei mora bhajana-pūjana*: los sagrados pies de Śrī Rūpa Goswāmī son todo para mí. Se puede hablar de tantas clasificaciones y posiciones del *rasa*: *śānta, dāsya, sakṛya, vātsalya, madhura*; y, dentro del *madhura rasa*, el grupo de Śrīmatī Rādhārāṇī es especial. Vemos luego que existen muchos grados de *sakhīs*. También se encuentra la categoría de las mañjarīs, las más jovencitas, quienes tienen más libertad de acercamiento: cuando Rādhā y Govinda se relacionan en un ambiente privado, las *mañjarīs* todavía pueden acercarse, tienen esa libertad para visitarlos. Si algunos enseres son necesarios para el servicio, las *sakhīs* envían a las mañjarīs a ese lugar. Las *sakhīs* no se acercan allí. De esa forma, las mañjarīs gozan de la mejor confianza.

El servicio más secreto a Ambos puede ser proporcionado a través de las mañjarīs. Ellas tienen entrada libre en la posición más elevada, y su líder es Rūpa Mañjarī. Se entiende que ella es la líder de todo el grupo de las más jovencitas, las mañjarīs; por lo tanto, dentro del *madhura-bhajan*, ella lo es todo. Esto nos fue instruido por Śrīla Narottama Dās Ṭhākura. Para nosotros —y para el grupo más joven—, ella es nuestro máximo recurso.

Sei mora sampada: mi riqueza está ahí, en sus pies. *Sei mora bhajana-pūjana*: mi adoración y servicio también están en ella. *Sei mora prāṇadhana*, *sei mora ābharaṇa*: la riqueza misma y la esencia de mi vida están ahí, y los ornamentos de mi vida, si hubiera algunos, se encuentran dentro de su gracia. *Sei mora jīvanera-jīvana*: de hecho, la vitalidad misma de mi vida, si hay alguna, también es suya. Yo existo para su placer.

2. *Sei mora rasa-nidhī*: si hay alguno, la fuente de todo y cualquier éxtasis deseable, solamente ha de encontrarse ahí. La mina, el origen y la fuente primordial de todo *rasa* se encuentra en sus pies. *Sei mora vāñcha-siddhi*: y si he de esperar alguna otra satisfacción en la vida, también va a encontrarse en sus pies. *Sei mora vedera dharama*: si los Vedas me recomendaran un deber, me gustaría que fuera realizado a sus pies.

Sei brata, sei tapa: si hubiera una acumulación anhelada de alguna penitencia o cumplimiento de votos, se ha de encontrar ahí. *Sei mora mantra-japa*: y la continua repetición de un mantra en la japa finaliza toda ahí. En mi caso, todas las cosas tienen un fin único, todas se congregan en diferentes fases a los pies de Rūpa Mañjarī. Si ella está satis-

fecha, entonces la matizada naturaleza de mis prácticas devocionales está satisfecha. *Sei mora dbarama-karama*: y cualesquiera de mis concepciones del deber o la actividad, en cualesquiera fases o formas, tienen todas un final y se reúnen en un punto: los sagrados pies de Rūpa Mañjarī.

3. *Anukūla habe vidhhi*, se-pade hoibe siddhi: yo solamente le suplico al controlador, quien es la raíz de toda disposición de los asuntos en este mundo: «¡Oh, Administrador Absoluto!, por favor, conéctame ahí. Ojalá que Tú le otorgues a mi súplica el que todas mis tendencias se dirijan a conseguir su favor. Nirakhibo e dui nayane: y que eso sea muy intenso y concreto como si lo viera con estos ojos. Que no sea vago, abstracto o una imaginación, sino la más concreta realización, por la gracia del Administrador Absoluto».

Se rūpa-mādhuri-rāśī, prāṇa-kuvalaya-śaśī: ¡qué clase de belleza superior se encuentra allí en sus sagrados pies! Quiero dar saltos. Permitan que mi corazón sea un loto.

Hay dos clases de lotos: el blanco proviene del sol, y el rojo, de la luna. El kuvalaya es una mezcla de los dos. El brillo del cuerpo de ella me alimentará día y noche como la vitalidad de mi vida, la cual es comparada a un kuvalaya. El kuvalaya es alimentado y nutrido por el brillo de la luna, y los sagrados pies de ella son la luna, y mi propia vitalidad es semejante al loto. Que el esplendor de su belleza mantenga y nutra lo más recóndito de mi corazón. Praphullita habe niśi-dine: y el loto de mi corazón florecerá mediante ese resplandor, y danzará.

4. *Tuyā adarśana-ahi*: esta es mi plegaria, pero, ¿cuál es mi condición presente? Ama mía, mi condición presente está en el lado negativo. ¡Oh, Su Gracial, mi condición presente es tal que, sin tener una visión de ti, mi corazón arderá hasta convertirse en cenizas. Tal es mi condición actual. *Gorole jārālo-dehī*: esto es similar al veneno de una cobra que produce dolor dentro de mi corazón. He sido mordido por una serpiente, y ¿qué es esa serpiente?: la serpiente de tu separación. No estoy obteniendo contacto directo contigo, ¡oh, Su Gracia! El veneno de la serpiente ha capturado mi corazón y voy a morir. *Chiro-dina tāpita jīvana*: y no es algo repentino, sino que desde el principio he estado sufriendo de esta clase de dolor en la separación de una vida de satisfacción, tan hermosa y llena de esperanza.

Hā hā rūpa koro doyā, debo more pada-chāyā, narottama loilo śaraṇa: pero ahora he llegado a la situación extrema y por última vez imploro tu favor; de lo contrario, estaré arruinado.

Esto lo compuso Narottam Dās Ṭhākura en alabanza a Śrīla Rūpa Goswāmī. De este modo, nos iluminó acerca de la región superior de la vida de bhajan. A nuestra *sampradāya* se le conoce como la Sampradāya Rūpānuga, y nuestro Guru-paramparā y todas estas cosas son ajustadas conforme a eso. Él escribió muchas canciones, las cuales son de un firmamento muy sustantivo, muy extático y de una fe profunda.

Durlabha mānava-janma

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

1 **durlabha mānava-janma labhiyā saṁsāre kṛṣṇa nā bhajinu duḥka kohibo kāhāre?**

La forma humana de vida es la oportunidad más extraordinaria para lograr la perfección espiritual. Pero ahora estoy lamentándome, pues, de una u otra manera, nací con esa oportunidad y la desperdiicé al nunca adorar al Señor Krisna. Oh, ¿a quién le diré el relato de esta miseria?

2 **‘saṁsār’ ‘saṁsār’, kori miche gelo kāl lābha nā koilo kichu, ghaṭilo jañjāl**

Me casé y entré en los enredos de la vida familiar materialista, y pasé mi tiempo en vano. Nunca obtuve ganancia tangible o beneficio permanente alguno, solo problemas y lamentación.

3 **kisera saṁsār ei chāyābāji prāy ihāte mamatā kori bṛthā dina jāy**

De cualquier modo, ¿qué clase de mundo es este? Se parece al espectáculo de una linterna mágica que vi en un carnaval, donde muchas sombras e ilusiones ópticas bailaron ante mis ojos. Siento un gran apego e identificación con semejante mundo, y, de ese modo, un día tras otro transcurre infructuosamente, sin ningún propósito.

4 **e deho patana ho’le ki robe āmār? keho sukha nāhi dibe putra paribār**

Cuando este cuerpo caiga al piso, muerto, ¿qué podrá quedar que sea mío? En ese momento, todos mis hijos y las personas que me son más queridas no podrán proporcionarme felicidad alguna.

5 **garddabher mata āmi kori pariśram kāra lāgi’ eto kori, na ghuchilo bhram**

Cada día trabajo duro como un asno, y me pregunto ahora, ¿para quién trabajo tan duro? Aún estoy rodeado de tantas ilusiones.

6 **dina jāy michā kāje, niśā nidrā-bāse nāhi bhāvi maraṇa nikaṭe āche bōse**

Desperdicio cada día en un trabajo inútil e insignificante, y, gobernado por el sueño, desperdicio cada noche. Y en el transcurso de cada veinticuatro horas nunca considero por un segundo que la muerte se encuentra sentada muy cerca de mí.

bhālo manda-khāi, heri, pari, chintā-hīna 7
nāhi bhāvi, e deho chāḍibo kon dina

Vivo un estilo de vida muy libre de cuidados, comiendo, saliendo afuera, usando una buena ropa que me guste, pero nunca considero que un día tendré que abandonar este cuerpo.

deho-geho-kalatrādi-chintā abirata 8
jāgiche hṛdoye mor buddhi kori hoto

Mi pobre corazón está plagado de constantes ansiedades provocadas por la manutención y la agitación diaria que conllevan mi cuerpo, mi casa, mi esposa, los miembros de mi familia y mis obligaciones sociales. Todas estas ansiedades me afligen y están destruyendo toda mi inteligencia.

¡hāy, hāy! nāhi bhāvi- anitya e saba 9
jīvana bigote kothā rohibe vaibhava?

¡Ay de mí, ay de mí! ¡Qué situación tan llena de remordimientos ha surgido! Estoy absorto en todos estos problemas, sin considerar que todas estas cosas son temporales y están sujetas a perecer muy pronto. Después de que muera y me vaya, ¿dónde quedará todo eso que era mi opulencia material?

śmaśane śorīra mama poḍiyā rohibe 10
bihaṅga-pataṅga tāy bihāra koribe

Cuando mi cuerpo sea arrojado en el hoyo de un campo crematorio, simplemente yacerá allí, inerte. Luego, muchos cuervos, buitres, hormigas y gusanos irán allí a divertirse.

kukkur sṛgāl sob ānandita ho'ye 11
mahotsava koribe āmār deho lo'ye

Todos los perros callejeros y chacales se sentirán muy encantados, y con gran éxtasis harán con mi cuerpo un enorme festival, a ras de tierra.

12 **je deher ei gati, tāra anugata
sāmsār-vaibhava āro bondhu-jon jata**

Solo vean, este es el destino final de este cuerpo material. Y lo más asombroso es que toda mi opulencia material, mi casa, mi familia y mis amigos tendrán exactamente el mismo destino.

13 **ataeva māyā-moha chāḍi buddhimān
nitya-tattva kṛṣṇa-bhakti koruna sandhān**

Por lo tanto, le pido a quienquiera que tenga una inteligencia aguda: por favor, abandona esas ilusiones temporales que Māyā ofrece y ten la bondad de buscar los medios para alcanzar una devoción pura por el Señor Krisna, pues esta es realmente la única verdad eterna tangible.

Anya-abhilāṣa chāḍi

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

1 **anya-abhilāsa chāḍi jñāna karma parihari
kāya mane koribo bhajana
sādhu-saṅge kṛṣṇa-sevā nā pūjibo devī-devā
ei bhakti parama-kāraṇa**

Adora al Señor con el cuerpo y la mente, abandonando el deseo por el esfuerzo material y el conocimiento mundano. Lleva a cabo el servicio en la asociación de los devotos y no adores a los diversos semi-dioses. Estas actividades son la causa principal de la devoción a Krisna.

2 **mahājanera jei patha tā'te ho'be anurata
pūrvāpara koriyā bichāra
sādhana –smaraṇa-līlā ihāte nā koro helā
kāya mane koriyā sūsāra**

La esencia de la práctica devocional es tener en cuenta y seguir cuidadosamente el sendero revelado por los grandes devotos. Uno no debe ser negligente en la práctica de recordar los Pasatiempos del Señor, pues el servicio devocional debe realizarse tanto con la mente como con el cuerpo.

asat-saṅga sadā tyāga **chāḍa anya gīta-rāga** 3
karmī jñānī parihari dūre
kevala bhakata-saṅga **prema-kathā-rasa-raṅga**
līlā-kathā braja-rasa-pure

Abandona la mala asociación y evita el canto de canciones mundanas. Mantente alejado de la gente materialista así como de aquellos que se encuentran absortos en el conocimiento mundano. Asóciate solo con los devotos y fusionate en la felicidad de los temas acerca de los amorosos Pasatiempos de Krisna en Vrindāvan.

jogī nyāsī karmī jñānī **anya-deva-pūjaka dhyānī** 4
iha-loka dūre parihari
karma dharma duḥkha śoka **jebā thāke anya joga**
chāḍī' bhaja girivara-dhārī

Por favor, abandona la asociación con los yoguis, los sannyāsīs, los karmīs, los jñānīs, los meditadores y los adoradores de los semidioses. También, abandona el apego por toda clase de actividad frutiva, deber religioso, ansiedad, lamentación y objeto material. Solo adora a Krisna, el levantador de la Colina de Govardhan.

tīrtha –jātrā pariśrama **kevala-manera-bhrama** 5
sarva-siddhi govinda-charaṇa
ḍṛdha-viśvāsa hṛde dhori **mada-mātsaryya parihari**
sadā koro ananya bhajana

Viajar a los lugares santos constituye únicamente un esfuerzo muy arduo para conseguir una ilusión mental, cuando en realidad los pies de loto de Śrī Govinda son la perfección de nuestra vida. Uno debe abandonar el orgullo y la envidia y ejecutar la adoración pura al Señor con firme determinación en el corazón.

kr̥ṣṇa-bhakta saṅga kori **kr̥ṣṇa-bhakta saṅga heri** 6
śraddhānvita śravaṇa-kīrttana
archana vandana dhyāna **nava-bhakti mahā-jñāna**
ei bhakti parama-kāraṇa

El mejor proceso del servicio devocional es escuchar, cantar, adorar, glorificar y meditar con fe en los Nombres, las Formas, las Cual-

dades y los Pasatiempos de Krisna, en compañía de los devotos de Krisna, mediante las nueve formas del bhakti.

- 7 **hṛṣike govinda-sevā nā pūjibo devī-devā**
ei to' ananya-bhakti-kathā
āra jata upālambha viśeṣa sakali dambha
dekhite lāgaye mane vyathā

Ocupa los sentidos en el servicio a Śrī Govinda y no adores los diversos semidioses. Este principio se encuentra en la línea de la devoción pura. Todas las demás actividades se hacen simplemente por orgullo, y verlas simplemente produce una gran aficción a nuestro corazón.

- 8 **dehe baise ripū-gaṇa jateka indriya-gaṇa**
keho kāra vādhyā nāhi hoy
śunile nā śune kāṇa jānile nā jāne prāṇa
daḍhāite nā pāre niśchoy

Los seis enemigos: la lujuria, la ira, la codicia, la ilusión, el orgullo y la envidia, así como los cinco sentidos: la vista, el oído, el olfato, el gusto y el tacto, residen en mi cuerpo y soy incapaz de controlarlos. Aunque repetidamente escucho y entiendo que uno debe servir a Krisna con todos sus sentidos, aun así, no puedo aceptar este hecho con firme determinación.

- 9 **kāma krodha moha lobha**
mada mātsaryya dambha-saha
sthāne sthāne nijūkta koribo
ānanda kori hṛḍoy ripu' kori' parājaya
anāyāse govinda bhajibo

Ocuparé la lujuria, la ira, la codicia, la ilusión, la envidia y el orgullo en sus apropiados sitios. De esa manera, derrotaré a los enemigos, y, con éxtasis en mi corazón, adoraré sin dificultad a Govinda.

- 10 **kāma kṛṣṇa -karmārpaṇe krodha bhakta-dveśi-jane**
lobha sādhu-saṅge hari kathā
moha iṣṭa-lābha-bine mada kṛṣṇa -guṇa-gāne
nijūkta koribo jathā tathā

Ocuparé mi lujuria en el intenso anhelo de servir a Krisna y usaré mi ira en contra de aquellos que son envidiosos de los devotos. Estaré codicioso de escuchar los temas acerca de Hari en la compañía de los devotos. Seré presa de la ilusión si fallo en alcanzar a mi adorable Señor y me sentiré orgulloso de cantar las glorias de Krisna. De esa manera, ocuparé mis sentidos en sus respectivos deberes.

anyathā svatantra kāma anarthādi jāra dhāma 11
bhakti-pathe sadā deya bhaṅga
kibā bā korite pāre kāma-krodha sādhakere
jadi hoy sādhu-janāra saṅga

De lo contrario, los independientes deseos lujuriosos, los cuales son la fuente de cosas indeseables, perturbarán siempre el sendero del servicio devocional. ¿Qué daño le pueden hacer los deseos lujuriosos y la ira a un practicante del servicio devocional si se asocia con los devotos?

krodha bā nā kore kibā krodha-tyāga sadā dibā 12
lobha moha ei to'kathana
choya ripū sadā hīna koribo maner adhīna
kṛṣṇachandra koriyā smaraṇa

La ira lo estropea todo. Por lo tanto, abandonaré siempre la ira, la codicia y la ilusión. Controlaré a los seis enemigos con la ayuda de mi mente mientras recuerdo al Señor Krisna.

āpani palābe saba śuniyā govinda raba 13
simha-rabe jena kori-gaṇa
sakali vipatti jābe mahānanda sūkha pābe
jāra hoy ekānta bhajana

Todos los enemigos huirán al escuchar la vibración sonora del Nombre de Govinda tal como un venado escapa al escuchar el rugido de un león. Aquel que ejecuta servicio devocional puro sentirá una gran felicidad y todos sus peligros se desvanecerán.

nā koriho asat-cheṣṭa lābha pūjā pratiṣṭhā 14
sadā chinta govinda-charaṇa
sakala santāpa jābe parānanda sukha pābe
prema-bhakti parama-kāraṇa

Por lo tanto, mi querida mente, no te esfuerces en conseguir mala asociación, ganancia, adoración y reconocimiento, sino recuerda siempre los pies de loto de Govinda. Por favor, ocúpate en el amoroso servicio devocional con gran felicidad, y todos los peligros para ti serán destruidos.

- 15 **asat-kriya kuṭināṭi chāḍa anya paripāṭi**
anya deve nā koriho rati
āpana āpana sthāne pīṛīti sabāi ṭāne
bhakti-pathe paḍaye bigati

Por favor, abandona la duplicidad, las actividades ilusorias y la búsqueda de la felicidad para el cuerpo. No te apegues a la adoración de los diversos semidioses. El amor mundano y el afecto por las relaciones materiales atraen a todos a sus respectivas ilusiones, y por eso se detiene el avance en el sendero del servicio devocional.

- 16 **āpana bhajana-patha tāhe hobo anūrata**
iṣṭa-deva-sthāne-līlā-gāna
naiṣṭhika bhajana ei tomāre kohinū bhāi
hanumān tāhāte pramāṇa

Ocúpate continuamente en el sendero de la adoración devocional y desarrolla apego por glorificar los Pasatiempos del Señor Krisna en Vrindāvan. A este proceso de servicio devocional se le conoce como *servicio devocional firme*. El principal ejemplo de esto es Hanumān.

❁ Śrī Śikṣāṣṭakam

2 **chitta-darpaṇa-parimārjjana-kārī**
kr̥ṣṇa-kīrttana jaya chitta-bihārī

«¡Todas las glorias al Santo Nombre de Krisna! Él limpia por completo el espejo del corazón y es el deleite del alma.

3 **helā-bhava-dāva-nirvāpaṇa-vṛtti**
kr̥ṣṇa-kīrttana jaya kleśa-nivṛtti

«¡Todas las glorias al canto del Santo Nombre de Krisna! Él extingue el incendio forestal de la existencia material y erradica todas las tribulaciones materiales.

4 **śreyaḥ-kumuda-bidhu-jyotsnā-prakāśa**
kr̥ṣṇa-kīrttana jaya bhakti-vilāsa

«¡Todas las glorias al canto del Santo Nombre de Krisna! Él surge como la luna en el corazón y distribuye sus refrescantes rayos de luz haciendo que brote y florezca el loto blanco de la buena fortuna del alma. El Krisna-kīrtan es el hermoso Pasatiempo de la devoción, bhakti-vilāsa.

5 **viśuddha-vidyā-vadhu jīvana-rūpa**
kr̥ṣṇa-kīrttana jaya siddha-svarūpa

«¡Todas las glorias al canto del Santo Nombre de Krisna! Él nos revela nuestra identidad pura en relación con el Señor, aun hasta la relación divina de consorte. Este canto es la verdadera perfección de la vida.

6 **ānanda-payo-nidhi-vardhana-kīrtti**
kr̥ṣṇa-kīrttana jaya plābana-mūrtti

«¡Todas las glorias al canto del Santo Nombre de Krisna! El Krisna-kīrtan hace que se desborde el océano del júbilo extático. Él constituye una inundación de amor divino.

7 **pade pade pījuṣa-svāda-pradātā**
kr̥ṣṇa-kīrttana jaya prema-bidhātā

«¡Todas las glorias al canto del Santo Nombre de Krisna! El Krisna-kīrtan nos concede a cada paso una probada del totalmente satisfactorio néctar; finalmente concede el amor extático por el Supremo.

bhaktivinoda-svātma-snapana vidhān kṛṣṇa-kīrttana jaya prema-nidān

8

»¡Todas las glorias al canto del Santo Nombre de Krisna! Él baña el alma de Bhaktivinod. Este canto es un almacén de amor por Dios.

Segunda canción

El segundo verso del Śrī Śikṣāṣṭakam es el siguiente:

nāmnām akāri bahudhā nija-sarvva-śaktis tatrārpitā niyamitaḥ smaraṇe na kālah etādṛśī tava kṛpā bhagavan mamāpi durdaivam idṛśam ihājani nānurāgaḥ

«Oh, mi Señor, Tu Santo Nombre les confiere lo auspicioso a todos. Y Tú tienes ilimitados nombres, tales como Krisna y Govinda, mediante los cuales te revelas. En Tus incontables Santos Nombres, bondadosamente has conferido toda Tu potencia trascendental. Y para cantar esos Nombres no existen reglas estrictas concernientes al tiempo o al lugar. Por tu misericordia sin causa, has descendido en la forma de sonido divino, sin embargo, mi gran infortunio es que no tengo amor por Tu Santo Nombre».

tuhū doyā-sāgara tārayite prāṇī nāma aneka tuyā śikhāoli āni

1

¡Oh, Señor! Eres un océano de misericordia, y, por lo tanto, has traído las enseñanzas de las glorias de Tus ilimitados Santos Nombres para liberar a todas las almas.

sakala śakati dei nāme tohārā grahaṇe rākholi nāhi kāla-bichārā

2

A tu Nombre le has otorgado toda Tu potencia. Y no hay normas que regulen el lugar y el tiempo apropiados para cantar el Santo Nombre.

śrī-nāma-chintāmaṇi tohāri samānā biśve bilāoli koruṇā-nidānā

3

El Santo Nombre es una gema chintāmaṇi, una piedra de toque divina, que no es diferente de Tí. Debido a Tu bondad hacia todas las almas, has distribuido Tu Santo Nombre por todo el universo.

4 **tuyā doyā aichana parama udārā
atiśoya manda nātha! bhāga hāmārā**

Esta es Tu misericordia, oh, Señor. Eres supremamente bondadoso, pero, oh, Señor, yo soy de lo más malvado y desafortunado.

5 **nāhi janamalo nāme anurāga mora
bhaktivinoda-chitta duḥkhe bibhora**

Nunca he sentido atracción alguna hacia los Santos Nombres. Por lo tanto, el corazón de Bhaktivinod está lleno de tristeza.

Tercera canción

El tercer verso del Śrī Śikṣāṣṭakam es como sigue:

**ṭṛṇād api sunīchena
taror iva sahiṣṇunā
amāninā mānadena
kīrttanīyaḥ sadā hariḥ**

«Aquel que es más humilde que una brizna de hierba, más tolerante que un árbol, que les ofrece el debido honor a los demás sin desearlo para sí mismo, está capacitado para cantar siempre el Santo Nombre de Krisna.»

1 **śrī-kṛṣṇa-kīrttane jodi mānasa tohāra
parama jatane tāhi lobho adhikāra**

Si tu mente está siempre cuidadosamente absorta en el canto del Santo Nombre, entonces estarás calificado para cantar el Santo Nombre de Krisna.

2 **ṭṛṇādhika hīna, dīna, akiñchana chāra
āpane mānobi sadā chāḍi' ahañkāra**

Más humilde que una brizna de hierba, considerándote bajo, pobre y despreciable, abandona tu ego falso.

3 **vṛkṣa-sama kṣamā-guṇa korobi sādhana
pratihimsā tyaji anye korobi pālana**

Tolerante como un árbol, debes perdonar y soportar con paciencia, abandonando la violencia. Practica el nutrir y proteger a los demás.

jīvana-nirvāhe āne udvega nā dibe 4
para-upakāre nija-sukha pāsaribe

Vive sin producirles ansiedad a los demás y hazles el bien sin considerar tu propia felicidad.

hoile-o sarvva-guṇe guṇī mahāśoya 5
pratiṣṭhāśā chāḍi koro amānī hṛdoya

Una gran alma que posee todas estas cualidades no debería volverse orgullosa de sus cualidades santas, sino, abandonando posición y prestigio, ha de permanecer siempre libre de orgullo en su corazón.

kṛṣṇa-adhiṣṭhān sarvva-jīve jāni sadā 6
korobi sammāna sobe ādare sarvvadā

Sabiendo siempre que Krisna mora dentro del corazón de todo ser viviente, debes siempre respetar y honrar a los demás de manera apropiada.

doinya, doyā, anye mān, pratiṣṭhā-varjjan 7
chāri guṇe guṇī hoi koro ho kīrttan

La humildad, la misericordia, la consideración a los demás y el abandono de nuestro sentido de posición son las cuatro cualidades necesarias para ejecutar kīrtan.

bhaktivinoda kādi bole prabhu-pāya 8
heno adhikāra kobe dibe he āmāya

Bhaktivinod, llorando a los pies de loto del Señor, dice: «Oh, mi Señor, ¿cuándo me otorgarás la calificación para ejecutar Krisna-kīrtan?»

Cuarta canción

El cuarto verso del Śrī Śikṣāṣṭakam es como sigue:

na dhanam na janam na sundarim
kavitam va jagad-isa kamaye
mama janmani janmanisvare
bhavatad bhaktir ahaituki tvayi

«Oh, Señor, no tengo deseo de acumular riquezas, seguidores, mujeres bellas o salvación. Lo único que imploro es el servicio inmotivado y devoto a Tí, nacimiento tras nacimiento.»

1 **prabhu tava pada-juge mora nivedana
nāhi māgi deho-sukha, vidyā dhana, jana**

¡Oh, Señor!, esta es mi humilde presentación a Tus pies de loto. No te pido placer sensual, erudición, riqueza o seguidores.

2 **nāhi māgi svarga, āro mokṣa nāhi māgi
nā kori prārthanā kono vibhūtira lāgi**

No mendigo la residencia en los planetas celestiales ni deseo liberarme de esta existencia material. No oro con el fin de lograr algún poder místico.

3 **nija-karma-guṇa-doṣe je je janma pāi
janme janme jeno tava nāma-guṇa gāi**

Mi ruego es que, cualquiera que sea el nacimiento que tenga que aceptar debido a los resultados de mi karma previo, yo pueda cantar nacimiento tras nacimiento las glorias de Tu Santo Nombre.

4 **ei mātra āśā mama tomāra charaṇe
ahaitukī bhakti hṛde jāge anukṣaṇe**

Esta es mi única y querida esperanza, mi aspiración, mi oración a Tus pies de loto: que en mi corazón se despierte la devoción inmotivada e ininterrumpida y que fluya hacia Tí.

5 **biṣoye je prīti ebe āchoye āmāra
sei-mata prīti hauk charaṇe tomāra**

Permíteme amar Tus pies de loto tanto como ahora amo la complacencia de los sentidos; transfiere mi afecto por los objetos de los sentidos hacia Tus pies de loto.

6 **bipade sampade tāhā thākuka samabhāve
dine dine bṛddhi hauk nāmera prabhāve**

En el peligro o en el éxito, en la buena fortuna o en el desastre, permíteme permanecer equilibrado. Y deja que mi afecto por Tí se incremente día tras día mediante la influencia del Santo Nombre.

**paśu-pakṣī hoye thāki svarge bā niroye
tava bhakti rahu bhaktivinoda-hṛdoye**

7

Ya sea que viva como un pájaro o como una bestia, en el cielo o en el infierno, permite que este humilde Bhaktivinod siempre acaricie la devoción a Ti en lo más íntimo de su corazón.

Quinta canción

El quinto verso del Śrī Śikṣāṣṭakam es como sigue:

**ayi nanda-tanuja kiṅkaram
patitaṁ mām viṣame bhavāmbudhau
kṛpayā tava pāda-paṅkaja-
sthita-dhūli-sadṛśaṁ vichintaya**

«Oh, hijo de Mahārāj Nanda, soy Tu siervo eterno. Sin embargo, debido a mi propio karma, he caído en este horrible océano de nacimiento y muerte. Por favor, acepta a esta alma caída y considérame una partícula de polvo a Tus sagrados pies de loto.»

**anādi karama-phole, poḍi bhavārṇava-jole,
toribāre nā dekhi upāy,
e-viṣoya-holāhole, divā-niśi hiyā jvole,
mon kobhu sukha nāhi pāy**

1

He caído dentro del océano de la existencia material, como resultado de mis egoístas actividades frutivas, las cuales no tienen principio. Y ahora no encuentro los medios de liberación. Día y noche mi corazón se quema debido al malicioso veneno de estos asuntos mundanos, y debido a eso, mi mente nunca encuentra felicidad verdadera alguna.

**āśā-pāśa-śata, śata kleśa deya abirata,
pravṛti-ūrmira tāhe khelā
kāma-krodha-ādi choy, bāṭapāḍe dey bhoy,
abasāna hoilo āsi belā**

2

Me encuentro atado por cientos y cientos de deseos que me provocan una interminable aflicción, y esos deseos surgen en las olas de una siempre creciente tendencia materialista. La lujuria, la ira, la codicia, la ilusión y la envidia son como seis asaltantes de caminos que me hacen sentirme sumamente temeroso, y mi vida está llegando a su fin de esa manera.

- 3 **jñāna-karma-ṭhāga dui, more pratāriyā loi,**
abaṣeṣe phele sindhu-jole
e heno somoye, bandhu, tumi kṛṣṇa kṛpā-sindhu
kṛpā kori’ tolo more bole

Los dos asaltantes de caminos llamados el conocimiento intelectual y la actividad fruitiva me engañaron y me descarriaron, y finalmente me arrojaron al océano de la miseria. En un momento como este, querido Krisna, Tú eres mi único amigo. Eres un océano de misericordia. Por favor, sé bondadoso conmigo y, mediante tu divino poder, levántame de esta condición de sufrimiento.

- 4 **patita-kiṅkore dhorī’, pāda-padma-dhūli kori’,**
deho bhaktivinodē āśroy
āmi tava nitya-dās bhuliyā māyāra pās,
baddha ho’ye āchi doyamoy

Soy Tu sirviente eterno, oh, misericordioso Señor; pero, habiéndolo olvidado desde tiempos inmemoriales, he quedado atado dentro de esta red de ilusión. Acepta a este sirviente caído Tuyo, dale un sitio en el polvo de Tus pies de loto; otórgale Tu refugio a este humilde Bhaktivinod.

Sexta canción

El sexto verso del Śrī Śikṣāṣṭakam es como sigue:

nayanam galad-aśru-dhārayā
vadanam gadgada-ruddhayā girā
pulakair nichitam vapuḥ kadā
tava nāma-grahaṇe bhaviṣyati

«Oh, Señor, ¿cuándo las lágrimas fluirán de mis ojos como olas y mi voz temblará de éxtasis? ¿Cuándo los vellos de mi cuerpo se erizarán mientras canto Tu Santo Nombre?»

- 1 **aparādha-phole mama chitta bhela vajra sama**
tuyā nāme nā lobhe bikāra
hatās hoiya hari tava nāma ucha kori
boḍo duḥkhe ḍāki bāro bāro

Oh, Señor Hari, como un resultado de mis ofensas cometidas en mis vidas previas, mi corazón se ha endurecido como un rayo, y no experimento cambio alguno al cantar Tu Santo Nombre. Desalentado, sin esperanza y con gran aflicción, invoco en voz alta Tu Nombre, una y otra vez.

dīna doyāmoy koruṇā-nidān 2
bhāva-bindu dei rākhoho parāṇ

Oh, Señor, Tú eres compasivo con las almas caídas y eres el origen de la misericordia. Por favor, concédeme una gota de éxtasis divino, y, de ese modo, ¡salva mi vida!

kobe tuyā nāma-uchāraṇe mor 3
nayane jharabo daro daro lor

¿Cuándo fluirá de mis ojos una incesante corriente de lágrimas mientras canto Tu nombre en éxtasis divino?

gada-gada-svara kaṇṭhe upajabo 4
mukhe bolo ādha ādha bāhirābo

¿Cuándo se ahogará mi voz con emoción divina y cuando mis palabras se distorsionarán debido al éxtasis proveniente de mis labios?

pulake bharabo śorīra hāmāra 5
sveda-kampa-stambha hobe bāro bāro

¿Cuándo los vellos de mi cuerpo se erizarán en el éxtasis? ¿Cuándo quedaré pasmado con éxtasis, con estremecimientos y transpiración debido al éxtasis del amor divino? ¿Cuándo me veré colmado una y otra vez de estos síntomas de éxtasis?

bibarṇa-śorīre hārāobū jñāna 6
nāma-samāśraye dharobu parāṇa

¿Cuándo mi cuerpo mudará de color y palidecerá debido al éxtasis? ¿Cuándo perderé la conciencia? ¿Y cuándo mi vida misma estará bajo el refugio del Santo Nombre?

milabo hāmār kiye aiche dina 7
roye bhakativinoda mati hīna

Bhaktivinod, quien está desprovisto de buena inteligencia, llora: «¿Cuándo veré ese día?».

Séptima canción (a)
El séptimo verso del Śrī Śikṣāṣṭakam es como sigue:

**yugāyitaṁ nimeṣeṇa
chakṣuṣā prāvṛṣāyitaṁ
śūnyāyitaṁ jagat sarvaṁ
govinda-virahēna me**

«¡Oh, Govinda!, sin ti, el mundo está vacío. Las lágrimas inundan mis ojos como lluvia, y un instante parece una eternidad.»

1 **gāite gāite nāma ki dośā hoilo
'kṛṣṇa-nitya-dāsa mui' hṛdoye sphurilo**

Al cantar una y otra vez el Nombre, ¿cuál fue mi condición? Dentro de mi corazón comprendí: «Soy un eterno sirviente de Kṛiṣṇa».

2 **jānilām māyā-pāśe e jaḍa-jagate
govinda-virahe duḥkha pāi nānā-mate**

Comprendí que estaba atado por las sogas de Māyā, en este deslustrado universo material, y que simplemente experimentaba diversas formas de miseria a causa de estar separado del Señor Govinda.

3 **āro je saṁsāra mora nāhi lāge bhālo
kāhā jāi kṛṣṇa heri e chintā biśālo**

Y [comprendí] que no gustaba mucho de este mundo de nacimiento y muerte. ¿Adónde iría para ver a Kṛiṣṇa? Tal fue mi mayor preocupación.

4 **kādite kādite mora ākhi-boriṣoya
barṣā-dhārā heno chakṣe hoilo udoya**

Empecé a llorar una y otra vez: brotaron lágrimas. Torrentes de lluvia brotaron de mis ojos tal como las lluvias de la estación del monzón.

5 **nimeṣa hoilo mora śata-juga-sam
govinda-viraha āra sohite akṣam**

Ahora, un instante es para mí como un centenar de eras. No sopor-
to estar separado de Govinda.

śūnya dharā-tala, chaudike dekhiye, 6
parāṇa udāsa hoya
ki kori, ki kori, sthira nāhi hoya,
jīvana nāhiko roya

El mundo está vacío. Cuando examino las cuatro direcciones, toda
la superficie del planeta luce vacía. Mi vida está vacía; mi mente, apáti-
ca. Soy indiferente y apático hacia todo. Deprimido, melancólico y
desesperanzado, ahora mi vida no tiene sentido. ¿Qué haré ahora? No
puedo quedarme tranquilo. No puedo seguir viviendo.

braja-bāsi-gaṇa mora prāṇa rākho 7
dekhāo śrī-rādhā-nāthe
bhaktivinoda- minati māniyā,
laohe tāhāre sāthe

Oh, residentes de Vrindāvan; salven mi vida y muéstrenme a
Rādhānāth, el Señor de Śrī Rādhā. Tengan en cuenta esta humilde
oración de Bhaktivinod; por favor, denle su asociación y llévenlo con
Ustedes.

śrī kṛṣṇa-viraha āro sohite nā pāri 8
parāṇa chāḍite āro din dui chāri

Me siento incapaz de tolerar más mi separación de mi Señor Kris-
na y estoy dispuesto a abandonar mi vida en dos o tres días.

Séptima canción (b)

gāite ‘govinda’-nām, upajilo bhāva-grām, 1
dekhilām jamunāra kūle
vṛṣabhānu-sutā-saṅge, śyāma-naṭa-boro-raṅge,
bāśārī bājāya nīpo-mūle

Y mientras cantaba el nombre de Govinda un sinnúmero de éxtasis
surgieron dentro de mí. Vi a Śyāmasundar, el mejor de los bailarines,
a las orillas del Yamunā, con Śrī Rādhā, la hija de VṚṣabhānu, jugando
en Pasatiempos de amor. Él tocaba Su flauta al lado del agua, mientras,
por encima, un árbol kadamba tendía su sombra sobre la Pareja Divina.

- 2 **dekhiyā jugala-dhana, asthira hoilo mana,**
jñāna hārā hoilū tokhon
koto-kṣane nāhi jāni, jñāna-labha hoilo māni,
āro nāhi bhelo daraśan

Al ver esto, mi mente quedó pasmada. Perdí el sentido. Estuve desmayado, inconsciente del tiempo. Cuando desperté, tras un tiempo incalculable, la preciosa Pareja se había ido; mi visión de Braja desapareció.

Séptima canción (c)

- 1 **sakhi go kemote dhoribo parāṅ**
nimeṣa hoilo jugera samān

¡Oh, mi querida amiga! ¿Cómo podré preservar mi vida? El paso de un instante se ha vuelto como un siglo.

- 2 **śrāvaṇera dhārā, ākhi-bariṣoy,**
śūnya bhelo dharā-tala
govinda-virahe, prāṇa nāhi rohe,
kemone bāchibo bolo

Las lágrimas fluyen de mis ojos como los torrentes de lluvia en el mes de Śrāvana, y la faz de la Tierra se ha vuelto completamente vacía. En separación de Govinda no puedo continuar... Por favor, díganme, ¿cómo podré vivir?

- 3 **bhaktivinoda, asthira hoiyā,**
punaḥ nāmāśroya kori'
ḍāke rādhānātha, diyā daraśana,
prāṇa rākho, nahe mori

Bhaktivinod se ha vuelto muy impaciente y de nuevo se refugia en el Santo Nombre, y grita: «¡Oh, Señor de Rādhā, sálvame, por favor, por darme Tu audiencia! Solo por Tu misericordia no he de perecer».

Octava canción (a)

El octavo verso del Śrī Śikṣāṣṭakam es como sigue:

**āśliṣya vā pāda-ratām pinaṣṭu mām
adarśanān marma-hatām karotu vā
yathā tathā vā vidadhātu lampaṭo
mat-prāṇa-nāthas tu sa eva nāparaḥ**

«Krisna puede abrazarme con amor o pisotearme bajo Sus pies. Puede romper mi corazón al esconderse de mí. Que ese libertino haga lo que quiera, pero siempre será el único Señor de mi vida.»

**bondhu-gon! śunoho vachana mora 1
bhāvete bibhora, thākiye jokhon,
dekhā deya chitta-chora**

¡Oh, mis amigos!, escuchen mis palabras. Cuando tengo una visión divina de ese ladrón que se ha robado mi corazón, me siendo colmado hasta rebosar de éxtasis devocional.

**bichakṣaṇa kori' dekhite chāhile, 2
hoya ākhi-agochara
punaḥ nāhi dekhi', kādaye parāṇa,
duḥkhera nā thāke ora**

Y cuando deseo verlo más claramente, desaparece de mi visión y se torna invisible. Al perderlo de vista nuevamente, mi alma llora y mi pena no tiene límites.

**jagatera bandhu sei kobhu more loya sātha 3
jathā tathā rākhu more āmāra se prāṇanātha**

A veces, Krisna, el amigo del universo, me acepta como suyo, y a veces me ignora, pero, como quiera que Él me mantenga, es el único Señor de mi vida.

**darśan-ānanda-dāne, sukha dey mora prāṇe, 4
bole more praṇoya-vachan
punaḥ adarśan diyā, dagdha kore mora hiyā,
prāṇe more māre prāṇa-dhan**

Cuando me da Su bienaventurada audiencia, le brinda felicidad a mi alma. Él me otorga un maravilloso éxtasis por permitirme verlo y por hablarme afectuosamente. Nuevamente se va, desvaneciéndose de

mi vista. Y cuando no me permite verlo, mi corazón arde con el fuego de la separación.

5 **jāhe tā'ra sukha hoy, sei sukha mama
nija sukhe-duḥkhe mora sarvvaḍāi sama**

Pero aunque le cause dolor a mi alma de esa manera, de todos modos es el Señor de mi vida. Cualquier cosa que sea Su felicidad es también mi felicidad. De manera que mi propia felicidad y aflicción son todas lo mismo.

6 **bhaktivinoda, samjoge bijoge,
tāhe jāne prāṇeśvara
tā'ra sukhe sukhī, sei prāṇa-nātha,
se kobhu nā hoya paro**

De ese modo, tanto en la unión como en la separación, Bhaktivinod sabe que Krisna es el único Señor de su alma. Su felicidad es mi felicidad. Él es el Señor de mi vida y no hay otro para mí más que Él.

Octava canción (b)

1 **yoga-pīṭhopari-sthita, aṣṭa-sakhī-subeṣṭita,
vṛndāraṇe kadamba-kānane
rādhā-saha vaṁśī-dhārī, biśva-jana-chitta-hārī,
prāṇa mora tāhāra charaṇe**

En un bosquecillo de árboles kadamba dentro de la foresta de Vrindāvan, en el yoga-pīṭha, rodeado de las aṣṭa-sakhīs, al lado de Śrī Rādhā, Śrī Krisna, tocando Su flauta, cautiva a todas las almas del universo. Caigo a Sus pies y le entrego mi vida.

2 **sakhī-ājñāmata kori dōhāra sevana
pālya-dāsī sadā bhāvi dōhāra charaṇa**

Siguiendo las instrucciones de una sakhī, me ocupo en el servicio de la Pareja Divina, Śrī Rādhā y Krisna, considerándome siempre una sirvienta dependiente a Sus pies de loto.

3 **kobhu kṛpā kori, mama hasta dhori',
madhura vachana bole**

**tāmbula loiyā, khāya dui jone,
mālā loya kutūhole**

A veces, siendo bondadosos, Ellos me agarran de la mano y me dicen palabras dulces debido al afecto. Ambos aceptan las nueces betel que les he preparado, las comen, y reciben de mí, con gran deleite, una guirnalda.

**adarśana hoya kokhona ki chole
nā dekhiyā dōhe hiyā mora jvole**

4

De nuevo, por algún ardid, Ellos desaparecen de mi vista. Sin poder ver a Rādhā y Krisna, la agonía consume mi corazón.

**jekhāne sekhāne, thākuka du' jane,
āmi to charaṇa-dāsī
milane ānanda, virahe jātānā,
sakala samāna bāsi**

5

Dondequiera que Ellos estén, aquí o allá, soy la sirvienta de Sus pies de loto. De un extremo al otro, de la felicidad de la unión a la agonía de la separación, soy Su sirvienta.

**rādhā-kṛṣṇa prāṇa mor jīvane maraṇe
more rākhi' māri' sukhe thākuka du' jone**

6

Rādhā y Krisna son mi vida y alma, en la vida o en la muerte; sea que Ellos me protejan o me quiten la vida. Que Ellos sean por siempre felices.

**bhaktivinoda, āna nāhi jāne,
poḍi' nija-sakhī-pāy
rādhikāra goṇe thākiyā satata,
jugala-charaṇa chāy**

7

Bhaktivinod no conoce otra cosa. Cayendo a los pies de la sakhī, Bhaktivinod permanece entre las íntimas confidentes de Śrī Rādhā. Los pies de loto de Śrī Rādhā y Krisna son el anhelo eterno de Bhaktivinod.

✿ Canciones para
Śrīmatī Rādhārāṇī

Śrī Rādhāṣṭaka

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

Primera canción

<p>rādhikā-charaṇa-padma, jatane je nāhi ārādhilo rādhā-padāṅkita dhāma, tāhā je nā āśroya korilo</p>	<p>sakala śreyera sadma, vṛndāvana jār nāma,</p>	<p>1</p>
--	---	----------

Los pies de loto de Śrī Rādhā son la morada de todo lo auspicioso, la meta suprema de la vida. Aquel que en su vida descuida el tomar refugio de ese santo Dhām llamado Vṛindāvan, el cual está decorado por el loto que es Rādhā...

<p>rādhikā-bhāva-gambhīra, goṇ-soṅga nā koilo jīvane kemone se śyāmānanda, lobhibe bujhoho ek-mane</p>	<p>chitta jebā mahādhīra rasa-sindhu-snānānanda,</p>	<p>2</p>
---	---	----------

... quien descuida el asociarse con los íntimos de Śrī Rādhā, los cuales son excelentemente inteligentes y se encuentran profundamente colmados del humor de devoción de Śrī Rādhā, ¿cómo esa persona podrá bañarse en ese océano de júbilo extático (rāsa-sindhu) que es Śyāmasundar? Ustedes deben entender sinceramente este punto.

<p>rādhikā ujvala-rasera āchāryya rādhā-mādhava-śuddha-prema bichāryya</p>	<p>3</p>
---	----------

Śrī Rādhā es el instructor ejemplar de las melodías del amor conyugal. El amor extático puro por Śrī Śrī Rādhā-Mādhava es lo que debe ser considerado y discutido.

4 **je dhorilo rādhā-pada parama jatane
se pāilo kṛṣṇa-pada amūlya-ratane**

Aquel que se abraza fuertemente, con gran atención, a los pies de loto de Śrī Rādhā, ciertamente obtendrá las inestimables joyas de los pies de loto de Krisna.

5 **rādhā-pada binā kobhu kṛṣṇa nāhi mile
rādhāra dāsīr kṛṣṇa sarvva-vede bole**

Sin tomar refugio en los pies de loto de Śrī Rādhā, uno nunca verá a Krisna. Todos los Vedas afirman que Krisna pertenece a las sirvientas de Śrī Rādhā.

6 **choḍata dhona-jon, kalatra-suta-mita,
choḍata karama geyān
rādhā-pada-paṅkaja, madhurata sevana,
bhaktivinoda paramāṇ**

Tras abandonar la riqueza, los seguidores, la esposa, los hijos, la familia, los amigos, las actividades materiales y el conocimiento intelectual, uno debe absorberse en la dulzura divina del servicio a los pies de Śrī Rādhā como una de Sus sirvientas en madhura-rasa. Esta es la solemne declaración de Bhaktivinod.

Segunda canción

1 **virajār pāre śuddha-paravyoma-dhām
tad upari śrī-gokula-vṛndāraṇya nām**

Más allá del río Virajā yace el cielo espiritual puro, y por encima de ese reino de Vaikuṅṭha se encuentra la morada divina conocida como Śrī Goloka Vrindāvan.

2 **vṛndāvana chintāmaṇi, chid-ānanda-ratna-khani,
chinmoy apūrvva-daraśan
tāhi mājhe chatatkār, kṛṣṇa vanaspati sār,
nīla-maṇi tamāla jemon**

La tierra de Vrindāvan está hecha de gemas espirituales y, por lo tanto, se asemeja a una mina de joyas plenamente conscientes y bienaventuradas. Ese reino trascendentalmente consciente constituye en

verdad un lugar maravilloso y extraordinario. En esa morada se halla la muy asombrosa presencia del Señor Krisna, quien es comparado a un árbol tamāl, el rey de los árboles, el cual posee el color de un oscuro zafiro.

tāhe eka svarna-mayī, latā sarvva-dhāma-jayī, 3
uthiyāche parama-pāvanī
hlādinī-śaktir sār, ‘mahābhāva’ nām jār,
tribhuvana-mohana-mohinī

Entrelazada con ese árbol negruzco ha surgido una hermosa enredadera dorada, quien es la conquistadora de todos los reinos y quien posee el supremo poder purificador. Su nombre es Mahābhāva, debido a que Ella es la esencia de la suprema potencia dadora de placer (hlādinī). Ella es quien encanta a Śrī Krisna, quien es el encantador de los tres mundos.

rādhā-nāme parichita, tuṣiyā govinda-chita, 4
virājaye parama ānande
sei latā-patra-phul, lalitādi sakhī-kul,
sobe mili’ vṛkse dṛdha bāndhe

Conocida con el nombre de Rādhā, Ella brilla con gran éxtasis, siempre ocupada en satisfacer el corazón de Govinda. Las hojas y las flores de esa enredadera las forman la asamblea de Sus amigas, encabezadas por Lalitā. Juntas, Ella y Sus amigas se entrelazan con ese árbol negruzco en un fuerte abrazo.

latāra paraśe praphulla tamāl 5
latā chāḍī’ nāhi rohe kono kāl

Al contacto de esa enredadera, el árbol tamāl florece; sin el abrazo de la enredadera, Él no puede existir más.

tamāla chaḍiyā latā nāhi bāche 6
se latā milan sadā-kāla jāche

La enredadera nunca desea abandonar la compañía del árbol Tamāl. La enredadera perpetuamente ansía la unión entre Ellos.

bhaktivinoda milana dōhār 7
nā chāhe kokhona vinā kichu ār

Bhaktivinod no se desea otra cosa que el encuentro de Ellos dos.

Octava canción

- 1 **rādhā-bhajane jodi moti nāhi bhelā
kṛṣṇa-bhajana tava akāraṇe gelā**

Si uno no desarrolla dentro del corazón un anhelo por el Rādhā-bhajan, entonces su Krisna-bhajan no sirve de nada.

- 2 **ātapa-rohita sūray nāhi jāni
rādhā-birahita mādhav nāhi māni**

Sin su luz, el sol no puede ser visto; similarmente, no tengo interés alguno en Krisna sin Rādhā.

- 3 **kevala mādhav pūjaye so ajñānī
rādhā anādara koroī abhimānī**

Aquel que adora a Krisna solo es un ignorante. Aquel que no adora a Śrī Rādhā es un egoísta.

- 4 **kobohi nāhi korobi tākor saṅga
chitte ichāsi jadi braja-rasa-raṅga**

No permanezcas en la compañía de aquellos que envidian a Rādhā, si toda la aspiración de tu corazón lo son los pasatiempos amorosos de Braja.

- 5 **rādhikā-dāsī jodi hoy abhimān
śīghrai milai tava gokula kān**

Aquellos que se consideran a sí mismos sirvientas de Śrī Rādhā muy pronto verán a Gokul-Krisna.

- 6 **brahmā, śiva, nārada, śruti, nārāyaṇī
rādhikā-pada-raja pūjaye māni**

Brahmā, Shiva, Nārada, los śrutis y Nārāyaṇī (Lakṣmī) adoran con respeto los sagrados pies de Śrī Rādhā.

- 7 **umā, ramā, satyā, śachī, chandrā, rukmiṇī
rādhā-avatār sobe, —āmnāya-vāṇī**

Umā, Ramā, Satyā, Śāchī, Chandrāvālī y Rukminī son todas expansiones personales de Śrīmatī Rādhārāṇī. Este es el veredicto autoevidente de los Vedas.

heno rādhā-paricharjyā jākara dhana bhaktivinoda tāra māgaye charaṇa 8

Bhaktivinod, cuya única riqueza es el servicio a Śrī Rādhā, humildemente ora por ser una sirvienta a Sus pies de loto.

Rādhā-kuṇḍataṭa-kuñja-kuṭīra

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

rādhākuṇḍataṭa-kuñjakuṭīra govardhana-parvata, jāmuna-tīra 1

El bosquecillo que es una morada a la orilla del Rādhā-kuṇḍa, la montaña Govardhan, las riberas del río Yamunā;

kusuma-sarovara, mānasa-gaṅgā kalinda-nandinī, vipula-taraṅgā 2

el lago Kusum-sarovara, el río Mānasa-gaṅgā, las ondulantes olas del Yamunā, la hija del sol;

vaṁśīvaṭa, gokula, dhīrasamīra vṛndāvana-taru, latikā-vānīra 3

el sitio de la danza Rāsa, y Gokula, las brisas suaves, los árboles, las enredaderas, las palmeras Vetasa de Braja;

khaga-mṛgakula, malaya-bātāsa mayura, bhramara, muralī-vilāsa 4

los pájaros y animales, el dulce aire de la primavera, los pavorreales, los abejorros, la dulce canción de la flauta;

veṇu, śṛṅga, padachihna, meghamālā vasanta, śaśāṅka, śaṅkha, karatālā 5

la flauta, el cuerno, las huellas de Sus pies, la hilera de nubes en el cielo, la estación de primavera, la luna, la caracola, los címbalos de mano...

6 **jugala vilāse anukūla jāni
līlā vilāsa-uddīpaka māni**

Sé que todas estas cosas están nutriendo los Pasatiempos de la Pareja Divina, y puedo sentir que ellas animan los sagrados Pasatiempos del Señor.

7 **e soba choḍata kāhā nāhi jāũ
e soba choḍata parāṇa hārāũ**

Nunca podré abandonar todas estas cosas tan queridas por mí, sé que sin ellas seguramente moriría.

8 **bhaktivinoda kohe, śuno kāna
tuyā uddīpaka hāmārā parāṇa**

Escúchame, oh Kāna, Śrī Bhaktivinod dice: Tú eres la única luz de mi vida.

Śrī Rādhikā-stava

por Śrīla Rūpa Goswāmī

1 **rādhe jaya jaya mād̥hava-dayite
gokula-taruṇī-maṇḍala-mahite**

¡Oh, Rādhā!, ¡oh, amada de Mād̥hava!, ¡oh, tú, quien eres adorada por todas las jovencitas de Gokula, todas las glorias a Ti!, ¡todas las glorias a Ti!

2 **dāmodara-rati-varḍhana-veśe
hari-niṣkuṭa-vṛndā-vipineśe**

Tú, quien vistes de tal manera con el fin de incrementar el amor y el apego del Señor Dāmodar hacia Ti! ¡Oh, Reina de Vrindāvan, cuyo bosquecillo es el placer del Señor Hari!

vṛṣabhānūdadhi-nava-śaśi-lekhe 3
lalitā-sakhi guṇa-ramita-viśākhe

¡Oh, luna nueva que has surgido del océano del Rey VṚṣabhānu!,
 ¡oh, amiga de Lalitā!, ¡oh, Tú, quien por Tus maravillosas cualidades de
 amistad, bondad y fidelidad a Krisna, haces que Viśākhā sea leal a Ti!

koruṇām kuru moyi koruṇā-bhorite 4
sanaka-sanātana-varṇita-charite

¡Oh, Tú, que estás llena de compasión!, ¡oh, Tú, cuyas característi-
 cas divinas son descritas por los grandes sabios Sanaka y Sanātana!,
 ¡oh, Rādhā, por favor, sé misericordiosa conmigo!

Canciones para Śrī Kṛiṣṇa

He deva bhavantam vande

por Śrīla Rūpa Goswāmī

(he) deva bhavantam vande 1
man-mānasa-madhukara marpaya nija-pada-
 [**pañkaja-makarande**

Oh, Señor, te ofrezco mis respetuosas reverencias. Permite colocar el abejorro de mi mente en la miel de Tus pies de loto.

yadapi samādhiṣu vidhir api paśyati 2
 [**na tava nakhā gramarīchim**
idam ichāmi niśamya tavāchyuta
 [**tad api kṛpādbhuta vīchim**

A pesar de que en su samādhi el Señor Brahmā no puede obtener un vislumbre de al menos un rayo del extremo de las uñas de Tus pies, con todo, ¡oh, Achyuta!, después de escuchar acerca de las olas de Tu asombrosa misericordia, yo anhelo verte.

bhaktir udañchati yad api mādharma 3
 [**na tvayi mama tila-mātrī**
parameśvaratā tad api tavādhika-
 [**durghaṭa-ghaṭana-vidhātī**

Oh, Mādhava, aunque no poseo ni siquiera una pizca de devoción por Tí, Tu supremo poder puede hacer que lo imposible se vuelva posible.

ayam avilola tayādya sanātana 4
 [**kalitādbhuta-rasa-bhāram**
nivasatu nityam-ihāmṛta nindini
 [**vindan madhurima-sāram**

lalita-mādhava-bāme vṛṣabhānu-kanyā 3
nīla-basanā gaurī rūpe guṇe dhanyā

La hija del Rey VṚṣabhānu, Śrīmatī Rādhikā, de hermosa tez, vestida con ropas de color azul y con sus gloriosas virtudes, se encuentra a la izquierda del encantador Señor Mādhava.

nānā-bidha alaṅkāra kore jhālamala 4
hari-mano-bimohana vadana ujvala

El brillo de Sus diversos adornos y la refulgencia de Su cara cautivan el corazón del Señor Krisna.

viśākhādi sakhī-goṇ nānā rāge gāya 5
priya-narma-sakhī jata chāmāra dhulāya

Viśākhā y las otras jóvenes cantan, con diversas tonadas y humores, mientras que las íntimas y juguetonas amigas de Krisna abanicen a la Pareja divina.

śrī-rādhā-mādhava -pada-sarasija-āśe 6
bhaktivinoda sakhī-pade sukhe bhāse

Anhelando alcanzar los pies de loto de Śrī Śrī Rādhā Krisna, Bhaktivinod flota en la felicidad, a los pies de las gopīs.

Sakhi-vānde Vijñaptiḥ

Oración a la Gopīs por Śrīla Narottam dās Ṭhākura

rādhā-kṛṣṇa prāṇa mora jugala-kīśora 1
jīvane maraṇe gati āro nāhi mora

La joven Divina Pareja Śrī Śrī Rādhā y Krisna son mi vida y alma. En la vida o en la muerte no tengo otro refugio que Ellos.

kāṇḍīra kūle keli-kadambā bon 2
ratana-bedira upara bosābo du'jon

Instalaré a la Divina Pareja en un trono lleno de joyas dentro de un agradable bosque de árboles kadamba a la orilla del río Yamunā.

3 **śyāma-gaurī-aṅge dibo chandanera gandha
chāmara ḍhulābo kobe heri mukha-chandra**

¿Cuándo colocaré pasta de sándalo aromática en los miembros del cuerpo del Señor Śyāmasundar y de Śrīmatī Rādhāraṇī? ¿Cuándo los abanicaré con un chāmara? ¿Cuándo veré Sus caras similares a lunas?

4 **gānthīyā mālātir mālā dibo doṅhara gole
adhare tuliyā dibo karpūra-tāmbule**

¿Cuándo haré guirnaldas de flores malati y las colocaré en los cuellos de la Pareja Divina? ¿Cuándo pondré en Sus bocas de loto nueces de betel mezcladas con alcanfor?

5 **lalitā visākhā-ādi jata sakhī-vṛnda
ājñāya koribo sevā charaṇāravinda**

¿Cuándo, siguiendo las instrucciones de Lalitā, Viśākhā y las otras gopīs, ofreceré servicio a los pies de loto de la Pareja Divina?

6 **śrī-kṛṣṇa-chaitanya-prabhur dāser anudāsa
sevā abhilāṣa kore narottama-dāsa**

Narottam dās, el sirviente del sirviente de Śrī Krisna Chaitanya Mahāprabhu, anhela este servicio a la Pareja Divina.

Śrī Braja-dhāma-mahimāmṚta

por Śrīla Krisnadās Kavirāj Goswāmī

1 **jaya rādhe, jaya kṛṣṇa, jaya vṛndāvan
śrī-govinda, gopīnātha, madana-mohan**

Todas las glorias a Rādhā y Krisna y al divino bosque de Vrindāvan. Todas las glorias a las tres Deidades que presiden Vrindāvan: Śrī Govinda, Gopīnāth y Madan-Mohan.

2 **śyāma-kuṇḍa, rādhā-kuṇḍa, giri-govardhan
kālindī jamunā jaya, jaya mahāvan**

Todas las glorias al Śyām-kuṇḍa, el Rādhā-kuṇḍa, la Colina de Govardhan y al río Yamunā (Kālindī). Todas las glorias al gran bosque conocido como Mahāvan, donde Krisna y Balarām exhibieron todos Sus pasatiempos infantiles.

keśī-ghāṭa, vaṁśī-vaṭa, dvādaśa-kānan jāhā sob lilā koilo śrī-nanda-nandan

3

Todas las glorias al Keśī-ghāṭ, donde Krisna mató al demonio Keśī. Todas las glorias al árbol Vaṁśīvaṭa, donde Krisna, tocando Su flauta, atrajo e hizo venir a todas las gopīs. Todas las glorias a los doce bosques de Braja. En estos lugares, el hijo de Nanda, Śrī Krisna, ejecutó todos Sus Pasatiempos.

śrī-nanda-jaśodā jaya, jaya gopa-gaṇ śrīdāmādi jaya, jaya dhenu-vatsa-gaṇ

4

Todas las glorias a los divinos padre y madre de Krisna: Nanda y Yaśodā. Todas las glorias a los pastorcillos de vacas, encabezados por Śrīdāmā; al hermano mayor de Śrīmatī Rādhārāṇī y de Anaṅga Mañjarī. Todas las glorias a las vacas y a los terneros de Braja.

jaya vṛṣabhānu, jaya kīrtidā sundarī jaya paurṇamāsī, jaya ābhīra-nāgarī

5

Todas las glorias a VṚṣabhānu y a la hermosa Kīrtidā, los divinos padres de Rādhā. Todas las glorias a Paurṇamāsī, la madre de Sāndīpani Muni, abuela de Madhumaṅgal y Nāndīmukhī y amada discípula de Devarṣi Nārada. Todas las glorias a las jóvenes doncellas pastorcillas de vacas de Braja.

jaya jaya gopeśvara vṛndāvana-mājh jaya jaya kṛṣṇa-sakhā baṭu dvija-rāj

6

Todas las glorias, todas las glorias a Gopeśvar Śīva, quien reside en Vrindāvan a fin de proteger al santo Dhām. Todas las glorias, todas las glorias a Madhumaṅgal, el gracioso brahmín amigo de Krisna.

jaya rāma-ghāṭa, jaya rohiṇī-nandan jaya jaya vṛndāvana-bāsī jata jan

7

Todas las glorias a Rāma-ghāṭ, donde el Señor Balarām llevó a cabo Su danza rāsa. Todas las glorias al Señor Balarām, el hijo de Rohiṇī. Todas las glorias, todas las glorias a todos los residentes de Vrindāvan.

8 **jaya dvija-patnī, jaya nāga-konyā-goṇ
bhaktite jāhārā pāilo govinda-charaṇ**

Todas las glorias a las esposas de los orgullosos brahmines védicos. Todas las glorias a las esposas de la serpiente Kālīya. Todas ellas obtuvieron los pies de loto del Señor Govinda por medio de la devoción pura.

9 **śrī-rāsa-maṇḍala jaya, jaya rādhā-śyām
jaya jaya rāsa-līlā sarvva-manoram**

Todas las glorias al lugar donde se llevó a cabo la danza rāsa de Śrī Krisna. Todas las glorias a Rādhā y Śyām. Todas las glorias, todas las glorias a la divina danza rāsa, la cual es el más hermoso de todos los Pasatiempos del Señor Krisna.

10 **jaya jayojvala-rasa sarvva-rasa-sār
parakīyā-bhāve jāhā brajete prachār**

Todas las glorias, todas las glorias a la melosidad del amor conyugal, el cual es el más excelente de todos los rasas y el cual es propagado en Braja por Śrī Krisna, en la forma del divino amor de amante (parakīyā-bhāva).

11 **śrī-jāhnavā-pāda-padma koriyā smaraṇ
dīna kṛṣṇadāsa kohe nāma-saṅkīrttan**

Recordando los pies de loto de la consorte del Señor Nityānanda, Śrī Jāhnavā Devī, este muy caído y humilde Krisnadās canta el saṅkīrtan del Santo Nombre.

Rūpa-Kīrtan

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

- 1 **janama saphala tā'ra, kṛṣṇa-daraśana jā'ra
bhāgye hoiyāche eka-bāra
bikaśiyā hrin-nayana kori' kṛṣṇa daraśana
chāḍe jīva chittera bikāra**

Es exitoso el nacimiento de aquel cuya buena fortuna florece a tal punto que obtiene la visión del Señor Krisna al menos una vez. Cuando el alma abandone toda ilusión de la mente, solo entonces florecerá dentro de los ojos de su corazón la imagen del Señor Krisna.

vṛndāvana-keli chatur vanamālī 2
tribhaṅga-bhaṅgimārūpa **vaṁśī-dharī aparūpa**
rasamoya nidhi, guṇa-śālī

Uno ve allí a Krisna completamente decorado con guirnaldas de flores silvestres y como el más experto conocedor de todos los cariñosos juegos de amor en Vrindāvan. Su trascendental forma curvada en tres partes de Su cuerpo, tocando maravillosamente Su flauta. Él es la fuente de todas las melodías deleitables y la morada de todas las cualidades virtuosas.

varṇa nava jaladhara **śire śikhi picha vara** 3
alakā tilaka śobhā pāya
paridhāne pīta-vāsa **vadane madhūra hāsa**
heno rūpa jagat mātāya

Mediante esa forma maravillosa enloquece al universo entero. Su tez es como la de una nueva y fresca nube de lluvia, Su cabeza está adornada con una gran pluma de pavorreal, y el tilak de sándalo en Su frente le sienta muy bien. Usa brillantes ropas de un color amarillo y está de pie, con Su cara decorada con una amplia y dulce sonrisa.

indranīla jini **kṛṣṇa-rūpakhāni** 4
heriyā kadamba-mule
mon uchāṭana **na chole charaṇa**
saṁsāra gelāma bhūle

Cuando lo contemplo, parado al pie de un árbol kadamba, puedo ver que la belleza de Krisna vence el brillo de una mina entera de zafiros. Al verlo, mi mente se ha tornado tan inquieta que mis pies ya no se pueden mover, y me he olvidado por completo de mi hogar y mi vida familiar en este mundo.

(sakhī he) sudhāmoya se rūpa-mādhurī 5
dekhile nayana, **hoya achetana,**
jhore premamoya bāri

¡Oh, sakhi!, ¡oh, querida amiga!, viendo esa dulce forma abundante en néctar, he caído inconsciente mientras una fuente de lágrimas brotando con amor extático surge como cascada de mis ojos.

- 6 **kibā chūḍā śire kibā vaṁśī kore**
kibā se tribhaṅga-ṭhāma
charaṇa-kamale, amiyā uchole,
tāhāte nūpura dāma

¡Qué maravillosa corona lleva sobre Su cabeza! ¡Qué maravillosa flauta sostiene en Sus manos! ¡Qué maravillosamente hermosa es Su forma cuando está de pie con Su postura curvada en tres partes de Su cuerpo! El néctar de Sus pies de loto está derramándose junto con el sonido tintineante del racimo de campanitas de las ajorcas que adornan Sus pies de loto.

- 7 **sadā āśā kori bhṛṅga-rūpa dhori**
charaṇa kamale sthāna
anāyāse pāi kṛṣṇa-guṇa gāi
āro nā bhajibo āna

Aceptando la forma de una abeja, anhelo siempre residir cerca de Sus pies de loto. Y lo conseguiré muy fácilmente debido a que canto siempre las glorias de este Krisna, sin adorar a nadie más.

Guṇa-Kīrtan

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

- 1 **śuno, he rasika jon kṛṣṇa guṇa agaṇon**
ananta kohite nāhi pāre
kṛṣṇa jagatera guru kṛṣṇa vāñchākalpataru
nāviko se bhava-pārābāre

¡Escuchen esto, oh, los más sabios disfrutadores de las melodías! Las cualidades trascendentales de Śrī Krisna son innumerables; en verdad, no es posible describir tales ilimitados atributos divinos. Krisna es el maestro espiritual del universo entero, Él es como un árbol que

cumple los deseos y es el capitán del barco sobre el océano de la existencia material.

hr̥doya pīḍita jā'ra kṛṣṇa chikitsaka tā'ra 2
bhava roga nāṣite chatura
kṛṣṇa bahirmukha jone premāmṛta vitarāṇe
krame loya nija antaḥpura

Krisna es justamente como un doctor para aquellos cuyos corazones están enfermos, pues es experto en remover la condición enferma de la existencia material. Lleva gradualmente de regreso a Su propio reino confidencial a todas las almas adversas, al distribuirles el néctar del amor extático.

karma-bandha jñāna-bandha, āveśe mānava andha 3
tāre kṛṣṇa koruṇā sāgara
pādapadma madhū diyā, andha-bhāva ghuchāiyā
charaṇe korena anuchara

Krisna es el océano de la compasión para aquellos que están atados por las reacciones frutivas, las especulaciones filosóficas y para aquellos cegados por otras perplejidades humanas. Ofreciendo la miel de Sus pies de loto y, de ese modo, aliviándonos de la oscuridad de la mundanidad, Él nos convierte en un asistente de Sus propios pies.

vidhi-mārga rata jone svādhīnatā ratna dāne 4
rāgamārge karāna praveśa
rāga-baśavarti ho'ye pārakīya-bhāvāśroye
lobhe jīva kṛṣṇa-premāveśa

Krisna otorga eventualmente la joya de la independencia a esas personas que están apegadas al sendero de las reglas y las regulaciones, permitiéndoles de ese modo la entrada en el sendero del servicio amoroso espontáneo. Bajo la influencia de esa espontaneidad, el alma permanece refugiada en las melodías del amor de amante (pārakīya-bhāva) y finalmente alcanza todos los síntomas del amor extático por Krisna.

premāmṛta-vāri-dhārā sadā pānarata tā'rā 5
kṛṣṇa tāhādera bandhu pati

sei saba braja-jana sukalyāṇa-niketana
dīnahīna vinodera gati

Krisna es el amigo más querido y el esposo de aquellos que están siempre apegados a beber de la fuente de las lágrimas extáticas de amor. Así, la meta de este muy caído y humilde Bhaktivinod es vivir con semejantes residentes de Braja en la morada de la suprema auspiciosidad.

Jaya Yaśodā-Nandana KRṣṇa

por Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

1 **jaya jaśodā-nandana kṛṣṇa gopāla govinda**
jaya madana-mohana hari ananta mukunda

¡Todas las glorias a Krisna, el hijo de Madre Yaśodā, el niño vaquerito y quien brinda placer a las vacas! ¡Todas las glorias al vencedor de Cupido, el Señor Hari, quien elimina todo lo inauspicioso, quien es ilimitado y el que otorga la liberación!

2 **jaya achyuta mādharma rām vṛndāvana-chandra**
jaya muralī-vadana śyāma gopī-janānanda

¡Todas las glorias al Señor infalible, el esposo de la diosa de la fortuna, el disfrutador supremo y la luna de Vrindāvan! ¡Todas las glorias a Krisna, quien siempre lleva una flauta a Sus labios, quien es del color de una nube de lluvia azul oscuro, y quien es la felicidad de las gopīs!

Mayura Mukuṭa

1 **mayura-mukuṭa pitāmbara-dhāri**
muralīdhara govardhana-dhāri

¡Oh, Krisna, el que sostiene la flauta Murali y el que ha levantado la colina Govardhan! Ok, Krisna, que llevas una corona adornada con una pluma de pavo real y que vistes con ropas de color dorado.

śrī-rādhā-mādhava kuñja-bihārī 2
muralīdhara govardhana-dhārī

¡Oh, Krisna, el que sostiene la flauta Murali y el que ha levantado la colina Govardhan! Ok, Krisna, el Señor de Śrīmatī Rādhārāṇī, quien juega en los bosquecillos de Śrī Vrindāvan.

jaya jaśodā-nandana kṛṣṇa murāri 3
muralīdhara govardhana-dhārī

¡Oh, Krisna, el que sostiene la flauta Murali y el que ha levantado la colina Govardhan! Todas las glorias a Ti, Krisna, el hijo de Madre Yaśodā y el destructor del demonio Mura.

jaya gopī-jana-ballabha vaṁśī-bihārī 4
muralīdhara govardhana-dhārī

¡Oh, Krisna, el que sostiene la flauta Murali y el que ha levantado la colina Govardhan! Todas las glorias a Ti, Krisna, el muy querido amante de las pastorcillas de vacas de Vrindāvan y el que toca la flauta Vaṁśī.

 Canciones para
los días especiales

Āchārya-charaṇa-vandana

Composición de Śrīpād Bhakti Ānanda Sāgar Mahārāj

jaya śrīla mahārāj charaṇāravinda 1
śrī bhakti sundara deva-gosvāmī govinda

Todas las glorias a los pies de loto de nuestro Śrī Gurudev, Śrī Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj.

jagatera sumaṅgala koribāra āśe 2
tumi avatīrṇa hoilā snigdha guru-veśe

Anhelando la Gracia Divina sobre toda la creación, descendiste de Goloka tú, la Encarnación más benevolente.

praphulla nalina jena hāsīmākhā mukha 3
dekhi vṛddha-bāla-juvā pāya mahā-sukha

Una flor de loto de cien pétalos —una Cara de Loto floreciente—. Jóvenes y viejos te contemplan, y sus corazones rebosan de júbilo.

svadeśe-videśe harināmera prachāre 4
abhinava gaura-preme bhāsāle sabāre

Tanto en casa como en otras tierras, estás predicando el Santo Nombre del Señor. Un flujo de Amor por Gaura inunda todo el planeta.

śrī-kore lekhanī jena ananta phoyārā 5
sumadhura divyavāṇī-vigalita-dhārā

De tu pluma, fuente bendita, son escritas las más Dulces canciones de Amor Divino en un flujo interminable.

6 **su-siddhānta-dhārādhara satya sugambhīra
śrī-guru-vaiṣṇava-sevā-niṣṭha mahādhīra**

Agente de las olas de la Verdad perfecta —un océano insondable—, ¡sirve a Śrī Guru y al Vaiṣṇava!, es la dedicación de tu corazón.

7 **sādhu-priya saralatā tomāra bhūṣaṇa
amānī mānada sadā miṣṭha-sambhāṣaṇa**

Un corazón veraz adorado por los santos —tu compasión natural—, siempre humilde, ofreces honor con un hablar dulce.

8 **guru-mahārāj jatirāja-rājeśvara
śrī-bhakti-rakṣaka deva-gosvāmī śrīdhara**

Guru Mahārāj, Śrī Bhakti Rakṣak Dev-Gosvāmī Śrīdhar, de los Reyes sannyāsīs, el Noble Abuelo.

9 **parama sontuṣṭa tava viśrambha-sevāya
nija-hāte vyāsāsane vasā'la tomāya**

Supremamente satisfecho con tu dedicado Servicio, con su propia mano te instaló en su excelso asiento.

10 **sukhe manonīta koilā uttarādhikārī
chena apūrvva sneha kothāo nā heri**

Jubilosamente te escogió como su sucesor, semejante afecto benigno nunca lo veremos en toda la creación.

11 **rūpa-sarasvatī-śrīdhar-dhārā-srotasvinī
tava hṛde vahe sadā bhuvana pāvanī**

El río Rūpa-Sarasvatī-Śrīdhar fluyendo libremente, desde tu corazón a todo el mundo, vuelve todo muy sagrado.

12 **śīva-guru-saṅkarṣaṇa koruṇā-nilaya
nityānanda-rūpe tava hṛde vilasaya**

Nuestro Guía, Dios supremo del Bien, Tesoro Divino de compasión, vive siempre dentro de tu corazón para la satisfacción de Nityānanda.

sujana sudhīra-gaṇa tava guṇa-gāya 13
durbhāgā vañchita aparādhe more hāya

Los devotos genuinos cantan fielmente tus Glorias Supremas. ¡Qué desgracia!, las almas perdidas y confundidas te deshonran, y perecen.

guru-gaura-kṛṣṇa-sevā-saubhāgya-prakāśe 14
sānande sāgara bhāse saṅkīrttana rāse

Mediante tu Gracia, ahora serviremos a nuestro Señor y Dorado Amo. Sāgar se regocija por siempre en tu Dulce Cantar y Bailar.

Śrī Guru-paramparā

Los versos del 1 al 9 fueron compuestos por Śrīla Sarasvatī Ṭhākur

kṛṣṇa hoite chatur-mukha, hon kṛṣṇa-sevonmukha 1
brahmā hoite nāradera mati
nārada hoite vyāsa, madhva kohe vyāsa-dāsa
pūrṇaprajña padmanābha gati

En el principio de la creación, Brahmā, el de cuatro cabezas, recibió del Señor Supremo, Śrī Krisna, la ciencia del servicio con devoción. Devarṣi Nārada obtuvo de Brahmā el entendimiento de esta ciencia divina. El gran sabio Krisna Dvaipāyana Vyāsa, quien fue apoderado para compilar la literatura védica, fue discípulo de Devarṣi Nārada. Śrīpād Madhvāchārya, el fundador de la escuela Śuddha-dvaita de filosofía Vedānta, visitó a Vyāsadev en Badarikāśram, en el siglo trece, y aprendió de él la filosofía Vedānta, y se llamó a sí mismo un sirviente de Krisna Dvaipāyana Vyāsa. Pūrṇaprajña Tīrtha (Madhva) es el Guru y único refugio de Padmanābha Tīrtha.

nṛhari mādharma-baṁse, akṣobhya paramahaṁse, 2
śiṣya boli' aṅgikāra kore
akṣobhyera śiṣya jaya-tīrtha nāme parichaya,
tāra dāsye jñānasindhu tore

Los otros dos principales discípulos de Madhva son Nṛhari Tīrtha y Mādharma Tīrtha. Mādharma Tīrtha aceptó al gran paramahaṁsa Akṣo-

bhya Tīrtha como discípulo. El principal discípulo de Akṣobhya Tīrtha fue conocido como Jayatīrtha. Jayatīrtha fue servido por su discípulo Jñānasindhu.

- 3 **tāhā hoite dayānidhi, tāra dāsa vidyānidhi,**
rājendra hoilo tāhā hoite
tāhāra kiṅkora jaya- dharma nāme parichoya,
paramparā jāno bhālo mate

Dayānidhi recibió la ciencia del servicio devocional de Jñānasindhu, y el sirviente de Dayānidhi fue Vidyānidhi (Vidyādhirāj Tīrtha). Rājendra Tīrtha fue discípulo de Vidyādhirāj Tīrtha. El sirviente de Rājendra Tīrtha fue conocido como Jayadharmā o Vijayadhvaj Tīrtha. De esta manera, uno debe entender apropiadamente esta sucesión discipular.

- 4 **jayadharmā-dāsyē khyāti, śrī puruṣottama-yati**
tā'ha'te brahmaṇya-tīrtha sūri
vyāsatīrtha tāra dāsa, lakṣmīpati vyāsa-dāsa,
tāha hoite mādhavendra purī

El gran sannyāsī Śrī Puruṣottam Tīrtha recibió su conocimiento al servir a su Guru, Vijayadhvaj Tīrtha (Jayadharmā). El principal discípulo de Puruṣottam Tīrtha fue Subrahmaṇya Tīrtha. Su sirviente fue el gran Vyāsatīrtha (Vyāsa Rāya). El sirviente de Vyāsatīrtha fue Lakṣmīpati Tīrtha, cuyo discípulo fue Mādhavendra Purī Goswāmī.

- 5 **mādhavendra purī-bara, śiṣya-bara śrī-īśvara,**
nityānanda, śrī-advaita vibhu
īśvara-purīke dhonya, korilena śrī-chaitanya,
jagad-guru gaura mahāprabhu

El principal discípulo de Mādhavendra Purī fue Īśvara Purī, y dos de sus otros discípulos fueron las célebres encarnaciones del Señor: Śrī Nityānanda y Śrī Advaita Āchārya. Śrī Chaitanya Mahāprabhu, el preceptor espiritual de todos los mundos, hizo grandemente afortunado a Īśvara Purī al aceptarlo como Su Maestro Espiritual.

- 6 **mahāprabhu śrī-chaitanya, rādhā-kṛṣṇa nahe anya**
rūpānuga jonera jivana

viśvambhara priyaṅkara, śrī svarūpa-dāmodara
śrī gosvāmī rūpa-sanātana

Śrī Chaitanya Mahāprabhu no es diferente de Śrī Śrī Rādhā y Krisna, y es la vida misma de esos Vaiṣṇavas que siguen a Śrī Rūpa Goswāmī. Śrī Svarūp Dāmodar Goswāmī, Rūpa Goswāmī y Sanātan Goswāmī fueron los dispensadores de una gran felicidad para Viśvambhar (Śrī Chaitanya).

rūpapriya mahājana, jīva-raghunātha hon,
tāra priya kavi kṛṣṇadāsa
kṛṣṇadāsa-priyabara, narottama sevāpara,
jāra pada viśvanātha-āśa

7

Las grandes almas Jīva Goswāmī y Raghunāth Dās Goswāmī le fueron muy queridos a Rūpa Goswāmī. Jīva Goswāmī fue un discípulo de Rūpa Goswāmī. Raghunāth Dās Goswāmī (discípulo de Yadunandana Āchārya, quien a su vez fue discípulo de Advaita Āchārya), fue aceptado por Rūpa y Sanātan como su tercer hermano. Krisnadās Kavirāj Goswāmī fue el amado estudiante de Raghunāth Dās Goswāmī. Krisnadās Kavirāj Goswāmī tuvo una amistad íntima con Lokanāth Goswāmī. Ellos vivieron juntos en Vrindāvan y siempre hablaban de temas acerca de Krisna. Lokanāth Goswāmī, discípulo de Gadādhara Paṇḍit, tuvo un solo discípulo cuyo nombre fue Narottam Dās. Narottam Dās siempre se ocupó en el servicio a su Guru, y también se ocupó en servir a los amigos íntimos de su Guru. De esa manera, se volvió muy querido a Krisnadās Kavirāj Goswāmī. El servicio a los pies de Narottam Dās Ṭhākura fue el único deseo de Viśvanāth Chakravartī Ṭhākura, quien fue el cuarto Āchārya en la sucesión discipular de Narottam Dās.

viśvanātha-bhakta-sāth, baladeva jagannāth,
tāra priya śrī-bhaktivinoda
mahā-bhāgavata-bara, śrī-gaurakiśora-bara,
hari-bhajanete jāra moda

8

Viśvanāth Chakravartī Ṭhākura fue el śikṣā-guru (Maestro Espiritual instructor) de Baladev Vidyābhūṣaṇ, a quien le enseñó los preceptos del Śrīmad-Bhāgavatam. Jagannāth Dās Bābājī fue un Āchārya muy prominente después de Śrī Baladev Vidyābhūṣaṇ y fue el amado śikṣā-guru de Śrī Bhaktivinod Ṭhākura. El amigo y asociado íntimo de Bhaktivinod Ṭhākura fue el eminente mahā-bhāgavata Śrī Gaura Kīśor Dās Bābājī, cuya única alegría era el Hari-bhajan.

- 9 **tadanuga-mahājon śrī-kṛṣṇa-kīrttana-dhon**
jebā dilo purī jaga kāma
śrī vārṣabhānavībarā sadā sevya sevāparā
tāhāra dayita-dāsa nāma

Los seguidores de Śrīla Gaurakiśor Dās Bābājī inundaron el mundo con la riqueza del Śrī Krisna-kīrtan. Krisna, el muy querido amante de Rādhārāṇī, siempre está siendo servido por Śrī Vārṣabhānavī Dayita Dās (Śrīla Saraswatī Ṭhākur).

- 10 **tadabhīnna deho-divya svarūpa-rūpa-raghu-jivya**
sadā sevya jāra pādapadma
susiddhānta mūrṭti-dhara śrī śrīdhara guruvara
rupānuga-sādhu śreya sadma

La personalidad no diferente de Śrīla Saraswatī Ṭhākur y personificación del bhakti-siddhānta; quien vive dentro de la concepción de Śrīla Swarūp Dāmodar, Śrīla Rūpa Goswāmī y Śrīla Raghunāth Dās Goswāmī y cuyos pies de loto son siempre el adorable feliz refugio de los seguidores de Rūpa Goswāmī, él es Śrīla Bhakti Raksak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj.

- 11 **tāra priya mano' bhīṣṭa sthāpane sadāsacheṣṭa**
bhakti sundara śrī govinda nāma
tāra priya manonīta āchāra-prachāre rata
bhakti-nirmala śrī-āchārya nāma

El muy querido discípulo de ese Śrīla Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj y quien está estableciendo la concepción divina y continuamente satisfaciendo el deseo de su Maestro Espiritual, él es Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj. El muy querido discípulo y sucesor escogido por Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj y que siempre está devotamente ocupado en practicar y predicar la concepción divina de su Gurudev, él es Śrīla Bhakti Nirmal Āchāryya Mahārāj.

- 12 **ei paramparā dhana sabe gaura-nijajana**
tādera uchiṣṭe mora kāma

Esta es nuestra gran línea preceptorial, y todos ellos le son muy queridos a Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Mi único sustento son los remanentes de ellos.

Śrī Dayita Dās Praṇati Pañchakam

Homenaje a Śrīla Saraswatī Ṭhākur, por Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj

bhayabhañjana-jayaśāmsana-karuṇāyata-nayanam 1
kanakotpala janakojjala rasasāgara-chayanam
mukharīkṛta-dharaṇīta-harikīrttana-rasanam
kṣitipāvana-bhavatāraṇa pihitāruṇa-vasanam
śubhadodaya-divase vṛṣaravijā-nija-dayitam
praṇamāmi cha charaṇāntika-parichāraka-sahitam

Él (de forma divina) vino del lugar de nacimiento del loto dorado —el océano de la melosidad de la divina relación de consorte—. Sus grandes y misericordiosos ojos disipan el temor (de las almas sufrientes) y proclaman la victoria (de las almas entregadas). Su lengua (constantemente) hace vibrar todo el planeta Tierra con el Śrī Krisna-saṅkīrtan. Su belleza resplandeciente en las vestiduras de la refulgencia del sol (el color azafrán) purifica el universo y desvanece el sufrimiento de la existencia material. En el Sagrado Día de su Advenimiento, yo (una y otra vez) me postro ante ese amado asociado de Śrī VṚṣabhānunandīnī y ante los sirvientes de sus pies de loto.

śaraṇāgata-bhajanavrata-chirapālana-charaṇam 2
sukṛtāyala-saralāśaya-sujanākhila-varaṇam
harisādhana kṛtabādhana janaśāsana-kalanam
sacharāchara karuṇākara nikhilāśiva-dalanam
śubhadodaya-divase vṛṣaravijā-nija-dayitam
praṇamāmi cha charaṇāntika-parichāraka-sahitam

Los devotos entregados con devoción pura son protegidos eternamente en sus pies de loto. Él es adorable para las almas puras dotadas de sinceridad y buena fortuna, y él acepta (incluso) a aquellos que obstaculizan el servicio a Śrī Hari, solo para corregirlos. Como la fuente misma de la misericordia para con todo ser móvil e inmóvil, él aplasta lo inauspicioso en todo el universo. En su Sagrado Día de Advenimiento, yo (una y otra vez) me postro ante ese amado asociado de Śrī VṚṣabhānunandīnī y ante los sirvientes de sus pies de loto.

atilaukika-gatitaulika-ratikautuka-vapuṣam 3
atidaivata-mativaiṣṇava-yati-vaibhava-puruṣam

**sasanātana-raghurūpaka paramāṇugacharitam
suvichāraka iva jīvaka iti sādhubhiruditam
śubhadodaya-divase vṛṣaravijā-nija-dayitam
praṇamāmi cha charaṇāntika-parichāraka-sahitam**

Como un milagro, su cuerpo se mueve con una alegre elegancia y un encanto más allá del entendimiento del mundo, satisfaciendo la aspiración del artista (o, bailando en Pasatiempos, transcendental al mundo, su forma artística incita el anhelo del amor divino). Su intelecto sobrepasa (incluso) el de los semidioses, y él es la nobleza encarnada: el jefe supremo de los sannyāsīs Vaiṣṇavas (tridaṇḍiyatis). Los sādhus de intelecto profundo describen que la naturaleza de su personalidad es meticulosamente fiel a la línea de Śrī Sanātan, Śrī Rūpa y Śrī Raghunāth, y lo describen situado en el mismo plano que Śrī Jīvapād (por encontrarse espléndidamente rebosante de las conclusiones teístas perfectas). En el Sagrado Día de su Advenimiento, yo (una y otra vez) me postro ante ese amado asociado de Śrī VṚṣabhānunandinī y ante los sirvientes de sus pies de loto.

4 **sarasītaṭa-sukhadotāja-nikaṭapriyabhajanam
lalitāmukha-lalanākula-paramādarayajanam
brajakānana-bahumānana-kamalapriyanayanam
guṇamañjarī-garimā-guṇa-harivāsanavayanam
śubhadodaya-divase vṛṣaravijā-nija-dayitam
praṇamāmi cha charaṇāntika-parichāraka-sahitam**

En la ribera del Śrī Rādhā Kuṇḍa en Svānanda Sukhada Kuñja, él está entregado al servicio de su Amada, y (además) les es grandemente querido a las doncellas divinas de Braja, encabezadas por Lalitā. Es el predilecto para Kamala-mañjarī, quien es preeminente en Vrindāvan, y, con las gloriosas cualidades de Guṇamañjarī, construye la residencia de Śrī Hari. En el Sagrado Día de Su Advenimiento, yo (una y otra vez) me postro ante ese amado asociado de Śrī VṚṣabhānunandinī y ante los servidores de sus pies de loto.

5 **vimalotsavam amalotkala-puruṣottama-jananam
patitoddhrṭi-karuṇāstrṭi-kṛtanūtana-pulinam
mathurāpura-puruṣottama-samagaurapuraṭanam
harikāmaka-haridhāmaka-harināmaka-raṭanam
śubhadodaya-divase vṛṣaravijā-nija-dayitam
praṇamāmi cha charaṇāntika-parichāraka-sahitam**

Él es la alegría inmaculada encarnada o es la gracia o la alegría de Vimalā Devī. Manifestó los Pasatiempos de su Advenimiento en Puruṣottam Kṣetra en la sagrada tierra de Orissa, y reveló sus Pasatiempos de liberar a las almas caídas y de extender su misericordia sobre ellas (por otorgarles el regalo del amor divino) en las «nueve islas» (Nabadwīp). Llevando a cabo la circunvalación de Gaura Dhām de la misma manera que se hace tradicionalmente en Braja Dhām y en Puruṣottam Dhām, él continuamente propaga el amoroso deseo de Braja, la morada divina de Vaikuṅṭha, y el Santo Nombre de Krisna. En el Sagrado Día de su Advenimiento, yo (una y otra vez) ofrezco mis reverencias ante ese querido asociado de Śrī VṚṣabhānundanī y ante los sirvientes de sus pies de loto.

Āchārya vandana

Composición de Śrī Gopāl Govinda Mahanta

Este kīrtan es especialmente cantado en el Maṭh durante los días en que celebra la Aparición y Desaparición de Su Divina Gracia Śrīla Bhakti Siddhānta Saraswatī Ṭhākur.

Esta es una traducción revisada por Śrīpad Bhakti Prapanna Tīrtha Mahārāj en respuesta a muchas preguntas.

jayare jayare jaya paramahaṁsa mahāśaya 1
śrī bhaktisiddhānta sarasvatī
gosvāmī ṭhākura jaya parama koruṅāmoya
dīnahīna agatira gati

Todas las glorias, todas las glorias a la personalidad más elevada, Śrīla Bhakti Siddhānta Saraswatī Gosvāmī Ṭhākur, quien es un océano de misericordia y el único recurso para las almas caídas.

nilāchole hoiyā udaya 2
śrī gauḍamaṅḍale āsi’ prema bhakti parakāśi’
jivera nāśilā bhava-bhaya

Él hizo su advenimiento en Nilāchala, Śrī Puri Dhām. Vino al Santo dhām de Mahāprabhu, manifestando la línea de la devoción pura y destruyendo el temor de la vida material de las almas condicionadas.

- 3 **tomāra mahimā gāi heno sādhyā mora nāi**
tobe pāri jodi deho śakti
viśvahite avirata āchāra-prachāre rata
viśuddha śrī rūpānuga bhakti

No tengo capacidad para cantar tus glorias. Solo puedo hacerlo si tú me apoderas. Tú incesantemente viajas por toda la India, practicando y predicando de una manera dedicada la línea pura y genuina de la devoción en la corriente de Śrī Rūpa Goswāmī.

- 4 **śrīpāt khetari dhāma ṭhākura śrī narottama**
tomāte tāhāra guṇa dekhi
śāstrera siddhānta-sāra śuni lāge chamatkāra
kutārkika dite nāre phāki

Vemos que tus cualidades son como las de Śrīla Narottam dās Ṭhākura, quien entregó todas las maravillosas conclusiones de las Escrituras en Khetari Dhām, las cuales derrotaron los injustos argumentos y el engaño de los eruditos de ese lugar.

- 5 **śuddha bhakti-mata jata upadharma-kavalita**
heriyā lokera mone trāsa
hāni' susiddhānta-vāṇa upadharma khāna khāna
sajjanera vāḍāle ullāsa

Por presentar la línea de la devoción pura aniquiló el sendero de la práctica que ignora las Escrituras. Viendo esto, todos tuvieron miedo. Él atacó ese sendero que ignora las Escrituras y lo destruyó, provocándole un júbilo creciente a todos los hombres honestos y nobles.

- 6 **smārttamata jaladhara śuddha bhakti robi-kara**
āchādila bhāviyā antare
śāstra sindhu manthanete susiddhānta jhañjhāvāte
uḍāilā dig digantare

La devoción pura es como el sol surgido en el corazón, mientras que el sendero de la lógica es como las nubes que cubren ese sol. Por batir el océano de las Escrituras, tú difundiste las conclusiones perfectas en toda dirección como un huracán que dispersa las nubes.

sthāne sthāne koto moṭh sthāpiyācha niṣkapoṭ 7
prema sevā śikhāite jīve
moṭhera vaiṣṇava goṇ kore sadā vitaroṇ
hari guṇa-kathāmṛta bhave

Tú fundaste, sin restricción, muchos templos en diversos lugares, enseñando a las almas caídas el servicio con amor divino. En esos templos los Vaiṣṇavas constantemente distribuyen las charlas sobre las cualidades nectarinas del Señor Supremo, Hari.

śuddha-bhakti-mandākinī vimala pravāha āni 8
śītala korilā taptaprāṇa
deśe deśe niṣkiñchan prerilā vaiṣṇava goṇ
vistārite hariguṇa gāna

La corriente de la devoción pura desciende como el caudal del Ganges, enfriando el fuego del sufrimiento de la vida material. Similarmen- te, tú enviaste a los Vaiṣṇavas de un lugar a otro, a distribuir y cantar extensivamente las cualidades del Señor Hari.

pūrvve jathā gaurahari māyāvāda cheda kori 9
vaiṣṇava korilā kāśivāsī
vaiṣṇava darśana-sukṣma vichāre tumi he dakṣa
temati toṣilā vārāṇasī

Así como en el pasado el Señor Gaurahari destrozó la concepción mayāvāda, convirtiendo a los residentes de Vārāṇasī en Vaiṣṇavas, si- milarmente, mediante un análisis experto de la filosofía Vaiṣṇava, tú has extasiado a todos en Vārāṇasī.

daiva-varṇāśrama-dharma hari bhakti jāra marma 10
śāstra jukte korilā-nišchoy
jñāna-joga-karma choy mūlya tāra kichu noy
bhaktira virodhī jodi hoy

Tú mostraste que, ciertamente, la devoción al Señor Hari en el centro del daiva-varṇāśrama-dharma es la instrucción de las Escrituras reveladas, mientras que el conocimiento, el yoga y las actividades ma- teriales, si son adversos a esa devoción, no tienen valor en absoluto.

- 11 **śrī gauḍamaṇḍala bhūmi bhakta saṅge parikrami**
sukīrtti sthāpilā mahāśoy
abhinna braja maṇḍala gauḍabhūmi premojvala
prachāra hoilo viśvamoy

Tú fundaste el parikramā de Śrī Gauḍa Maṇḍal, Śrī Nabadwīp Dhām, en la asociación de los devotos, mostrando tus glorias como un gran devoto. Tú le mostraste a todo el mundo la nectarina naturaleza bienaventurada de Śrī Gauḍa Maṇḍal y cómo ella no es diferente de Śrī Braja Maṇḍala, Śrī Vrindāvan.

- 12 **kuliyāte pāṣaṇḍirā atyāchāra koilo jā'rā**
tā sabāra doṣa kṣomā kori'
jagate koile ghoṣaṇā, 'taroriva sahiṣṇunā'
hon 'kīrttanīyaḥ sadā hariḥ'

Tú perdonaste a todos los ateos de la aldea de Kuliya, a pesar de su comportamiento blasfemo. En voz alta, tú proclamaste a todos y cada uno que aquel que es más tolerante que un árbol puede cantar las glorias del Señor Hari, sin cesar.

- 13 **śrī viśva-vaiṣṇava-rāja sabhā-madhye 'pātrarāja'**
upādhi-bhūṣaṇe vibhūṣita
viśvera maṅgala lāgi' hoiyācho sarvva tyāgī
viśvavāsī jon-hite rata

En la gran asamblea de los reyes Vaiṣṇavas, tú eres adornado con el título de Pātrarāj, como la cabeza de la asamblea. Has renunciado a todo y te has dedicado al bien de todos, para el beneficio de todo el mundo.

- 14 **koritecho upakāra jāte para upakāra**
lobhe jīva śrī kṛṣṇa-sevāya
dūre jāya bhava-roga khaṇḍe jāhe karma bhoga
hari pāda padma jā'te pāya

Incansablemente ejecutas obras benevolentes solo para ayudar a las almas de este mundo a alcanzar el servicio al Señor Śrī Krisna. De ese modo, la enfermedad del sufrimiento material se terminará para ellos, su cautiverio en el trabajo frutivo quedará roto y alcanzarán los pies de loto del Señor.

jīva moha-nidrā gata jāgā'te vaikuṅṭha dūta 15
'gauḍīya' pāṭhāo ghore ghore
uṭhore uṭhore bhāi āro to samoya nāi
'kṛṣṇa bhaja' bole uchaiḥsvare

Viendo a las almas de este mundo dormir en ilusión, tú envías la revista Gauḍīya, de puerta en puerta, tal como un mensajero del plano trascendental. Ella exclama en voz alta: «Despierta, levántate, oh, hermano, no hay tiempo que desperdiciar. Sirve y adora a tu Señor, Śrī Kṛiṣṇa».

tomāra mukhāravinda vigalita makaranda 16
siñchita achyuta-guṇa-gāthā
śunile juḍāya prāṇa tamō moha antardhāna
dūre jāya hṛḍoyera vyathā

Escuchar los versos nectarinos de las gloriosas cualidades del infalible Señor Kṛiṣṇa, manando de tus labios de loto, alivia nuestras almas, disipa nuestra ignorancia e ilusión, y echa lejos el dolor de nuestros corazones.

jāni āmi mahāśoy jaśovāñchā nāhi hoy 17
bindu mātra tomāra antare
tava guṇa vīṇādhārī mora kaṅṭha-vīṇā dhori'
avaśete bolāya āmāre

¡Oh, gran alma!, sé que no hay rastro de deseo de fama en tu corazón. Tus cualidades, como un experto músico, asumen el mando de la vīṇā de mi voz y me hacen hablar, yo mismo desprovisto de alguna capacidad.

vaiṣṇavera guṇa-gāna korile jīvera trāṇa 18
śuniyāchi sādhu guru mukhe
kṛṣṇa bhakti samudoy janama saphala hoy
e bhava-sāgara tore sukhe

He oído de los grandes santos y de los labios de los Gurus que, al escuchar las cualidades de los santos Vaiṣṇavas, las almas condicionadas alcanzan la liberación, y, que más allá de esto, se desarrolla la devoción a Kṛiṣṇa, el nacimiento del alma se hace perfecto y el alma cruza, felizmente y con facilidad, este océano material.

- 19 **te-kāraṇe prayāsa jathā vāmanera āśa**
gaganera chāda dhori bāre
adoṣa-daraśī tumi adhama patita āmi
nija guṇe kṣomivā āmāre

Por esta razón, me esfuerzo, como un enano aspirando a alcanzar la luna. Soy inferior y caído, pero es tu naturaleza no tomar en cuenta ofensa alguna, así que te suplico que perdones mis faltas.

- 20 **śrī gaurāṅga-pāriṣada ṭhākura bhaktīvinoda**
dīnahīna patitera bandhu
kali-tamaḥ vināśite ānilena avanīte
toma' akalaṅka pūrṇa indu

Śrīla Bhaktīvinod Ṭhākura, el asociado de Śrī Gaurāṅga Mahāprabhu y amigo de las humildes almas caídas, te trajo aquí, y viniste como una luna llena inmaculada para disipar la ignorancia de esta era de Kali.

- 21 **koro kṛpā vitarāṇa premasudhā anukṣaṇa**
mātiyā uṭhuka jīva goṇ
harināma-saṅkīrttane nāchuka jagata-jane
vaiṣṇava-dāsera nivedan

Por favor, sigue derramando sin cesar tu misericordia, el néctar del amor extático por Dios, y que todas las almas de este mundo sean elevadas mediante eso. Que toda la gente del mundo dance en el canto en congregación del Santo Nombre del Señor. Esta es la oración de este sirviente de los Vaiṣṇavas.

Śrī Daśāvatār-stotram

de Śrīla Jayadev Goswāmī

- 1 **pralaya-payodhi-jale dhṛtavān asi vedam**
vihita-vahitra-charitram akhedam
keśava dhṛta-mīna-sārīra jaya jagadīśa hare

¡Oh, Keśava!, ¡oh, Señor del universo!, ¡oh, Señor Hari, quien asumió la forma de un pez, todas las glorias a Ti! En la forma de un pez gigante, Tú actuaste sin dificultad como un barco para preservar los Vedas, los cuales estaban sumergidos en el turbulento océano de una devastación.

kṣitir iha vipulatare tiṣṭhati tava pṛṣṭhe 2
dharaṇi-dharaṇa-kina-chakra-gariṣṭhe
keśava dhṛta-kūrma-śarīra jaya jagadīśa hare

¡Oh, Keśava!, ¡oh, Señor del universo!, ¡oh, Señor Hari, quien asumió la forma de una tortuga, todas las glorias a Ti! En esta encarnación como una tortuga divina, la enorme Montaña Mandara descansa en Tu gigante espalda como un pivote para batir el océano de leche. Al sostener la enorme montaña, una gran depresión quedó marcada como una cicatriz en Tu espalda, la cual se tornó muy gloriosa.

vasati daśana-śikhare dharaṇī tava lagnā 3
śaśini kalaṅka-kaleva nimagnā
keśava dhṛta-sūkara-rūpa jaya jagadīśa hare

¡Oh, Keśava!, ¡oh, Señor del universo!, ¡oh, Señor Hari, quien asumió la forma de un jabalí, todas las glorias a Ti! La Tierra, la cual había quedado sumergida en el fondo del universo, en el Océano Garbhodaka, descansa segura sobre la punta de Tu colmillo como una mancha en la luna.

tava kara-kamala-vare nakham adbhuta-śṛṅgaṁ 4
dalita-hiraṇyakaśipu-tanu-bhṛṅgam
keśava dhṛta-narahari-rūpa jaya jagadīśa hare

¡Oh, Keśava!, ¡oh, Señor del universo!, ¡oh, Señor Hari, quien asumió la forma mitad hombre, mitad león, todas las glorias a Ti! Tal como uno puede aplastar sin dificultad una abeja entre sus uñas, del mismo modo, el cuerpo como avispa del demonio Hiraṇyakaśipu ha sido desmembrado por las maravillosas uñas puntiagudas de Tus hermosas manos de loto.

chalayasi vikramaṇe balim adbhuta-vāmana 5
pada-nakha-nīra-janita-jana-pāvana
keśava dhṛta-vāmana-rūpa jaya jagadīśa hare

¡Oh, Keśava!, ¡oh, Señor del universo!, ¡oh, Señor Hari, quien asumió la forma de un brahmín enano, todas las glorias a Ti! Oh, maravilloso enano, con Tus imponentes pasos engañaste al Rey Bali, y

mediante el agua del Ganges que emana de las uñas de Tus pies de loto, redimes a todas las entidades vivientes dentro de este mundo.

6 **kṣatriya-rudhira-maye jagad-apagata-pāpaṁ
snapayasi payasi śamita-bhava-tāpam
keśava dhṛta-bhṛgupati-rūpa jaya jagadīśa hare**

¡Oh, Keśava!, ¡oh, Señor del universo!, ¡oh, Señor Hari, quien asumiste la forma de Bhṛgupati (Paraśurāma), todas las glorias a Ti! En Kurukṣetra bañaste la tierra con ríos de sangre de los cuerpos de kṣatriyas demoníacos a los que diste muerte. Tú limpias los pecados del mundo, y es por Ti que la gente es aliviada del abrasante incendio de la existencia material.

7 **vitarsi dikṣu raṇe dik-pati-kamanīyam
daśa-mukha-mauli-baliṁ ramaṇīyam
keśava dhṛta-rāma-śarīra jaya jagadīśa hare**

¡Oh, Keśava!, ¡oh, Señor del universo!, ¡oh, Señor Hari, que asumiste la forma de Rāmachandra! ¡Todas las glorias a Ti! En la batalla de Lañkā acabaste con el demonio Rāvaṇa, que tenía diez cabezas, las cuales distribuiste como una ofrenda agradable a las deidades regentes de las diez direcciones, encabezadas por Indra. Esta acción fue largo tiempo deseada por todos ellos, ya que fueron muy hostilizados por ese monstruo.

8 **vahasi vapuṣi viśade vasaṇam jaladābham
hala-hati-bhīti-milita-jamunābham
keśava dhṛta-haladhara-rūpa jaya jagadīśa hare**

¡Oh, Keśava!, ¡oh, Señor del universo!, ¡oh, Señor Hari, que asumiste la forma de Balarām, el portador del arado, todas las glorias a Ti! Tu brillante cuerpo blanco viste con ropas del color azul de una fresca nube de lluvia. Esas vestimentas están coloreadas como el hermoso matiz oscuro de las aguas del río Yamunā, quien teme al golpe de la reja de Tu arado.

9 **nindasi yajña-vidher ahaha śruti-jātam
sadaya-hṛdoya darśita-paśu-ghātam
keśava dhṛta-buddha-śarīra jaya jagadīśa hare**

¡Oh, Keśava!, ¡oh, Señor del universo!, ¡oh, Señor Hari, que asumiste la forma de Buddha, todas las glorias a Ti! Oh, Buddha de compasivo corazón, tú desaprobaste la matanza de los pobres animales llevada a cabo conforme a las reglas para los sacrificios védicos.

mlecha-nivaha-nidhane kalayasi karavālam 10
dhūmaketum iva kim api karālam
keśava dhṛta-kalki-śarīra jaya jagadīśa hare

¡Oh, Keśava!, ¡oh, Señor del universo!, ¡oh, Señor Hari, que asumiste la forma de Kalki, todas las glorias a Ti! Tú apareces al final de Kali-yuga como un cometa y portas una aterradora espada para acabar con los malvados bárbaros.

śrī-jayadeva-kaver idam uditam udāraṁ 11
śṛṇu sukha-daṁ śubha-daṁ bhava-sāram
keśava dhṛta-daśa-vidha-rūpa jaya jagadīśa hare

¡Oh, Keśava!, ¡oh, Señor del universo!, ¡oh, Señor Hari, que asumiste estas diez diferentes formas de Encarnaciones, todas las glorias a Ti! Oh, lectores, por favor, escuchen este himno del poeta Jayadev, el cual es muy excelente, otorga felicidad, nos agracia con lo auspicioso y es lo mejor en este oscuro mundo.

vedān uddharate jaganti vahate bhū-golam udbibhrate 12
daityaṁ dārayate baliṁ chalayate
 [kṣatra-kṣayaṁ kurvate
paulastyāṁ jayate halaṁ kalayate kāruṇyam ātanvate
mlechhān mūrchayate daśākṛti-kṛte
 [kṛṣṇāya tubhyaṁ namaḥ

¡Oh, Señor Krisna, ofrezco mis reverencias a Ti, quien apareciste en las formas de estas diez Encarnaciones! En la forma de Matsya, rescataste a los Vedas; como Kūrma, sostuviste la Montaña Mandara en Tu espalda. Como Varāha, levantaste la Tierra con Tus colmillos, y en la forma de Narasiṁha, rasgaste el pecho del daitya Hiraṇyakaśipu. En la forma de Vāmana, engañaste al daitya rey Bali pidiéndole solo tres pasos de tierra, y de ese modo le quitaste todo el universo al expandir Tus pasos. Como Paraśūrāma, mataste a todos los kṣatriyas malvados, y como Rāmachandra, conquistaste al rākṣasa rey Rāvaṇa. En la forma de Balarām, portas un arado con el cual subyugas a los malvados y con el cual atrajiste a Ti el río Yamunā. Como el Señor Buddha, mostraste compasión hacia todas las entidades vivientes que sufren en este mundo, y al final de Kali-yuga apareces como Kalki para confundir a los mlechas [hombres degradados de baja clase].

Śrī Nṛsiṃha Praṇām

- 1 **namas te narasiṃhāya
prahlādāhlāda-dāyine
hiraṇyakaśipuṛ vakṣaḥ-
śilā-ṭaṅka-nakhālaye**

Ofrezco mis reverencias al Señor Narasiṃha, quien da felicidad a Prahlād Mahārāj y cuyas uñas son como cinceles sobre el pecho cual roca del demonio Hiraṇyakaśipu.

- 2 **ito nṛsiṃhaḥ parato nṛsiṃho
yato yato yāmi tato nṛsiṃhaḥ
bahir nṛsiṃho hṛdaye nṛsiṃho
nṛsiṃham ādim śaraṇam prapadye**

El Señor NṚsiṃha está aquí y también allí. Adondequiera que voy, allí está el Señor NṚsiṃha. Él está en el corazón y también fuera. Me rindo al Señor NṚsiṃha, el origen de todas las cosas y el refugio supremo.

Śrī Śrī Dāmodarāṣṭakam

por Śrī Satyavrat Muni

- 1 **namāmīśvaram sachchidānanda rūpam
lasat-kuṇḍalam gokule bhrājamānam
yaśodā-bhiyolūkhalād dhāvamānam
parāmṛṣṭam atyam tato drutya gopyā**

Al Señor Supremo, cuya forma es la personificación de la existencia, el conocimiento y la bienaventuranza eternos, cuyos aretes en forma de tiburón se mecen, quien brilla hermosamente en la morada divina de Gokula, quien se aparta rápidamente del mortero de madera por temor a Madre Yaśodā, que termina por atraparlo por detrás mientras Él huía con gran prisa [pues había cometido la ofensa de romper la olla de yogurt que su madre batía para elaborar la mantequilla y

había hurtado la mantequilla que se guardaba colgada de un columpio], a ese Señor Supremo, Śrī Dāmodar, le ofrezco mis humildes reverencias.

**rudantaṁ muhur netra-yugmaṁ mṛjantaṁ
karāmbhoja-yugmena sātaṅka-netram
muhuḥ śvāsa-kampa-trirekhāṅka-kaṇṭha-
sthita-graiva dāmodaraṁ bhakti-baddham**

2

[Al ver el palo para batir en la mano de Su madre,] Él llora y frota Sus ojos una y otra vez con Sus dos manos de loto. Sus ojos están llenos de temor, y el collar de perlas alrededor de Su cuello —el cual está marcado por tres líneas como una caracola— se sacude debido a que está respirando rápidamente a causa del llanto. A este Señor Supremo, Śrī Dāmodar, cuyo abdomen no es atado con cuerdas sino con el amor puro de Su madre, le ofrezco mis humildes reverencias.

**itīdr̥k sva-līlābhir ānanda-kuṇḍe
sva-ghoṣaṁ nimajjantam ākhyāpayantaṁ
tadīyeṣita-jñeṣu bhaktair jitatvaṁ
punaḥ prematas taṁ śatāvṛtti vande**

3

Él está ahogando a los habitantes de Gokula en lagos de éxtasis por manifestar pasatiempos infantiles como este, y les está revelando a esos devotos, que están absortos en el conocimiento de Su suprema majestuosidad y opulencia, que Él es solamente conquistado por los devotos cuyo amor puro está saturado de intimidad y desprovisto de toda concepción de temor reverente y respeto. Con gran amor, le ofrezco nuevamente mis reverencias al Señor Dāmodar, cientos y cientos de veces.

**varam deva mokṣaṁ na mokṣāvadhīṁ vā
na chānyaṁ vṛṇe ’haṁ vareśād apīha
idan te vapur nātha gopāla-bālaṁ
sadā me manasy āvirāstāṁ kim anyaiḥ**

4

¡Oh, Señor!, aunque Tú puedes conceder toda clase de bendiciones, no te pido la bendición de la liberación impersonal ni la liberación más elevada de una vida eterna en Vaikuṅṭha ni ninguna otra bendición [la cual se puede obtener por ejecutar los nueve procesos de bhakti]. Oh, Señor, deseo simplemente que esta forma Tuya como Bāla Gopāl en Vrindāvan se manifieste siempre en mi corazón, pues ¿qué utilidad tiene para mí cualquier otra bendición aparte de esta?

- 5 **idaṁ te mukhāmbhojam avyakta-nīlair
vṛtaṁ kuntalaiḥ snigdha-raktaiś cha gopyā
muhuś chumbitaṁ bimba-raktādharaṁ me
manasy āvirāstāṁ alaṁ lakṣa-lābhaiḥ**

¡Oh, Señor!, Tu cara de loto, la cual está circundada por rizos de suave pelo negro teñido de rojo, es besado una y otra vez por Madre Yaśodā, y Tus labios son rojizos como la fruta bimba. Que esta hermosa visión de Tu cara de loto se manifieste siempre en mi corazón. Miles y miles de otras bendiciones no tienen valor para mí.

- 6 **namo deva dāmodarānanta viṣṇo
prasīda prabho duḥkha-jālābdhi-magnaṁ
kṛpā-dṛṣṭi-vṛṣṭyāti-dīnaṁ batānu-
gṛhāṇeśa mām ajñam edhy akṣi-dṛśyaḥ**

¡Oh, Dios Supremo!, te ofrezco mis reverencias. Oh, Dāmodar; oh, Ananta; oh, Viṣṇu; oh, Amo; oh, mi Señor, complácete conmigo. Por derramar Tu mirada de misericordia sobre mí, libera a este pobre tonto ignorante que está inmerso en un océano de aficciones mundanas, y hazte visible a mis ojos.

- 7 **kuverātmajau baddha-mūrtyaiva yadvat
tvayā mochitau bhakti-bhājau kṛtau cha
tathā prema-bhaktiṁ svakām me prayacha
na mokṣe graho me 'sti dāmodareha**

¡Oh, Señor Dāmodar!, así como los dos hijos de Kuvera—Maṇigrīva y Nalakīśvara— fueron liberados de la maldición de Nārada y convertidos por Ti en grandes devotos —en Tu forma de un bebé atado con una cuerda a un mortero de madera—, de la misma manera dame Tu propio prema-bhakti. Solo anhelo esto, y no abrigo deseo por alguna clase de liberación.

- 8 **namas te 'stu dāmne sphurad-dīpti-dhāmne
tvadīyodarāyātha viśvasya dhāmne
namo rādhikāyai tvadīya-priyāyai
namo 'nanta-lilāya devāya tubhyam**

¡Oh, Señor Dāmodar!, primero que todo ofrezco mis reverencias a la cuerda brillantemente refulgente que ata Tu abdomen. Luego, ofrezco mis reverencias a Tu abdomen, que es la morada del universo entero. Me postro humildemente ante Tu más amada, Śrīmatī Rādhārāṇī, y te ofrezco toda reverencia a Ti, el Señor Supremo, quien manifiesta ilimitados pasatiempos.

Śrīman Mahāprabhur śata-nāma

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

nadiyā-nagare nitāi neche neche gāy re

ESTRIBILLO: En los pueblos y aldeas de Nadia, el Señor Nityānanda danza en éxtasis y canta estos nombres de Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

jagannātha-suta mahāprabhu biśvambhara māyāpura-śaśi navadvīpa-sudhākara

1

El Señor Chaitanya es el amado hijo de Jagannāth Mīśra. Él es Mahāprabhu, el magnífico amo, protector y mantenedor del mundo entero. Es la luna resplandeciente de Māyāpur que disipa la oscura ignorancia del mundo, y es la fuente de todo néctar para la tierra de Nabadwīp.

śachī-suta gaurahari nimāi-sundara rādhā-bhāva-kānti-āchādito naṭabara

2

Es el amado hijo de Śachī Mātā y es el mismo Señor Hari con una tez dorada. Debido a que nace bajo un árbol de nim, se le da el nombre de Nimāi-sundar (el hermoso Nimāi). Está cubierto por el sentimiento y el lustre de Śrīmatī Rādhārāṇī, y es el mejor de los bailarines.

nāmānanda chapala bālaka māṭṭṭ-bhakta brahmāṇḍa-badana tarkī kautukānurakta

3

El Señor Chaitanya se llena de éxtasis al escuchar el Santo Nombre de Hari. De niño fue listo y ágil, un gran lógico, amigo de las bromas y estaba consagrado a Su madre. Dentro de Su boca hay millones de mundos.

4 **vidyārthi-uḍupa chaura-dvayera mohana
tairthika-sarvasva grāmya-bālikā-krīḍana**

Cuando es un niño pequeño, desconcierta a dos ladrones que tratan de robarle Sus joyas, y Él bromea y fastidia a las niñas de la aldea de Nadia. Es la luna entre los eruditos y es preeminente entre todos los filósofos.

5 **lakṣmī-prati boro-dātā udhata bālaka
śrī-śachīra pati-putra-śoka-nibāraka**

El Señor Chaitanya le otorga bendiciones a Lakṣmīpṛīya (Su primera esposa). Es un niño muy travieso. Es el Señor e hijo de Śachīmātā y quien disipa toda clase de aflicción en ella.

6 **lakṣmī-pati pūrvva-deśa-sarvva-kleśa-hara
digvijayi-darpa-hārī viṣṇu-priyeśvara**

Es el Señor y esposo de Lakṣmīpṛīya. Con Su movimiento de saṅkīrtan removió las miserias de Bengala Occidental. Despojó de su orgullo a Keśava Kāśmīrī, el paṇḍit vencedor. Él es el Señor de Viṣṇupriyā (Su segunda esposa).

7 **āryya-dharma-pāla pitṛ-gayā piṅḍa-dātā
purī-śisya madhvāchārya-sampradāya-pātā**

Es el protector y preservador del sanātan-dharma; ofreció piṅḍa en Gayā tras la partida de Su padre, Jagannāth Mīśra. Se convirtió en el discípulo de Īśvara Purī y es el protector de la Sampradāya de Madhvāchārya.

8 **kṛṣṇa-nāmonmatta kṛṣṇa-tattva-adhyāpaka
nāma-saṅkīrttana-juga-dharma-pravarttaka**

El Señor Chaitanya se embriaga y enloquece con el Santo Nombre de Kṛiṣṇa y empieza a profesar la ciencia de Kṛiṣṇa. De esa manera, inaugura la religión de la era: Harinām-saṅkīrtan.

9 **advaita-bāndhava śrīnivāsa-gṛha-dhon
nityānanda-prāṇa gadādhara jīvan**

Es el amigo de Advaita Āchārya, el tesoro del hogar de Śrīvās Ṭhākura, la vida y alma de Nityānanda Prabhu y la fuente misma de la vida para Gadādhara Paṇḍit.

antadvīpa-śāsadhara sīmanta-bijoy 10
godruma-bihārī madhyadvīpa-lilāśroy

Śrī Gaurāṅga Mahāprabhu es la luna de Antardwīp y el triunfo de Sīmantadvīp. Él deambula por la isla de Godruma y es el refugio de los pasatiempos en Madhyadvīp.

koladvīpa-pati ṛtudvīpa-maheśvara 11
jahnu-modadruma-rudradvīpera īsvara

Śrī Chaitanya es el Señor de Koladvīp, Rtudvīp, Jahnudwīp, Modadrumadvīp y Rudradvīp.

navakhaṇḍa-raṅganātha jāhnavī-jīvana 12
jagāi-mādhāi-ādi durbṛtta tāraṇa

Así, es el Señor de Nabadwīp, la cual sirve como escenario de Sus maravillosos Pasatiempos. Es la vida del río Ganges y libera a toda clase de bribones y pícaros, comenzando con Jagāi y Mādhāi.

nagara-kīrttana-simha kājiudhāraṇa 13
śuddha-nāma-prachāraka bhaktārta-haraṇa

Śrī Chaitanya Mahāprabhu es el león del kīrtan en las aldeas. Liberó al Chānd Kazi. Es el predicador del puro y Santo nombre y quien remueve toda aficción de Sus devotos.

nārāyaṇī-kṛpā-sindhu jīvera niyantā 14
adhama-paḍūyā-daṇḍī bhakta-doṣa-hantā

Es el océano de la misericordia para Nārāyaṇī; el controlador de todas las almas; el castigador del caído estudiante que criticó que Él cantara «Gopī, Gopī!», y el destructor de los pecados de Sus devotos.

śrī-kṛṣṇa-chaitanya-chandra bhāratī-tāraṇa 15
paribrāja-śiromaṇi utkala-pāvana

Fue iniciado en la orden de sannyās con el Nombre de Śrī Kṛṣṇa Chaitanya, y es hermoso como la luna. Es el liberador de Keśava Bhāratī. Es la joya suprema de todos los sannyāsīs errantes y el salvador de Orissa.

16 **ambu-liṅga-bhuvaneśa-kapoteśa-pati
kṣīra-chora-gopāla-darśana-sukhī jati**

El Señor Chaitanya es el amo del Señor Shiva, a quien se le conoce como Ambu-liṅga, Bhuvaneśvar y Kapoteśvar en los tres diferentes tīrthas Śaiva que fueron visitados por Śrī Chaitanya en Su ruta hacia Jagannāth Puī. Como un sannyāsī, se regocijó al ver a Kṣīra-chora Gopināth y a Sākṣī Gopāl.

17 **nirdaṇḍi-sannyāsī sārvabhauma-kṛpāmoy
svānanda-āsvādānānandī sarva-sukhāśroy**

Se convirtió en un sannyāsī sin una daṇḍa (vara, bastón, báculo), debido a que el Señor Nityānanda la rompió y la arrojó al río Bhargī. Es muy misericordioso con Sārvabhauma Bhaṭṭāchārya. Śrī Chaitanya experimenta éxtasis al probar en Sí Mismo la dicha que encuentra en la Personalidad de Krisna, y es la morada de toda la felicidad.

18 **purāṭa-sundara vāsudeva-trāṇa-karttā
rāmānanda-sakhā bhaṭṭa-kula-kleśa-harttā**

El Señor Gaurāṅga es hermoso como el oro fundido. Es el liberador del leproso Vāsudev, es el amigo de Rāmānanda Rāy y quien erradicó todas las miserias de la familia de Vyeṅkaṭa Bhaṭṭa.

19 **bauddha-jaina-māyāvādi-kutarka-khaṇḍana
dakṣina-pāvana bhakti-grantha-udhāraṇa**

Quien refutó los argumentos ateos de los budistas, los jainís y los māyāvādīs. El salvador del Sur de la India y quien halló dos literaturas devocionales: el Krisna-karṇāmṛta y el Brahma-saṃhitā.

20 **ālāla-darśanānandī rathāgra-narttaka
gajapati-trāṇa devānanda-udhāraka**

Śrī Chaitanya se sumergió en el éxtasis cuando tuvo a la vista el lugar llamado Ālālanātha. Bailó frente al carruaje de Jagannāth durante el Rathayātrā, redimió a Gajapati Prataparudra y es el salvador de Devānanda Paṇḍit.

21 **kuliyā-prakāśe duṣṭa paḍuyāra trāṇa
rūpa-sanātana-bandhu sarvva-jīva-prāṇa**

Con su aparición en Kuliya redimió a la comunidad de estudiantes de mala conducta. Es el amigo de Rūpa y Sanātan y la vida de todas las almas.

vṛndāvanānanda-mūrtti balabhadra-saṅgi 22
javana-udhārī bhaṭṭa-vallabhera raṅgi

Śrī Gaurāṅga es la personificación de la dicha en el reino trascendental de Vrindāvan. Es el compañero y amigo de Balabhadra Bhaṭṭāchārya. A su regreso de Vrindāvan redimió a muchos mahometanos. Tiene mucho afecto por Vallabhāchārya.

kāśībāsi-sannyāsī-udhārī prema-dātā 23
markaṭa-vairāgi-daṇḍī ā-chaṇḍāla-trātā

Redimió a los sannyāsīs Māyāvādīs de Kāśī, y Él es quien otorga el amor a Dios. Con el fin de establecer un ejemplo estricto para bien de los sannyāsīs, castigó al gran devoto Chota Haridās, quien fue a pedirle arroz a Mādhavī Devī. Śrī Chaitanya es el salvador de todos, incluso de la clase más baja de hombres.

bhaktera-gaurava-kārī bhakta-prāṇa-dhana 24
haridāsa-raghunāth-svarūpa-jīvana

Śrī Chaitanya glorifica a Sus devotos y es la riqueza de la vida de todos ellos. Él es la vida de los devotos tales como Haridās Ṭhākura, Raghunāth Dās Goswāmī y Swarūp Dāmodar.

nadiyā-nagare nitāi neche neche gāy re 25
bhaktivinoda tā'ra poḍe rāṅgā-pāy re

En los pueblos y aldeas de Nadia, el Señor Nityānanda baila en éxtasis, cantando estos divinos Nombres, y Ṭhākura Bhaktivinod cae a Sus rojizos pies de loto.

Śrī KRṣṇera Vīmsottara-śata-nāma

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

nagare nagare gorā gāy

De aldea en aldea, el Señor Gaura canta estos nombres de Śrī Krisna.

1 **jaśomatī-stanya-pāyī śrī-nanda nandana
indra-nīla-maṇi braja-janera jīvana**

Krisna es el bebé que se alimenta del pecho de Madre Yaśodā, es el hijo de Mahārāj Nanda, es de un color azul oscuro como una gema indra-nīla y es la vida de los residentes de Braja.

2 **śrī gokula niśācharī-pūtanā ghātana
duṣṭa-triṇāvarta-hantā śakaṭa-bhañjana**

Krisna dió muerte a la bruja de Gokula, Pūtanā; rompió el carruaje en el que se ocultaba el demonio Śakaṭāsura y acabó con el malvado demonio Triṇāvarta.

3 **navanīta-chora dadhi-haraṇa-kuśāla
jamala-arjuna-bhañjī govinda gopāla**

Él es un experto ladrón de mantequilla y yogurt, derribó los dos árboles Yamal Arjun y es el pastorcillo que siempre da placer a las vacas, a la tierra y a los sentidos.

4 **dāmodara vṛndāvana-go-vatsa-rākhāla
vatsāsūrāntaka hari nija-jana-pāla**

Él es tan travieso que Su madre lo ata por la cintura con una cuerda, así que es conocido como Dāmodar. Cuida a las vacas y a los terneros de Vṛndāvan; mató al demonio Vatsāsura. Él erradica todos los males y es el protector de Sus devotos.

5 **baka-śatru agha-hantā brahma-vimohana
dhenuka-nāśana kṛṣṇa kālīya-damana**

Krisna es el enemigo del demonio Bhakāsura; dio muerte a Aghāsura, y confundió al Señor Brahmā. Él aniquila a Dhenukāsura y subyuga a la serpiente Kālīya. Es completamente atractivo y tiene el color de una nube cargada de lluvia.

6 **pītāmbara śikhi-picha-dhārī veṇu-dhara
bhāṇḍīra-kānana-līlā dāvānala-hara**

El Señor Krisna viste con telas de seda amarilla y luce plumas de pavorreal en Su cabeza; lleva una flauta, tiene Pasatiempos en el bosque Bhāṇḍīra; en una ocasión extinguió un incendio forestal por tragarlo, para salvar a los habitantes de Braja.

naṭabara-guhāchāra śarata-bihārī 7
ballabhī-ballabha deva gopī-bastra-hārī

Krisna, el mejor de los bailarines, a veces deambula por las cuevas de la Colina de Govardhan. Disfruta de diversos Pasatiempos amorosos en la estación del otoño. Es el amante de las jóvenes doncellas pastorcillas de vacas, a quienes les roba sus ropas; es el Señor Supremo de todos.

yajña-patnī-goṇ-prati koruṇāra sindhu 8
govardhana-dhṛk mādharma braja-bāsi-bandhu

Krisna es un océano de misericordia para las esposas de los brahmines que realizan sacrificios. Él sostiene la Colina de Govardhan, es el esposo de la Diosa de la Fortuna, Lakṣmī, y es el amigo más querido de los habitantes de Braja.

indra-darpa-hārī nanda-rakṣitā mukunda 9
śrī-gopī-ballabha rāsa-krīḍa pūrṇānanda

Destruye el orgullo de Indra y protege a Su padre, Mahārāj Nanda; es el otorgador de la liberación, el amante de las doncellas pastorcillas de Braja, el disfrutador de la danza del Rāsa y la fuente del placer.

śrī-rādhā-vallabha rādhā-mādhava sundara 10
lalitā-viśākhā-ādi sakhī-prāṇeśvara

Él es el amante de Śrīmatī Rādhārāṇī y la primavera misma en la vida de Ella. Él es el Señor de las vidas de todas las gopikās de Vrindāvan, encabezadas por Lalitā y Viśākhā.

nava-jaladhara-kānti madana-mohana 11
vana-mālī smeramukha gopī-prāṇadhana

Krisna posee el encanto de una nube cargada de lluvia en el cielo otoñal. Luce siempre enguirnaldado con frescas flores silvestres; deja perplejo a Cupido. Su cara es como una flor de loto en su plenitud, con sonrisas y un reír dulces. Es la riqueza de las vidas de todas las jóvenes doncellas de Braja.

tri-bhaṅgī muralī-dhara jāmuna-nāgara 12
rādhā-kuṇḍa-raṅga-netā rasera sāgara

Posee una hermosa figura que se curva en tres partes de Su cuerpo y tiene una flauta llamada Muralī; es el amante de Yamunā (el río), Él

es quien dirige todos los juegos amorosos que se realizan en el Rādhā Kuṇḍa, y es el océano de las melodías devocionales.

13 **chandrāvalī-prāṇanātha kautukābhilāṣī
rādhā-māna-sulampaṭa milana-prayāṣī**

Kṛiṣṇa es el Señor de la vida de Chandrāvalī y siempre está deseoso de bromear y jugar. Está ansioso por saborear el rasa del fingido resentimiento de su amada Rādhikā y siempre hace intentos por que haya un encuentro entre Ellos.

14 **mānasa-gaṅgāra dānī prasūna-taskara
gopī-saha haṭha-kārī braja-vaneśvara**

Kṛiṣṇa les otorga el Mānasa Gaṅgā a los habitantes de Vrindāvan. Este ladrón de las flores en botón actúa muy desvergonzadamente con las doncellas de Vrindāvan, sin preocuparse de las restricciones sociales, pues es el Señor de los bosques del Braja-maṅḍal.

15 **gokula-sampada gopa-duḥkha-nibāraṇa
durmada-damana bhakta-santāpa-haraṇa**

Es la riqueza de Gokul y protege de cualquier miseria a los hombres y niños pastores de vacas. Refrena todo el orgullo tonto y disipa toda clase de aficción de Sus devotos.

16 **sudarśana-mochana śrī-saṅkhachūḍāntaka
rāmānuja śyāma-chāda muralī-bādaka**

Kṛiṣṇa les lanza miradas de reojo a las Gopīs; Él aniquiló a Śaṅkha-chūḍa. Es el joven hermano del Señor Baladev, es la hermosa luna nueva de Vrindāvan y el que toca la flauta.

17 **gopī-gīta-śrotā madhūsudana murāri
ariṣṭa-ghātaka rādhā-kuṇḍādi-bihārī**

Él escucha las canciones de las Gopīs; Él fue quien mató al demonio Madhu. Este enemigo del demonio Mura y aniquilador de Ariṣṭāsura, disfruta de juegos y Pasatiempos amorosos en el Rādhā Kuṇḍa y en otros lugares de Braja.

18 **vyomāntaka padma-netra keśī-nisūdana
raṅga-krīḍa kaṁsa-hantā mallu-praharaṇa**

Krisna mata al demonio Vyomāsura. Él posee ojos de loto; aniquila al demonio Keśī, es retozón, mata al Rey Kaṁsa y vence a los luchadores quienes estaban al servicio de Kaṁsa: Chāṇūra y Muṣṭika.

vasudeva-suta vṛṣṇi-baṁśa-kīrti-dhvaja 19
dīnanātha mathureśa devakī-garbha-ja

Es el amado hijo de Vasudeva y el emblema de la fama para la dinastía Vṛiṣṇi. El Señor de las almas caídas, Śrī Krisna, es el Señor de Mathurā y quien aparenta nacer del vientre de Devakī.

kubjā kṛpāmoya visnu śauri nārāyaṇa 20
dvārakeśa narakaghna śrī-jadunandana

Krisna muestra plena misericordia hacia la jorobada Kubjā. Es el sustentador de toda la creación, el hijo de Vasudeva, el refugio de todas las almas, el Señor de Dvārakā, el que mató a Narakāsura y el amado descendiente de la dinastía Yadu.

śrī-rukmiṇī-kānta satyā-pati sura-pāla 21
pāṇḍava-bāndhava śiśupālādira kāla

Es el querido de Rukmiṇī, el esposo de Satyā, el protector del piadoso, el amado amigo y pariente de los cinco hermanos Pāṇḍava, y la causa de la muerte para Śiśupāla y otros reyes demoníacos.

jagadīśa janārdana keśavārta-trāṇa 22
sarvva-avatāra-bija viśvera nidāna

Krisna es el Señor del universo, el sustentador de todos los seres vivientes y quien posee un cabello hermoso. Él nos libera de toda miseria y es el origen de todo el universo y de todas las Encarnaciones.

māyeśvara yogeśvara brāhma-tejā-dhāra 23
sarvātṁmāra ātmā prabhu prakṛtira pāra

Es el Señor de Māyā, el amo del misticismo, el propietario de los poderes espirituales de los brahmines; es el Señor, el amo y el alma de todas las almas, y la orilla opuesta al océano de la naturaleza material.

patita-pāvana jagannātha sarvveśvara 24
vṛndāvana-chandra sarvva-rasera ākara

El Señor Krisna es el purificador de todas las almas caídas, el Señor del universo, el Señor de todos los seres, la luna de Vrindāvan y el origen de todo rasa.

nagare nagare gorā gāy bhaktivinoda tachu pāy

El Señor Chaitanya canta estos nombres de Krisna de aldea en aldea, y Ṭhākur Bhaktivinod cae a Sus pies de loto.

Śrī Hari-vāsara-gīti

por Śrīla VR̥ndāvan dās Ṭhākur

1 **śrī hari-vāsare hari-kīrttana-vidhāna nṛtya ārambhilā prabhu jagatera prāṇa**

Una vez, en el auspicioso día de Ekādaśī, en la casa de Śrīvās Paṇḍit, Śrīman Mahāprabhu inauguró el nāma saṅkīrtan con gran entusiasmo, acompañado de Sus devotos y asociados.

2 **puṇyavanta śrīvāsa-aṅgane śubhārambha uṭhilo kīrttana-dhvani gopāla govinda**

Animado por el éxtasis divino, Śrīman Mahāprabhu, la vida y alma del universo, comenzó a bailar hermosamente. Los devotos lo rodearon, profundamente conmovidos e inspirados por semejante momento extático, y también comenzaron a bailar y a cantar los Santos Nombres, tales como Gopāl, Govinda.

3 **mṛdaṅga mandirā bāje śaṅkha karatāla saṅkīrttana soṅge sob hoilo miśāla**

La combinación de las vibraciones sonoras de la mridanga, las campanas del templo, los címbalos y la caracola, en armonía con el canto y el baile congregacional, llevaron a todos hasta el plano del deleite trascendental.

4 **brahmāṇḍe uṭhilo dhvani pūriyā ākāśa chaudikera amaṅgala jāya sob nāśa**

La sagrada vibración del saṅkīrtan llenó el cielo y se esparció mediante el éter por toda la existencia cósmica universal. De ese modo, la atmósfera se purificó en todas las direcciones y se llenó de todo lo auspicioso con ese sonido divino.

chaturdike śrī hari-maṅgala saṅkīrttana 5
modhye nāche jagannātha miśrera nandana

En todas las cuatro direcciones se esparció el canto auspicioso del Nombre del Señor, y en el centro de esa vibración sonora bailó el hijo de Jagannāth Miśra, Śrīman Mahāprabhu.

sabāra aṅgete śobhe śrī chandana mālā 6-8
ānande nāchoye sobe hoīye vibholā

ni jānande nāche mahāprabhu viśvambhara
charaṇera tāli śuni ati manohara

bhāvāveśe mālā nāhi rohoīye galāya
chiṇḍiyā poḍoye giyā bhakatera gāya

Todos estaban decorados con la fragancia de la pasta de sándalo y con hermosas guirnaldas. El más maravilloso sonido rítmico surgió de los danzantes pies de Śrīman Mahāprabhu, lo cual cautivó las mentes de los devotos. Mientras continuaba bailando en el éxtasis surgido de Sí mismo, las guirnaldas de flores que se balanceaban en Su cuello comenzaron a caer y decoraron la tierra. Los devotos contemplaron ante sus ojos este extraordinario y precioso baile extático, cautivador al corazón, del tattva supremo, Śrī Gaurāṅga, quien es el objeto más adorable incluso para eminentes personalidades, tales como el Señor Shiva, Śuka, Nārada y otros.

jāra nāmānande śiva vasana nā jāne 9
jāra rase nāche śiva se nāche āpane

Totalmente colmado y perdido en la dicha trascendental de tomar el Santo Nombre de Mahāprabhu, el Señor Shiva en ocasiones no se preocupa de su apariencia o de la obligación formal de conservar sus ropas, las cuales a veces caen mientras baila en el éxtasis de la devoción amorosa.

10 **jāra nāme vālmīki hoilo tapodhana
jāra nāme ajāmila pāilo mochana**

Por cantar y meditar en el Santo Nombre del Señor, Śrī Valmīki se convirtió en un eminente y poderoso rishi, y Ajāmila obtuvo la liberación pura.

11 **jāra nāme śravane saṁsāra-bandha ghuche
heno prabhu avatari kali-juge nāche**

Tan pronto como oímos y tomamos con devoción Su Santo Nombre, abrazando Su santa potencia dentro de lo íntimo de nuestro corazón, nuestra existencia se vuelve totalmente purificada y logramos liberarnos. Tal es el Señor, la fuente de todas las Encarnaciones, en Su forma danzante en esta era de Kali.

12 **jāra nāma loi śuka nārada beḍāya
sahasra-vadana-prabhu jāra guṇa gāya**

Los devotos puros Śrī Śukadev y Devarṣi Nārada siempre se encuentran dichosamente ocupados en saborear el néctar de Su Santo Nombre y en distribuirlo a las jīva almas apropiadas, por dondequiera que ellos viajan. Incluso Anantadev describe Sus ilimitadas glorias con miles de bocas.

13 **sarvva-mahā-prāyaśchitta je prabhura nāma
se prabhu nāchaye dekhe jata bhāgyavān**

De todas las penitencias, la suprema es el canto del Santo Nombre, y quienquiera que vea la danza del Señor en Su forma de Śrī Chaitanya es un alma sumamente afortunada.

14 **śrī kṛṣṇa-chaitanya nityānanda-chāda jāna
vṛndāvana dāsa tuchu pada-juge gāna**

Los dos hermanos, Śrī Kṛṣṇa Chaitanya Mahāprabhu y Nityānanda Prabhu, son mis muy queridos amos y son mi vida y alma. De ese modo, Vrindāvan dās canta esta canción en Su glorificación y la ofrece con devoción a Sus sagrados pies de loto.

Śuddha-bhakata

por Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura

śuddha bhakata- charaṇa-reṇu, 1
 bhajana-anukūla
 bhakata-sevā, parama-siddhi,
 prema-latikāra mūla

El polvo de los pies de loto de los devotos puros conduce al servicio devocional, y el servicio a los Vaiṣṇavas es en sí mismo la perfección suprema y la raíz de la tierna enredadera del amor divino.

mādhava-tithi, bhakti-jananī, 2
 jatane pālana kori
 kṛṣṇa-basati, basati boli',
 parama ādare bori

Con gran atención observo los sagrados días de Ekādaśī y Janmāṣṭamī, pues ellos son la madre de la devoción, y, con la máxima reverencia y amor, escojo la morada trascendental de Śrī Kṛiṣṇa como mi lugar de residencia.

gaura āmāra, je-saba sthāne, 3
 koralo bhramaṇa raṅge
 se-saba sthāna, heribo āmi,
 praṇayi-bhakata-saṅge

En la compañía de los afectuosos devotos visitaré todos esos lugares donde mi Señor Gaurasundar viajó durante Sus Pasatiempos.

mṛdaṅga-bādyā, śunite mon, 4
 abasara sadā jāche
 gaura-bihita, kīrttana śuni',
 ānande hṛdoya nāche

Mi mente mendiga siempre la oportunidad de escuchar la música de las mridangas. Al escuchar el tipo de kīrtan prescrito por el Señor Gaurachandra, mi corazón danza con éxtasis.

- 5 **jugala-mūrṭti, dekhiyā mora,**
parama-ānanda hoy
prasāda-sevā korite hoyā,
sakala prapañcha jay

Al contemplar la forma de las Deidades de la Pareja Divina, Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇa, experimento el máximo júbilo. Al honrar el prasādam del Señor, derroto toda ilusión mundana.

- 6 **je-dina gṛhe, bhajana dekhi,**
gṛhete goloka bhāya
charaṇa-sīdhu, dekhiyā gaṅgā,
sukha nā sīmā pāya

Cuandoquiera que en mi casa veo llevarse a cabo la adoración y el servicio al Señor Hari, allí se manifiesta Goloka Vrindāvan. Mi felicidad no tiene límites cuando veo al Ganges, el cual es un río de néctar que emana de los pies de loto del Señor.

- 7 **tulasī dekhi’, juḍāya prāṇa,**
mādhava-toṣaṇī jāni’
goura-priya, śāka sevane,
jīvana sārthaka māni

El ver la sagrada planta de Tulasī apacigua mi alma, pues sé que ella le brinda placer al Señor Kṛṣṇa. Considero que mi vida es útil, al honrar el śāk [una comida hecha a base de vegetales de hojas verdes], el cual es muy favorito del Señor Chaitanya.

- 8 **bhaktivinoda, kṛṣṇa bhajane,**
anukūla pāya jāhā
prati-divase, parama-sukhe,
svīkārā koroye tāhā

Todo lo que Bhaktivinod obtenga, que sea propicio para el servicio a Śrī Kṛṣṇa, lo acepta cada día con la mayor felicidad.

Śrī Gaura-Purṇīmā

Versos del 89 al 124 del Śrī Chaitanya-charitāmrita, de Śrīla KṚṣṇadās Kavirāj Goswāmī

**chaudda-śata sāta-śake māsa je phālgun
paurṇamāsira sondhyā-kāle hoile śubha-kṣaṇ** 89

Así pues, en el año 1407 de la Era de Śaka (1486, d. C.), en el mes de Phālguna [marzo-abril], al atardecer de la luna llena, llegó el deseado momento auspicioso.

**simha-rāśi, simha-lagna, ucha graha-goṇ
ṣaḍa-varga, aṣṭa-varga, sarva sulakṣaṇ** 90

Según el Joytir-veda, la astrología Védica, cuando la figura del león aparece tanto en el zodiaco como en el momento del nacimiento [lagna], indica una muy elevada conjunción de planetas, un área bajo la influencia de ṣaḍa-varga y aṣṭa-varga, los cuales son momentos completamente auspiciosos.

**a-kalaṅka gaurachandra dilā daraśan
sa-kalaṅka chandre āro kon prayojan** 91

Cuando la luna inmaculada de Chaitanya Mahāprabhu se hizo visible, ¿qué falta hacía una luna repleta de manchas negras?

**eto jāni' rāhu koilo chandrera grahaṇ
'kṛṣṇa' 'kṛṣṇa' 'hari' nāme bhāse tri-bhuvan** 92

Pensando así, Rāhu, el planeta negro, cubrió la Luna llena, e inmediatamente se inundaron los tres mundos con las vibraciones de los Nombres «¡Kṛisna! ¡Kṛisna! ¡Hari!».

**jaya jaya dhvani hoilo sakala bhuvan
chamatkāra hoiyā lok bhāve mone mon** 93

Toda la gente cantaba los Santos Nombres durante el eclipse lunar, y sus mentes quedaron maravilladas.

**jagat bhoriyā lok bole—'hari' 'hari'
sei-kṣaṇe gaurakṛṣṇa bhūme avatari** 94

Mientras el mundo entero cantaba así el Santo Nombre de la Suprema Personalidad de Dios, Krisna descendió a la Tierra en la forma de Gaurahari.

95 **prasanna ho-ilo sob jagatera mon
'hari' boli' hinduke hāsya koroye javan**

El mundo entero estaba contento. Mientras los hindúes cantaban el Santo Nombre del Señor, los que no eran hindúes, en especial los musulmanes, imitaban en broma las palabras.

96 **'hari' boli' nārigoṇ dei hulāhuli
svarge vādya-nṛtya kore deva kutūhali**

Mientras todas las mujeres hacían vibrar el Santo Nombre de Hari en la Tierra, en los planetas celestiales había música y danzas, porque los semidioses sentían una gran curiosidad.

97 **prasanna hoilo doś dik, prasanna nadījol
sthāvara-jaṅgama hoilo ānande vihval**

En esa atmósfera, las diez direcciones estaban alborozadas, como lo estaban también las olas de los ríos. Por otra parte, todos los seres móviles e inmóviles estaban colmados de dicha trascendental.

98 **nadiyā-udayagiri, pūrṇachandra gaurahari,
krpā kori' ho-ilo udoy
pāpa-tamaḥ hoilo nāśa, tri-jagatera ullāsa,
jagabhari' hari-dhvani hoy**

De manera que, por Su misericordia sin causa, la luna llena, Gaurahari, surgió en el distrito de Nadia, que se compara a Udayagiri, el lugar en que el Sol se hace visible. Su aparición en el cielo disipó las tinieblas de la vida pecaminosa y, de este modo, los tres mundos se llenaron de júbilo y cantaron el Santo Nombre del Señor.

99 **sei-kāle nijāloya, uṭhiyā advaita rāya
nṛtya kore ānandita-mone
haridāse loyā saṅge, huṅkāra-kīrttana-raṅge
kene nāche, keho nāhi jāne**

Al mismo tiempo, el Señor Advaita Āchārya Prabhu, en Su casa de Śāntipur, estaba bailando lleno de alegría. Llevándose a Haridāsa Ṭhākur con Él, bailó y cantó a gritos los Santos Nombres del Señor. Pero nadie pudo comprender por qué bailaban.

dekhi' uparāga hāsi', śīghra gaṅgā-ghāṭe āsi' 100
ānande korilo gaṅgā-snāna
pāyā uparāga-chole, āpanāra mano-bole,
brāhmaṇere dilo nānā dāna

Viendo el eclipse de la Luna y riendo, Advaita Āchārya y Haridās Ṭhākur fueron inmediatamente a la orilla del Ganges y allí se bañaron con gran alborozo. Aprovechando la ocasión del eclipse de Luna, Advaita Āchārya, con su propia fuerza mental, distribuyó diversas formas de caridad entre los brahmines.

jagata ānandamoy, dekhi' mone sa-vismoy 101
ṭhāreṭhore kohe haridāsa
tomāra aichana raṅga, mora mana parasanna,
dekhi—kichu kārjye āche bhāsa

Cuando vio que el mundo entero estaba lleno de júbilo, Haridās Ṭhākur, con gran asombro, se confió directa e indirectamente a Advaita Āchārya: «Tus bailes y Tus limosnas son totalmente de mi agrado. Puedo entender que hay una intención especial en lo que haces».

āchāryaratna, śrīvāsa, hoilo mone sukhollāsa 102
jāi' snāna koilo gaṅgā-jole
ānande vihvala mon, kore hari-saṅkīrttana
nānā dāna koilo mano-bole

Āchāryaratna [Chandrasekhara] y Śrīvās Ṭhākur desbordaron de júbilo, e inmediatamente fueron a la orilla del Ganges a tomar un baño en sus aguas. Con sus mentes plenas de felicidad, cantaron los Santos Nombres de Hari y en sus mentes meditaron y ofrecieron caridad.

ei mata bhakta-tati, jāra jei deśe sthiti, 103
tāhā tāhā pāyā mano-bole
nāche, kore saṅkīrttana, ānande vihvala mana,
dāna kore grahaṇera chole

De esta manera, todos los devotos, dondequiera que estuviesen, en todas las ciudades y en toda región, bailaron, llevaron a cabo saṅkīrtan [el canto en congregación de los Nombres del Señor], y en sus mentes ofrecieron toda clase de bendiciones a los demás, inundados de júbilo.

- 104 **brāhmaṇa-sajjana-nārī,** **nānā-dravye thālī bhori'**
 āilā sobe jautuka lo-iyā
jena kāchā-ṣoṇā-dyuti, **dekhi' bālakera mūrṭti,**
 āśīrvāda kore sukha pāyā

Toda suerte de respetables brahmines, hombres y mujeres, llevando platos llenos de regalos, acudieron con sus presentes. Al ver al recién nacido, cuya figura semejaba al oro brillante, todos ellos, con gran felicidad, le dieron sus bendiciones.

- 105 **sāvitrī, gaurī, sarasvatī,** **śachī, rambhā, arundhatī,**
 āro jata deva-nārigoṇ
nānā-dravye pātra bhori', **brāhmaṇīra veśa dhori',**
 āsi' sobe koren daraśan

Sāvitrī, Gaurī, Sachī, Rambhā, Arundhatī y todas las damas celestiales, vestidas como esposas de brahmines, llegaron allí y presentaron una diversidad de regalos al niño.

- 106 **antarīkṣe deva-goṇ,** **gandharvva, siddha, chāraṇa,**
 stuti-nṛtya kore vādya-gīta
narttaka, vādaka, bhāṭa, **navadvīpe jāra nāṭa,**
 sobe āsi' nāche pāyā prīta

Todos los habitantes de los planetas celestiales, incluyendo a los Gandharvas, los Siddhas, los residentes de Chāraṇaloka, ofrecieron sus plegarias, cantaron y bailaron, acompañados por el sonido de instrumentos musicales y el toque de tambores. Igualmente, en la ciudad de Nabadwīp, todos los bailarines profesionales, músicos y poetas se reunieron y empezaron a celebrar la Aparición del Señor.

- 107 **kebā āse kebā jāya,** **kebā nāche kebā gāya,**
 sambhālīte nāre kāra bolo
khaṇḍīleka duḥkha-śoka, **pramoda-pūrita loka,**
 mīśra hoilā ānande vihvala

Nadie podía entender quién iba y quién venía, quién bailaba y quién cantaba, ni el idioma de los demás. Pero, de hecho, toda aflicción y lamentación se disiparon inmediatamente, y la gente se llenó de júbilo. De manera que Jagannāth Miśra también desbordaba de júbilo.

āchāryaratna, śrīnivāsa, jagannātha-miśra-pāśa, 108
āsi' tāre kore sāvadhāna
korāilo jātakarma, je āchilo vidhi-dharma,
tobe miśra kore nānā dāna

Chandraśekhara Āchārya y Śrīvās Ṭhākura fueron a ver a Jagannāth Miśra. Llevaron a cabo las ceremonias de ritual prescritas para los nacimientos según los principios religiosos. Jagannāth Miśra también dio mucha riqueza como caridad.

jautuka pāilo jata, ghore vā āchilo kata, 109
sob dhon vipre dilo dāna
jata narttaka, gāyan, bhāṭa, akiñchana jon,
dhon diyā koilo sabāra māna

Todas las riquezas que Jagannāth Miśra había recibido en forma de regalos y presentes, y todo lo que tenía en su casa, lo distribuyó entre los brahmines, los cantantes profesionales, los bailarines, los poetas y los pobres. Los honró a todos ofreciéndoles riquezas como caridad.

śrīvāsera brāhmaṇī, nāma tāra 'mālinī', 110
āchāryaratnera patnī-songe
sindūra, haridrā, toilo, khoi, kalā, nānā phol,
diyā pūje nārigoṇa roṅge

La esposa de Śrīvās Ṭhākura, cuyo nombre era Malini, acompañada por la esposa de Chandraśekhara [Āchāryatna] y otras damas, fue allí llena de alborozo para adorar al niño con diversas cosas, tales como bermellón, cúrcuma, aceite, un tipo de arroz inflado llamado khoi, plátanos y cocos.

advaita-āchāryya-bhārjyā, jagat-pūjitā ārjyā, 111
nāma tāra 'sītā ṭhākuraṇī'
āchārjyera ājñā pāyā, gelo upahāra loya,
dekhite bālaka-śiromaṇi

Un día, poco después de nacer el Señor Chaitanya Mahāprabhu, la esposa de Advaita Āchārya, Sītā Ṭhākuraṇī, digna de la adoración de todo el mundo, a petición de su esposo fue para ver a aquel niño supremo, con toda clase de regalos.

- 112 **suvarṇera kaḍi-bauli, rajatamudrā-pāśuli,**
suvarṇera aṅgada, koṅkoṅ
du-bāhute divya śankha, rajatera malabaṅka,
svarṇa-mudrāra nānā hāraṅo

Le llevó diferentes clases de regalos hechos de oro, entre los que hubo brazaletes, collares y pulseras para las muñecas y los tobillos, una caracola cubierta de oro y otras clases de joyas para el niño.

- 113 **vyāghra-nakha hema-jodi, kaṭi-paṭṭasūtra-ḍori**
hasta-padera jata ābharāṅ
chitra-varṇa paṭṭa-sāḍi, buni photo paṭṭapāḍi,
svarṇa-raupya-mudrā bahu-dhon

Llevó también un medallón con uñas de tigre engastadas en oro, adornos en seda y encaje para la cintura, saris de seda con hermosos estampados y chales, así como un traje de seda para el niño recién nacido.

- 114 **durvvā, dhānya, gorochana,**
[haridrā, kuṅkuma, chandana,
moṅgol-dravya pātra bhoriyā
vastra-gupta dolā chaḍi' soṅge loyā dāsī cheḍi,
vastrālaṅkāra peṭāri bhoriyā

En un palanquín cubierto de cortinajes y acompañada de sus sirvientas, Sītā Ṭhākuraṇī fue a casa de Jagannāth Mīśra, llevando muchos regalos auspiciosos, como hierba fresca (durvvā), arroz, cúrcuma, kunkum y madera de sándalo. Todos estos regalos llenaban un gran cesto.

- 115 **bhakṣya, bhojya, upahāra, soṅge loilo bahu bhāra,**
śachī gr̥he hoilo upanīto
dekhiyā bālaka-ṭhām, sākṣāt gokula-kān,
varṇa-mātra dekhi viparīto

Cuando Sītā Ṭhākuraṇī fue a casa de Śachīdevī, llevando muchas clases de alimentos, vestidos y otros regalos, se quedó asombrada al ver al recién nacido, porque pudo apreciar que, a excepción de la diferencia en el color, el niño era directamente el Mismo Señor Krisna de Gokul.

sarvva aṅga—sunirmāṇa, suvarṇa-pratimā-bhāna, 116
sarva aṅga—sulakṣaṇamoy
bālakera divya jyoti, dekhi’ pāilo bahu prīti,
vātsalyete dravilo hṛdoy

Al ver la divina refulgencia del niño, las diferentes partes bien moldeadas de Su dorado cuerpo, las cuales estaban cubiertas con signos auspiciosos, Sītā Ṭhākuraṇī quedó muy complacida y, a causa de su afecto maternal, sintió como si se le derritiera el corazón.

durvvā, dhānya, dilo śirṣe, koilo bahu āśīṣe, 117
chirajivī hao dui bhāi
ḍākinī-śākhinī hoite, śāṅkā upajilo chite,
ḍore nāma thuilo ‘nimāi’

Bendijo al recién nacido poniendo sobre Su cabeza hierba fresca (durvvā) y arroz, diciendo: «Bendito seas con una larga vida». Para protegerlo de los fantasmas y las brujas, dio al niño el nombre de Nimāi.

putramātā-snānadine, dilo vastra vibhūṣaṇe, 118
putra-saha miśrere sammāni’
śachī-miśrera pūjā loyā, monete hariṣa hoyā,
ghore āilā sitā ṭhākuraṇī

Sītā Ṭhākuraṇī les dio regalos a la madre y al niño en el tiempo del nacimiento y cuando el niño fue llevado de la residencia donde nació a la casa de Jagannāth Miśra. Luego, Sītā Ṭhākuraṇī, al ser honrada por Śachīdevī y Jagannāth Miśra, volvió a su casa en Shantipur.

aiche śachī-jagannāth, putra payā lakṣmīnāth, 119
pūrṇa hoilo sakala vāñchito
dhon-dhānye bhore ghora, lokamānya kalevara,
dine dine hoy ānandito

De esa manera, madre Śachīdevī y Jagannāth Mīśra, al haber obtenido un hijo que era el esposo de la diosa de la fortuna, vieron cumplidos todos sus deseos. Su casa estaba siempre llena de riquezas y granos. Cuando miraban el amado cuerpo del Señor, su dicha aumentaba día tras día.

- 120 **miśra—vaiṣṇava, śānta, alampaṭa, śuddha, dānta,**
dhon-bhoge nāhi abhimāna
putrera prabhāve jata, dhon āsi' mile, tata,
visnu-prīte dvije deno dāna

Jagannāth Mīśra fue un Vaiṣṇava ideal, un devoto del Señor. Era apacible, controlado en cuanto a la complacencia de los sentidos, puro y con dominio de sí mismo. Por tanto, no tenía deseo alguno de disfrutar de la opulencia material. Todo el dinero que le llegaba debido a la influencia de su divino hijo lo daba como caridad a los brahmines y para la adoración del Señor Viṣṇu.

- 121 **lagna goṇi' harṣamati, nīlāmbara chakravartī,**
gupte kichu kohilo miśrere
mahāpuruṣera chihna, lagne aṅge bhinna bhinna,
dekhi, —ei tārībe sāmsāre

Tras haber calculado la carta astrológica del niño, Gaurahari, Nīlāmbar Chakravartī le dijo en privado a Jagannāth Mīśra que había visto todos los diferentes signos auspiciosos de una gran personalidad, tanto en el cuerpo como en el horóscopo del niño. Él reveló que en el futuro este niño liberaría a todo el universo.

- 122 **aiche prabhu śachī-ghore, kṛpāy koilo avatāre**
jei ihā koroye śravaṇa
gaura-prabhu doyāmoy, t̄āre hoyena sadoy,
sei pāya t̄āhāra charaṇa

De esta manera, el Señor, por Su misericordia sin causa, advino en casa de Śachīdevī. El Señor, Gaurahari, es muy misericordioso hacia quienquiera que escuche esta narración de Su nacimiento, y le da a esa persona el refugio de Sus pies de loto.

«El Señor dijo: “Les he dado este mahāmantra, por lo tanto, ahora todos cántenlo un número de veces conveniente. Por hacerlo, alcanzarán el éxito en todo aspecto. No hay otra regla sino cantarlo en todo momento”. Ya sea que descansen, coman o caminen, de día y de noche piensen en Krisna e invoquen Su Nombre en voz alta».

(Śrī Chaitanya-Bhāgavata, Madhya 23.77-78, 28.28)

Después del parikramā

**nagara bhramiyā āmāra gaura elo ghore
aura elo ghore āmāra nitāi elo ghore
dhūlā jhāri śachīmātā gaura kole kore
ānandete bhakta-goṇe hari hari bole**

«Después de llevar a cabo el parikramā en el pueblo, Gaurāṅga regresa a Su hogar, y Nitāi también. Sacudiendo el polvo del cuerpo del Señor, Śachīmātā pone a Gaurāṅga sobre su regazo. A causa del gran júbilo espiritual, todos los devotos cantan: “¡Hari Hari Bol!”»

❁ Composiciones en sánscrito
de Śrīla Śrīdhar Mahārāj

Śrīmad Bhaktivinod-viraha-Daśakam

Oración en separación de Śrīla Bhaktivinod Ṭhākur,
por Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj¹

hā hā bhaktivinoda-ṭhakkura! guroḥ!

1

[dvāvimśatis te samā

dīrghād-duḥkha-bharād aśeṣa-virahād

[duḥsthikṛtā bhūryam

jīvanām bahu-janma-puṇya-nivahā

[kṛṣṭo mahī-maṇḍale

āvīrbhāva-kṛpām chakāra cha bhavān

[śrī gaura-śaktiḥ svayam

¡Ay, ay! Oh, Bhaktivinod Ṭhākur; oh, Guru Supremo, por veintidós años este mundo ha estado sumergido en el infortunio, durante mucho tiempo ha estado desconsolado por encontrarse separado de ti, lo cual es intolerable. Tú eres la potencia divina de Śrī Gaura, y benignamente apareciste en este plano terrenal, atraído por las actividades piadosas que las entidades vivientes ejecutaron durante muchas vidas.

dīno ’ham chira-duṣkṛtir na hi bhavat

2

[pādābja dhūli kaṇā-

snānānanda-nidhim prapanna-śubhadam

[labdhum samartho ’bhavam

kintv-audāryya-guṇāt-tavāti-yaśasaḥ

[kārūṇya-śaktiḥ svayam

1 Esta oración en glorificación de Śrīla Bhaktivinod Ṭhākur (1838-1914) —el pionero de la devoción pura en esta era— fue compuesta por el autor (Śrīla Śrīdhar Mahārāj) durante el tiempo de vida de su Guru, Śrīla Bhakti Siddhānta Sarasvatī Ṭhākur Goswāmī Prabhupād. Después de leer el verso original en sánscrito, Prabhupād comentó: «Ahora, me siento seguro de que tenemos un hombre que está cualificado para mantener el estándar de nuestra Sampradāya (Sucesión Divina)» (N. del T. de la versión inglesa).

śrī-śrī-gaura-mahāprabhoḥ prakāṣitā[**viśvaṁ samanvagrahīt**

Puesto que soy inferior y desdichado, no tuve la suerte de llegar hasta el océano que brinda la fortuna de la entrega —el océano del éxtasis derivado de ser bañado por una partícula del polvo de tus sagrados pies de loto—. Pero, debido a tu naturaleza magnánima, tú le otorgas tu gracia al universo entero al revelarle personalmente tu supremacía como la personificación de la potencia de la misericordia de Śrī Gaurāṅga. (Es decir, por venir a este mundo, yo recibí su gracia.)

3 he deva! stavane tavākhila-guṇānām[**te viriñchadayo****devā vyartha-mano-rathāḥ kim u vyaṁ**[**marttyādhamāḥ kurmmahe****etan no vibudhaiḥ kadāpy atīśayālañkāra**[**ity uchyatām****śāstreṣv eva “na pāraye ’ha” iti yad**[**gātaṁ mukundena tat**

Oh, Señor, incluso todos los semidiosos encabezados por el Señor Brahmā sienten frustración por su incapacidad de cantar (apropiadamente) las glorias de todas Tus divinas cualidades. ¿Qué puede decirse, entonces, del intento de un alma caída, un simple humano como yo? Con seguridad, el erudito nunca desperdiciará sus elocuentes palabras elogiando esta declaración, ya que incluso la Suprema Personalidad de Dios, el Señor Śrī Krisna Mismo, ha recitado en las Escrituras Su célebre confesión: na pāraye ’ham («Soy incapaz (de reciprocarme tu devoción)»).

4 dharmmaś-charmma-gato ’jñataiva satatā[**yogaś cha bhogātmako****jñāne sūnya-gatir japena tapasā**[**khyātir jighāmsaiva cha****dāne dāmbhikatā ’nurāga-bhajane**[**duṣṭāpachāro yadā****buddhim-buddhi-matām vibheda hi tadā**[**dhātrā bhavān preṣitaḥ**

En el tiempo en que la religión fue evaluada en términos de la relación corporal, la santidad fue decidida por la ignorancia, y la práctica

del yoga tuvo como motivación el placer sensual; cuando la erudición fue cultivada solo con la finalidad de llegar al vacío, la japa tuvo como meta el alcanzar fama, y la austeridad se llevó a cabo por venganza; cuando la caridad se dio por orgullo y los actos más graves y pecaminosos fueron perpetrados con el pretexto de la devoción espontánea... Y en todas esas situaciones anómalas, incluso los miembros de la intelectualidad estuvieron en desacuerdo unos con otros... Justo en ese tiempo fuiste enviado por el Creador Todopoderoso.

viśve ’śmin kiraṇair yathā hima-karaḥ

5

[sañjīvayann-oṣadhīr

nakṣatrāṇi cha rañjayan nija-sudhām

[vistārayan rājate

sach-chāstrāṇi cha toṣayan budha-gaṇam

[sammodayaṁs te tathā

nūnam bhūmi-tale śubhodaya iti

[hlādo bahuḥ sātvatām

Así como la refrescante luna es embellecida con la difusión de sus rayos nectarinos, nutriendo las plantas e incitando el titilar de las estrellas, similarmente, está claramente entendido que tu Sagrada Aparición en este mundo brinda sustento a las Escrituras devocionales puras con tu perfecto ejemplo y distribución del concepto más elevado de Krishna-bhakti, lo cual ha provocado que se inunden de felicidad los corazones de los eruditos seguidores de esas verdades reveladas en las Escrituras.

lokānām hita-kāmyayā bhagavato

6

[bhakti-prachāras tvayā

granthānām rachanaiḥ satām abhimatair

[nānā vidhair darśitaḥ

āchāryyaiḥ kṛta-pūrvvam eva kila tad

[rāmānujādyair budhaiḥ

premāmbho-nidhi-vigrahasya bhavato

[mähātmya-sīmā na tat

Con la composición de muchos libros y con múltiples métodos reconocidos por los devotos puros, has mostrado la prédica del servicio devocional puro al Señor Supremo, para el beneficio del mundo entero. Escuchamos de logros similares en épocas anteriores por eruditos tales como Śrī Rāmānuja y muchos otros Āchāryas; pero tu gloria

Śrī Śrīmad Gaura-Kiśor-namaskāra Daśakam

Homenaje a Śrīmad Gaura Kiśor Dās Bābājī Mahārāj,
por Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj

- 1 **guror guro me paramo gurus tvam
vareṇya! gaurāṅga-gaṇāgraganya
prasīda bhṛtye dayitāśrite te
namo namo gaura-kiśora tubhyam**

¡Oh, Divino Maestro de mi Divino Maestro!, mi muy venerable preceptor, tú eres supremamente adorable en el grupo de los principales asociados de Śrī Gaurāṅga. Sé misericordioso con este sirviente entregado a tu amoroso sirviente (Dayita Dās). ¡Oh, Gaura Kiśor!, te ofrezco mis reverencias, una y otra vez.

- 2 **sarasvatī-nāma jagat-prasiddham
prabhum jagatyām patitaika-bandhum
tvam eva deva! prakāṭi-chakāra
namo namo gaura-kiśora tubhyam**

¡Oh, adorable!, solo tú diste a conocer a mi Señor y Amo, quien es célebre en el universo como Śrī Bhakti Siddhānta Sarasvatī, y quien es el único amigo de las almas caídas del mundo. ¡Oh, Gaura Kiśor!, te ofrezco mis reverencias, una y otra vez.

- 3 **kvachid-vrajāraṇya-vivikta-vāsī
hṛdi braja-dvandva-raho-vilāsī
bahir-virāgī tv avadhūta-veśī
namo namo gaura-kiśora tubhyam**

En Braja Dhām viviste en soledad y tu corazón estuvo absorto en los Pasatiempos más secretos de la Divina Joven Pareja de Braja, mientras que externamente mantuviste la crítica severa de un renunciante; y a veces parecías trascender toda crítica severa reconocida. ¡Oh, Gaura Kiśor!, te ofrezco mis reverencias, una y otra vez.

- 4 **kvachit punar gaura vanāntachārī
surāpagā-tīra-rajo-vihārī**

**pavitra-kaupīna-karaṅka-dhārī
namo namo gaura-kiśora tubhyam**

Algunas veces vagabas por las afueras del Gauravana (los límites de Śrī Nabadwīp Dhām), caminando a lo largo de la playa, cerca de la ribera del Ganges. ¡Oh, Gaura Kiśor!, que vistes con el sagrado taparrabo y que portas la vasija de agua de un mendigo, te ofrezco mis reverencias, una y otra vez.

**sadā harer nāma mudā raṭantaṁ
gṛhe gṛhe mādhuakarīm-aṭantam
namanti devā api yaṁ mahāntam
namo namo gaura-kiśora tubhyam**

5

Tú cantas siempre el Santo Nombre de Śrī Hari con gran éxtasis y aceptas limosnas de casa en casa tal como una abeja que va colectando miel de flor en flor. Tú eres la gran alma ante quien se postran los semidioses. ¡Oh, Gaura Kiśor!, te ofrezco mis reverencias, una y otra vez.

**kvachid-rudantañ cha hasan naṭantaṁ
nijeṣṭa-deva-praṇayābhibhūtam
namanti gāyantam-alaṁ janā tvāṁ
namo namo gaura-kiśora tubhyam**

6

Rebosante de amor por tu adorable Señor, algunas veces bailas; otras, lloras; algunas veces ríes, y luego, cantas en voz alta. La gente efusivamente te ofrece sus respetos, oh, Gaura Kiśor, y yo te ofrezco mis reverencias, una y otra vez.

**mahāyaśo-bhaktivinoda-bandho!
mahāprabhu-prema-sudhaika-sindhoh!
ahoh jagannātha-dayāspadendo!
namo namo gaura-kiśora tubhyam**

7

¡Oh, amigo del glorioso Ṭhākura Bhaktivinodh!; ¡oh, océano immaculado del néctar de la devoción amorosa por Mahāprabhu Śrī Chaitanyadevh!; ¡oh, luna que recibiste la gracia del Vaiṣṇava Sārvabhauma Śrī Jagannāthh!; ¡oh, Gaura Kiśorh!, te ofrezco mis reverencias, una y otra vez.

- 8 **samāpya rādhā-vratam-uttamaṁ tvam
avāpya dāmodara jāgarāham
gato 'si rādhā-dara-sakhya-riddhiṁ
namo namo gaura-kiśora tubhyam**

Tras completar el gran voto sagrado de Ūrjja-vrata, seleccionaste el día del despertar de Śrī Dāmodar para alcanzar el preciado tesoro de tu identidad interna como una Sakhī consagrada a servir a Śrī Rādhikā. Oh, Gaura Kiśor, te ofrezco mis reverencias, una y otra vez.

- 9 **vihāya saṅgaṁ kuliyā-layānām
pragṛhya sevām dayitānugasya
vibhāsi māyāpura-mandira-stho
namo namo gaura-kiśora tubhyam**

Abandonaste la compañía de los residentes del pueblo de Kuliya para aceptar el servicio de tu sirviente, Śrī Dayita Dās, y ahora tu presencia divina se encuentra en un templo sagrado de Śrī Dhām Māyāpur. Oh, Gaura Kiśor, te ofrezco mis reverencias, una y otra vez.

- 10 **sadā nimagno 'py aparādha-paṅke
hy ahaitukīm eṣa kṛpāṅ cha yāche
dayām samuddhṛtya vidhehi dīnam
namo namo gaura-kiśora tubhyam**

Aunque permanezco en el fondo del lodo de las ofensas, yo (un alma caída) mendigo tu misericordia sin causa. Por favor, sé misericordioso y libera a esta alma desvalida. Oh, Gaura Kiśor, te ofrezco mis reverencias, una y otra vez.

Śrī Śrī Dayita Dās Daśakam

Oraciones ante Śrīla Sarasvatī Ṭhākur después de sus pasatiempos manifiestos, por Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj

- 1 **nīte yasmin niśānte nayana-jala-bharaiḥ
[snāta-gātrārvvudānām**

uchchair utkrośatām śrī-vṛṣakapi-sutayā-
 [dhīrayā svīya-goṣṭhīm
 pṛthvī gāḍhāndhakārair hr̥ta-nayana-
 [maṇīvāvṛtā yena hīnā
 yatrāsau tatra śīghraṁ kṛpaṇa-nayana he
 [nīyatām kiṅkaro 'yam

Al final de la noche de Śrī Śrī Vrisabhānunandinī, Ella repentinamente se lo llevó a Su séquito, apartándolo de la compañía de una multitud de almas afligidas. Surgió un gran llanto de lamentación, sus cuerpos se bañaron de lágrimas. De modo que cuando él fue arrebatado, este mundo se sumió en la oscuridad profunda de uno cuyos ojos le fueron robados (hrita 'robar', nayana-maṇi 'la joya del ojo', el nombre interno de Sarasvatī Ṭhākur es Nayana-maṇi).

(Desprovisto de la visión de mi Maestro Divino,) oh, mis ojos tristes (dīna-nayana), (u oh, salvador de los caídos (Dīna-nayana)), adondequiera que se encuentre esa gran alma, por favor, ¡pronto, lleva allí a este servidor! (Aunque mi Maestro es llamado 'Nayana', o, 'aquel que nos trae cerca', en su misericordia muestra la mezquindad de no llevarme con él.)

yasya śrī-pāda-padmāt pravahati jagati 2
 [prema-pīyūṣa-dhārā
 yasya śrī-pāda-padma-chyuta-madhu satatam
 [bhṛtya-bhṛṅgān vibhartti
 yasya śrī-pāda-padmaṁ braja-rasika-jano
 [modate sampraśasya
 yatrāsau tatra śīghraṁ kṛpaṇa-nayana he
 [nīyatām kiṅkaro 'yam

El río nectarino de amor divino fluye desde sus pies de loto por todo el universo; sus sirvientes, como abejas, mantienen sus vidas por beber la miel que cae de sus pies de loto, y los devotos puros, bajo el refugio de las melodiosidades confidenciales de Braja, se deleitan en la dicha de cantar las glorias de sus pies de loto: Oh, Dīna-nayana, adondequiera que se encuentre esa gran alma, por favor, ¡pronto, lleva allí a este servidor!

vātsalyam yach cha pitro jagati bahumatam 3
 [kaitavam kevalam tat
 dāmpatyam dasyutaiva svajana-gaṇa-kṛtā
 [bandhutā vañchaneti

vaikuṅṭha-sneha-mūrtteḥ pada-nakha-kiraṇair
 [yasya sandarsīto 'smi
yatrāsau tatra śīghraṁ kṛpaṇa-nayana he
 [nīyatām kiṅkaro 'yam

El afecto parental, tan altamente apreciado en el mundo, es un colosal engaño (un obstáculo al Hari-bhakti); reconocido socialmente, el amor puro del matrimonio no es nada sino un robo (en cuanto que saquea, con la superficialidad de la parcialidad familiar, el interés del esposo y de la esposa por la fortuna de adquirir el tesoro del amor puro), y la amistad común es simplemente un engaño: he colectado estas concepciones a partir de los rayos de luz que emanan de las puntas de los sagrados pies de esa gran personalidad, la personificación del afecto supramundano. Oh, Dīna-nayana, adondequiera que se encuentre esa gran alma, por favor, ¡pronto, lleva allí a este servidor!

4 **yā vāṇī kaṅṭha-lagnā vilasati satatām**
 [kṛṣṇa-chaitanyachandre
karṇa-kroḍāj janānām kim u nayana-gatām
 [saiva mūrttiṁ prakāśya
nīlādri-śasya netrārpaṇa-bhavana-gatā
 [netra-tārābhidheyā
yatrāsau tatra śīghraṁ kṛpaṇa-nayana he
 [nīyatām kiṅkaro 'yam

El mensaje divino cantado por Śrī Krisna Chaitanya-chandra tiene su juego continuo en los oídos de la gente. Por medio del oído, hizo, solo para cumplir el significado del nombre 'Nayana-maṇi', revelar su forma al ojo, haciendo su advenimiento en la mansión (templo) favorecida por la mirada de Śrī Nīlāchalachandra (en el tiempo del festival de Rathayātrā). Oh, Dīna-nayana, adondequiera que se encuentre esa gran alma (Mahāpuruṣ), por favor, ¡pronto, lleva allí a este servidor!

5 **gaurendor asta-śaile kim u kanaka-ghano**
 [hema-hṛj-jambu-nadyā
āvīrbhūtaḥ pravarṣair nikhila-jana-padam
 [plāvayan dāva-dagdham
gaurāvīrbhāva-bhūmau rajasi cha sahasā
 [saṁjugopa svayam svam

yatrāsau tatra śīghraṁ kṛpaṇa-nayana he
 [**nīyatām kiṅkaro ’yam**

¿Recurriendo a las puras y doradas aguas del Río Jambu mencionado en el Śrīmad-Bhāgavatam, ha surgido esta nube dorada sobre la montaña donde la luna dorada (Śrī Gaurachandra) descendió (se ocultó), solo para derramar torrentes de lluvia sobre todo el campo abrasado por el fuego forestal (de las tres clases de sufrimiento material), para luego, repentinamente, ocultarse en el polvo del suelo donde advino Śrī Gaurāṅga? Oh, Dīna-nayana, adondequiera que ese Gran Amo se encuentre, por favor, ¡pronto, lleva allí a este servidor!

gauro gaurasya śiṣyo gurur api jagatām 6
 [**gāyatām gaura-gāthā**
gaude gaudīya-goṣṭhy-āśrita-gaṇa-garimā
 [**drāviḍe gaura-garvvī**
gāndharvā gaura-vāṭyo giri-dhara-parama-
 [**preyasām yo gariṣṭho**
yatrāsau tatra śīghraṁ kṛpaṇa-nayana he
 [**nīyatām kiṅkaro ’yam**

Él es del mismo color que Śrī Gaura, y aunque él, quien canta las noticias de Śrī Gaura, es el Guru (natural) de todo el universo, aceptó hacerse discípulo de un gran devoto llamado Śrī Gaura Kiśor ‘el adolescente Gaura’. En todo Gaura-maṇḍala, él es la mina de las glorias de aquellos que otorgan la entrada al rebaño de los Vaiṣṇavas Gaudīyas puros. Orgullosamente ascendió al excelso trono de predicar las glorias (del servicio de Śrī Rādhā-Govinda en Braja) del regalo del Señor Dorado, Śrī Gaura, a los Vaiṣṇavas de Draviḍa (los devotos del Sur de la India, quienes son generalmente adoradores de Lakṣmī-Nārāyaṇ). Las glorias de su dignidad brillan incluso en el grupo de Śrī Gāndharvā, y él tiene una posición preeminente en el círculo íntimo de Śrī Giridhārī, es decir, es el más querido al Señor Mukunda. Oh, Dīna-nayana, adonde ahora se encuentre esa gran alma, ¡por favor, pronto, lleva allí a este servidor!

yo rādhā-kṛṣṇa-nāmāmṛta-jala-nidhinā- 7
 [**plāvayad-viśvam etad**
āmlechchhāśeṣa-lokaṁ dvija-nṛpa-vaṇijaṁ
 [**śūdrā-śūdrāpakṛṣṭam**
muktaiḥ siddhair agamyah patita-jana-sakho-

[gaura-kāruṇya-śaktir
 yatrāsau tatra śīghraṁ kṛpaṇa-nayana he
 [nīyatām kiṅkaro 'yam

El universo entero con sus incontables entidades vivientes: brahmines, kṣatriyas, vaiśyas, sūdras, más bajos que sūdras e incluso mlechas, fue inundado con el oceánico néctar del Santo Nombre de Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇa. Aunque inalcanzable para los liberacionistas y perfeccionistas yóguicos, él es conocido como el amigo de los caídos, la potencia de la misericordia de Śrī Gaurāṅga. ¡Oh, Dīna-nayana!, adondequiera que esté esa gran alma, por favor, ¡pronto, lleva allí a este servidor!

8 apy āśā varttate tat puraṭa-vara-vapur
 [lokitum loka-śandaṁ
 dīrghaṁ nīlābja-netraṁ tila kusuma-nasaṁ
 [ninditārdhendu-bhālam
 saumyaṁ śubhrāṁśu-dantaṁ śata-dala-vadanam
 [dīrgha-bāhum varenṇyaṁ
 yatrāsau tatra śīghraṁ kṛpaṇa-nayana he
 [nīyatām kiṅkaro 'yam

¿Habría esperanza para mí de ver alguna vez a esa hermosa personalidad dorada que trae lo auspicioso al mundo? ¿Tendré la esperanza de alguna vez contemplar de nuevo esa figura alta, con sus azules ojos de loto, cuya nariz sobrepasa el encanto de la flor Tila, cuya frente avergüenza a la media luna, con su misericordiosa cara de loto, sus blancos y brillantes dientes de perla y unos largos brazos que le llegan hasta sus rodillas? ¡Oh, Dīna-nayana!, adondequiera que esa gran alma haya ido, por favor, ¡pronto, lleva allí a este servidor!

9 gaurābde sūnya-bāṇānvita-nigamamite
 [kṛṣṇa-pakṣe chaturthyām
 pauṣe māse maghāyām amara-gaṇa-guror
 [vāsare vai niśānte
 dāso yo rādhikāyā atīśaya-dayito
 [nitya-līlā-praviṣṭo
 yatrāsau tatra śīghraṁ kṛpaṇa-nayana he
 [nīyatām kiṅkaro 'yam

En el año 450 de nuestro Señor Gaurāṅga, en el mes de Pauṣa, en el cuarto día de la quincena de luna creciente en la estrella de Maghā, al término de la noche de Brihaspativara (a las 5:30 a. m. del 1.º de enero de 1937), ese muy querido asistente de Śrīmatī Vriṣabhānundanandī entró en los Pasatiempos eternos. ¡Oh, Dīna-nayana!, adondequiera que esté esa gran alma, por favor, ¡pronto, lleva allí a este servidor!

hā-hā-kārait-janānām guru-charaṇa-juṣām 10
 [pūritābhūr-nabhaś cha
yāto 'sau kutra viśvaṁ prabhupada-virahādd-
 [hanta śūnyāyitaṁ me
pādābje nitya-bhṛtyaḥ kṣaṇam api virahaṁ
 [notsahe soḍhūm atra
yatrāsau tatra śīghraṁ kṛpaṇa-nayana he
 [nīyatām kiṅkaro 'yam

La tierra entera y el cielo se llenaron con los llantos de angustia de la gente y de los discípulos dedicados al servicio de los pies de loto de Śrī Gurudev. ¿Adónde se ha ido ese Gran Amo? ¡Ay!, ahora el universo entero parece vacío, debido a que nos encontramos separados de Prabhupād. El sirviente de Gurudev no puede soportar ni siquiera un momento el estar separado de él. ¡Oh, Dīna-nayana!, adondequiera que esté esa gran alma, por favor, ¡pronto, lleva allí a este servidor!

Śrīmad Rūpa-pada-*raja*ḥ Prārthanā Daśakam

Anhelando obtener el polvo de los pies de loto de Śrīmad Rūpa Goswāmī, por Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj

śrimach-chaitanyapādaḥ chara-kamalayugau 1
 [netra-bhṛṅgau madhu dyau
gaude tau pāyayantau braja-vipina-gatau
 [vyājayuktau samutkau
bhātau sabhrātṛkasya svajana-gaṇa-pater
 [yasya saubhāgya-bhūmnaḥ
sa śrī-rūpaḥ kadā maṁ nija-pada-rajāsā
 [bhūṣitaṁ samvidhatte

de cientos de almas fieles con Sus asombrosos éxtasis trascendentales. Śrī Rūpa, como si recuperara su más preciado tesoro, encontró de ese modo a Śrī Chaitanyadev en la presencia directa de la Deidad Śrī Bindu Mādhava. ¿Cuándo ese Śrī Rūpa Prabhu me agradecerá con el polvo de sus sagrados pies de loto?

ekāntam labdha-pādāmbuja-nija-hṛdaya- 4
 [preṣṭha-pātro mahārttir
 dainyair-duḥkhāśru-pūrṇair daśana-dhṛta-
 [tṛṇaiḥ pūjayāmāsa gauram
 svāntaḥ kṛṣṇaṅ cha gaṅgā-dinamaṇi-tanayā-
 [saṅgame sānujo yaḥ
 sa śrī-rūpaḥ kadā mām nija-pada-rajāsā
 [bhūṣitam saṁvidhatte

En el sagrado lugar donde confluyen el Ganges y el Yamunā, Śrī Rūpa logró una reunión íntima con los pies de loto del muy querido Señor de su vida: el Señor que es internamente Krisna y externamente, Gaura. Con humildad grave y paja en su boca, y con lágrimas de aflicción, él, junto con su hermano más joven, adoraron con intenso amor a Śrī Gaura-Krisna. ¿Cuándo Śrī Rūpa Prabhu me agradecerá con el polvo de sus sagrados pies de loto?

svasya prema-svarūpaṁ priya-dayita- 5
 [vilāsānurūpaika-rūpaṁ
 dūre bhū-luṅṭhitaṁ yaṁ sahaja-sumadhura-
 [śrīyutaṁ sānujaṅ cha
 dṛṣṭvā devo 'titūrṇaṁ stuti-bahu-mukham
 [āśliṣya gāḍhaṁ raraṅje
 sa śrī-rūpaḥ kadā mām nija-pada-rajāsā
 [bhūṣitam saṁvidhatte

Śrī Chaitanyadev vio a cierta distancia a Śrī Rūpa y a su hermano menor, que rodaban por el suelo. Al ver a Su muy querido, Su favorito, Su amor divino personificado con un encanto y belleza naturales, Su otro yo en los Pasatiempos divinos, el Señor se aproximó con gran rapidez a Śrī Rūpa, cantando efusivamente sus glorias, y lo abrazó con éxtasis. ¿Cuándo Śrī Rūpa Prabhu me agradecerá con el polvo de sus sagrados pies de loto?

yaś chāsīd āśrayaika-sthalam iva raghu-
 [gopāla-jīvādi-varge
 sa śrī-rūpaḥ kadā mām nija-pada-rajāsā
 [bhūṣitaṁ saṁvidhatte

Cuando fue retirado el līlā manifiesto del Señor Supremo Śrī Chaitanyadev, todos los seres, incluyendo los inmóviles, se sintieron mortificados, profundamente afligidos por el dolor. Śrī Rūpa y su hermano menor fueron el único refugio incluso para los devotos más íntimos del Señor, encabezados por Raghunāth, Gopal Baṭṭa y Śrī Jīva, quienes casi habían perdido su vida debido a estar separados del Señor. ¿Cuándo Śrīmad Rūpa Prabhu me agradecerá con el polvo de sus pies de loto?

śrī-mūrtteḥ sādhu-vṛtteḥ prakāṣanam api 9
 [tal-lupta-tīrthādikānām
 śrī-rādhā-kṛṣṇa-pādāmbuja-bhajanamayaṁ
 [rāga-mārgaṁ viśuddham
 granthair yena pradattaṁ nikhilam iha
 [nijābhīṣṭa-devepsitaṁ cha
 sa śrī rūpaḥ kadā mām nija-pada-rajāsā
 [bhūṣitaṁ saṁvidhatte

Por escribir muchos, muchos libros, le dio al mundo todos los más preciados deseos de su adorable Señor Śrī Chaitanyadev, principalmente: el revelar el servicio a la Deidad, establecer el código puro de conducta con devoción, el manifestar los santos lugares perdidos y el revelar el sendero de la devoción espontánea (Rāga-mārga) en el trascendental servicio amoroso a Śrī Rādhā-Govinda. ¿Cuándo Śrīmad Rūpa Prabhu me agradecerá con el polvo de sus sagrados pies de loto?

līlā-saṁgopa-kāle nirupadhi-karuṇā- 10
 [kārīṇā svāmināham
 yat pādābje 'rpito yat pada-bhajanamayaṁ
 [gāyayitvā tu gītam
 yogyāyogyatva-bhāvaṁ mama khalu sakalāṁ
 [duṣṭa-buddher agrhṇan
 sa śrī-rūpaḥ kadā mām nija-pada-rajāsā
 [bhūṣitaṁ saṁvidhatte

Justo antes de que se retirara de su līlā manifiesto, mi misericordioso Divino Maestro, Śrīla Sarasvatī Ṭhākur, me entregó a los sagrados

śrī-nityānanda-chandraṁ bhaja bhaja satataṁ
 [**gaura-kṛṣṇa-pradaṁ tam**

Kṣīrodakaśāyī Visnu, la manifestación parcial del Señor Nityānanda, funge como el principio preservador de toda la creación universal, y se encuentra localizada dentro de cada alma (Paramātmā). Otra expansión eminente del Señor Nityānanda es Garbhodakaśāyī Visnu, cuya forma es por completo imponente con Sus miles de cabezas, las cuales son elogiadas por las oraciones védicas. La presencia del Señor Nityānanda se manifiesta, además, en Su expansión, Kāraṇodakaśāyī Visnu, el principio suministrador que abarca ilimitados universos. El Señor Nityānanda es el amo de Kāraṇodakaśāyī Visnu, el Señor de la naturaleza material, quien es el refugio de todas las entidades vivientes. Que podamos adorar eternamente a esa gran personalidad, Śrī Nityānanda-chandra, el generoso otorgador de la asociación con Śrī Gaurāṅgadev, quien no es otro que el Señor Krisna.

yasyāṁśo vyuha-madhye vilasati parama 3
 [**vyomni saṅkarṣaṇākhyā**
ātanvan śuddha-sattvaṁ nikhila-hari-sukhaṁ
 [**chetanaṁ līlayā cha**
jīvāhaṅkāra-bhāvāspada iti kathitaḥ
 [**kutrachij-jīvavad yaḥ**
śrī-nityānanda-chandraṁ bhaja bhaja satataṁ
 [**gaura-kṛṣṇa-pradaṁ tam**

La presencia del Señor Nityānanda se manifiesta además dentro de la morada espiritual de Vaikuṅṭha en Su manifestación parcial conocida como Saṅkarṣaṇ. En Vaikuṅṭha, el Señor Saṅkarṣaṇ lleva a cabo Pasatiempos espirituales, los cuales son completamente trascendentales, situados en la bondad pura y completamente placenteros para el Señor Hari. Como se menciona en las Escrituras reveladas, el Señor Nityānanda es el temperamento individual del ego que existe dentro de cada entidad viviente, y algunas veces Él aparece precisamente como una entidad viviente ordinaria. Que podamos adorar eternamente a esa gran personalidad, Śrī Nityānanda-chandra, el generoso otorgador de la asociación con Śrī Gaurāṅgadev, quien no es otro que el Señor Krisna.

yaśchādi vyuha-madhye prabhavati sagaṇo 4
 [**mūla-saṅkarṣaṇākhyo**
dvārāvatyāṁ tad-ūrddhe madhupuri vasati

[prābhavākhyo vilāsaḥ
 sarvvāmśī rāma-nāmā brajapuri ramate
 [sānujo yaḥ svarūpe
 śrī-nityānanda-chandraṁ bhaja bhaja satataṁ
 [gaura-kṛṣṇa-pradaṁ tam

El Señor Nityānanda es la fuente del principal Saṅkarṣaṇ y existe con pleno esplendor separado de la original expansión cuádruple, y se le conoce como Mūl Saṅkarṣaṇ. Esa personalidad plenamente atractiva, Śrī Saṅkarṣaṇ, lleva a cabo Sus Pasatiempos maravillosos en la morada espiritual, en las regiones conocidas como Mathurā y Dvārakā. La posición trascendental de la ciudad de Dvārakā está precisamente por abajo de la ciudad de Mathurā. Es en estos lugares espirituales, donde el Señor Saṅkarṣaṇ y Sus asociados, Anirudhha y Pradyumna, exhiben Sus pasatiempos particulares conocidos en las Escrituras como prabhāva-vilāsaḥ. Nityānanda Prabhu, en la forma del Señor Balarām, es la fuente última de todas las encarnaciones, y se divierte juguetonamente en la encantadora aldea de Brajapura con Su joven hermano, el Señor Krisna. Que podamos adorar eternamente a esa gran personalidad, Śrī Nityānanda-chandra, el generoso otorgador de la asociación con Śrī Gaurāṅgadev, quien no es otro que el Señor Krisna.

5 śrī-kṛṣṇa premanāmā parama sukhamayaḥ
 [ko'pyachintyaḥ padārtho
 yad gandhāt sajjanaughā nigama-baṅhumataṁ
 [mokṣam apy ākṣipanti
 kaivalyaiśvaryya-sevā pradagaṇa iti
 [yasyāṅgataḥ premadātuḥ
 śrī-nityānanda-chandraṁ bhaja bhaja satataṁ
 [gaura-kṛṣṇa-pradaṁ tam

El incondicional amor puro por el Señor Krisna, el cual le es inconcebible a todos, encarna la felicidad más suprema e intensa. Cuando los devotos del Señor advierten la alegría de ese amor, abandonan las innumerables doctrinas ofrecidas por los Vedas, incluyendo la emancipación del alma. El Señor Nityānanda abiertamente concede el amor puro, que incluye de manera automática la adoración al Brahman no diferenciado y el servicio ofrecido en Vaikuṅṭha, el cual se encuentra predominado por la opulencia y la grandeza. Que podamos eternamente adorar a esa gran personalidad, Śrī Nityānanda-chandra, el generoso otorgador de la asociación con Śrī Gaurāṅgadev, quien no es otro que el Señor Krisna.

yo bālye līlayaikah parama-mudhurayā 6
 [chaikachakrānagaryyām
 mātā-pitror janānā matha nija-suhṛdām
 [hlādayamś chitta-chakram
 tīrthān vabhrāma sarvvānupahṛta janako
 [nyāsinā prārthitaś cha
 śrī-nityānanda-chandraṁ bhaja bhaja satataṁ
 [gaura-kṛṣṇa-pradaṁ tam

Cuando Nityānanda Prabhu era un pequeño niño, llevó a cabo dulces y encantadores Pasatiempos en la aldea de Ekachakra. Sus Pasatiempos invocaron la más profunda y genuina felicidad en Su madre y Su padre, en parientes y amigos cercanos. Una vez, un renunciante llegó a la casa de Nityānanda y rogó al padre que el niño le fuera entregado. El Señor Nityānanda fue puesto en las manos del renunciante y fue llevado a visitar los lugares santos de peregrinaje, viajando a lo largo y ancho de la India. Que podamos adorar eternamente a esa gran personalidad, Śrī Nityānanda-chandra, el generoso otorgador de la asociación con Śrī Gaurāṅgadev, quien no es otro que el Señor Krisna.

bhrāmaṁ bhrāmañ cha tīrthān yati-mukūṭa- 7
 [maṇi mādhavendra prasaṅgāt
 labdhollāsaḥ pratikṣya prakāṭita charitaṁ
 [gauradhāmājagāma
 śrī-gauraḥ śrīnivāsādibhir api
 [yamāvāpālaye nandanasya
 śrī-nityānanda-chandraṁ bhaja bhaja satataṁ
 [gaura-kṛṣṇa-pradaṁ tam

Nityānanda viajó de un lugar a otro con la joya suprema de la orden renunciante, Śrī Madhāvendra Purī. En la asociación pura de Mādhavendra Purī, el Señor Nityānanda experimentó los síntomas de éxtasis más gozosos. Después de esto, el Señor viajó a Nabadwīp, donde con gran anhelo esperó a que Śrī Chaitanya Mahāprabhu le revelara al mundo Su benevolente naturaleza. Brevemente después de la llegada de Nityānanda, el Señor Chaitanyadev Mismo, en compañía de Śrīnivās Paṇḍit y Haridās Ṭhākur, fue a la casa de Śrī Nandanāchārya, y allí encontró a Nitāi. Que podamos adorar eternamente a esa gran personalidad, Śrī Nityānanda-chandra, el generoso otorgador de la asociación con Śrī Gaurāṅgadev, quien no es otro que el Señor Krisna.

- 8 **prāptājño gaura-chandrādakhilajana**
 [gaṇoddhāra nāma pradāne
 yaḥ prāpya dvau surāpau kalikaluṣa-hatau
 [bhrātarau brahma-daityau
 gāḍha-prema prakāśaiḥ kṛta-rudhira-vapuś
 [chāpi tāv-ujjahāra
 śrī-nityānanda-chandraṁ bhaja bhaja satataṁ
 [gaura-kṛṣṇa-pradaṁ tam

La luna dorada, Śrīman Mahāprabhu, ordenó a Nityānanda Prabhu que liberara a las masas mediante la vasta distribución de los Santos Nombres del Señor Krisna. Una tarde, el Señor Nityānanda se encontró a esos dos hermanos borrachos y pecaminosos, Jagāi y Mādhāi, quienes fueron previamente demonios brahma-daitya de primer orden, actuando bajo el hechizo devastador de Kali-yuga. Repentinamente, Nitāi fue atacado por Mādhāi, y, como consecuencia, Su cuerpo se bañó en sangre. Como respuesta, el Señor Nitāi mostró un profundo afecto por el bienestar de los dos hermanos y los rescató de su condición abominable. Que podamos adorar eternamente a esa gran personalidad, Śrī Nityānanda-chandra, el generoso otorgador de la asociación con Śrī Gaurāṅgadev, quien no es otro que el Señor Krisna.

- 9 **sākṣād gauro gaṇānām śirasi yad**
 [avadhūtasya kaupīna-khaṇḍam
 saṁdharttuñ chādideśāsava yavana vadhū
 [sprṣṭa-drṣṭo 'pi vandyah
 brahmādyānām apīti prabhu-parihṛtakānām
 [api sveṣṭa-pīṭah
 śrī-nityānanda-chandraṁ bhaja bhaja satataṁ
 [gaura-kṛṣṇa-pradaṁ tam

El Señor Gaurāṅga instruyó a los miembros de Su familia y seguidores a que usaran sobre su cuerpo un pedazo de la kaupīna del Señor Nityānanda. Tan puro e impecable es el carácter de Nitāi que, aun si Él es visto agarrando la mano de la esposa de un Yavana y llevando una botella de vino, continúa siendo supremamente adorable para los grandes semidioses, tales como el Señor Brahmā. El Señor Nityānanda es también el objeto deseable de esos devotos excelsos que pueden robarle el corazón al Señor. Que podamos adorar eternamente a esa gran personalidad, Śrī Nityānanda-chandra, el generoso otorgador de

la asociación con Śrī Gaurāṅgadev, quien no es otro que el Señor Krisna.

uddharttuṃ jñāna-karmmādy-apahata-charitān 10
 [gaura-chandro yad āsau
nyāsaṃ kṛtvā tu māyā mṛgamanuṣṭavān
 [grāhayan kṛṣṇa-nāma
tach-chāyevānvadhāvat sthala-jala-gahane
 [yo 'pi tasyeṣṭa-cheṣṭaḥ
śrī-nityānanda-chandraṃ bhaja bhaja satataṃ
 [gaura-kṛṣṇa-pradaṃ tam

Al aceptar la orden de vida de renuncia y al distribuir los Santos Nombres del Señor, el Señor Gaurāṅga va tras aquellas almas que han sido dañadas por las doctrinas de la árida lógica argumentativa y la actividad frutiva motivada. Como la propia sombra del Señor Gaurāṅga, Nitāi Prabhu acompañó al Señor atravesando tierras, ríos, canales, montañas y junglas. Además, el Señor Nityānanda es la meta deseada de todos los esfuerzos de Gaurāṅga. Que podamos adorar eternamente a esa gran personalidad, Śrī Nityānanda-chandra, el generoso otorgador de la asociación con Śrī Gaurāṅgadev, quien no es otro que el Señor Krisna.

śrī-rādhā prema-lubdho divasa-niśi- 11
 [tadāsvāda-mattaika līlo
gauro yañ-chādideśa svaparikara-vṛtaṃ
 [kṛṣṇa nāma-pradātum
gauḍe 'bādhaṃ dadau yaḥ subhaga-gaṇa-
 [dhanam gaura-nāma-prakāmaṃ
śrī-nityānanda-chandraṃ bhaja bhaja satataṃ
 [gaura-kṛṣṇa-pradaṃ tam

De día y de noche el Señor Chaitanya estaba embriagado con el intenso deseo de saborear la dulzura del amor divino que Śrī Rādhikā siente por Krisna. Śrīman Mahāprabhu instruyó al Señor Nityānanda y a Sus asociados a salir y distribuir profusamente los Santos Nombres del Señor Krisna. Sin embargo, en vez de eso, el Señor Nityānanda distribuyó abundantemente, sin impedimentos, el Nombre del Señor Gaurāṅga, la fortuna más preciosa disponible a todas las entidades vivientes. Que podamos adorar eternamente a esa gran personalidad,

Praṇām Mantra

para Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj,
compuesto por Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj

**śrī-svarūpa-rāya-rūpa-jīva-bhāva-sambharam
varṇa-dharma-nirviśeṣa-sarvaloka-nistaram
śrī-sarasvatī-priyañ cha bhakti-sundarāśrayam
śrīdharam namāmi bhakti-rakṣakam jagad-gurum**

1

Ofrezco mis humildes reverencias al Guru del mundo entero, Om Viṣṇupād Śrī Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Deva-Goswāmī Mahārāj, quien porta la concepción de Śrī Swarūp Damodār, Śrī Rāmānanda Rāya, Śrī Rūpa Goswāmī y Śrī Jīva Goswāmī. Él libera a todos sin importar casta o credo. Es el más querido a Śrīla Bhakti Siddhānta Saraswatī Goswāmī Prabhupād, es la morada del Amoroso Servicio Trascendental y único refugio de Śrī Bhakti Sundar Govinda.

**sindhu-chandra-parvatendu-śāka-janma-līlanam
śuddha-dīpta-rāga-bhakti-gauravānuśīlanam
bindu-chandra-ratna-soma-śāka-lochanāntaram
śrīdharam namāmi bhakti-rakṣakam jagad-gurum**

2

Ofrezco mis humildes reverencias al Guru del mundo entero, Om Viṣṇupād Śrī Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Deva-Goswāmī Mahārāj, quien en el año 1817 de la era Saka (1895 d. C.) reveló al mundo los Pasatiempos de Su Sagrado Advenimiento; quien constantemente practica la riqueza de la Devoción Amorosa y Pura en la Divina Relación de Consorte, y quien desapareció de nuestra vista en el año 1910 de la era Saka (1988 d. C.)

3 **kanaka suruchi rāngam sundaram saumya-mūrttim
vibudha-kula-vareṇyam śrī-gurum siddhi-pūrttim
taruṇa-tapana-vāsam bhaktidañ chid-vilāsam
bhaja bhaja tu mano re śrīdharam śambidhānam**

¡Oh, mi querida mente! Por favor, ocúpate eternamente en adorar a Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj, quien ha manifestado su forma como Śrī Gurudev, quien otorga toda perfección, cuya encantadora forma dorada reposa hermosamente con dulzura y tranquilidad, vestida con radiantes ropas de color azafrán. Él posee la riqueza de las perfectas concepciones devocionales, es altamente erudito y preeminente entre los seguidores de Śrīla Saraswatī Ṭhākur.

ÍNDICE DE VERSOS

A

akrodha paramānda nityānanda rāy	139
āmāra jīvana, sadā pāpe rata	191
anādi karama-phole, poḍi bhavārṇava-jole	223
anya-abhilāsa chāḍi jñāna karma parihari	210
aparādha-phole mama chitta bhela vajra sama	224
aruṇa basane sonara sūraja	155
atha govardhane rāmye surabhi	43
ātma-nivedana, tuyā pade kori	190
ātma-samarpaṇe gelā abhimāna	197
avatāra sāra gorā avatāra	147

B

bhāi-re! śorīra abidyā-jāl	80
bhaja bhakata-vatsala śrī-gaurahari	77
bhaja re bhaja re āmār mana ati manda	67
bhajahū re mana śrī-nanda-nandana	173
bhayabhañjana-jayaśāmsana-karuṇāyata-	265
bhuliyā tomāre, saṃsāre āsiyā	186
bondhu-gon! śunoho vachana mora	229

C

chaudda-śata sāta-śake māsa je phālgun	293
--	-----

D

deva-siddha-mukta-yukta-bhakta-vṛnda-	100
devādidevam-ahibhūṣaṇam-indukāśaṃ	43
dhana mora nityānanda	137
‘doyāl nitāi chaitanya’ bo’le’ nāch re āmār man	141
durlabha mānava-janma labhiyā saṃsāre	208
duṣṭa mana! tumi kisera vaiṣṇava?	177

E

e ghora saṃsāre	176
ei-bāro koruṇā koro vaiṣṇava-gosāi	163
emona durmatī, saṃsāra bhitorē	183
emona gaurāṅga bine nāhi āra	153

G

gāite gāite nāma ki doṣā hoilo	226
gāite 'govinda'-nām, upajilo bhāva-grām	227
gaurā pahū nā bhajiyā mainu	146
'gaurāṅga' bolite hobe pulaka-śorīra	154
gaurāṅgera duṭi pada	145
gāy gorā madhur svare	148
gopīnāth, āmāra upāya nāi	204
gopīnāth, ghuchāo saṁsāra-jvālā	202
gopīnāth, mama nivedana śuno	201
guror guro me paramo gurus tvam	310
gurudeva! kṚpā-bindu diyā	59

H

hā hā bhaktivinoda-ṭhakkura! guroḤ!	305
hari haraye namaḤ kṚṣṇa jādavāya namaḤ	72
hari hari! biphole janama goyāin	189
hari he doyāla mora jaya rādhā-nātha	196
hari he! prapañche poḍiyā, agati hoiyā	187
hari-nāma mahāmantra	34
(he) deva bhavantam vande	245

J

jadi gaura nā ho'to, tobe ki hoito	151
janama saphala tā'ra, kṚṣṇa-daraśana jā'ra	250
jaśomatī-nandana braja-baro nāgara	57
jaya guru mahārāj karuṇā-sāgara	48
jaya 'guru-mahārāj' yati-rājesvara	53
jaya jaya gaurāch□ der ārotiko śobhā	85
jaya jaya girirājer ārati viśāla	44
jaya jaya girirājer ārotiko śobhā	46
jaya jaya gurudever ārati ujjvala	50
jaya jaya rādhā-kṚṣṇa jugala-milan	246
jaya jaśodā-nandana kṚṣṇa gopāla govinda	254
(jaya) rādhā-mādhava	246
jaya rādhe, jaya kṚṣṇa, jaya vṚndāvan	248
jaya śachīnandana sura-muni-vandana	58
jaya śrīla mahārāj charaṇāravinda	259
jayare jayare jaya gaura-sarasvatī	87
jayare jayare jaya paramahaṁsa mahāśaya	267
je ānilo prema-dhana koruṇā prachura	162
jīv jāgo, jīv jāgo, gaurach□ da bole	62

K

kali-ghora-timire garasala jagajana	150
kali-kukkura-kadana jadi chāo he	55
ki jāni ki bole, tomāra dhāmete	184
ki-rūpe pāibo sevā mui durāchāra	172
kobe gaura-vane, suradhunī-taṭe	149
kobe ha'be bolo se-dina āmār	198
kobe śrī chaitanya more-koribena doyā	89
kṚpā koro' vaiṣṇava ṭhākura	164
kṚṣṇa hoite chatur-mukha	261
kṚṣṇotkīrttana-gāna-narttana-parau	167

M

mahāprasāde govinde nāma brahmaṇi vaiṣṇave	80
mānasa, deho, geho, jo kichū mora	174

N

nadiyā-godrume nityānanda mahājana	135
nadiyā-nagare nitāi neche neche gāy re	279
nagara bhramiyā āmāra gaura elo ghore	302
nagare nagare gorā gāy	283
namāmīśvaraṃ sachchidānanda rūpaṃ	276
namas te narasiṃhāya	276
namo namaḤ tulasī mahārāṇī	90
nārada muni, bājāya vīṇā	165
naumi śrī-gurupādābjam	37
nitāi guṇamaṇi āmāra nitāi guṇamaṇi	138
nitāi-pada-kamala	136
nīte yasmin niśānte nayana-jala-bharaiḤ	312

O

ohe harinām, tava mahimā apāra	171
(ohe) vaiṣṇava ṭhākura, doyāra sāgara	95

P

parama koruṇa, pahū dūi jana	140
pīta-baraṇa kali-pāvana gorā	217
prabhu kohe— kohilañ ei mahāmantra	301
prabhu tava pada-juge mora nivedana	222
pralaya-payodhi-jale dhṚtavān asi vedaṃ	272

R

rādhā-bhajane jodi moti nāhi bhelā	238
rādhā-kṚṣṇa prāṇa mora jugala-kīśora	247

rādhākuṇḍataṭa-kuṅjakuṭīra	239
rādhe jaya jaya mādhave-dayite	240
rādhikā-charaṇa-padma	235

S

sakhi go kemote dhoribo parāṇ	228
saṁsāra-dāvānala-liḍha-loka-	63
samudra-sambhavā gābhī surabhī āpana	44
sarvasva tomāra, charaṇe s̥piyā	194
śrī guru charaṇa-padma	92
śrī hari-vāsare hari-kīrttana-vidhāna	288
śrī kṚṣṇa chaitanya prabhu doyā koro more	93
śrī-kṚṣṇa-chaitanya prabhu jīve doyā kori'	66
śrī-kṚṣṇa-kīrttane jodī mānasa tohāra	220
śrī-rūpa-mañjarī-pada, sei mora sampada	205
śrī-svarūpa-rāya-rūpa-jīva-bhāva-sambharam	329
śrīmach-chaitanyapāda chara-kamalayugau	317
śuddha bhakata-charaṇa-reṇu	291
sujanārīvuda-rādhita-pāda-yugam	96
śuno, he rasika jon kṚṣṇa guṇa agaṇon	252

T

ṭhākura vaiṣṇava gaṇa	71
ṭhākura-vaiṣṇava-pada	161
tuhū doyā-sāgara tārayite prāṇī	219
tumi sarvveśvareśvara, brajendra-kumāra!	193

U

udilo aruṇa pūraba-bhāge,	60
---------------------------	----

V

vande 'haṁ śrī-guroḤ	21
vibhāvarī śeṣa, āloka-praveśa	69
virajār pāre śuddha-paravyoma-dhām	236

Y

yo 'nanto 'nanta-vaktrair niravadhi	322
yoga-pīṭhopari-sthita	230

PROGRAMA DIARIO EN EL
ŚRĪ CHAITANYA SĀRASWAT MATH DE NABADWĪP

Ārati de la mañana

Ārati a Śrī Gaṅgadhar Sadāśiva: (ohe) vaiṣṇava <i>ṭhākura</i>	95
kīrtan del mahāmantra	
Ārati a Śrī Gupta-Govardhan: <i>jaya jaya girirājer ārati viśāla</i>	44
Ārati a Śrīla Guru Mahārāj en su Samādhi Mandir: <i>jaya 'guru-mahārāj' yatī rājesvara</i>	53
Seguido del ārati a Śrī- Śrī Guru-Gaurāṅga-Gāndharvā-Govinda- sundarjīu:	
<i>kali-kukkura-kadana yadi chāo he</i>	55
<i>jaśomati-nandana braja-baro nāgara</i>	57
<i>jay śachīnandana sura-muni-vandanā</i>	58
Luego, el parikramā de ambos Templos (el Samādhi Mandir y el Templo de Sus Señorías):	
ḡgurudeva! kṚpā-bindu diyā	59
udilo aruṇa <i>pūra-bhāge</i>	60
<i>jīv jāgo, jīv jāgo</i>	62
Luego, ofrecemos reverencias a Śrīmatī Tulasī Devī: <i>vṚindāyai tulasī-devyai</i>	26
Seguido de las reverencias a los Vaiṣṇavas: <i>vāñchā-kalpatarubhyas' cha</i>	24
<i>sakala vaiṣṇava pade</i>	27

Los devotos ofrecen reverencias a Śrīla Guru Mahārāj en su Samādhi Mandir, a las Deidades, a Śrīmatī Gaṅgadevī, a Śrī Gurudev Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj y a Śrī Āchāryadev Śrīla Bhakti Nirmal Āchāryya Mahārāj.

El mantra para ofrecer reverencias al sagrado río Gaṅgadevī es:

sadya pātaka saṃhantri sadya duḤkha vināśinī
sukhadā bhaktidā gaṅgā gaṅgeva paramāgati

Kīrtan de la mañana

Recitación de las oraciones Vandanā	21
Seguida de las canciones:	
jaya jaya gurudever āraṭi ujjala	50
saṃsāra-dāvānala-liḍha-loka	63
śrī-kṚṣṇa-chaitanya-prabhu jīve doyā kori'	66
bhaja re bhaja re āmār mana ati manda	67
ṭhākura vaiṣṇava-gaṇa	71
Después de los bhajanas hay una lectura del Śrī Chaitanya-bhāga- vata.	
Se finaliza con la canción:	
hari haraye namaḤ kṚṣṇa jādavāya namaḤ	72
Diariamente, después del prasādam, hay una clase en inglés (o es- pañol, etc.) en el Samādhi Mandir de Śrīla Guru Mahārāj.	

Āraṭi y Kīrtan del mediodía

Comienza con la ofrenda del bhoga mientras se canta:	
<i>bhaja bhakata-vatsala śrī-gaurahari</i>	77
Seguido del āraṭi a Śrīla Guru Mahārāj en su Samādhi Mandir:	
<i>jaya 'guru-mahārāj' yati rājeśvara</i>	53
Luego, el āraṭi de las Deidades:	
<i>jaśomati-nandana braja-baro nāgara</i>	57
<i>jay śachinandana sura-muni-vandana</i>	58
Antes de honrar el Prasādam, los devotos cantan (excepto los días de Ekādaśī y otros días cuando no se comen granos):	
<i>mahāprasāde govinde</i>	80
<i>bhai re! sorira abidyā-jal</i>	80
En la tarde hay una lectura del Śrīmad-Bhāgavatam.	

Āraṭi de la tarde

Āraṭi a Śrī Gaṅgadhara Sadāśiva	
(ohē) vaiṣṇava ṭhākura	95
Āraṭi a Śrī Gupta-Govardhan:	
<i>jaya jaya girirājer āraṭi viśāla</i>	44
Āraṭi a Śrīla Guru Mahārāj en su Samādhi Mandir	

<i>jaya 'guru-mahārāj' yati rājesvara</i>	53
Seguido del āratī a Śrī-Śrī Guru-Gaurāṅga-Gāndharvā-Govindasundarjū:	
(kiba) <i>jaya jaya gaurāchāder ārotiko śobhā</i>	85
<i>jayare jayare jaya gaura-sarasvatī</i>	87
Luego, parikramā de ambos Templos:	
<i>kobe śrī chaitanya more</i>	89
Reverencias a Śrīmatī Tulasī Devī:	
<i>vṛndāyai tulasī-denyai</i>	26
y su parikramā:	
<i>namo namaḤ tulasī mahārāṇi</i>	90
Después, de nuevo ofrecemos reverencias a Tulasī Devī, los devotos ofrecen sus reverencias a los Vaiṣṇavas:	
<i>vāñchā-kalpatarubhyas' cha</i>	24
<i>sakala vaiṣṇava pade</i>	27
Después, los devotos nuevamente ofrecen reverencias a Śrīla Guru Mahārāj en su Samādhi Mandir; a las Deidades; a Śrīmatī Gaṅgadevī, a Śrī Āchāryadev Śrīla Bhakti Nirmal Āchāryya y a Śrī Gurudev Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj.	

Kīrtan de la noche

Recitación de las oraciones Vandanā	21
Seguida de las canciones:	
<i>jaya jaya gurudever āratī ujjvala</i>	50
<i>śrī guru charaṇa-padma</i>	92
<i>śrī-kṛṣṇa-chaitanya prabhu doyā koro more</i>	93
<i>(ohe) vaiṣṇava ṭhakura</i>	95
Luego, una selección de otras canciones, seguidas por sujanārvuda-rādhita-pāda yugaṃ	96
Luego, diez versos del Śrī Śrī Prema Dhāma Deva Stotram (100), empezando el sábado con el verso 1; el domingo, con el verso 11, y así sucesivamente.	
Seguidos de una lectura del Śrī Chaitanya-charitāmṛta.	
Luego, el kīrtan:	
<i>hari haraye namaḤ kṛṣṇa yādavāya namaḤ</i>	72

Kīrtan en días especiales

Durante el mes de Kārttik, además son cantados otros kīrtanas.

Los siguientes son agregados a los kīrtanas de la mañana:

nadīyā-nagare nitāi neche neche gāy re	279
nagare nagare gorā gāy	283
namāmīśvaram sachchidānanda rūpaṃ	276
<i>rādhe jaya jaya mādhava-dayite</i>	240

Y a los kīrtanas de la tarde, se agregan:

El Śikṣāṣṭakam de Śrīla Bhaktivinod Ṭhākur, que empieza con:

pīta-baraṇa <i>kalī-pāvana gorā</i>	217
-------------------------------------	-----

En el día que se conmemora de Aparición de un Vaiṣṇava mayor, es cantado el siguiente kīrtan, en la mañana y en la tarde:

<i>kṛṣṇa boite chatur-mukha</i>	261
---------------------------------	-----

En el día que se conmemora la Desaparición de un Vaiṣṇava mayor, es cantado el siguiente kīrtan, en la mañana y en la tarde:

ei-bāro koruṇā koro vaiṣṇava-gosāi	163
------------------------------------	-----

y, para los asociados de Mahāprabhu:

je ānilo prema-dhana koruṇā <i>prachura</i>	162
---	-----

En el día que celebramos la Aparición de Śrī Chaitanya Mahāprabhu, son cantadas las siguientes canciones, con todo el programa:

<i>aruṇa basane sonara sūraja</i>	155
<i>chaudā-sāta sāta-sāke</i>	293

CENTROS INTERNACIONALES

SEDE MUNDIAL

Sri Chaitanya Saraswat Math Road, Kolerganj,
P. O. Nabadwip, District of Nadia, Pin 741302, West Bengal (India).
Tel.: (03472) 24-0086 y 24-0752
math@scsmath .com, <www.scsmath.com>

India: Calcuta

Sree Chaitanya Saraswata Krishnanushilana Sangha
Opp. Tank 3, 487 Dum Dum Park, Kolkata,
Pin 700055, West Bengal (India).
Tels.: (033) 2590-9175 y 2590-6508
calcutta@scsmath.org

Sree Chaitanya Saraswata Krishnanushilana Sangha
Kaikhali, Chiriamore (por el aeropuerto de Calcuta),
P. O. Airport, Kolkata, Pin 700052,
West Bengal (India).

Tel.: (033) 2573-5428

India: Bardhaman

Sri Chaitanya Saraswat Ashram
P. O. and Village Hapaniya,
District of Burdwan, West Bengal (India).
Tel.: (03453) 249-505

Sri Chaitanya Sridhar Govinda Seva Ashram
Village of Bamunpara, P. O. Khanpur,
District of Burdwan, West Bengal (India).

Sri Chaitanya Saraswat Sankirtan Maha-Mandal
Village and Post: Nadanghat, District of Burdwan, West Bengal (India).

Sri Sridhar Swami Bhakti
Yoga Cultural Centre (Ladies Ashram)
Village: Saspur, Post and PS: Kalna, District of Burdwan, West Bengal (India).

India: Birbhum

Sree Chaitanya Saraswata Krishnanushilana Sangha
Garbhabas (Ekachakra Dham),
P. O. Birchandrapur, District of Birbhum,
Pin 731245, West Bengal (India).

India: Mathura

Sri Sridhar Swami Seva Ashram
Dasbisa, P. O. Govardhan, District of Mathura, Pin 281502, Uttar Pradesh (India).
Tel.: (0565) 281-5495

Sri Chaitanya Saraswat Math & Mission
96 Seva Kunja, Vrindavan,
District of Mathura, Pin 281121,
Uttar Pradesh (India).
Tel.: (05 65) 245-6778

India: Midnapore

Sri Chaitanya Saraswat Math
Janapara, Post and Village: Midnapore,
District of West Midnapore, West Bengal (India).

India: Murshidabad

Sri Chaitanya Saraswat Math
Village and Post: Mahadia, PS: Kandi,
District of Murshidabad, West Bengal (India)

Sri Chaitanya Saraswat Sankirtan Maha-Mandal
Village and Post: Islampur, District of Murshidabad, West Bengal (India).

India: Puri

Sri Chaitanya Saraswat Math
 Bidhava Ashram Road, Gaur Batsahi,
 Puri, Pin 752001, Orissa (India).
 Tel.: (06752) 231-413

India: Siliguri

Sri Chaitanya Saraswat Math
 Hayder Para, New Pal Para,
 155 Netaji Sarani, Siliguri - 6 (India).
 Móv.: 9232 349 442

E. U. A.: costa oeste

Sri Chaitanya Saraswat Seva Ashram
 2900 North Rodeo Gulch Rd,
 Soquel, CA 95073 (E. U. A.).
 Tel.: (831) 462-4712, fax.: (831) 462-9472,
 info@SevaAshram.org
 <<http://www.SevaAshram.org>>

Sri Chaitanya Saraswat Seva Ashram
 269 E. Saint James Street,
 San Jose, CA 95112 (E. U. A.).
 Tel.: (408) 288-6360 y (408) 287-6360

Sri Chaitanya Saraswat Mission
 745 South 700 East,
 Salt Lake City, UT 84102 (E. U. A.).
 info@scsmission.com
 <<http://scsmission.com>>

Sri Chaitanya Saraswat Ashram
 25 E 32nd Ave, Eugene, OR 97405 (E. U. A.).
 soul2soul108@yahoo.com
 <<http://scsashram.org>>

Sri Chaitanya Sanctuary
 1405 South K Street, #31
 Hugo, Oklahoma 74743 (E. U. A.).
 Tel.: (580) 326-4976
 <too.org@sbcglobal.net>

E. U. A.: Hawai

Sri Chaitanya Sridhar Govinda Mission
16251 Haleakala Hwy,
Kula, Maui, HI 96790 (E. U. A.)
Tel.: (808) 878-6821
mdasa1@gmail.com
<<http://www.krsna.cc>>

Sri Chaitanya Saraswat Ashram
P. O. Box 1292, Honokaa, HI 96727 (E. U. A.).
Tel.: (808) 775-9443
nineislands@hawaiiintel.net

Canadá: Surrey

Sri Chaitanya Saraswat Sridhar Asan
#29 9955 140 Street, Surrey, V3T 4M4 (Canadá).
Tel.: (604) 953-0280
byoga@shaw.ca
<<http://canada.scsmath.org>>

México: Celaya

Sri Chaitanya Govinda Sevashram, A. R.
Potasio, 224, Zona de Oro 2,
Celaya, Guanajuato (México).
Tel.: +52 (461) 614-9001
scsmathcelaya@live.com

México: Distrito Federal

Sri Chaitanya Saraswati Sridhar Govinda Sevashram de México, A. R.
Fernando Villalpando, 100-103,
Guadalupe Inn, del. Álvaro Obregón,
D. F. 01020 (México).
Tel.: +52 (55) 50-97-0533
Tel.: +52 (55) 56-77-8315
laksmiranidasi@yahoo.com.mx
scsmath.df.info@gmail.com

México: Guadalajara

Sri Chaitanya Saraswati Sridhar Govinda Sevashram de México, A. R.

Reforma, 864, sector Hidalgo,
Guadalajara, Jalisco, 44280 (México).
Tel.: +52 (33) 3826-9613
guadalajara@scsmath.org

México: Mérida

Sri Chaitanya Saraswati Sridhar Govinda Sevashram de México, A. R.
Calle 69-B, 537, fracc. Santa Isabel,
Kanasín, Yucatán, 97370 (México).
Tel.: +52 (999) 982-8444
merida@scsmath.org

México: Monterrey

Sri Chaitanya Saraswati Sridhar Govinda Sevashram de México, A. R.
Diego de Montemayor, 629 (entre Isaac Garca y J. Treviño), Centro,
Monterrey, Nuevo León 66000 (México).
Tel.: +52 (81) 8356-4945 y 8383-0377
luiza_muzquiz@hotmail.com,
redilberto@gmail.com

México: Morelia

Sri Chaitanya Saraswati Sridhar Govinda Sevashram de México, A. R.
Loma Santa, 50, Lomas del Valle,
Morelia, Michoacán 58170 (México).
Tel.: +52 (443) 2752875
bhagavan_@msn.com

México: Orizaba

Sri Chaitanya Saraswati Sridhar Govinda Sevashram de México, A. R.
Oriente 2, 259, Centro,
Orizaba, Veracruz 94300 (México).
Tel.: +52 (272) 725-6828

México: Ticul

Sri Chaitanya Saraswati Sridhar Govinda Sevashram de México, A. R.
Carretera Ticul-Chapab, km 1.4,
Ticul, Yucatán (México).
ramahari@sureste.com

México: Tijuana

Sri Chaitanya Govinda Sevashram, A. R.
Ave. de las Rosas, 9, fracc. del Prado,
Tijuana, Baja California, 22440 (México).
Tel.: +52 (664) 608-9154
tijuana@scsmath.org

México: Veracruz

Sri Chaitanya Saraswat Math de Veracruz, A. R.
Juan de Dios Peza, 157 (entre Ignacio de la Llave y Negrete), col. Zaragoza,
Veracruz, 91700, Veracruz (México).
Tel.: +52 (229) 995-0941
scsmathver@yahoo.com.mx

Inglaterra: Londres

Sri Chaitanya Saraswat Math
466 Green Street, London E13 9DB, U. K.
Tel.: (0208) 552-3551
londonmath@scsmath.org
<<http://scsmathlondon.org>>

República de Irlanda

Sri Chaitanya Saraswat Sangha
Attn. Vraja y Ananda
Aughabehy, Arigna
Co. Roscommon (República de Irlanda).

Sri Chaitanya Saraswat Sangha
Attn. Brian Timoney
Willowfield Road, Ballinamore,
Co. Leitrim (República de Irlanda).
Tel.: (071) 964-5661
ireland@scsmath.org

Sri Chaitanya Saraswat Sangha
Flat A, 2, St Michaels Villas,
Inchicore, Dublin 10 (República de Irlanda).
Móv.: (087) 784-3302

«Casi todas las canciones de Śrīla Narottam dās Ṭhākur nos ofrecen la esencia de las Escrituras, y a través de sus canciones el alma condicionada ha conseguido todo. No solo Narottam dās Ṭhākur, también Śrīla Bhaktivinod Ṭhākur nos ha ofrecido esa esencia. Y lo que Bhaktivinod Ṭhākur nos dio es muy práctico.

No tenemos la capacidad para expresar nuestro corazón, pero ellos la tienen y han descrito muy bien nuestra situación. Su forma de expresarse es muy apropiada para nuestro corazón, y cuando escuchamos su poesía sentimos que: “Esas son mis propias palabras, surgidas de los labios de ese poeta”.

Śrīla Narottam dās Ṭhākur expresó su corazón y ello constituye un beneficio para todos».

Su Divina Gracia

— Śrīla Govinda Mahārāj —